

MUSTAFA RÂBÎ DÎVÂNI

Doç. Dr. Halil BATUR

LİTERATÜRK academia

Mustafa Râbî Dîvânı

Bu kitap ve kitabın özgün özellikleri tamamen Nüve Kültür Merkezi'ne aittir. Hiçbir şekilde taklit edilemez. Yayınevinin izni olmadan kısmen ya da tamamen kopyalanamaz, çoğaltılamaz. Nüve Kültür Merkezi hukukî sorumluluk ve takibat hakkını saklı tutar.

2025

Genel Yayın Yönetmeni: **İsmail ÇALIŞKAN**
Kitap Editörü: **Doç. Dr. Talip ÇUKURLU**

ISBN: 978-625-5593-00-9

T.C.
Kültür ve Turizm Bakanlığı
Yayıncı Sertifika No: **16195**

e-KİTAP

KÜTÜPHANE BİLGİ KARTI

Halil BATUR
Mustafa Râbî Dîvânı

Anahtar Kavramlar
1. Divan Edebiyatı 2. Mustafa Râbî 3. Gazel
Keywords
1. Divan Literature 2. Mustafa Râbî 3. Gazel

LITERATÜRK academia

LITERATÜRK academia **Nüve Kültür Merkezi kuruluşudur.**
www.literaturkacademia.com

İçindekiler

GİRİŞ 3
MUSTAFA RÂBÎ EFENDİ'NİN HAYATINA DAİR..... 3
MUSTAFA RÂBÎ DÎVÂNI 9
KAYNAKÇA 11
METİN TEŞKİLİNDE TAKİP EDİLEN YÖNTEM..... 12
TRANSKRİPSİYON ALFABESİ..... 14
ÇEVİRİ YAZILI METİN 15

GİRİŞ

MUSTAFA RÂBÎ EFENDİ'NİN HAYATINA DAİR

Râbî ve *Dîvân*'ından ilk bahseden çalışma Mahmut Şarlı'ya aittir.[1] Şarlı'nın Medine-i Münevvere'de bulunan Arif Hikmet Bey Kütüphanesindeki Türkçe edebî eserleri tanıttığı makalesi, Râbî'ye ait bir divanın varlığından -sadece katalog bilgilerini vermekle- bizi haberdar etmektedir. Şair ya da divan ile ilgili başka herhangi bir bilgi vermeyen Şarlı'nın bu çalışmasını görmemiz, bizi bu şair ve eseri üzerine çalışma yapmaya sevk etmiştir. İlk olarak 2020 yılında *Mustafa Râbî Dîvânı'nda Naat-ı Şerifler* [2] adında bir makale çalışmasıyla Râbî ve *Dîvânı* ile ilgili daha detaylı bilgiler vermeye çalışarak divanın basılması sürecini yürütmeye çalıştık.

Yaptığımız derin ve detaylı araştırmalarda, biyografik ve bibliyografik kaynaklarda Mustafa Râbî Efendi ve *Dîvân*'ına dair herhangi bir bilgiye ulaşamadık. Dolayısıyla şairin ne zaman ve

---

[1] Şarlı, Mahmut. "Medîne-i Münevvere'deki Ârif Hikmet Bey Kütüphanesi'nde Bulunan Edebiyatla İlgili Türkçe Yazma Eserler". İlmi Araştırmalar, sy. 11 (Şubat 2014): 99-112.

[2] Batur, Halil. (2020). Râbî Dîvânı'nda Naat-ı Şerifler. International Journal of Filologia, 3 (4), 246-276.

nerede doğduğu hakkında elde kesin bir bilgi bulunmamaktadır. *Dîvân*'ın zahriye bölümünde şu bilgiler yer almaktadır:

"*Mukâbele-i süvârî ser-halîfesi Melek Ahmed Efendi'nin oğlu sâbıkân Hasan Ağa Duhân gümrükçüsü iken baş-kâtibi olan Mustafa Efendi'nin te'lîfidir rahmetullâhi aleyh*"

Yine eserin zahriyesinde, "*Te'lîf-i Râbî Mustafâ rahmeten vâsiaten*" ifadesine yer verilmiştir.

Yukarıdaki kayıtlara göre şairin asıl adı, Mustafa'dır. Nitekim aşağıdaki beyitte şair açık bir şekilde adının Mustafa olduğunu belirtmiştir:

"*Kaʿbe-i kūyunda ḳurbān eylemezsem **Rābī** cān*
*Olmasın İbrāhīm'iñ hīç **Muṣṭafā adım benim***" (626/5)

Yine eserin zahriyesinde "*Te'lîf-i Râbî Mustafâ*" ibaresi ile şairin tam adı verilmektedir. *Dîvân*'ı incelendiğinde şiirlerinin tamamında şairin "Râbî" mahlasını kullandığı görülür.

Mustafa Râbî Efendi'nin babası, Mukabele-i Süvari Ser-halifesi Melek Ahmet Efendi'dir. Bu notun sonunda kaydedilen H 1168 / M 1754-1755 tarihinden hareketle şairin XVIII. asırda yaşadığı tahmin edilebilir. Şair için rahmet dileklerinde bulunulmasından şairin söz konusu tarihte ya da öncesi bir tarihte vefat ettiği söylenebilir.

Mustafa Râbî Efendi'nin hayatı ve kişiliğine dair bazı bilgiler - başka kaynaklardan da teyit edilmek kaydıyla- divanından hareketle elde edilebilir.

Şair kimi beyitlerinde yaşadığı döneme dair bazı ipuçları vermektedir. Şöyle ki aşağıdaki beyitte Ahmed adında bir

padişahın kulu olduğunu ifade etmektedir. Söz konusu şiirin tamamına bakıldığında bir başka adı Ahmed olan Hz. Muhammed için yazılan bir şiir olmadığı ve eserin üzerinde yer alan M 1754-1755 tarihinden hareketle 1703-1730 yılları arasında hükmeden Osmanlı padişahı III. Ahmed olduğu bilgisine ulaşılabilir:

"*Etse bu Rābī revādır nās içinde iftiḫār*
*İsmine **Aḥmed** denir bir pādişāhın ḳuluyuz*" (388/6)

Keza aşağıdaki beyitte de şair, "Ey Râbî gam çekme. Zira sana (zamanın padişahı) Ahmed merhamet etmezse de (Hz. Muhammed) Mustafa merhamet eder." demekle zamanın padişahını vurgulamaktadır. Dolayısıyla şairin söz konusu tarihe şahitliği de böylece anlaşılmaktadır:

"*Rābiyā ġam çekme sen dünyāda dilber bir degil*
*Saña **Aḥmed** eylemezse raḥmi Muṣṭafā'yı sev*" (738/5)

Mustafa Râbî Efendi aşağıdaki şiirde ise "(Ey dostlar!) Eğer Osman beni katlederek ruhuma Yâ-sîn okusa dahi benim kanımı (intikamımı ya da hakkımı) ondan talep etmeyin. Zira ben ondan (asla) incinmem." diyerek döneminde yaşadığı bir başka padişah olan III. Osman'ı kastetmiş olabilir. Nitekim III. Osman, 1754-1757 yılları arasında hüküm sürmüştür:

"*Beni ger ḳatl edip Rābī oḳursa rūḥuma Yā-sīn*
*Ṭaleb etmeñ ṣaḳın ḳanım göñül '**Oṣmān**'a incinmez*" (49/5)

Aşağıdaki beyitte de şair, kendi gönlünün, muhtemelen Osmanlı'nın 25. padişahı olan III. Osman'a hâlini arz etmediğini ifade etmektedir:

"*Rābī-āsā şerm-i ġamda eyleyip āh ü enīn*

Ḥālini ʿarż etmeyen ʻOṯmān'a gönlümdür benim" (597/5)

Aşağıdaki beyitte de şair III. Osman'a hitap ederek, "Râbî'nin gözyaşına merhamet ederek insaf et, hatırımı kırma." demektedir:

"*Merḥamet ḳıl eşk-i çeşm-i Rābī'ye inṣāfa gel*
Ḫāṭırımı al ele ʻOṯmān mübārek cumʿa gün" (660/5)

Aşağıdaki beyitte de şair yine aynı padişahtan medet ummaktadır:

"*Ḥaḳḳ-ı ṣıdḳ-ı Bū-bekr adl-i ʿÖmer Ḥaydar içün*
Merḥamet ḳıl Rābī'ye ʻOṯmān'ım Allāh ʿaşḳına" (751/5)

Yukarıdaki bilgilerden hareketle şairin, adı geçen her iki padişaha kronolojik olarak yetiştiğini var sayarsak en azından 1730 ile 1754 yılları arasında kesin olarak yaşadığına hükmedilebilir.

Dîvân'ın zahriyesinde kaydedilen "*Sabıkân Hasan Ağa Duhân gümrükçüsü iken baş-kâtibi olan Mustafa Efendi'nin telifidir.*" şeklindeki nottan şairin önce tütün gümrükçülüğü ve sonrasında da başkâtiplik yaptığı anlaşılmaktadır.

Şairin ayrıca aşağıda yer alan beyitlerinden hareketle en azından hayatının bir bölümünde lalalık yaptığı anlaşılabilir. Lala, eskiden büyük ailelerde bir çocuğun bakımı, eğitim ve terbiyesiyle meşgul olan erkek terbiyeci anlamına gelir ki aşağıdaki beyitte şair bu durumunu da açıkça ifade etmektedir:

"*Bunca gündür hey şehim künc-i elemde zār eder*
Demediñ Rābī'ye ḥāliñ nicedir lālācıġım" (624/5)

Şair aşağıdaki beyitte de İsmail adlı birine lalalık yaptığını dile getirmektedir:

"*Kendin ögmek olmasın her şāhıñ olmaz bendesi*
Rābī dirler şimdi bir lālāsı var İsmāʿil'in" (490/5)

Mustafa Râbî Efendi'nin nerede doğup yaşadığına dair kesin bir bilgi elimizde bulunmamaktadır. Ancak şairin yukarıda adları anılan Osmanlı padişahlarından ikisi ile ilgili yazdığı beyitlerden, şiirlerinde eğlence meclislerinin tasvirlerinden, kullanılan dil ve üsluptan hareketle İstanbul'da yaşadığı düşünülebilir. Aşağıdaki beyitler buna örnek olarak verilebilir:

"*Yoġ ise sofi-i firengiñ ger uyuzlanmaz isek*
Ol ḥekīme getmeden kām yine ***Ġalātā****'dan yaña*" (29/3)

"*Yem-i keṣrete çeşme-i ʿaşḳ bādī olısar ṭabʿ-ı dil*
Nitekim ***şehr-i Sitanbul*** *ḫalḳı deryādan doyar*" (265/2)

Şairin *Dîvân*'ında *"Bursa'nın"* redifli olan ve art arda sıralanan iki gazeli vardır. Bu şiirler şairin Bursa'da bir müddet yaşadığı ya da şehre seyahatte bulunduğunu ispatlamaktadır. Bu şiirlerde şair, Bursa şehrinin genel olarak doğal güzellikleri, çarşıları, kaplıcaları, eğlence hayatı, köpekleri, erkek ve kadın güzelleri, manevi hayatı ve tekkeleri ile ilgili oldukça çarpıcı bilgiler vererek, canlı tasvirlerde bulunarak sözü şu beyit ile sona erdirir:

"*Her memālikde olunur ismi yād bir dānedir*
Dünyede yoḳ dersem olur aḳrānı ***Bursa'nıñ***" (520/4)

Mustafa Râbî Efendi'nin *"Selanik"* redifli şiirinde Selanik'e dair de oldukça canlı ve gerçekçi tasvirleri vardır ki bu durum, bu şehirde de bir müddet bulunduğunu ya da bu şehre seyahatte bulunduğunu göstermektedir. Şair aşağıdaki beyitlerle söz konusu gazelini bitirir:

"*Heft ḳullesi var kişver-i İstānbūl'a taḳlīd*

Gelsin deyu açmış deri mihmāna ***Selānik***

Bir kişveriñ ismi imiş ey Rābī muḥaḳḳaḳ
Niçün der ʿaceb baʿżı kes insāna ***Selānik***" (524/4-5)

Şair, Selanik şehrine 85 km uzaklıkta bulunan Serez şehri için de bir gazel kaleme almıştır. Aşağıda matla beytini verdiğimiz ve *"Serez"* redifi ile yazılan gazelde şair, "Yine bir dilberi Serez'de seyrettim." ifadesiyle bu şehirde de bulunduğunu ifade etmektedir:

"*Etdim yine bir dilberi seyrān Serez'de*
Ḫalḳ eylememiş miṡlini Yezdān Serez'de" (779/1)

Şairin dinî temalı pek çok şiir yazdığı görülmektedir. *Dîvân*'da şairin herhangi bir tarikat ya da tasavvuf cereyanına mensup olduğuna dair bir detaya rastlanmamakla birlikte, şairin birçok kez dört halifeden övgüyle bahsetmesinden hareketle onun Sünnî bir Müslüman olduğu sonucuna varılabilir.

Mustafa Râbî Efendi'nin *Dîvân*'ı incelendiğinde özellikle Lale Devri'nin genel özelliklerine uygun bir hayat tarzının gazellerinin çoğunda işlendiği ve şairin divan edebiyatı şairlerinin ortak özellikleri arasında yer alan rind-meşrep, eğlenceyi seven ve böyle bir hayat felsefesine sahip bir şair olduğu söylenebilir.

Şairin üzerinde çalıştığımız *Dîvân*'ı dışında kendisine ait herhangi bir eserine ulaşamadık.

MUSTAFA RÂBÎ DÎVÂNI

Mustafa Râbî Efendi'nin *Dîvân*'ının araştırmalarımız neticesinde ulaşabildiğimiz tek nüshası, Medine Ârif Hikmet Kütüphanesi, Türkçe Yazmalar Bölümü, 60/811 arşiv numarasıyla kayıtlıdır. 11x20 cm ebadında olan eser, 158 varak olup her sayfa 11 satır olarak ve nesih hat ile yazılmıştır. Sayfalar genellikle iki sütun hâlinde olmakla beraber eserin birçok yerinde *Dîvân*'ın tertibinden sonra ilave edildiği anlaşılan, sayfa kenarlarına, mevcut sütun çizgilerinin dışına çok sayıda şiirin eklendiği görülmektedir. Şair, *Dîvân*'ında yer verdiği tüm şiirlerinde mahlasını kullanmış olup mahlasların tamamının altı kırmızı renkli mürekkeple çizilmiştir.

Eser genel anlamda mürettep bir divan özelliği göstermektedir. Râbî, eserine gazel nazım şekli ile yazılan 5 beyitlik bir münacat ile başlamıştır. Şair daha sonra gazel nazım şekli ile 9 naata, murabba-i mütekerrir nazım şekli ile bir naata ve kaside nazım şekli ile bir naata yer vererek gazeliyat bölümüne geçmiştir.

Gazeliyat bölümünde revî harfine göre "harftü'l-elif, harfü'l-bâ..." şeklinde kırmızı renkli mürekkeple yazılmış başlıklar bulunmaktadır.

Gazeller, revî harfine göre mürettep olup lam elif harfi ile beraber 29 harften de gazel bulunmaktadır. Harfler içerisinde en çok gazel "râ" harfi ile yazılmıştır. Divanda toplam 890 gazel vardır. Eserde sadece 2 kaside ve 2 murabba bulunmaktadır. Şair hece vezni ile

de bir şiir kaleme almıştır. Dolayısıyla divanda toplam olarak 895 şiir yer almaktadır.

Divanın en dikkat çekici özelliklerinden biri şairin farklı form ve tarzlarda şiirler kaleme almasıdır. Örneğin divanda "leb ermez" başlığı ile iki ayrı şiir yazılmıştır. Leb-değmez, içerisinde "b, m, p" dudak ünsüzleri ile "f, v" diş-dudak ünsüzlerini içermeyen sözcüklerle yazılmış manzumelere verilen addır. Bu beş harfe, "hurûf-ı şefeviyye" adı verilir (Saraç, 2007: 307). Leb-değmez, harflere dayanan bir edebî sanattır.

Şair *"bî-nukat"* diye başlık attığı bir şiiri de noktasız harflerle oluşturmuştur ki bu tarzdaki şiirlere mühmel de denmektedir.[3]

Divanda "tekerleme" başlığı ile verilen ve hece vezni ile yazılan şiir oldukça sade bir dil ile ve dörtlük nazım birimi ile karşımıza çıkmaktadır. Tespit edebildiğimiz kadarıyla Mustafa Râbî Efendi 5 şiirini hece vezni ile yazmıştır. Bunun dışındaki tüm şiirler aruz vezni ile yazmıştır. Divanın başı:

"*Ey kemāl-i ḳudret ıssı Ḫālıḳ-ı kevn ü mekān*
Hep senün iḥsānuňa muḥtāc ḳamu ins ile cān"

beyti ile başlar.

Divanın sonu:

"*Olmayacaḳ cāna ḳarīb*
Hem-demi olunca raḳīb
Gönlünü ey ***Rābī*** *verip*
Sevme ṣaḳın her güzel" dörtlüğü ile sona erer.

[3] Yetiş, Kazım "Türk Edebiyatında Hazif" TDV İslâm Ansiklopedisi, 1998, İstanbul, C 17 s.124.

KAYNAKÇA

Batur, Halil. (2020). "Râbî Dîvânı'nda Naat-ı Şerifler". International Journal of Filologia, 3 (4), 246-276.

Saraç, M. A. Yekta (2007). "Klasik Edebiyat Bilgisi Belâgat" İstanbul: 3F Yayınevi.

Şarlı, Mahmut. (2014). "Medîne-i Münevvere'deki Ârif Hikmet Bey Kütüphanesi'nde Bulunan Edebiyatla İlgili Türkçe Yazma Eserler". İlmi Araştırmalar, sy. 11 (Şubat 2014): 99-112.

Yetiş, Kazım. (1998). "Türk Edebiyatında Hazif" TDV İslâm Ansiklopedisi, İstanbul, C 17 s.124.

METİN TEŞKİLİNDE TAKİP EDİLEN YÖNTEM

I. *Mustafa Râbî Dîvânı* Latin harflerine aktarılırken XVIII. yüzyıl dil ve imla hususiyetlerine riayet edilmiştir. Son zamanlarda bu yüzyıla ait edebî metinlerle ilgili yapılan çalışmalarda günümüz imlasına yakın neşirler yapıldığı görülmüştür. Bu çalışmada günümüz imlasına yakın bir neşir uygulanarak daha çok insanın eserden istifadesi hedeflenmiştir.

a) Düzlük-yuvarlaklık uyumuna dikkat edilmiştir: "oldum, kıldım" gibi.

b) Soru eklerinde düzlük-yuvarlaklık uyumuna dikkat edilmiştir: "olur mu, gelir mi" gibi.

c) İsmin hâl eklerinde ve görülen geçmiş zaman kipleri olan "-dı, -di' eklerinde, bildirme kipinde sertlik-yumuşaklık uyumuna dikkat edilmemiş, nüshadaki şekliyle yazılmıştır: "çekdi, yapdı; aşkdan, yokdur" gibi.

d) Sesli harflerin düştüğü durumlar kesme işaretiyle gösterilmiştir: "anın'çün, n'oldu, n'etdi…" gibi.

e) Klişeleşmiş bazı kullanımlar aynen muhafaza edilmiştir: "içün, deyu" gibi.

f) Kapalı "e" ile "dimek, virmek, yimek" şeklinde yazılan kelimeler metinde "demek, vermek, yemek" şeklinde gösterilmiştir.

g) "ile" bağlacı yazım farklılıklarına ve ölçüye göre farklı şekillerde gösterilmiştir.

2. Şiirlere yazma eserdeki sırasına göre sıra numarası verilmiş ve şiirin başlığının hemen üstünde şiir numarası gösterilmiştir.

3. Özel isimler büyük harfle yazılmış, özel isimlerden sonra gelen çekim ekleri kesme işareti ile ayrılmıştır.

4. Şiirlerin başlıklarının altına şiirde kullanılan aruz kalıbı ya da hece ölçüsü yazılmış ve italik olarak gösterilmiştir. Şiirin vezni hakkında verilmesi gereken bilgiler dipnotta belirtilmiştir.

5. Âyetler, hadisler, italik karakterle yazılmış ve Türkçe karşılıkları dipnotlarda gösterilmiştir.

6. Okunamayan kelimeler ya da yazının silik olduğu yerler "[.....]" şeklinde gösterilmiştir. Okunduğu hâlde şüphe duyulan kelimelerin yanına ise yay ayraç içinde soru işareti (?) konulmuştur.

7. Farsça ikilemelerin arasına getirilen ekler kısa çizgi (-) ile gösterilmiştir: "dem-be-dem, ser-â-pâ" gibi.

8. Manzumelerde kelime ve hece noksanlığı sebebiyle meydana gelen vezin kusurları giderilmeye, metin tamir edilmeye çalışılmıştır. Bu düzeltme ya da tahminler köşeli parantez [ ] içinde gösterilmiştir.

9. Yazımı birbiriyle karıştırılan harflerin (ḥ, ḫ; ḥaḳ, ḫāḳ gibi) veya noktası unutulan harflerin yazımında doğrusu yazılmış, yanlış ayrıca gösterilmemiştir.

10. Atıf "vav"ları kalınlık-incelik uyumu göz önünde bulundurularak "u, ü, vü" şekillerinde okunmuştur.

11. Farsça tamlamalarda ses uyumu dikkate alınarak "ı, i, yı, yi" şekillerinde yazılmıştır.

Transkripsiyon Alfabesi

ا (آ)	a, ā	ص	ṣ
ا (أ)	a, e, ı, i, u, ü	ض	ż, ḍ
ب	b, p	ط	ṭ
پ	p	ظ	ẓ
ت	t	ع	‘
ث	s̱	غ	ġ
ج	c, ç	ف	f
چ	ç	ق	ḳ
ح	ḥ	ك	k, g, (ñ)
خ	ḫ	ڭ	ñ
د	d	ل	l
ذ	z̲, d̲	م	m
ر	r	ن	n
ز	z	و	v, u, ū, ü, o, ö
ژ	j	ه	h, a, e
س	s	لا	la, lā
ش	ş	ى	y, ı, i, ī
		ء	’

ÇEVİRİ YAZILI METİN

RĀBĪ DĪVĀNI

[1b] Bismi'llāhi'r-raḥmāni'r-raḥīm

Tertīb-i Dīvān-ı Rābī

1

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ey kemāl-i ḳudret ıssı Ḫālıḳ-ı kevn ü mekān
Hep seniñ iḥsānıña muḥtāc ḳamu ins ile cān

Cümlenin ḳısmetlerin sensin viren her rūz [u] şeb
Vird idinmiş dilde şükrün cümle maḫlūḳ-ı cihān

"Emr-i kün" den ẓāhir oldu cümle eşyā ey ʿaẓīm
Yine bir emriñle hep maʿdūm olısar sukkān

Emrine rām cümle-yi maḫlūḳ vaḥş-ı mūr [u] mār
Ditreşir ḫavf-ı celāliñden semā dūẕeh cinān

Ehl-i ẕenbiñ cürmün ʿafv eden odur senden ümīd
Kesme raḥmetden yüzüñ sür ḫāke **Rābī** her zamān

Sellemehu'r-Rabbi[4]

2

Naʿt-ı Şerīf

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Vücūduñ maḥż-ı envār-ı saʿādet yā Resūlallāh
Kelāmıñ gevher-i baḥr-ı leṭāfet yā Resūlallāh

Ḳuṣūrum çoḳdur icrā-yı sünen etmekde şāyāndur
Ne deñli ger baña olsa ḥaḳāret yā Resūlallāh

Ḳıyām etdikde ḳabrimden görürsem ḫūb cemālin ger
Baña bāʿiṯ-i sūr olur ḳıyāmet yā Resūlallāh

Eger maḥşerde rū-gerdān ederseñ ḥālime ṣad vāh
Olunur şübhesiz baña siyāset yā Resūlallāh

Kerīmü'ş-şānsıñ cürmüm ne var ʿafv eyleyip raḥmen
Bu **Rābī** ʿabdiñe etseñ şefāʿat yā Resūlallāh

[2a] 3

Naʿt-ı Şerīf-i Dīger

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Vücūduñ ẕāt-ı maḥbūb-ı Ḫudā'dır yā Resūlallāh
Revānım rāh-ı ʿaşkında fedādır yā Resūlallāh

Ṭabīb-i ehl-i emrāż-ı ẕünūbsuñ ey kerem kānı
Ḥadīṯsiñ derd-mendāna şifādır yā Resūlallāh

[4] Allah ona selamet versin.

Ben etdüm bī-ḥad ʿ iṣyānı baña lāyık olan budur
Cenābıñda[n] ümīd-i ʿ afv ʿ aṭādır yā Resūlallāh

Benim etdigim ʿ iṣyānı cihānda etmedi bir kes
Refīḳ-i düşmenim nefs [ü] hevādır yā Resūlallāh

Şefāʿ at eylemezseñ ben yanam nār-ı cehennemde
Amān ḥālime raḥm eyle ricādır yā Resūlallāh

Ne deñli olsa da müẕnib ümīd-i ḳaṭʿ -ı luṭf etmez
Ḳuluñ **Rābī'**ye raḥmıñ mültecādır yā Resūlallāh

4

Dīger Naʿ t

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Vücūduñ nūr-ı Ḫālıḳ'dan eṣerdür yā Resūlallāh
Kelāmıñ bī-bahā dürr-i güherdir yā Resūlallāh

Saña taʿ ẓim içün Ḳurʿ ān yere gökden nüzūl etdi
ʿ Ulüvv-i şānuna rūşen ḫaberdir yā Resūlallāh

Seniñ çoḳ muʿ ciziñ biri de engüşt-i şerīfiñle
Muʿ ayyen gün gibi "*şaḳḳ-ı ḳamer"* dir yā Resūlallāh

Ḫudā'nıñ ḥaḳḳı'çün yoḳdur gümānım ḥaḳ peyambersin
Seni tekẕīb eden muḍdan beterdir yā Resūlallāh

Degil müdbirse müşrik ḥāşa **Rābī**'ye şefāʿ at ḳıl
Ḫaṭādan ḫālī ol kim beşerdür yā Resūlallāh

5

Dīger

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Çü sensin menbaʿ-ı ṣāḥib-saʿādet yā Resūlallāh
Şefīüʿl-müẕnibīn rūz-ı ḳıyāmet yā Resūlallāh

Ḥabīb-i Ḥażret-i Ḥaḳ'sıñ olunmaz bir kelāmıñ red
Aṭālar kānısıñ şāh-ı risālet yā Resulallāh

Tesellī eylerim kendim hemān luṭfuñ ile yoḫsa
Benim ʿisyānıma yoḳdur nihāyet yā Resūlallāh

[2b] Ḥużūr-ı ḥażrete bende dirīġ şāyeste aʿmāl yoḳ
Hemīşe etdigim ẕenb ü ḳabāḥat yā Resūlallāh

Ne deñli āṣam etse de yine **Rābī**-i bī-çāre
Cenābından ümīd eyler şefāʿat yā Resūlallāh

6

Dīger

8'li hece ölçüsü

ʿAbd-i ümmet sulṭānısın
Şefāʿat yā Resūlallāh
Luṭf-ı mürüvvet kānısın
Şefāʿat yā Resūlallāh

Cümle nebīden evlāsın
Gerçi maʿnāda uḫrāsın
Hem şāyeste-i Mevlā'sın
Şefāʿat yā Resūlallāh

Oldu ẕenbim gerçi bī-ʿad
Velī yoḳdur luṭfluṭfuña ʿad
Beni ḳapında[n] etme red
Şefāʿat yā Resūlallāh

Eger ederseñ benden ībā
Nice olur ḥālim firḳata
Budur cenābından ricā
Şefāʿat yā Resūlallāh

Merhamet ḳıl ey peyamber
Umar senden yevm-i maḥşer
Bu **Rābī**'dir ʿabd-i kemter
Şefāʿat yā Resūlallāh

7

Dīger

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ey żiyā-i nūr-ı çeşm-i mūʿmīnīn [ü] mū'mināt
Bulunur ẕātıñ ile ol ḥażret-i vāḥid-i ẕāt

Yā ḥabīb-i muhterem sensin şefāʿat edecek
Olıcaḳ ehl-i ẕünūba deşt-i yevmiʿl-ʿaraṣāt

Ġarḳ-ı baḥr-ı cürm-i ʿiṣyānım meded ḳıl el-amān
Dest-gīr ol şefḳatiñle tā bulam tārdan necāt

Medḥiñe ḳādīr olamam ey vücūd-ı bī-naẓīr
Naʿtıñı taḥrīrde ʿāciz ḫāme dembeste dīvāt

Umarım ki ben şefāʿatle olam iʿtāḳ-ı od
Gerçi efzūn oldu ḥadden eyledigim seyyiāt

Rābiyā bulmak dilerseñ ḳurb-ı dīdār-ı cinān
Rūḥ-ı envārına dā'im eyle ikṣār-ı ṣalāt

8

Dīger

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Fedādır rāh-ı ʿaşḳında revānım yā Resūlallāh
Revāndır ḥasretiñle ʿayn-ı ḳanım yā Resūlallāh

[3a] Gülistān-ı cemāliñiñ firāḳıyla hezār-āsā
İḥāṭa etdi dünyāyı fiġānım yā Resūlallāh

Ġarīḳ-i baḥr-ı cürm oldum ʿamel yoḳ lāyıḳ Allāh'a
Meded ḳıl geçdi ġafletle zamānım yā Resūlallāh

Yanıp āteş-i ḥasretle ser-ā-pā bu naḥīf cismim
Erişdi evc-i eflāke fiġānım yā Resūlallāh

Teraḥḥumla nigāh eyle bu **Rābī-**i ʿāṣī-yi zāra
Ki memnūn ola maḥşerde revānım yā Resūlallāh

9

Dīger

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ey ḥabīb-i ḥażret-i Allāh maḥbūb-ı beşer
Bir işāretle bulurdu muʿciziñ taḥḳīḳ-i fer

Bu işārāta şehādet ede yer gök aḫterān
Etdi engüşt-i şerīfiñ rāyegān "*şaḳḳ-ı ḳamer*"

ʿAks-i naʿlini Burāḳ'ıñdır yaḫūd miʿrāc şebi
Ḳaldırıp parmaḳ īmān etdi degil meh gök meger

Nūr-ı ẕātın ḳıldı dünyāyı münevver yoḫsa kim
Ḳalır idi ẓulmet içre işbu ʿālem ser-be-ser

Hey nice ḳalbi ḥacerdir muʿciziñ inkār eden
Ḥaḳ peyamber olduġuna eyledi iḳrār şecer

ʿİlm ile ḥilm şefāʿat kānı ẕātıñ gevheri
Olduñ anıñçün Cenāb-ı Ḥaḳ ḳatında muʿteber

Raḥmeten li'l-ʿālemīnsin ey Resūl-i Muḥterem
Ümmetiñdir ʿāṣī **Rābī'**ye raḥm ile ḳıl naẕar

10

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ey Resūl-i muḥterem ḥaḳḳ-ı ḫudāvend iltibās
Mihr-i ẕātın cāndan artıḳ eylerim tende ḫırās

Ḥamduli'llāh ḳalbimiñ mir'ātını rūşen edip
Ṣayḳal-ı envār-ı ʿaşḳıñ ḳomadı bir ẕerre pas

Ṣāḥibü'l-ümmet peyamberken Kelīmu'llāh seniñ
Ümmetiñden olmaġa eyledi Mevlā'dan sipās

Ben siyeh-ḫāke nigāh-ı raḥm ḳıl luṭf eyle kim
Kimyā-yı nükhetiñle sīm olur ḫāliṣ nuḥās

Umarım ẓıll-i livā-yı zīr-i ḥamdiñ cāy edem
Yevm-i maḥşer tāb-ı ḫūrşīdcek taʿcīz-i nās

ʿĀṣīdir gerçi şümārsız **Rābī'**niñ ʿiṣyānı līk
Yā Resūlallāh seniñ elṭāfıña olmaz ḳıyās

11

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ey nübüvvet taḫtınıñ sulṭānı ẕāt-ı ʿālī-şān
Bendegān-ı müẕnibe raḥmetsin Allāh'dan ʿayān

[3b] Ẕāt-ı pākiñ ḫalḳ olunması muḳadder olmasa
Yaradılmazdı zemīn [ü] āsumān ḫūr-ı cinān

Nūr-ı şerʿin pertev urmasa eger kim bī-gümān
Ḳalır idi ser-te-ser ẓulümāt-ı cehl içre cihān

Ey güneş-rū kimse ẕıll-i ẕātıña pā basmasın
Deyü ebr eyledi faraḳında Mevlā ṣāye-bān

Ümmetiñden ʿāciz-i bī-çāredir **Rābī** seniñ
Yevm-i maḥşer yā Resūlallāh şefāʿat ḳıl amān

12

Ḳaṣīde-i Naʿt-ı Şerīf

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ey ḥabīb-i maḥrem-i esrār-ı ḥikmet ṣubḥ [u] şām
Merḳadiñ ḫalvet-serā-yı ẕātüʿl-ʿizzet ṣubḥ [u] şām

Ḥażret-i Cibrīl Emīn fermān-ı Rabbānī ile
Tebliġ-i vaḥy eyler idi saña elbet ṣubḥ [u] şām

ʿĀlemi ḳıldıñ ḫalāṣ ẓulmāt-ı küfr [ü] şirkden
Olunur aḥkām-ı icrā-yı şerīʿat ṣubḥ [u] şām

Taḳdīrinden olmasa Ḥaḳḳ'ıñ yaratmaḳ ẕātını
Ḫalḳ olunmazdı cihān-ı nār u cennet ṣubḥ [u] şām

Ḳande gün görür idi ḫūrşīd [ü] ḳamer ḳāngı gece
Dehre verirdi żiyā nevbet-be-nevbet ṣubḥ [u] şām

Hep seniñ ḥürmetine ḫalḳ eyledi Bār[ī] Ḫudā
Levḥ-i maḥfūẓ ʿarş [u] kürs seyyāre ḳat-be-ḳat ṣubḥ şām

Ḫātemü'l-peyġamberān olduġuna ʿilme'l-yaḳīn
İki şeydir eyleyen ʿadl-i şehādet ṣubḥ [u] şām

Biri Furḳān-ı ʿAẓīm'dir indi istiḳbāl içün
Saña gökden yere ey kān-ı risālet ṣubḥ [u] şām

Günden eẓherdir buña ẓahr-ı şerīfinden daḫi
Biri de lāmiʿ olan mihr-i nübüvvet ṣubḥ [u] şām

Yoḳdur inkāra mecāli cümlesi iḳrār eder
Ḫaḳ nebī olduġuna heftād dü millet ṣubḥ [u] şām

Mihr-i cūduñ olmasaydı işbu maḫlūḳ-ı cihān
Birbirine eylemezlerdi muḥabbet ṣubḥ [u] şām

Muʿcizātıñ reh-nümā olmazsa görmez rūyunu
Nuṣretin luṭfına muḥtāc şāh-ı milket ṣubḥ [u] şām

Pertevinden eylemek içün cezb-i rūşen żiyā
Mihr [ü] māh etmekdedir ravżanda ḫidmet ṣubḥ [u] şām

Ben mürid-i mücrimin n'ola umarsam luṭfunu
Bulmada feyżiñ ile şeyḫān kerāmet ṣubḥ [u] şām

[4a] Gerçi teşrīf eylediñ milk-i beḳāya ey şerīf
Yādigār ümmete bıraḳdıñ bunca sünnet ṣubḥ [u] şām

Biñde bir evṣāf-ı ẕātıñ edemem yā Muṣṭafā
Baña Nūḥ-veş verse Ḫaḳ ger ʿömr-i müddet ṣubḥ [u] şām

Bī-şümārdır bende ʿişyān yā Şefīʿe'l-müẕnibīn
Eylerim luṭfuñ ümmīd ey ẕüʿl-ḥimāyet ṣubḥ [u] şām

Ḥamdu'lillah sen Resūl'e ümmet etmiş ben ḳulun
Eylerim Ḥażret-i Ḥaḳḳ'a şükr-i minnet ṣubḥ [u] şām

Vāy eger olmaz ise senden ʿināyet ḥālime
Bende efzūn olmada ẕenb-i şaḳāvet ṣubḥ [u] şām

N'ola taḥvīl olsa ẕenbim ʿafv-ı Ḥaḳ'la ḫayra çün
Nice olmaz naʿtıñ eden ġarḳ-ı raḥmet ṣubḥ [u] şām

Baḳma rūyum esvedine Ḥażret-i Allāh içün
Çünki mercūdur cenābıñdan ʿināyet ṣubḥ [u] şām

Zümre-i ehl-i ʿaṭāña edip ilḥāḳ bendeñi
Ümīdim bu edesin şāhā şefāʿat ṣubḥ [u] şām

Āh kim oldum esīri nefs-i şūmuñ zecr ile
Baña icrā etdirir nice ḳabāḥat ṣubḥ [u] şām

Umarım naʿt-ı şerīfiñ ḥürmetine **Rābī**'niñ
ʿAfv edesin ṣuçunu kān-ı şefḳat ṣubḥ [u] şām

Bende yoḳdur bir ʿamel ki ola şāyān-ı Ḫüdā
Līk var minnet ile dilde nedāmet ṣubḥ [u] şām

Budur ümīdim ḳabūl edip Cenāb-ı Ḥaḳ duʿām
Ḥażretiñi şāfiʿim ede ḳıyāmet ṣubḥ [u] şām

Senden olmazsa şefāʿat göyünem duzaḫda ben
Çekerim ʿişyānum içün ḫavf-ı ḫaşyet ṣubḥ [u] şām

Tā olunca yevm-i maḥşer māh [u] sālinde hemīn
Ṣad ṣalātla ravżaña olsun taḥiyyet ṣubḥ [u] şām

İbtidā-i Ġazeliyāt

Ḥarfü'l-elif

13

fā'ilātün / fā'ilātün / fā'ilātün / fā'ilün

Kākülüñ bendine düşdüm vaḳt-i mātemdir baña
Neylerim şād olmaġı çünki refīḳ ġamdır baña

Bilirim bāḳī degil fānī ḥayātı 'ālemiñ
Ḫançer-i cevriñle vermek cānım 'ālemdir baña

Ol seg-i aġyār yanında olsa şaḳ yer geçerim
Aġlayıp yanına varsam demez ādemdir baña

Şāyed esrār-ı 'aşḳıñ fāşına bādī ola
Ḥāl-i mestlik ile mey nūş eylemek kemdir baña

Zāl'e döndüm ḳılmadı fer deşt-i ġamda ḳatlime
Ḥaml[e] eden tīġ-i cefāyla şimdi Rüstem'dir baña

Bülbül-i cān nice tenden istemez uçmaġı kim
Rābī böyle etdiren nāle o gül-femdir baña

[4b] 14

me fā 'ī lün / me fā 'ī lün / me fā 'ī lün / me fā 'ī lün

Dirīġā kim beḳāsı yoḳ fenādır bu fenā dünyā
Tenezzül bulmada her dem 'ömürle ḥāliyā dünyā

Ḳabarma mālına maġrūr olup bir iki gün çünki
Degildir cāvidān ġāfil saña tāc [u] ḳabā dünyā

Naṣībiñ yoḳdur 'uḳbānın tereffu' ḳaṣr ni'amından
Ḫaber taḫḳīḳdir ey ḫˇace verildiyse saña dünyā

Reh-i ʿaşḳdan şaḳın dönme yönün çoḳ zaḥmeti ammā
Döner ḳalmaz bu devrāndır demişlerdir buña dünyā

Eger ṭālib isen dehriñ metāʿī cemʿine ṭāmiʿ
Beḳānın devletinden geç verilmez hem beḳā dünyā

Güler rūyuna bir zendir velī yoḳ mihri aldanma
Sen ersen **Rābī** maʿlūmuñ degil mi bī-vefā dünyā

15

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Aḳdı göñlüm cūy-veş ol serv-i bālādan yaña
Ṭabʿıʿulvī olan eyler meyl-i aʿlādan yaña

Dil henūz Mecnūn-ıʿaşḳı oldu bir Leylī-ruḫun
Çekmeden zencīr-i sevdāʿaḳlı ṣaḥrādan yaña

Ṣilk-iʿaşḳında vücūduñ pāyimāl etsek be-sūd
Şimdiʿaṣrıñ dilīriniñ meyli aʿdādan yaña

Ḫāṭırım etse perīşān ṭañ mıdır yeter firāḳ
Ol ḳaşı yā çekilir aġyārla tenhādan yaña

Ḳā'il olduḳ bāri etmezse kelām ol şūḥʿaceb
Baḳsa çıḳar mı gözü **Rābī**-yi ednādan yaña

16

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Girye etsem etmeñʿayb cānāneden düşdüm cüdā
Bilmezem senden dirīġ cānā neden düşdüm cüdā

Ṭañ mı lā-yaʿḳıl olursam ġam meyinden sāḳiyā
Ben bugün bir gözleri mestāneden düşdüm cüdā

Yārdan ayrı genc-i ġam etdi mekānım baḫt-ı bed
Bī-kes olup başı bī-gāneden düşdüm cüdā

Ḫūn-ı eşkim bu rūyumu etse demidir surḫ-reng
Bir ṣadef-fem dişleri dür-dāneden düşdüm cüdā

Ḥasret oldum **Rābī** ben ol zülf-i zencīr vaṣlına
Ol da āyā der mi bir dīvāneden düşdüm cüdā

17

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[5a] ʿAbdiyim bir şāh-ı ḥüsnüñ nuṭḳu fermāñdır bana
Şāha nisbet aña ḫidmet etmek āsāndır bana

Cān [u] başım yoluna bezl eylerim çünki dilā
Cismim içre ümīd-i vaṣlı henūz cāndır bana

Olmazam āzürde gāhī bī-sebeb nāz eylese
Maʿnāda bir ġayr güne ḳaṣd-ı iḥsāndır bana

Ümmid-i teşrīfi ile dil tesellī rūzda
Her şeb olduḳça ḫayāl-i şaḫṣı mihmāñdır bana

Ġayr-ı ḫūba raġbetim yoḳ ḥaḳḳı Bū-Bekr [u] ʿÖmer
Şimdilik maṭlab hemān ey **Rābī** ʿOṯmān'dır bana

18

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Kim baḳar beñzerse de mir'āt-ı İskender saña
Seyr-i rūyuñdur seniñ āyīne-i ʿibret-nümā

Gün yüzüñ Mevlā zevālden eylesin deyu maṣūn
Şems [ü] meh her rūz [u] şeb destin açıp eyler duʿā

Başma ʿāşıḳ ḫāṭırını pā-yı ḫışm ile şaḳın
Rāh-ı ʿaşḳında ṭutalım cismin etmiş ḫāk-i pā

Vaʿd-i baḫş-ı vuṣlatıñdan eyleme zinhār rücūʿ
Müslümānlıḳ çünki iḳrārladır et taṣdīḳ şehā

Görmedikçe rūyunu **Rābī'**niñ olmaz ḳalbi şen
Beyt-i māġ bilirsin olduġunu muḥtāc-ı żiyā

19

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿÖmrümüñ māyesi ol zülf-i semen-sāye fedā
Alınır kālā-yı kām olunca sermāye fedā

Çigerim sad-pāre olup gelse dem-veş dīdeden
Etmeñ ʿayb etsem gerek sükkān-ı aġyāre fedā

Tek nişān etsin ḫadeng-i müje-i ḫūn-bārına
Hedefi semeniñ olsun ol ḳaşı yāya fedā

Ḥıfẓ edip nezʿe gelünce n'ola vermezsem revān
Ṣon demimde eylerim ol ḫūrī-simāya fedā

Deyn-i cānımdan ziyāde **Rābiyā** her nem ki var
Cümlesi olsun viṣāl-i rāh-ı raʿnāya fedā

20

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[5b] Nāra yaḳdıñ dil-i nālānıñ gerekmez mi saña
Ḫāke ḳardıñ eşk-i cūyānıñ gerekmez mi saña

Hīç hevā-yı ʿaşḳ ile yoḳdur ḳarārıñ ey göñül
Yoḳsa ārāmı bu devrānıñ gerekmez mi saña

Bir nigāh-ı ḫışm ile hep kāmıñ etmekdir helāk
Ey gözü ḫūnḫˇār yārānıñ gerekmez mi saña

Küfr-i ʿaşḳa diyen āmennā olur kāfir deyu
Ḥükm edersin ṣūfī īmānıñ gerekmez mi saña

Her vücūd-ı bī-kerem rāhında eylersin fedā
Yoḳ mu idrākıñ göñül cānıñ gerekmez mi saña

Daġıdırsın cemʿ-i ʿaḳlım gibi serden her seḥer
Dil-berā zülf-i perīşānıñ gerekmez mi saña

Menʿ edersin sürmeden yüz āsitānene şehā
Yoḳsa bu **Rābī**-i derbānıñ gerekmez mi saña

21

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿAşḳ gibi dünyāda bir maḥbūb ḥabīb olmaz baña
Gūş-ı ṭaʿn-ı ḫāsid bīm-i raḳīb olmaz baña

Mültehib etdi o deñli cismimi ʿaşḳ sūzu kim
Ḫavf-ı iḫrāk eyleyip bir kes ḳarīb olmaz baña

Çünki taḳdīr-i ezelmiş meyl-i ʿaşḳ-ı dil-berān
Vermeyip dil anlara etmek şekīb olmaz baña

Tīġ-i ʿaşḳıñ zaḫmına ummam devāyı kimseden
Dest-i dil-ber gibi bir ḫāzıḳ ṭabīb olmaz baña

Ol ḳadar ālūde-i ʿaşḳdır göñül kim umarım
Rābiyā zühd-i riyā-keşlik naṣīb olmaz baña

22

11'li hece ölçüsü

Fūʿādım zār eder rübābdır gūyā
Mā döker dīdeler mīzābdır gūyā

Āteş-i hicr ile sīḫ ü miḥnetde
Yaḳılır vücūdum kebābdır gūyā

Ġurūrlanma begim ḥüsnüñ cāġına
Temelsiz āb üzere ḥubābdır gūyā

Cevr ile aġlatmañ beni hey kāfir
Zuʿm-ı fāsidince ṣevābdır gūyā

[6a] Aldanma **Rābiyā** ẕevḳ-i dünyāya
Bulunmaz ṣebātı ḫˇābdır gūyā

23

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Tīġ-i ġamla sīnemi yār yāre eyler dā'imā
Zaḥm-ı bī-ārām ile bī-çāre eyler dā'imā

Nigeh-i raḥm ile aġyāri feraḥ edip bañа
Bilmezem bāʿiṣ ne güç neẕẕāre eyler dā'imā

Gül ruḫunuñ ṣevḳi ile ʿandelīb-āsā diliñ
Zār edip kārın ʿaṭā-yı ḫāre eyler dā'imā

Ārzū-yı kākül ile ebredān ol bī-raḥm
ʿAklı tālān göñlümü āvāre eyler dā'imā

Dil ederken intiẓārı ile āh ṣad fiġān
Ol viṣālini ʿaṭā aġyāre eyler dā'imā

Bu zücāc-ı göñlümü ḫışm ile urup yerlere
Bilmezem cürmüm nedir ṣad pāre eyler dā'imā

Ey dirīġā luṭfunu aʿdālara maḥṣūṣ edip
Cevrini bu **Rābī**-i nā-çāre eyler dā'imā

24

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Kūy-ı yāri cūst ü cūda ṣan kerem etdi ṣabā
Geldi bir esved ḫaberle baña kem etdi ṣabā

Bād-ı āhımla bu şeb dil-dāre etdim ʿarż-ı ḥāl
Seḥerī uġrayıgelüp çoḳ sitem etdi ṣabā

Göñlümü zülfünde görüp ʿaḳd etmiş tārumār
Ḫavfım ol yār incine baña elem etdi ṣabā

Yār ile ʿişretdedir aġyār müdām ḥayfā saña
Diyerek bu derd ile beni verem etdi ṣabā

Ḫaste-i bī-ümiddir çün kendiden kesdi ümīd
Rābī-i zār yāre diʿazm-iʿadem etdi ṣabā

25

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil-berā rūyuna çekmişsin niḳāb n'oldu saña
Mübtelālardan mı yoḳsa ictināb n'oldu saña

Eyledikçe ben sāna kāmı kelāmı minneti
Etmez olduñ sen baña redd-i cevāb n'oldu saña

Rāst gelince beni rehde itmemişsin ḫavf-ı ḥaḳ
Bir selāma eylemezsin irtikāb n'oldu saña

Leşker-i luṭfuñla imdād eyle kim cānā bugün
Mülk-i ḳalbim cünd-i ġam ḳıldı ḫarāb n'oldu saña

Nār-ı hicre yandı **Rābī** eşk-i ʿaynı şod revān
Eylemezsin bāde-nūş meyl ü kebāb n'oldu saña

26

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[6b] Sensiz ey meh ṭalʿatım bu dehr zindāndır baña
Hem-demüm her rūz [u] şeb āh ile efġāndır baña

Hey ne mümkün bir nefes bu dil-i zārım şād ola
Daʿimā kārım fiġān bu ḫalḳ ḫayrāndır baña

Seni terk etmek murādı der imiş kāfir ʿadū
Ḥaḳ içün dīnim inanma bu gū bühtāndır baña

Rūz-ı ḥasretde ḫayālindir fuʿādım iñleden
Müstedām ola ġamıñ şeblerde mihmāñdır baña

Etmezem ārzū-yı cennet çekmezem bīm-i caḥīm
Rābī der kūyın naʿīm dūẕaḫ bu hicrāndır baña

27

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Cān verirken rāhına gelmedi cānāndan vefā
Yine terk etmedi gördüm beni hicrāndan vefā

Leylī ṣaḥrāsında Mecnūn āhūlarla iḫtilāṭ
Eylemezdi bulsa cüz'ī eger insāndan vefā

Kūy-ı yāre varduġumca segleri eyler hücūm
Ey dirīġā yoġimiş ḳaṣdıma yārāndan vefā

Yār olalı ʿaşḳ ile olmaz baña mūnis ḫıred
Gelmez imiş añladım taḥḳīḳ nā-dāndan vefā

Merd iseñ verme göñül bu fānī zen dünyāya kim
Kimseler görmüş müdür kim gele nisvāndan vefā

Mihr edersen ṭañ degildir dil verip sevdāsına
Hele ey **Rābī** umulur yine oġlandan vefā

28

fāʿi lā tün / fāʿi lā tün / fāʿi lā tün / fāʿi lün

Şādlıḳ eden baḫş-ı seyr-i rūy-ı dil-berdir baña
Nāʿil olmaḳ vuṣlatına ʿıyd-ı ekberdir baña

Ġonce-i göñlüm açılmaz ʿazm-i bāġ etsem daḫi
Dil-rübāsız sicn ile ʿālem berāberdir baña

Şemʿ-i ʿaşḳ pervānesiyim yanmaġa bīm eylemem
Her vürūd-ı cevr-i yār sūzende āzerdir baña

Neylerim meʿvā çekip ārzū nūş-ı selsebil
ʿAyn-ı kūy-ı ḫūb-ı meʿvā'l-ʿulyā kevṯerdir baña

Şāḥ-ı dehr olmuş ḳadar bulmuş olurdum mertebe
Rābī yār dese derimde ʿabd-i kemterdir baña

29

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Var gördüm meyl-i ḫūbān cām-ı ṣahbādan yaña
Ben daḫi yaḳlaşmadım zühd ile taḳvādan yaña

Ol büt-i tersā eder ġāret denī īmānıñız
Ey Müselmānlar meded varmañ kilisādan yaña

Yoġ ise sūfī-yi firengiñ ger uyuzlanmaz isek
Ol ḥekīme gitmeden kām yine Ġalātā'dan yaña

Dergehi dil-ber olursa ger bugün de me'menim
Etmeyem yādın nigāhı ḳaṣr-ı meʿvādan yaña

Ḳapluca-veş edip ʿüryān ḳocmaḳ istersen eger
Ḫūbları ʿazm eyle **Rābī** şehr-i Bursa'dan yaña

30

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[7a] Ḫışm edersin bendeñe bilmem şehā n'oldu saña
Dil tesellī etmez olduñ ānifā n'oldu saña

Bilmem etdi mi ʿaceb yoḳsa nifāḳ bed-gū-yı ʿadū
Seng-i sitem urmadasın sen baña n'oldu saña

Sīnemi ḳānūn edip ḫam-ı ḳāmetim çeng eylediñ
Nāy-vār nāle eder dil dā'imā n'oldu saña

Būte-i ġamda yaḳıp ḳāl eylediñ bu cismimi
Degilim ben od-perest derdiñ ne ya n'oldu saña

Ne olur bir kez dehānıñ ṣoruban aḥvālimi
Dese nedir bu fiġānıñ **Rābiyā** n'oldu saña

31

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ġayre eder nisbet içün luṭfu yār etmez baña
Her nefes hicrānı yārim luṭfu yār etmez baña

ʿÖmrüm āḫīr oldu ḫayfā çekmeden bār-ı firāḳ
Ṣoḥbetini vāh ki bir kez iḫtiyār etmez baña

Cāna cevr etmez ʿadūlar etmeden taʿlīm aña
Maʿnen aġyār etdigi iḥsānı yār etmez baña

Beni ṣulb etse o zülfü teline ḳanım ḥelāl
Etdüm ammā ben o şūḥ zülfünü dār etmez baña

Ġam degil cevr eyler ise ġāyet-i iḥsān olur
Cevr-i dil-ber **Rābī** fehmim bu żarār etmez baña

32

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Olmadı behre baña cānāne olmaḳ āşinā
ʿAbd-i aḥḳar güç imiş sulṭāna olmaḳ āşinā

Seyl-i eşkim sitem-i çarḫ ile hīç ṭurmaz aḳar
İster aʿlemdir Ḫudā ʿummāna olmaḳ āşinā

Cevr-i yalın-çehreden āzürde olma dil murād
Cismini yandurmadır sūzāne olmaḳ āşinā

Ḫāk-i pāsı olur anıñ içün kāmilān dānā-diliñ
Zīre cehlin artırır nā-dāne olmaḳ āşinā

Bir ḳıyāmet Rüstem'iñ cevri beni Zāl eyledi
Böyledir ey **Rābiyā** oġlana olmaḳ āşinā

33

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿIyd olup şalınmaġa yār gitdi dolābdan yaña
Ben duʿā çün etdim ʿazmi aña miḥrābdan yaña

Sezmezem bula selāmet sāḥilin Nūḥ'um benim
Bād-ı naḫs etdi dilim keştī-i girdābdan yaña

Tekye-i ʿaşḳ içre abdāllar-veş ʿüryān olalı
Çekmez oldu şimdi dil endīşe esbābdan yaña

[7b] Sāḳiyā çün cürʿa-i mest elbette sekrānıdır
Ḳılma teklīf meyl etmez dil mey-i nābdan yaña

Rābi'ye bir Leylī-ruḫ içün oldu dost düşmen ḳamu
Yoḳ benim de ṭāliʿim Mecnūn-vār aḥbābdan yaña

34

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Vuṣlata hicriñ mülāḳātı unutdurdu baña
İştiyāḳıñ hep ol evḳātı unutdurdu baña

Ḳalb-i aġyār olalı luṭfuñla maʿmūr firḳatim
Būm-veş genc-i ḫarābātı unutdurdu baña

Sermed iẓhār etdiginden ey beñim rūy-ı celāl
Ṣad ḥayf seyr-i cemālātı unutdurdu baña

Dil olaldan beri dil-dārıñ enīs-i miḥneti
ʿAyşdan ḥāṣılı ḥālātı unutdurdu baña

Ol ḳadar ālūd-ı ḥayret oldu dil kim **Rābiyā**
Yāri gördükde münācātı unutdurdu baña

35

Leb Ermez

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Tahsīn eder ehl-i ḫıred izʿānıña cānā
Ḥaḳḳā ki sezādır dediler şānıña cānā

Yaṣdansa eger çāker-i dil ḫāk-i deriñi
Lāyıḳ geçinir ṭañ degil iḥsānıña cānā

Aġyār-ı siyehe ʿārızı şāyeste degildir
Taḳınır-iseñ dışına şekil yanıña cānā

Esrār-ı ḫatıñ ile ʿaḳıl eyledi żāyiʿ
Dil ṭaḳılalı ḫançer-i hicrānıña cānā

Al ḫāṭırını destiñe gāhice ʿaṭā ḳıl
Sen **Rābī**-i hicrān-keşi tālānuña cānā

36

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Verdi ġāyet firḳāt ile ġam bugün bayram baña
Etdiginden ışṣına ʿālem bugün bayram baña

Yād edip bugünleriñ ẕevḳin netīce dīdeden
Dem revān etmek olupdur dem bugün bayram baña

Olma maḥzūn hem-dem-i ārām göñlüñ yoḳ deyu
Āh [u] zārı eyledi hem-dem bugün bayram baña

Vaḳtidir üstüme aġla ey gözüm raḥm eyleyip
Etmedi behre ʿaceb yandum bugün bayram baña

Ġurbet elde merḥabā bir dostum eyler yoḳ ḥayf
Öldi **Rābī** mücib-i mātem bugün bayram baña

37

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

[8a] ʿAcibdir yaḳışır dil-ber vücūduma revān-āsā
Sevilir var mı dünyāda ḥüsün ehli civān-āsā

Yolunda çünki ḫāk oldum o serv-ḳametün hergiz
N'ola pāyına sürersem yüzüm āb-ı revān-āsā

Hedef olsa ʿaceb midür cefāsı tīrine sīnem
Çekilmiş ḳudret-i Ḥaḳ'la dü-ebrūlar kemān-āsā

Erişdir baña tiryāk-ı viṣālin dil-berā luṭf et
ʿAdūlar zehr-nāk dille tenüm ṣoḳdu yılan-āsā

Nice tālān-ı ʿaḳl olmaz girih-gīr kākülü yāriñ
Ṭaḳıldı gerden-i sāmānıma şimdi resān-āsā

Geçirdim göñlümü cesr-i hevā-yı cāh-ı devletden
Baña ey **Rābī** devlet mi olur vaṣl-ı civān-āsā

38

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Luṭfuñu eyler ümīd dil nev-civānım Muṣṭafā
Mübtelāñım baña raḥm et ʿālī-şānım Muṣṭafā

Dest-i vaṣlıñ ile n'ola taʿmīr etseñ çünki sen
Beni yaḳdıñ deşt-i ġamda pehlevānım Muṣṭafā

Vāy ki ne Rüstem şecāʿatsın eder her-dem göñül
Tīġ-i cevrinden seniñ bīm ḳahramānım Muṣṭafā

Serv-i ḳaddin ārzūsuyla revān olsa ne ṭañ
Dīdedir seyl-i sirişke nāv-dānım Muṣṭafā

ʿĀḳıbet cellād-ı cevriñ öldürür raḥm etmeyip
Rābī-i zecrile yazıḳ bī-emānım Muṣṭafā

39

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Behre imiş dā'imā dīdem pür-āb olmaḳ baña
Seng-i ġamdan ḳalb-ābādım ḫarāb olmaḳ baña

Bād-ı ʿaşḳa dīde yandı vücūdum umarım
Āḫīretde olmaya lāyıḳ ʿaẕāb olmaḳ baña

Cānıma minnet idi edecegin fehm eylesem
Sevdigim ol rāhdan gezer turāb olmaḳ baña

Būse umdu dil dil-berden ḥayā menʿ eyledi
Neme lāzım añlasam ehl-i ḥicāb olmaḳ baña

Az degildir çekdigim ṭaʿn-ı ʿadūlar **Rābiyā**
Çoḳ mı vaṣl-ı ḫūbla bir kez kām-yāb olmaḳ baña

40

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Vücūdum yandı bu nār-ı firāḳıñla kebāb-āsā
Zücāc-ı dīdeden dā'im aḳar ḫūnım şarāb-āsā

Derūnum hicr ile iñler miṣāl-i erġanūn her dem
Gözüm dökmekdedir ṣuyu hemīşe çün ṭolāb-āsā

[8b] Olur idi semāvāta erişmiş ḳadrile başım
Ki ḳadrim āsitānında olaydı bir kilāb-āsā

Semend-i cevre cennetime geh düşmez şānıña gāhī
Sürünce zeyline göñlüm şehā rūyum rikāb-āsā

Seniñ būse-i dāmānın ola behre deyu dile
Vücūdum reh-güzārında ben eyledim türāb-āsā

Seni aġyār ile görsem hemān **Rābī**-veş ol demde
Gözüme ẕerrece gelmez ölüm cānā ḫ̆āb-āsā

41

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Cevr-i yār çekmegi cān u dil revā etmeñ baña
Yād-ı bī-ülfet olanı āşinā etmeñ baña

Ey diyenler vuṣlat-ı maḥbūblara eyler heves
Gördüñüz mü ʿaynıñızla iftirā etmeñ baña

Ḳaṣdıñız ḳahr etmek ise bu eziyyet nice[d]ir
Ey ġam u miḥnet elem besdir cezā etmeñ baña

Derd ü cevr-i yār ile dil ülfet etdi dāmenim
Ben ḥekīmā bulmasam ṣıḥḥat devā etmeñ baña

Rābī-veş ünsiyyet etdim cevr ile ben ey ḥerīf
Vuṣlatın iḥsān içün yārdan ricā etmeñ baña

42

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil-berā hicriñle şādānı unutdurduñ baña
Reng-i laʿliñle bedeḫşānı unutdurduñ baña

Hem-zebānım genc-i firḳatde firāḳıñla seniñ
Lā-cerem ṣoḥbet-i yārānı unutdurduñ bańa

Derd ü bī-ārāmıñ ile edeli dil ülfeti
Ey ṭabīb-i cān dermānı unutdurduñ bańa

Çāker olalı göñül sen şāh-ı ʿālī-himmete
Olmaġa ḳul ġayr-ı sulṭānı unutdurduñ bańa

Göricek cānā seni bī-hūd olup cānı göñül
Taḳrīre vādī-i hicrānı unutdurduñ bańa

ʿAşḳıña mūnis edeli **Rābī**-āsā göñlümü
Leẕẕeti niʿmeti iḥsānı unutdurduñ bańa

43

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil-rübā cevr etmegi ḫū ṣubḥ [u] şām etdiñ bańa
Hem-dem olmaġı firāḳa ihtimām etdiñ bańa

Etdigim'çün ben ḥarāmī ʿaynıña ḳanım ḥelāl
Bu mudur cürmüm ki vaṣlıñ sen ḥarām etdiñ bańa

Tīr-i cevriñ eyledi dilden güẕer tā cāna dek
Ey kemān-ebrū ʿacāyib intiḳām etdiñ bańa

Maẓhar-ı cāḥ-ı viṣāliñ olmaḳ ümmīdi ile
Āh [u] zār etmegi dā'im iltizām etdiñ bańa

Çeşm [ü] laʿliñ ḥasretiyle aġlarım ḳan rūz [u] şeb
Rābī-āsā künc-i hicrānı maḳām etdiñ bańa

44

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[9a] Dil-ber ʿaşḳıñ cānib-i Ḥaḳ'dan ki nāzildir baña
Etdiren dil rām-ı emre ʿaḳl-ı kāmildir baña

Gāh cevriñ verir āḫīr dāne-i ʿömrüm yele
Ḫırmen-i ʿaşḳdan hemān ancaḳ bu ḥāṣıldır baña

Deme cānā seyr-i rūyumdan olur çeşmim münīr
Bürde-i şermim saña baḳdıḳça ḥāʿildir baña

Ṭabʿa ṣūfī ʿarż-ı tevbe eyleyip verme elem
Fāriġ olmaḳ meyl-i ḫūbdan ḳatı müşkildir baña

İsterim ne ḳaṣr-ı ʿAdn'ı ne çekerim bīm-i nār
Āsitān-ı ḫāk-i dil-ber şimdi menzildir baña

Ḳatl ederdim **Rābi** bi'llāhi ʿadüvvü it gibi
Ḫavfım oldur diye eller belki ḳātildir baña

45

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Fikr-i zülf-i yārdır mihmān çün her şeb baña
Seyr-i ruḫ eglencedir ārzū-yı gündüz hep baña

Edemem bir laḥẓa ārām dil-rübāsız ṣofiyā
Ḳıl kerem eyleme taʿyīb böyledir meşreb baña

Dedi yār nedir murādıñ etmeden iẓhār-ı ʿaşḳ
Ben dedim bi'llāhi vaṣlındır hemān maṭlab baña

Ġālibā fevtimden olur şen çeker tīġ üstüme
Kīne-i cellād-ı ġamzeñ hep bañadır hep baña

Niçün ʿıyd-ı vaṣl-ı yārda cānı ḳurbān etmeyem
Rābī Nuʿmān ibn-i Ṣābit oldu çün meẕheb baña

46

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ṭalʿatıñ āyīne-i mesrūr-nümādır Muṣṭafā
N'ola baḳmaḳ istesem cānā ṣafādır Muṣṭafā

Merḥamet eyle revādır bir nigāh eyler iseñ
Ḥālime ʿuşşāḳına kārıñ ʿaṭādır Muṣṭafā

Ey perī olmayam ādem vermez isem şevḳ ile
Cān [u] başım rāh-ı vaṣlında fedādır Muṣṭafā

Künc-i ġamda nice gündür ḥasretiñle aġlarım
Şimdi güldür sen viṣāliñle revādır Muṣṭafā

Himmet-i raḥmiñle ergürsen maḳām-ı vuṣlata
Ben ġarībi saña derdim evliyādır Muṣṭafā

Ṣorsalar nūr-ı Muḥammed ḥaḳḳı kimdir sevdiginiñ
Deyu derdim **Rābiyā** ben Muṣṭafā'dır Muṣṭafā

47

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

ʿAşḳıñ beni zār eyledi ey şūḥ-ı dil-ārā
Vaṣlıñ hevesi dilde ṣabr ḳomadı aṣlā

Rūşen olalı dīdeme ḫūrşīd-i ruḫun ben
Bir yerde ḳarār edemezem ẓıl gibi ḥālā

[9b] Yā behre ede vuṣlatı bir şeb baña maḫfī
Yā tenden ala cānımı ol Bārī Taʿālā

Bi'llāhi mecālim ḳomadı tende bu ḥasret
Gel yetişir etdiñ yetişir vaʿdeye ferdā

Ol deñli çabuḳ yılmadasın deşt-i belāda
Ey **Rābī** saña bād-ı ṣabā olmaya hem-pā

48

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Mihr-i rūyun günde bir görmek kifāyetdir bana
Ayda bir kez hem-viṣāl olmaḳ saʿādetdir bana

Vāʿiẓā taḫvīf etme yevm-i ḥaşr ile ki çün
Yāri yād ile celīs görmek ḳıyāmetdir bana

Böyle fehm etdim ki şekkim ḳalmadı bir ẕerrece
Senden etmek ẓan vefā yüce ḥamāḳatdir bana

İḫtifāda hem-dem olmaḳdan ʿadūlarla müdām
Bī-vefā fehm eyledim ḳaṣdıñ ihānetdir bana

Rābiyā maḥbūb-ı ʿaşra şimdicek vermeñ göñül
İʿtimād eyle sözüme pek ḳabāḥatdir bana

49

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Künc-i ġamda kimse bildim ġam-güsār olmaz bana
Dā'imā ḫūblar ḫayāli gibi yār olmaz bana

Āsumāna ser çekerse dūd-ı āhım ṭañ mıdır
ʿAşḳ-ı dil-ber gibi ten yaḳmaġa nāz olmaz bana

Bu cihānda herkes eyler bir hünerle iftiḫār
Mihr [ü] mehrūlar miṣāli iftiḫār olmaz bana

Çekmezem bār-ı girānı tekye-i fānīde ben
Meşreb-i abdāl-ı ʿaşḳım ḳayd-ı ʿār olmaz bana

Etmezem ṭaʿn-ı ʿadūyı istimāʿ ey **Rābī** çün
Māh-rūlar sevmede hīç iḫtiyār olmaz bana

50

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿAndelībiñ rehnesi virdim fiġānıdır bana
Mübtelā-yı ḫārım etmek zār zamānıdır bana

Bülbül[e] pervāneler etmek ḥased lāyıḳ mıdır
Şemʿ-i ʿaşḳa yanmaḳ emr-i Müsteʿān'idir bana

Nār-ı hicriñ sīneme yer yer ḳo yaḳsın dāġı kim
Beyneʿl-ʿuşşāḳ dil-berā ʿizzet nişānıdır bana

Sāḳiyā ʿarż etme nūş-ı bādeyi serḫoş mısın
Çekerim sāġar-ı pür-mey dīde ḳanıdır bana

Tīġ-i ġam **Rābī** ḥavāle etmeden üstüme yār
Dindirir mi deyu rūyun imtiḥānıdur bana

51

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿAndelīb-i zārıñım dü-ruḫlarıñ güldür bana
Ḫār-ı firḳāt çekdirir ġam oldu ḳaç yıldır bana

Künc-i miḥnetde ġamıñla ḳo hemān ḳan aġlayam
Bezm-i gülşende gülüm sen ʿālemi güldür bana

[10a] Görmedikçe hīç güşā olmaz bu göñlüm ġoncesi
Ḫüsnüñ ey meh gūyiyā āyīne-i dildir bana

Cān [u] göñlüm teşnedir pek ḳıl kerem etme dirīġ
Nūş-ı laʿliñ sāḳiyā keyfiyyeti müldür bāña

Gün-be-gün bulmaḳdadır aʿdā teraḳḳī-yi kerem
Rābī der iḥsān hemān senden tenezzüldür bāña

52

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Bu baḫt-ı şūm her dā'im bāña hicrān eder peydā
Anıñçün dil-i şūrīdem benim efġān eder peydā

Ṣaḳın dūr-ı güzel oldum deyu çekme elem ey dil
Ki muḫliṣ bende elbette yine sulṭān eder peydā

Benimle etmege etmez tenezzül bir kelām ammā
O yār-i bī-vefā her gün nice yārān eder peydā

N'ola ʿuşşākını şeydā ḳılarsa siḥr ile dā'im
Daḫi çoḳ fitneler ol dīdesi fettān eder peydā

Nice ṭāḳat getirsin dil buña ey **Rābī** seyr etdigim
Bāña envāʿı evżāʿı müdām cānān eder peydā

53

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Nūr-ı Ḥaḳ ile münevverdir cemālin Muṣṭafā
Beñzer inciye dişiñ mercāna ḫālin Muṣṭafā

ʿAşḳıñla edeli ünsiyyeti dil rūz [u] şeb
Zāʿil olmaz dīdelerden hīç ḫayālin Muṣṭafā

Öykünürmüş rūy-ı pür-envārıña beyżā seniñ
Anıñ içün bulmada her gün zevālin Muṣṭafā

Dā'imā āteş-i ʿaşḳıñla yanarsam ṭaʿñ mıdır
Teşnesidir göñlümüz āb-ı viṣālin Muṣṭafā

Ḥażret-i nūr-ı Muḥammed ḥaḳḳı'çün ḳıl iʿtimād
Oldu **Rābī** neylesin bī-çāre ḥālin Muṣṭafā

54

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Ümīd-i vaṣl ile derd-i ġamıñ yārānıyız cānā
N'ola nālān olursaḳ fāriġ ḫandānıyız cānā

Eger ruḫsārına ḳarşı bir āh etdikse maġrūr ṭut
Ki bezm-i şevḳde ʿaşḳ bādesiniñ mestānıyız cānā

Ġubār ḳonmaya ḫāṭıra temāşā-yı maḥal edip
Nice gündür ġubār-ı ḫaṭṭıñıñ ḥayrānıyız cānā

[10b] Ḥaḳāretle naẓar edip ḳatı ḫor görme kim biz de
Bu bezm-i rind-i naẓmıñ biz hünermendānıyız cānā

ʿAdüvv-ı dīv ile ʿişret edersin **Rābī'**ye nisbet
Taḥammül mi olur buña ki biz insānīyiz cānā

55

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Cevr-i dil-ber çekdiren göñlüm belāsıdır baña
Umduran vaṣlını her dā'im cefāsıdır baña

Merve ḥaḳḳı Kaʿbe-i kūyunda ḳurbān etdiren
Gūsfend-i cānımı ʿaşḳıñ ṣafāsıdır baña

Ey efendim saña cidd-i ʿaşḳı mecāzīdir demiş
İʿtimād itme ʿadūnuñ iftirāsıdır baña

Dostlar menᶜ etmeñiz ben olmazam āzürde çün
Dil-beriñ düşnāmı şefḳatin duᶜāsıdır bańa

Tekye-i ḥayretde **Rābī** çekdiren ġam çilesin
Bu ṭarīḳ-i pīr-i ᶜaşḳıñ iḳtiżāsıdır bańa

56

fāᶜilātün / fāᶜilātün / fāᶜilātün / fāᶜilün

Rāh-ı yārda cāñ fedā ḳılmaḳ saᶜādetdir bańa
Rütbe-i ᶜulyāya ermek çün beşāretdir bańa

Düşde bile görmemiş dūzeḫ ᶜaẕābın añladım
Ḥaḳḳıyla etdigi vāᶜiẓiñ ḥikāyetdir bańa

Yoḳ müsemmādan bilişi nice taṣdīḳ edeyim
Zāhidiñ ᶜarż etdigi saḫte kerāmetdir bańa

Fāriġ oldum kām-ı dünyā ile vaṣl-ı tāzeden
Cevr-i aġyār nāz-ı çarḫ çekmek ne ḥācetdir bańa

Serde varken ᶜaşḳ nice olsun enīnden dil emīn
Göz belā sevdā belā bu ᶜaşḳ bir āfetdir bańa

Nice feṯḥ-i ṭılsımın ifşā edem ey **Rābī** kim
Sū-yı Ḥaḳ'dan zaḥmesi ᶜaşḳıñ emānetdir bańa

57

fāᶜilātün / fāᶜilātün / fāᶜilātün / fāᶜilün

Tīġ-i tīz-i ḳaṭᶜıñla ṣānī ḳahramānsın Muṣṭafā
Çeşm-i ḫūn-rīziñ ile cāna ḳıyansın Muṣṭafā

Merḥamet ḫalḳ olmamış Allāhu aᶜlem bende kim
Bī-mürüvvvet bī-teraḥḥum bī-emānsın Muṣṭafā

Seyr edince nice ṭuġyān etmesin ʿaynım seli
Mū-miyān ġonce-dehān serv-i revānsın Muṣṭafā

Ben ḳulun ẕilletle amān eylemek lāyıḳ mıdır
Ṭutalım ʿunvān ile şāḥ-ı cihānsın Muṣṭafā

Terk-i cevr edip teraḥḥum ḳıl bu Rābī mücrime
Gel yeter aldıñ fiġānım nev-civānsın Muṣṭafā

58

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[11a] Düşeli terk eyledim ʿaşḳına ʿārım Muṣṭafā
Ḫāke çaldım ben zücāc-ı iʿtibārım Muṣṭafā

Serv-i ḳaddiñ seyrine ḥasret edelden baḫt-ı şūm
İki ʿaynımdan revāndır cūy-bārım Muṣṭafā

Baña terk etdirdi ʿāḳıbet ṣabr [u] sükūn
Ṭurre-i āşüfteñ-āsā bī-ḳarārım Muṣṭafā

Ser urup senge nice ʿummān gibi cūş etmeyem
Ḫaylī demdir vuṣlatıña intiẓārım Muṣṭafā

Der ki **Rābī** ʿarż-ı dīdār eylemezsen bī-gümān
Tīġ-i ḥasret ile ben baña ḳıyarım Muṣṭafā

59

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Zinde olmaḳçün ecelden iḫtirāz olmaz baña
Ey ḳażā bi'llāhi etmek böyle nāz olmaz baña

Rāżıyım emr-i Ḫudā'ya her ne verdiyse ʿömür
Degilim ehl-i ṭamaʿ çün çoġ az olmaz baña

Güne güne dil döküp ey çarḫ-ı dehānım arama
Zecr ile ḳahr etseñ etmek keşf-i rāz olmaz baña

Çeşm-i aʿmā vü aṣam-gūş olmaḳ emr-i bī-gümān
Ṣadr-ı devlet ey felek bildüm ḥiyāz olmaz baña

Mā'il-i maḥbūb-ı meydir meşrebim ʿayb etme kim
Rābī'yim ehl-i ṣafādan imtiyāz olmaz baña

60

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿAşḳ tā kim ermege vaṣlına rehberdir bañā
Ṣıdḳ ile ḳuvvet-i ḳalbim āh-ı esḥerdir baña

Kaʿbe-i vaṣlıñ ṭavāfunda fedādır kebş-i cān
Ḥaḳḳ-ı İbrāhīm Ḫalīl'im ʿıyd-ı ekberdir baña

Lāle-zār-ı dehri sensiz neyleyim seyr eyleyip
Maʿnāda her birisi sūzende Āzer'dir baña

Serverā ser vermeden budur cihānda maḳṣadım
Pīr-i ʿuşşāḳ-ı ṭarīḳim merd-i serverdir baña

Cemʿ-i mālla rütbe-i ʿulyāya ṭālib olmazam
Dünyede dil-ḫᵛāh ancaḳ vaṣl-ı dil-berdir baña

Faḫr ederdim heft kişver şāhı ben olmuş ḳadar
Rābī bir kez dese ol şehe ʿabd-i kemterdir baña

61

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Eylemek ʿuşşāḳına elzem iken elṭāf aña
Eylemez lāyıḳ mıdır ya vaʿd-i cevre lāf aña

Kūh-ı ġamda etse bir ʿāşıḳ eger āh ḥüzn ile
Añlamaz mı raḥm edip yer göçerir eṭrāf aña

Ḫışm eder dil sāʿiline gāhi varsa yanına
Etdi mi ḥaḳḳ-ı Ḫalīl bilmem ziyān eżyāf aña

Nādim olmuş būse iḥsān etdigin aʿdāsına
Kim dimiş kim māl-i ḥüsnün eylesin işrāf aña

Raḥm edip ḥāline añmaz **Rābī**-i bī-çāresin
Künc-i ġamda nice demdir Ḫaḳ vere insāf aña

62

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Bir ben gibi meftūnı cemāl-i münāsib
Sen şeh-i raʿnā
Bir sen gibi raʿnāya münāsib
Ya ḳani cānā
Bir ben gibi bülbül-i pür-efġāna münāsib
Ġamı veylā
Bir sen gibi şemmeye münāsib
Hey gül-i ḥamrā
Bir ben gibi maḥbūba münāsib
Çü bu sevdā
Bir sen gibi Leylā'ya münāsib
Dil ü şeydā
Bir ben gibi bendeye münāsib
Şeh-i Dārā
Bir sen gibi Dārā'ya münāsib
Kerem ammā
Bir ben gibi Rābī'ye münāsib
Güzel ammā
Bir sen gibi maḥbūba münāsib
Degil evzā

Ḥarfü'l-bā'

63

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[11b] Bükdü ḳaddim bār-ı firḳat ḳāmet-i dālıñ görüp
Aġladı dem iki dīdem ʿārıż-ı āliñ görüp

Ṣaḥn-ı ḫışmıñ içre āḫīr geldi ḥayfım cānıma
Eyledigin esb-i nāzla dil-i pā-māliñ görüp

Tīġ-i zārı urdu cismine ḥasedden bu göñül
Dil-berā ḳahr-ı ḥasūda tīġ-i ihmāliñ görüp

Kūşe-i firḳatde nice olmayam mebḥūt müdām
Bī-tekellüf ṣarılır gerdānına şālıñ görüp

Cān u dilden acıyıp hep ḥayf dedi ehl-i vefā
Geçdigin efkārla **Rābī**'nin meh [ü] sālin görüp

64

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿAşḳ-ı vaṣl-ı dil-rübādır āh [u] efġāna sebeb
ʿAndelībe gül olur zār ile nālāna sebeb

Her seḥer bād-ı ṣabāya sīne yār eder küşād
Deşt-i hicr ile budur çāk-ı girībāna sebeb

Tīġ-i çeşmini ḥavāle ḳılma cānā fev[t]ime
Bīmle dil [ü] cān verip tā olmaya ḳana sebeb

Hep ʿadüvv-ü bed-kelām taʿlīmi iledir göñül
Dil-bere cevr etmege ʿāşıḳ-ı giryāna sebeb

Sīm-i eşkin rāhına eyle revān cūlar gibi
Tā kim ola **Rābiyā** vuṣlat-ı cānāna sebeb

65

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Eyledi īcād ol Cem dāstānıdır şarāb
ʿĀşıḳıñ bāʿiş-i ünsü nev-civānıdır şarāb

Çāk edip bürde-i şermin mübtelā maḥbūbuna
Ḥālin iʿlām etmek içün tercümānıdır şarāb

Görücek ġam dīdeler jeng-i derūnı açılır
Ehl-i ḥüznüñ gūyiyā mir'āt-ı cānıdır şarāb

Bir ayaġ ile yıḳar çoḳ merdümi urunca el
İmtiḥān-ı meclisiñ şan pehlivānıdır şarāb

Naḫl-i gülde bülbül eyler zār bahār erdi yine
Rābiyā nūş etmeniñ şimdi zamānıdır şarāb

66

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Vaḳt olur kim ʿāşıḳı vaṣl-i civān eyler şarāb
Vaḳt olur kim dīdeden yāri nihān eyler şarāb

Vaḳt olur kim şād eder maḫzūnu luṭf-ı yār ile
Vaḳt olur kim kār-ı dili pür-fiġān eyler şarāb

Vaḳt olur kim hep tamām eder ḳamu noḳṣānları
Vaḳt olur kim naḳd-ı tamāmdan ziyān eyler şarāb

Vaḳt olur kim ḳil [ü] ḳālden ādemi eyler ḫalāṣ
Vaḳt olur kim meclis içre ʿayn-ı ḳan eyler şarāb

Vaḳt olur kim gösterir rūy-ı fūʿādı **Rābiyā**
Vaḳt olur kim naḳd-ı sūdundan ziyān eyler şarāb

67

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Meh cemāliñi görelden terk edip ʿār [ü] edeb
Sū-be-sū feryād ederler mübtelālar rūz [ü] şeb

Sūzını hicranında yansın ḳo ḥasūd-ı seg dil
Zīre kūyın cehennemde hicrdir yoḳ ḫaṭab

[12a] Būse aldı yārdan aġyār dedim ḳanı baña
Dedi olsun bu meṣeldir ḳul ḳula olur sebeb

Cān [u] dilden bendeyim fermānına ol şāhımıñ
Gūş edelden ṭutmayana olunur emr-i ġażab

Sür ʿadūyı eşiginden **Rābī** varken ey ḥabīb
Bāsbān olmaḳ ne lāyıḳ kūyuna hīç Bū-Leheb

68

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Kūyuna oldu revān iki gözümden ḳanlı āb
Sürmege rūyuna pāyın dil-berā miṣl-i türāb

ʿĀleme verir żiyāyı var iken rūy-ı mehiñ
Böyle her gün neʿabeṣ yere göyünür āfitāb

ʿĀşıḳa luṭf eylemek ẓuʿmunca ṭutʿisyān imiş
Ya cefā etmek günehsiz yere olur mı tevāb

Pendimi gūş eyle olmaz cāvidān gül ḥüsnüñe
Böyle maġrūr olma sen ey dil-ber-iʿālī-cenāb

Dilde olaydı eger cüzʿ ī ferāhı medḥiñi
Eylese **Rābī** şehā olurdu bīn cild bir kitāb

69

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

ʿ Aceb göstere mi baḫtım yüzün yārin baña yā Rab
Yine ola mı bir daḫi diye yārim saña yā Rab

Dirīġā ḥasretā ḥayfā cüdā düşdüm civānımdan
Ne müşkil derde uġradım baña ṣabr et ʿ aṭā yā Rab

Hele ben künc-i feryādı mekān etdim nedīmim ġam
Velī yārim kimiñ ile eder şimdi ṣafā yā Rab

Taḥammül ver baña ḥasret ġamına doymaga yāḫūd
Anıñ ḳalbine ilhām it ede mihr ü vefā yā Rab

Dem-i encāmda ayrılsın dīninden hem īmānından
Kim etdiyse umarım ki anı benden cüdā yā Rab

O ġonce-lebden ayrılmış eder **Rābī** müdām nāle
Baʿ īd olmaḳ gülünden bülbüle görme revā yā Rab

70

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Oldu eyyām-ı bahār insī nevādır ʿ andelīb
Naġme-keşlik saña taḳdīr-i Ḫudā'dır ʿ andelīb

Baḥr-vār cūşa getirse rūzigār ʿ aşḳ n'ola
Ḫārdan eyler şükūh verde āşinādır ʿ andelīb

Öte ṭurma gülsitānda gūşuma ṣāvtıñ erip
Baġrımı ḫūn etmesin saña ricādır ʿ andelīb

N'ola maḥbūs-ı ḳafesṣeñ ḳıl ṣabr yoḳ çāresi
Bī-vefā dünyā bilirsin ġam-serādır ʿandelīb

Hem-enīn olsa saña ʿayb eyleme vaḳt-i seḥer
Rābī'den beridir diye mübtelādır ʿandelīb

71

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Alıp āġūşuma hāle gibi ol meh-veşi bu şeb
Dil-i maḳṣūdum üstüne çevirdim gerdişi bu şeb

Ḥużūr etdi ten-i zārım olunca tā seḥer şāmdan
Firāşım ẕevḳ edip bāzū-yı dil-ber bālişi bu şeb

Viṣāl-i ābına ḳandırdım dil-i ʿaṭşān [u] maḥrūru
Bi-ḥamdi'llāh ki sākin şod derūnum āteşi bu şeb

Müşerref ḳıldı gülzār-ı cemāliyle beni ol şūḥ
Hezār-ı göñlümüñ oldu ṣafālar nālīşi bu şeb

Viṣālin ḳıldı ʿarż edip kerāmet bezm-i ʿālemde
Velīmdir **Rābī** ol dil-ber bāña etdi heşi bu şeb

72

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[12b] Dā'imā eyler fūʿādım cevr-i raʿnā mużṭarib
Āh-ı ṣubḥumdan o şūḥ olmaz mı eyā mużṭarib

Dīde doymaz şaʿşaʿandan etmege ey dil naẓar
Tīġ-i āhımdan olursa n'ola aʿdā mużṭarib

Ben ki erbāb-ı muḥabbet māʿil-i rū-sādeyim
Ḥāsidānın ṭaʿnesinden olmam aṣlā mużṭarib

Ṣanmañız kim ḥükm-i devr-i çarḫ -i dūn eyler melīl
Zār-ı ehl-i ʿaşḳdan olur ṭabʿ-ı dünyā mużṭarib

Her umūrun saña tefvīż eyledi **Rābī** ḳulun
Mātem-i dehr ile etme anı Mevlā mużṭarib

73

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Nigāhımdan ḫayālin çünki olmaz her zamān ġāʿib
Cemālin seyrini etme gözümden ey civān ġāʿib

Olur āyīne-i mūʿmin daḫi mūʿmin buyurmuş çün
Ḥabību'llāh anıñ olmaz ḥadīṣi bī-gümān ġāʿib

Ten-i zār [u] nizārımdan benim rūḥ-ı revānımsın
Eger ġıybet ederseñ sen olur cismimde cān ġāʿib

Derūnum maḫzen-i sırr-ı ḥaḳīḳat mihr-i ġaybīdir
Ümīdim budur olmasın ilāhī ebrdān ġāʿib

Vefāñ var añladım cānā firāset de kerāmetdir
Demişler bildim olmazmış kerāmet cāvidān [ġāʿib]

Mey-i maḥbūbla ẕevḳ eyle geçer gün etme fırṣat fevt
Vücūduñ etmeden **Rābī** bu çarḫ -i bī-emān ġāʿib

74

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Mest olunca bezm-i meyde rūyun öp gerdānın öp
Ġayẓ ile düşnām ederse destin öp dehānın öp

Çek der-āġūşuna etme fırṣatı zinhār fevt
Ey dil-i dānā civānın çeşmin öp pīşānıñ öp

Zülf-veş başdan çıḳarsañ da dilā bīm eyleme
Nefyine geldi ise de ḫaṭṭın öp fermānın öp

Ḳolların ṣar bister-i ʿālemde ʿüryān eyleyip
Terk-i nevm et ṣubḥa dek tā ṣadrın öp mīyānın öp

Rābī sen maḫfī bulunca yāri ʿārż-ı vaṣl edip
Yan yaḳıl yalvar yaḳar hem pāyın öp dāmānın öp

75

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Şehri maḥzūn geşt ederim kendi ādem de ġarīb
Yārdan ayrı düşeli oldu fu'ādım da ġarīb

Genc-i ġamda āh güç tenhāda ḳalmaḳ bī-refīḳ
Ol sebebden yād olmaz ḥāl-i yādım da ġarīb

[13 a] Dil-berimden ʿāḳıbet ḳıldı cüdā ben-veş Ḫudā
Dilerim olsun ʿadūvv-ı bī-nihādım da ġarīb

Ne çeker derd-i ġarībden ḥiṣṣedār olsun deyu
Var bir ḥarf beş ḥurūfdan ondur adım da ġarīb

Herkes olur gerçi yād elde ġarīb ammā ki āh
Rābī ben oldum henūz kendi bilādımdan ġarīb

76

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḳıymet etdim cümle varım vuṣlat-ı cānāna hep
Ḥamd ola naḳdimi żāyiʿ etmedim yabana hep

Ḥasret-i seyr-i lebiyle dü dīdemden dem aḳar
Ṭañ mıdır müjgānlarım ġarḳ olsalar al ḳana hep

Nice mümkün bir yalın yüzlü görüp meyl etmemek
Ḳande bir şemʿi görürse çevrilir pervāne hep

Ḳalır ardınca gözü dānāya verse dāne-ter
Ṭāġıdır ḫırmen-i naʿīmi bed-felek nā-dāna hep

Çünki mülk olmaz serāy-ı dünyede yoḳdur ṣebāt
Rābī vaḳf olsun gerekmez ḥiṣṣemiz yārāna hep

Ḥarfüʿt-tā'

77

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Ne ḥāletdir eder benden hemīşe ol civān vaḥşet
Bu ḥāletle gelir her dem baña benden hemān vaḥşet

Ḫabīr eyler bizi vaʿdiñ ḫafī olduġuna hem-ʿayş
ʿAdūlarla nedir etmek yine bu rāyegān vaḥşet

Ezelden böyledir ʿādet ederken ʿandelīb nāle
Enīsin ḫār edip andan eder her gülsitān vaḥşet

Ne var ʿāşıḳıñ oldumsa dīnimden olmadım ḫāric
Behey kāfir Müselmān'dan eder mi Müslümān vaḥşet

Güneh mi eylemek bilmem bu **Rābī** ile ünsiyyet
Ṣevāb mı eylemek dil-ber beyān et her zamān vaḥşet

78

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿAndelīb-veş verd-i ruḫsāra fiġānım semt semt
Gūş olunur ʿālem içre dāstānım semt semt

Nice ben lāle gibi sīnemde daġlar yaḳmayam
Seyr-i gül-zār etmede yādla civānım semt semt

Miṣl-i bārān ebr-i ġamla serv-i ḳaddiñ yādına
Seyle verir ʿālemi eşk-i revānım semt semt

Yine kimler ile ṣaḥn-ı bezm eyler deyu
Cüst-ü-cū etmekde her sūyu bu cānım semt semt

Bī-miṣildir bu cihānda ṭañ mıdır ey **Rābiyā**
Oḳunursa fem-i ʿālemde dīvānım semt semt

79

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Mey-i ʿaşḳıñ ile oldu dil-i mestānıma raḥm et
Firāḳıñla eder her dem göñül efġānıma raḥm et

[13 b] Firāş-ı hicriñe düşdü demidir āb-ı vaṣlıñ ṣun
Göñül teşnedir erişdi feme gel cānıma raḥm et

Bulunmaz baḥr-ı hicrānın dirīġā sāḥil [ü] ḳaʿrı
Olur fülk-i vücūd ana ġarḳ gel yanıma raḥm et

Degildir şānına lāyıḳ uyup aʿdā kelāmına
Sinān-ı ḫaşmetiñ ile bulaşma ḳanıma raḥm et

Eşigiñ yaṣdanır ʿabd-i ġarībinim kerem eyle
Gülünç eyleme gel dostum beni düşmānıma raḥm et

Nice bir **Rābī**'ye cānā edersin cevri oransız
Şikāyet eylerim senden ṣaḳın Sübḥān'ıma raḥm et

80

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Çünki cānān istediñ dil ḳıymet-i cānı unut
Cānıña ḥayfıñ gelirse vaṣl-ı cānānı unut

Her cefāsına ṣabr ḳıl dil-beriñ ʿāşıḳ iseñ
Bāʿis-i cevri ile etdigin efġānı unut

Tīr-i cevrine sīneñ ger dā'imā miṣl-i hedef
Ol kemān ebrūdan eren zaḫm-ı hicrānı unut

ʿAndelīb-i rūḥuñ ile mesken-i ġamdan ḳafes
Ḫār-veş endīşe-i seyr-i gülistānı unut

Rābī'niñ ṭut pendini ey dil ferāmuşdan ṣaḳın
Kimseye fāş eyleme esrār-ı cānānı unut

81

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ṣaḥn-ı nāzda alıcaḳ destine çevgānı dürüst
Oynadır ʿuşşāḳ ol dem baş ile cānı dürüst

Alp-vār cevelān edince gāhiçe aʿdāların
Esb-i ṭabʿım tenk eder başına meydānı dürüst

Oḳuyup muṣḥaf-ı ʿaşḳı kim ki ḫatm eylemedi
Ḥaḳḳ-ı Furḳān anıñ olmaz naẓm-ı iʿlānı dürüst

Dilerim ki eşiginde ḫᵛā olup seg-veş ʿadū
Müddet-i ʿömründe eklle bulmasın nānı dürüst

ʿAhd edip bu **Rābī'**ye sen ṭurmadıñ luṭf etmege
Sevdigim umma ki senden ola īmānı dürüst

82

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Seyr-i bāġ eyler ʿadūyla bir ḳad-şimşād mest
Gördüm etdi būy-ı ḥayretle dimāġum bād mest

Ḫānçerine ḳorḳarım ki ḳavs-ı ḫamda urulam
Gelse bir kez ḫāneme ol dīdesi cellād mest

Ṭutalım ʿāşıḳ olanlar mey-i ʿaşḳ mestānıdır
Yār ya ḫamr ile ola lāyıḳ mıdır zühhād mest

Bezm-i devrinde felek hīç görmedim bir ayaġı
Bāde-i ġuṣṣayla cümle bende vü āzād mest

Bir nigāh eylerse mestāna eger ol dil-rübā
Bu ne ḥāl biñ ʿāşıḳ olur ederek feryād mest

Sāġar-ı dest-i firāḳ ḳande ḫūn nūş eder
Ṭañ mı zāhid olsa dā'im **Rābī**-i nāşād mest

83

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Şāh-ı ʿaşḳ olduñ göñül fevḳiñe ẓulmān oldu ṭut
Bu sipihr-i bī-sütūn yıḳıldı vīrān oldu ṭut

[14a] Ḫātem-i ʿömrüñ uġurlar ʿāḳıbet deyu ecel
İns ü cinne ḥükm eden ẕātıñ Süleymān oldu ṭut

Zāġ [u] ḫār endīşesini çekmemek mümkün degil
Cāyın ey bülbül-i dil ṣaḥn-ı gülistān oldu ṭut

Cāġ-ı mevcine inanma çü gibi çaġlar geçer
ʿÖmrüñüñ sāʿatleri ḳaṭre-i ʿummān oldu ṭut

İʿtiḳādıñ yoġsa dirlikde öliceḳ sūd ne
Oḳunan cānuñ içün ey ṣūfī Ḳurʿān oldu ṭut

Tāc-ı devlet kimseniñ olmaz serinde ber-ḳarār
Rābiyā faḳr ile sen de cismiñ ʿüryāñ oldu ṭut

84

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Dil düşdü elem baḥrine ya taḫt ola ya baḫt
Naḫs esdi nesīmim yine taḫt ola ya baḫt

Ẕevraḳ-ı dile dümen-i tevekkülü daḳup
Ṣaldım hele ben engine taḫt ola ya baḫt

Üftāde geçermiş deyu ol ḫūb-ı zamāne
Aġyār baña etdigine taḫt ola ya baḫt

Ḫançer-i firāḳ ile velī kimseye açmam
Pür-şerḥadurur bu sīne taḫt ola ya baḫt

Rābī yine bir kāfiri sevdi dil ü şeydā
Āyā ki gelir mi dīne taḫt ola ya baḫt

85

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿAşḳ ile var dilde yāra meyl-i vuṣlat ḳat-be-ḳat
ʿArż-ı ḥüsn-i ḫandeyle etdim muḥabbet ḳat-be-ḳat

Göricek aġyārı ʿāşıḳdan eder gerdān-rū
Ol maʿārif ü var neẓāket ḳat-be-ḳat

Geh niḳāb-ı rū edersin dil-berā gāh silsile
ʿAḳd-ı dile zülfünü sende ẓerāfet ḳat-be-ḳat

Ṭaʿn-ı zecr ile diler benden ede yāri cüdā
Nice etmeyem ʿadūya ben ʿadāvet ḳat-be-ḳat

Vaḳt-i fırṣatda ne öpdüm yāri ne ḳoçdum belin
Rābī öldürmelidir bende ḳabāḥat ḳat-be-ḳat

86

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Olmuş ezel ʿuşşāḳa naṣīb ʿaşḳ-ı muḥabbet
ʿĀlemde ʿaceb ʿālemmiş ẕevḳ-i muḥābbet

Encāmda eder vuṣlatı maḫbūbuna vāṣıl
Ḳıl baḥrine budur hüner-i sūḳ-ı muḥabbet

Alçaḳda ḳomaz ehl-i ḥamiyyetdurur āḫīr
Ḳadrini eder ṭālibiniñ fevḳ-i muḥabbet

Dānā-dil iseñ diñleme nā-dān kelāmın
Eyler seni etmemek içün ʿavḳ-ı muḥabbet

Bābından ayrılmaz o şehin **Rābī** dü çeşmim
Ta geçeli bu gerdenime ṭavḳ-ı muḥabbet

87

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dāmeninden recül-i yāre düşmege nevbet de nīst
Sürmedikçe dil yüz ammā cisimde raḥāt da nīst

[14b] Luṭfuna Eyyūb'umuñ ermege ṣabr ister velī
Dil ḳarārsız çekmege ḥasretligin ṭāḳat de nīst

Bāri etmezse revān-ı eşke meyl ol serv-ḳad
Defʿ-i sevdāsı içün gāhīce bir nigeh de nīst

Geçdi dil maẓhar-ı vaṣlı olmaḳda cāddesine
Taṭyīb-i ḫāṭır içün ʿarż-ı meh-i ṭalʿat da nīst

Gizleñmede dilde hicri güç feemmā neyleyim
Āşikār etmege bende dil-bere ḳudret de nīst

Ne gider dilden bu ālām ne gelir bārī ecel
Rābī ʿömr-i bī-vefāya ḫātim-i müddet de nīst

88

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿĀşıḳ olan dā'im eyler dil-rübāya iltifāt
Eylemez ẕerrece māl-ı māsivāya iltifāt

Olalı bir mihr-i ruḫsārıñ göñül üftādesi
Etmez oldu şimdilik her rūy-ı aya iltifāt

Tīġ-i ḫūn-efşānına gerden ṭutaldan göñlümüz
Ol perīden eylemez ḫavf-ı recāya iltifat

Bu derūnum iñle dilden erġanūn-mānend-i yār
İştiyāḳı ile etmem şimdi nāye iltifāt

Genc-i ġamda nice demdir iñlerim ey **Rābī** hīç
Eylemez yār taʿaccüb ben bī-nevāya iltifāt

89

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Yādları kendine ḥayfā eylemiş hem-rāz dost
Dostlar cevre yine etmiş gibi āġāẕ dost

Dil piyādesi bīm-i rūḥum nice māt olmaya
Naṭʿ-ı cevrinde ʿacāyib oldu luʿbet-bāz dost

Ben maḳām-ı būselikden dem urunca muṭribā
Künbed usūlünce eyler naġmesin şehnāz dost

Ḫāk-i rāhında ġubār-āsā ẕelīl ben bī-nevā
Nisbet içün rū-be-rū eyler ele iʿzāz dost

Eyledim çoḳ imtiḥān dost dedigim düşmen çıḳar
Hele fānī dünyede **Rābī** olurmuş az dost

90

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Baña dostum vādī-i bīgāne etdiñ ʿāḳıbet
ʿĀlem içre ʿaşḳımı efsāne etdiñ ʿāḳıbet

Ġuṣṣa-i hicrime künc olsun deyu ey zülf-mār
Ṭılsım-ı ġamla dilim vīrāne etdiñ ʿāḳıbet

ʿAndelīb-i göñlüme ey verd-i ruḫsār-ı güzīn
Güşe-i ebrū muḥāẕī lāne etdiñ ʿāḳıbet

Ben ümīd-i vaṣl ile şād eyler iken gönlümü
Sen cünūd-ı zecr-i hicre ḫāne etdiñ ʿāḳıbet

Terk-i ġuṣṣa ḳılmaġa terk eyledip zühdü beni
Sākin-i ḳaʿr-ı ḫum-ı mey-ḫāne etdiñ ʿāḳıbet

Ehl-i ʿirfān içre dānā añılırken nāmını
Rābī'niñ sen bī-vefā dīvāne etdiñ ʿāḳıbet

91

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḫayr eder mi saña gözden dökdügüm bu yaş baḫt
Ḳaldı ġamda demle imdād eylemezsin yaş baḫt

Mālik-i cevher-i mihr ü dil-rübā oldum deyu
Baña ḳatılıḳ eder olsun göreyim ṭāş baḫt

[15a] Yāra oynaş etdiñ aġyārı beni ḳan aġladıp
Kendiñ-āsā bī-raḥmla sen gülüş oynaş baḫt

Baña bir sāʿat muvāfıḳ olması mümkün degil
Ger yaşarsam emr-i Mevlā ile biñ yıl yaş baḫt

Ārzū-yı mihr-i maḥbūb etmeden saña ne sūd
Ṭālib-i şām-ı cefādır **Rābiyā** ḫuffaş baḫt

92

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Edipdir fānī dünyāda naẓar ḳıl Girdigār ḳısmet
Kimine devlet-i sermed kimine iftiḳār ḳısmet

Egerçi aṣlını fikr eyleseñ yekdir peder māder
Neden olmuş kimine ẕül kimine vaḳār ḳısmet

Ḳabāḥat ehl-i ʿaşḳdan mı ʿaceb taḳdīr midir yoḳsa
Kimi yār ile hem olmuş kimine intiẓār ḳısmet

Bugün ṣaldıysa iḳlīm-i cefāya olma āzürde
Saña etdirmedi mi geşt dilā bunca diyār ḳısmet

Dedi gel bābıma bir gün seni etsem gerek ḳurbān
Baḳalım dedim olur mı hele ey şīve-kār ḳısmet

Dil [ü] cānıyla rāżī vü hemīn münḳādım ey **Rābī**
Baña çün eylemiş ʿaşḳ-ı civānı Girdigār ḳısmet

93

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Faḫr edip ḳālinde yatma çevirip kibr ile küt
Ḫaṣmı maġrūruñ Ḫudā'dır fāriġ ol diñle ögüt

Serv-veş ḳaddiñ ṭavīl ammā edep yoḳ añla kim
Maʿrifetsiz olduġuçün iʿtibārsızdır sükūt

Aṣlın āb-ı ḳaṭre-i murdār kendin ḥāliyā
Necs-i bed-būyun ḥamālısıñ hemān eyle sükūt

Bilmeyip bildigine etme ḥaḳāretle naẓar
Saña bir gün bildirirler ḥaddiñ evżāʿı unut

Nice ṣāḥib-māl-i mülküñ ey sefīh fikr eyle kim
Bāsbānı būm-ı şūmdur perdedārı ʿandelīb

Böyle bed vādīyle ey ḫār kendin etdiñ olmaġa
Laʿnet-i pā-māl-i ʿālem müstaḥaḳ mānend-i büt

ʿĀlemiñ olduñ mezāḳı bu ʿucubdan vaz gel
Cehd et ādem olmaġa gel **Rābī**'den bu pendi ṭut

94

mef ʿū lü / me fāʿī lü / me fāʿī lü / feʿū lün

Ey ḫub-ı zamānım seni Allāh'a emānet
Cismimde revānım seni Allāh'a emānet
Āfetden ede cismiñi her ḫaṭādan emīn Ḥaḳ
Bu vird-i zebānım seni Allāh'a emānet

[15b] Günden gününü eyleye yeg Bārī-i Taʿālā
Çıḳsın saña kem baḳar ise dīde-i aʿdā
Melekler ola ḥāfıẓıñ ey şāh-ı dil-ārā
Maḥbūb-ı cihānım seni Allāh'a emānet

Miṣliñ bulamaz arasa ger seyyāh olan cān
Yoḳdur saña ey bī-bedelim dünyede aḳrān
Sāmiʿler olur söyleyecek güftüne ḫayrān
Ey ṭūṭī-lisānım seni Allāh'a emānet

Her kişi senin fehm edemez ḳadriñi zinhār
Her ādeme yār olma meded ey perī-ruḫsār
Yetişmeye ḳoçmaġa hemīn bed-meniş aġyār
Ey mūy-miyānım seni Allāh'a emānet

ʿÖmrüñ ola efzūn vücūduñ da ṣafada
Gül gibi küşād ola diliñ bāġ-ı fenāda
Bu **Rābī** eder saña duʿā ṣubḥ u mesāda
Ey tāze civānım seni Allāh'a emānet

95

mef ʿū lü / me fāʿī lü / me fāʿī lü / feʿū lün

Ey şūḥ-ı dil-ārā yetişür etdiñ eziyyet
Raḥm ile baña etme misin ey ber-i nükhet

Firḳāt-zedeñim bunca zamān ġayrıya senden
Mümkün degil etmek baña bil meyl-i muḥabbet

Ol çeşm-i ḥırāmıñla niçün cāna ḳıyarsın
Saña niçe ya ola ḥelāl ḥaḳḳ-ı ḥaḳīḳat

İḥrāḳ ederim sūz-ı firāḳımla cihānı
Ger baña şehā etmez iseñ raḥm ile şefḳāt

Ḥasret çekerim ḫayli zamān oldu efendim
ʿArż eyle yeter cevr-i cefā **Rābī**'ye vuṣlat

96

mefāʿīlün / mefāʿīlün / feʿūlün

Eden ebrūñdur ʿuşşāḳa işāret
Reh-i vaṣlıñ sülūkçün nezāket

Cevāb-ı yekle bildik laṭīf-i ḫışmıñ
Dehānıñ eyledi keşf ü kerāmet

Ḳıyāmıñla ḳıyāmetler ḳopardıñ
Nedir bu fitneden ḳaṣdıñ hey āfet

Dirīġ etme gehī bizden selāmıñ
Bulur anıñla dil ġamdan selāmet

Ḳararır gözlerim gördükçe zülfüñ
Baña böyle görünmesin ḳarābet

Tāmam etdi güzel vaṣfını **Rābī**
Ḳuṣūrunu güzel sen de tamām et

Ḥarfü‘ s̱-s̱ā’

97

fā‘ilātün / fā‘ilātün / fā‘ilün

[16a] Ey şeh-i bī-dād elinden el-ġıyās̱
Ḥāṣılı feryād elinden el-ġıyās̱

Gülşen-i vaṣlıñla bir kez olmadı
Bülbül-i cān şād elinden el-ġıyās̱

Dā’imā ṭa‘n etmede ben ‘āşıḳa
Zümre-i ḥussād elinden el-ġıyās̱

Kilk-i ġamla bozmada bu göñlümüñ
Ṣūretin Behzād elinden el-ġıyās̱

‘Abd-i dil hīç bir dem olmaz nāleden
Ey şehim āzād elinden el-ġıyās̱

Eşk-i ‘aynım eyledi āh ‘ayn-ı cū
Bir ḳad-i şimşād elinden el-ġıyās̱

Seng-i ġamla ḳalbimi ey **Rābī** yār
Eyledi berbād elinden el-ġıyās̱

98

me fā ‘ī lün / me fā ‘ī lün / me fā ‘ī lün / me fā ‘ī lün

Nice yād eyleyem zülfün olur tālānıma bā‘ iş̱
O hindū vü perīşāndır benim efġānıma bā‘ iş̱

Ola kim bir naẓar edem temāşā-yı ḥüsnünü şāyed
Deyu kūyuñu her günde budur cevlānıma bā‘ iş̱

ʿAceb dūd-ı firāḳ mı yāḫūd sāye-i ebrū mı
Görünen ḫaṭ gibi rūyunda bu ḥayrānıma bāʿiṣ

ʿadūv-ı bed-kelām taʿlīmi iledir bilirim çün
Baña cevr etmege ol dil-ber-i fettānıma bāʿiṣ

Ümīd eyler viṣāl-i dil-beri dil dā'imā **Rābī**
Benim kūşe-i miḥnetde budur nālānıma bāʿiṣ

99

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Cānına ḳaṣd etse etme cevr-i cānān ile baḥṣ
Ey dil olmaz eylemek her ʿabde sulṭān ile baḥṣ

Ṭaʿn ederse mihr-i ḫūba zāhid etme istimāʿ
ʿĀḳil olanlara düşmez ede nā-dān ile baḥṣ

Kimseler luʿbet-i dünyāya erişdirmez ʿuḳūl
Ḳanġı bī-izʿāndır eden çarḫ-ı devrān ile baḥṣ

ʿĀlemi ġarḳa verir bīm budur ʿaynım nemi
Bād-ı ġamla eylemek olur mı ʿummān ile baḥṣ

Ḥamdü l'illah ḳābiliyyet dilde var güftāre çün
Biz daḫi etsek n'ola bir pāde yārān ile baḥṣ

Olamaz aġyār-ı bed-gū **Rābī** ile imtiḥān
Cāhile mümkün mü etmek ehl-i ʿirfān ile baḥṣ

Ḥarfü'l-cīm

100

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Yāri āġūşa çekip ʿarż-ı viṣāl etmek de güç
Ġam-güsārın künc-i ḥasretde melāl etmek de güç

Naẓm-ı nāz ile o şūḫ vaṣlın baña etmiş ḥarām
Ben o cellād ġamzeye ḳanım ḥelāl etmek de güç

Vaʿd-i vaṣla yoḳ nihāyet ṣabr ile ermek muḥāl
Göñlüm ammā ḳāniʿ seyr-i cemāl etmek de güç

ʿArż-ı ḥāle yoḳ cürʿet bīm-i ġayẓdan ol şehe
Rū-be-rū taḳrīr-i maḫfī ḥasb-i ḥāl etmek de güç

Gözgüde ḳılmaḳ temāşā ülfetin mübhem velī
Yāri aġyār-ı denīden infiṣāl etmek de güç

Tīġ ü ġam baġrımı pür-ḫūn etdigin ifhām içün
Yāre **Rābī** ḫūn-ı eşkle rūyum al etmek de güç

101

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ġamzesi dem dökmege cellāda olmaz iḥtiyāc
Zülf-i dil-ber almaġa ṣayyāda olmaz iḥtiyāc

Murġ-ı göñlüm bendine kāküllerin tār eylemiş
Ḳābil-i şākirtdir o üstāda olmaz iḥtiyāc

[16b] Bāde-i fırḳat ile bī-ʿaḳl-ı mestāndır göñül
Bu perīşānlıḳda hīçbir bāde olmaz iḥtiyāc

Bālī beste çākerindür eşiginde dil şehā
Ḫidmete meʿlūf olan āzāde olmaz iḥtiyāc

Her dem eylerken ḫayālini der-āġūş ruḫlaruñ
Būsesine **Rābī** dil-dāde olmaz iḥtiyāc

102

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿAşḳ berbādı olan maʿmūrla etmez imtizāc
Nitekim mey-ḫor kişi maḫmūrla etmez imtizāc

Baḳamam dīdār-ı esved-i bed-ʿadūya bī-lüzūm
Lā-cerem rūşen-żamīr deycūrla etmez imtizāc

Ḳo beni ʿaşḳ odı yaḳsın zāhidā cennet saña
Ehl-i idrākden olan maġrūrla etmez imtizāc

Ġamze-i dil-berle ṭāñ mı ülfet-i dil yoġ ise
Māʿil-i pest-ṭabʿ-ı maġrūr ile etmez imtizāc

Bī-ḫaberdir ḥāl-i gönlünden tafaṣṣus eylemek
Rābī zīrā ehl-i hūş mesʿūrla etmez imtizāc

103

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ẓulmet-i ġamda ḳalırsam dilemem çarḫdan sirāc
Ḥaḳ Taʿālā etmesin nā-merde merdi iḥtiyāc

Minnetle istemem derdime dermān etdigin
Ey ṭabībim nice yıl olsam daḫi ḫaste-mizāc

Ḳo dögülsün ṭabl-ı sīnem şöhretim bāʿiṣdir
Ben ki şāh-ı şehr-i ʿaşḳım istemem taḫt ile tāc

Aḳçesin alsın ʿadūvv-ı bī-īmānıñ ḳoñ ḥabīb[5]
Müslümān'a muġ verir emr-i Ḫudā ile ḫarāc

Rābiyā görmek dilerseñ ʿibretle ṣunʿ-ı Ḥaḳ
Ḳulunuñ mir'ātına eyle naẓar dü ʿaynıñ aç

104

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

İntiẓār olmaḳ civāna ʿāṣıḳ-ı nālāna güç
Vaḳt-i ʿömrü āh ile ede güẕer ammā ne güç

Bī-tekellüf ʿārıżına dīde-i aʿdā baḳar
Ey perī inṣāf ḳıl gelmez mi bu insāna güç

Fenn-i ʿaşḳı fehm edinmege gerek dānā dedim
Geldi ġāyetde bu güftüm cāhil-i nā-dāna güç

Sen gözüñden dem dökesin bezm-i ġamda hicr ile
Dil-ber aġyār ile ede nūş müdām peymāne güç

Vaṣl [u] hicr cümle yeksān görmek ister keremdār
Vaṣldan ḫoşnūd[i]sen **Rābī** deme hicrāna güç

[5] Bu beyit, derkenarda yazılıp sonradan ilave edilmiş, şiirdeki yeri müellif/müstensih tarafından ok işareti ile gösterilmiştir.

105

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Göñül bāġ-ı vişālinden ümīdin güllerin der geç
Bulıcaḳ maḫfī dil-dārıñ lebinden būse ḳıl cer geç

Ümīdin kesme Mevlā'dan şaḳın çekme ġam ey dil
Bu ṣubḥ-ı firḳatiñ olur viṣāl aḫşāmı da er geç

Görünce reh-güzārında çevirme yüzün ʿāşıḳdan
Tekellüm eylemezseñ de Ḫudā selāmını ver geç

Ḳalıp bu deşt-i ẓulmetde vücūduñ eyleme ifnā
Semend-ṭabʿ ol ey zāhid reh-i ʿaşḳ içre mey-ḫār geç

Tīġ-i cevriyle öldürdüñ bu **Rābī**'niñ nedir cürmü
Saña lāyıḳ [o] bi'llāhi bu ḫūdan ey sīmīn-ber geç

106

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[17a] Sevdi dil bir dil-ber-i nāzik-süḫan yüzü güleç
Ḥüsnüne olmaz bahā cizye-i Gebrān ḳavm-i bac

Sicn-i ġamda şād olamazsın göñül tā ʿaẓm edip
Varmayınca semt-i ʿAdn'ına anıñ eyleme lec

Kūy-ı yāre dil gider bisyār sīm ü āfetiñle
Çünki aġniyāya oldu farż Kaʿbe ede ḥac

ʿArż eder ol şāh-ı maḥbūba ʿubūdiyyet gehi
Rāst gelince zāhide aʿdā-yı bed-rū deheni gec

Rābiyā ārzū-yı ṭob-ı ġabġabıyla dil-beriñ
Burc-ı tenden kes ümīdin cisr-i ṣıḥḥatden geç

107

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Gel ey ḥūb pendimi gūş et ʿadüvv-i keç-dehenden geç
Kelāmıñ istimāʿ etme ʿabeş olan süḫandan geç

Eger ey çeşm-i ḫūn-bārım temāşā ḳılmaḳ istersen
Ḫudā'nıñ ṣunʿ-ı āşināsın revān ṣaḥn-ı çemenden geç

Dü desti zāhidā görsen ṭolu bāde geçer bir rind
Vebālin etme alırsın anı ġıybet keçinden geç

Saña düstūr diliñ kimi dilerse sev ʿadūv ancaḳ
Baña daḫl etmeden vaz gel daḫī vaṣl-ı ḥüsnden geç

Ḥaṣāret etmege geldi tene çünki belā **Rābī**
Ḥaḳḳ'ıñ olmazsa imdādı hemān bārū-yı tenden geç

Ḥarfü'l-ḥā'

108

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dest-i cevr-i dil-rübādan bulmadı gönlüm felāḥ
Mihrini ʿarż eyleyip olduġıçün ehl-i cünāḥ

Şiddet-i şems-i firākı cāna teʿşīr eyledi
Murġ-ı baḫtım oldu vaḥşī fevḳime germez cenāḥ

Fülk-i cismim uġradı gird-āb-ı hicrāna yine
Çāresi ne ey dil esdi gūne gūne bed-riyāḥ

Gördügümce ben liḳā-yı saġar-ı dil-dārımı
Dil [ü] cānı mest eder ḥayret ile mānend-i rāḥ

Rābī'ye āzürde olma bu ricām baʿ deʿ s-selām
Āsitānıña gelip dedikçe her ḫayrüʿ ṣ-ṣabāḥ

109

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Luṭf edip ḫāneme sen dil-ber erkence ṣabāḥ
Görmeden rūyuñ ʿadüvv ekṣer gel erkence ṣabāḥ

Ġayr vaḳte beñzemez vaḳt-i seḥer ẕevḳi hele
Tecrübe ḳıl ey ruḫ-ı enver gel erkence ṣabāḥ

Bilmek istersen ne hālet etdigim peydā iken
ʿAşḳıñ ile olıcaḳ seḥer gel erkence ṣabāḥ

Ḳuluna ṣādıḳ olup tek vaʿdına etme aḫlāf
İster aḫşām üstü gel ister gel erkence ṣabāḥ

Eyleme bir ḥāl ile teşrīfine ʿillet şehā
Muntaẓırdır **Rābī**-i kemter gel erkence ṣabāḥ

110

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Tedbīr-i Cem'dir ki bād-ı cemʿ-i yārāndır ḳadeḥ
Ehl-i firḳat meclisinde defʿ-i hicrāndır ḳadeḥ

Hem olunca yār-ı ʿāşıḳ bāde-i ḥamrā ile
Eylemekçün ʿişreti vāsıṭa-i cāndır ḳadeḥ

Gāhice hem-vaṣl eder üftādesiyle dil-berin
Vaḳt olur bāʿ iṣ amā ki baʿ ẓı efġāndır ḳadeḥ

Zāhid-i sālūs ne bilsin ḥālet-i keyfin anıñ
ʿÖmür içre görmemişdir aña gīrāndır ḳadeḥ

Rūz u şeb nūş etmededir rāh-ı ʿaşḳı dil-beri
Mest-i bed olmaz yine **Rābī**'ye ḥayrāndır ḳadeḥ

Ḥarfü'l-ḫā'

111

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[17b] Esb-i iftirāḳa etdi cismimi pā-māl çarḫ
Eşk-i ʿaynım rengin edip firḳat ile al çarḫ

Rūyuna gelüp elüñ eder baña ʿarż-ı celāl
Şimdi oldu bir cevr-keş dil-bere miṣāl çarḫ

Pūte-i ʿaşḳı ile bir sīm-berk mānenddür
Āteş-i ġamda yaḳup etdi vücūdum ḳāl çarḫ

Ṣoḥbet-i bīgāne dā'im müheyyā olmaġa
Dil-ber-i meyyāl-ı ṭabʿı eyledi ez-lāl çarḫ

Geçdi ʿömrüm zār ile ḥālüm tesellī etmege
Dil-bere etdirdi āḫīr **Rābiyā** iġfāl çarḫ

112

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

ʿAẕāb etme baña miṣl-i hemīn ey cevr-ger-i dūzeḫ
Edersem sūz-nākımdan yanar tā-pāy-ser dūzeḫ

Yaḳarsın nār-ı hicrāna saña mihrim midir ẓullem
Olupdur iltihābımla benim her bir şerer-i dūzeḫ

Göreydi semeniñ içre yanan ʿaşḳ nārını ol dem
Bezm-i nārım benim deyu ederdi cilveler dūzeḫ

Muḥammed ümmetinden um şefāʿat eyleñir dostlar
O kāfir mü'mine olmaz bunu bilmez mi yer dūzeḫ

Edersem āh-ı bādından ālev-gīr olur aġlarsam
Yaşım söndürür ey **Rābī** eder benden ḥaẕer dūzeḫ

113

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Laʿliñ olur dil-berā gāhī sefīd [ü] gāh sürḫ
Ḳande beñzer gūyiyā gāhī sefīd [ü] gāh sürḫ

Ḫışm-ile ḥīn eyleyicek ol hilāl ebrūn olur
Ruḫlarıñ ey meh-liḳā gāhī sefīd [ü] gāh sürḫ

Ḳıymet irişmez cihān içre matāʿ-ı ḥüsn līk
Vaṣlına olmuş bahā gāhī sefīd [ü] gāh sürḫ

ʿĀlemi mebhūt edersin gündüz gece ey güzel
Kādd-ı bālāña ḳabā gāhī sefīd [ü] gāh sürḫ

Ārzū-yı reng-i laʿliñle döker **Rābī** ḳuluñ
Gözlerinden ey şehā gāhī sefīd [ü] gāh sürḫ

Ḫarfü'd-dāl

114

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Eyledi beyẓā-miṣāl ʿarż-ı luṭf ile dīdār-ı ʿıyd
Ḳalsa dillerden günidir rūz-ı ġam efkār-ı ʿıyd

Ḫalḳ eder bir sālde dü bayram ammā ben görüp
Dil-berin ebrū hilālin eylerim her bār ʿıyd

Müjde-i vaṣl-ı ʿaṭādır etse iḳrār būse ger
Dil-ber olur ʿāşıḳa ʿıyd üstüne tekrār-ı ʿıyd

Nev-libās ile tefaḫḫur eylemek kāmı degil
Ehl-i ʿaşḳa görmek olur çehre-i dil-dār-ı ʿıyd

[18a] Oldu bir meh intiẓār ḫūbu vaṣlıdır göñül
Būs-ı laʿl-i yār ile etsem vaḳtidir iftār-ı ʿıyd

Şiddet-i hicr-i felekden **Rābī** olma şākī kim
Çünki her rūze-i şehrin āḫīrinde var ʿıyd

115

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿĀşıḳı vāṣıl-ı dil-kām eyleyen Allāh meded
Dil-rübāsın ʿāşıḳa rām eyleyen Allāh meded
ʿArş [u] Kürs [ü] Levḥ [ü] eflāk etdi dü ḥarfden ẓuhūr
Ḫalḳ-ı meh ḫūr ṣubḥla şām eyleyen Allāh meded

Emr-i kün'dür olmasına dünyeniñ ḫalḳ[ı] sebeb
Muḫtelif maḫlūḳ ammā emrine maḥkūm hep
Cümle eşyā oldu muḥtāc-ı ʿaṭāñ her rūz [u] şeb
Baḫş-ı luṭfun ḥāṣ ile ʿām eyleyen Allāh meded

Kimin etdiñ şāh-ı ʿālem kimini kemter ġulām
Kiminiñ me'meni dūzaḫ kimine cennet maḳām
Ḥikmetine ermez idrāk evvel āḫīr veʿs-selām
Kimini Rüstem kimin Sām eyleyen Allāh meded

Fülk-i cismim ġarḳa-i baḥr-ı günehdir Rabbenā
Sehv [ü] ʿamden eyledim çoḳ tevbeler olsun ḫaṭā
Şāfiʿim eyle Muḥammed ḥażretin rūz-ı cezā
Muṣṭafā nāmın baña nām eyleyen Allāh meded

116

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḥamdüli'llāh yine ʿarż etdi dilā dīdār ʿıyd
Būseler iḥsān ḳıl ey yār oldu [geldi] ʿıyd

Cevr-i gerdūndan elem-nāk olma ey dil bī-gümān
Çünki her ṣavm-ı firāḳıñ āḫīrinde var ʿıyd

Gerçi bir yılda bu ʿālem iki ʿıyd eyler velī
Eylerim ben seyr-i rūy-ı maḥbūbla ikṣār ʿıyd

ʿIydla olmaz feraḥ dil görmedikçe māhını
Yevm-i mātemdir benimle olmasa dil-dār ʿıyd

Vaṣl-ı yāre nāʿil olmazsam eger ey **Rābī** ben
Lā-cerem şād olamam olsa da her enhār ʿıyd

117

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil vereli ol güzele olmadım zārdan baʿīd
Ol daḫi hīç olmadı bir laḥẓa aġyārdan baʿīd

Ebr-i firḳat gözlerimden yaġdırır bārān-ı ġam
Bu ʿacebdir ki yine ten olmadı nārdan baʿīd

Her ne deñli ḫār ile meʿlūf olamaz ise de
Bülbül-i dil ola hīç mümkün mü gül-zārdan baʿīd

[18b] Ta ezelden mihr-i ḫūbu şāyiʿ-i nās eyledim
Etseler daḫi ḳaṭʿ olmaz dil iḳrārdan baʿīd

Ne melāmet çeker ise **Rābī** dā'im rāżıdır
Dest-i aġyārdan hemān tek olsun yārdan baʿīd

118

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Nice bir cevriñle edem āh ile zārı meded
Nice bir ḫūn aġladırsın dil-i nāçārı meded

Bir nefes şād eyle luṭfuñla yāḫūd ey bī-vefā
Tīġ-i firḳat ile öldür ḳıl kerem bāri meded

Her ḳaçan kim nāz ile reftāre gelsen böylece
Sāye-āsā hīç ayırmazsın bed-aġyāri meded

Uyup iġvāsına ol aʿdā-yı bed-güftārların
Ḳatlime ḳaṣduñ eylediñ eyleme inkārı meded

Vaʿd-i vaṣl edip ʿadūya eylemezsin ḫulfu hīç
Rābī'ye ancaḳ edersin saḫte iḳrārı meded

119

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Eder ʿaşḳıñ ile cānā göñül şām [u] seḥer feryād
Şerār-ı ġamla ten yandı semāya dūd irer feryād

İşidip bunca efġānım baña raḥm eylemezsin hīç
ʿAcibdir ki eṯer ḳılmaz saña ey dil-ḥacer feryād

Yeter gel beni aġlatdıñ raḥm eyle ḳanı inṣāf
Bilirsin kimseye ḫayr eylemez efġān eger feryād

Benim bu bād-ı āhımdan nice kūh-ı cihān iñler
Ne ḥāletdir bu kim etmez sana aṣlā eṯer feryād

Bu **Rābī** nice bir böyle firāḳıñla efġān etsin
Kime şekvā edem senden yeter ẓālim yeter feryād

120

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Kim ki dil verse civān her dem saña nālān būd
İştiyāḳı aḥmer-i laʿliñle ḥışmı ḳan būd

Dest-i cevr-i dā'iminden dīde giryān olduġun
Her nigāh etdikçe aġyār ẕevḳ ile şādān būd

Meclis-i pākinde cānā olmasın mevcūd ʿadū
Çeker eller nām-ı pākiñ ʿarżıña noḳṣān būd

Yoḳ ḳuṣūruñ bī-bedel ḫalḳ eylemiş Bārī Ḫudā
Kim görürse ḥüsnüñü elbet seniñ ḥayrān būd

Gel yeter aġlatma **Rābī**'ñi erişdir vaṣlına
Ḳıl teraḥḥum Nūḥ'um ʿālem ḳorḳarım ṭūfān būd

121

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[19a] Rūyunu göstermemekçün baña cānānın remed
Perde etdi ʿaynına cigerimin ḳanın remed

İki gözün birse de alma saña ḫayr eylemez
Şerdir anıñ āḫīri bir şaḫṣın efġānın remed

Aḳıdırsın çünki yaşım gece gündüz dil-berin
Bari eyle zīr-i dest silmege dāmānın remed

Ḥaḳ Taʿālā da bilir ki dostluḳ eylersin baña
Naḳl edersin tīz reg-i ʿaynına düşmānın remed

Tañrınıñ ʿibādetinden **Rābī**'yi menʿ eylediñ
Nice eyyāmdır birinde yoḳ mu īmānın remed

122

mef ʿū lü / me fāʿī lü / me fāʿī lü / feʿū lün

Aġlamazdım eşk-i dīdem silse Muḥammed
Giryān mı olurdum yüzüme gülse Muḥammed

Olurdu mübeddel elemim şāde muḥaḳḳaḳ
Bir kerre teraḥḥumla naẓar ḳılsa Muḥammed

Pāyına niṯār eyler idim varımı cümle
Tenezzül edip ḫāneme ger gelse Muḥammed

Döndürmez idim rūyumu ben telḫ-i zaḫmdan
Şimşīr-i viṣāliyle tenim çalsa Muḥammed

Budur ümīdim Ḥaḳ da ʿalīm ḥālimi **Rābī**
Cevr etmez idi böyle benim bilse Muḥammed

123

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḥüsnüñü dil-ber görüp ḫalḳ-ı cihān eyler pesend
Enver-i żiyāsına ḥūr-ı cinān eyler pesend

Yeter ḳaddim bār-ı ālāmıñ nice ḫam etmesin
Dü hilāl ebruña ḥaḳḳā ki kemān eyler pesend

Ḫançer-i ʿaşḳıñ o deñli cānıma ḳıldı güẕer
Dīdeden rīzān olan ḫūna sinān eyler pesend

Tīġ-i ḫışmından olur çāk zehre-i üftādeler
Heybetinden hey'etiniñ ḳahramān eyler pesend

Yoḳ güzellikde naẓīriñ dil-berā **Rābī** saña
Edicek diḳḳat nigāhın her zamān eyler pesend

Ḥarfü'ẕ-ẕāl

124

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Var mıdır dehr içre āyā vaṣl-ı cānāndan leẕīẕ
Cūst ü cū edip hele bulmadı cān andan leẕīẕ

Ḳılmayıp ḫalḳa şikāyet ṣabr ede her cevrine
ʿĀşıḳ oldur hicr-i yāri göre şād andan leẕīẕ

[19b] Kaʿbe-i kūyuna varsam yer ʿadū gözle beni
Ġālibā yoḳdur cihānda laḥm-ı ḳurbāndan leẕīẕ

Çek elin ḳılma devāyı zaḥmete girme ḥekīm
Baña geldi derd-i maḥbūblar dermāndan leẕīẕ

Bunca ben diḳḳat edip fānī cihānda görmedim
Rābiyā dil-ber ile ṣoḥbet-i pinhāndan leẕīẕ

Ḥarfü'r-rā'

125

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Rūyuma ol çeşm-i şehlā bir naẓar baḳmaz geçer
Nāẓır aġyārına baña bir naẓar baḳmaz geçer

Gerdenin şikest edip eyler nezāket bilmezem
Ḳaṣdı istiġnā mı āyā bir naẓar baḳmaz geçer

Eşk-i ʿaynım ḥasret-i vaṣlıyla oldu vaṣl-cū
Ol ḳadd-şimşād ammā bir naẓar baḳmaz geçer

Ḳāmetim mārı teġāfül etdi ḫam feryādıma
Ṭuymayıp gūşunu ḥayfā bir naẓar baḳmaz geçer

İntiẓār-ı būsu ile āh kim ol sīb-zenāḫ
Ġamdan etdi rūyum ayva bir naẓar baḳmaz geçer

Ṣabr güçdür tīġ-i ġamla nice olmasın helāk
Rābī'ye ol şūḫ-ı raʿnā bir naẓar baḳmaz geçer

126

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḥüsnüne etsem nigāh ol çeşm-i şehlā incinir
Çīn-i cebīn ile edip ġayẓını inhā incinir

Kūh-ı ġamda iñlemek göñlüm baña oldu muḥāl
Ne temāşādır desem etmez temāşā incinir

Bī-ḥuẓūr oldu zemīn maḫlūḳı raḥm et ey ṣanem
Sūzişimden ḳorḳarım gökde Mesīḥā incinir

Desem oldu firḳatiñle eşk-i ʿaynım cūy-bār
Dāmen-i raḥmıñla seyl ol serv-i bālā incinir

Tek viṣāliñ maẓharından etme maḥrūm dil-berā
Ṣanma nāz u şīveden **Rābī**-i ednā incinir

127

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ṣoḥbet-i cānāneden nā-dānı cānım ḳısḳanır
Bilmeyenden ḳıymeti cānānı cānım ḳısḳanır

Ġayretümden ʿandelīb-vār n'ola feryād eylesem
Bed-ṣadā zāġdan benim gülistānı cānım ḳısḳanır

Çünki çekdirmez özün āġūşum ol ḳaşı yā
Bār-ı tīr-veş olmasın yābānı cānım ḳısḳanır

Elde degil iḫtiyār ben iḫtiyār oldum velī
Nā-ḫalef aġyārdan oġlanı cānım ḳısḳanır

Olmasın her nā-sezāya rām emānet **Rābī**'den
Söyleñiz ḥaḳḳı ʿÖmer ʿOs̱mān'ı cānım ḳısḳanır

128

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[20a] Yoḳ mu sizde ʿāşıḳa hīç cūd-ı reʿfet tāzeler
Çektirirsiz dā'imā beyhūde miḥnet tāzeler

Bī-ġaraż ʿāşıḳdan edip dest-būsuñuz dirīġ
Etmede her bir ʿadūya baḫş-ı vuṣlat tāzeler

İltifāt-ı nā-sezāñız bāʿis̱-i ālām olup
Her derūn-ı ʿāşıḳānda derd-i miḥnet tāzeler

Etdigiñiz ẓulm bī-töhmet olunur iddiʿā
Varılır bir gün ḥużūr-ı Ḥaḳḳ'a elbet tāzeler

Vaṣl-ı kām edip alıñ ḫayr duʿāsın ʿāşıḳıñ
Rābī'den budur size ṭutun naṣīḥat tāzeler

129

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Ẓuhūr-ı lafẓ-ı īcādım kemālimden ʿalāmetdir
Bi-ḥamdi'llāh baña Ḥaḳ'dan meger nuṭḳa icāzetdir

Müberrādır riyādan dil beyānım ḥasb-i ḥāldir hep
Ṣadāḳat üzre ḫalḳ olmaḳ baña Ḥaḳ'dan hidāyetdir

İmām edindi dil ʿaşḳı ḳılıp ḫāliş ḳıyām niyet
Gürūh-ı zāhide uymaz bu bir başḳa cemāʿatdir

Edersem ʿaẓm meyḫāneñe etme sū-i ẓan zāhid
Ḫarābāt ehlini mey nūş degil ḳaṣdım ziyāretdir

Ederseñ ʿarż-ı ısḳāṭ-ı ṣalāt menʿ eyleyip ʿayşdan
Murādıñ pend degil zāhid seniñ ḫalḳdan ticāretdir

Viṣāl-i ʿāşıḳım şerḥ-i fiġānı dil-i menhī şod
Ṭuyar maʿnā-yı güftārım o kim ṣāḥib-i ferāsetdir

Sebaḳ almaḳ ḳatı güçdür kitāb-ı ʿaşḳdan ey ḫˇace
Dürerden baḥṣi ḳo bu bir dürr-i baḥr-i ʿināyetdir

Küşād-ı ẓihniñ ey **Rābī** ʿaṭā-yı luṭfudur Ḥaḳḳ'ıñ
Yazar bir kez gören şiʿriñ oḳunmaġa beşāretdir

130

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

[20b] Nice eyyāmdır ol şūḥ-ı dil-ārādan ḫaber yoḳdur
Derūnum ġam ile memlū neşāṭımdan eṣer yoḳdur

Zebān ehline muḥtācdır ki taʿrīf ede aḥvālim
Benimse nāleden ġayrı civānıma keder yoḳdur

Müyesser olmadı dirlik o bī-mihr ile çün ey dil
Ḫudā bilir ölüm şimdi gözümde ḳıl ḳadar yoḳdur

Ne bākim var bu ʿālemden n'ola refʿ-i ḥicāb etsem
Çün erbāb-ı muḥabbetde ḥayā ile ḥaẓer yoḳdur

N'ola hem-vāre ey **Rābī** gezersin vālih ü ḥayrān
Sen üftāde-i miḥnetsin seni taʿyīb eder yoḳdur

131

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Her ḳaçan aġyār ile ol nev-civānım ṣalınır
Şehr-i cismime firāḳı bī-emānım ṣalınır

ʿAẓm-ı seyr-i gülşen etse yādla ol ġonce-dehen
Bülbül-āsā her yaña āh [u] fiġānım ṣalınır

Ḳızaran ṣanma şafaḳdır āsumānda ṣubḥ-gāh
Nār-ı ʿaşḳım ʿaksi göge yoḳ gümānım ṣalınır

Cūy-bār olur dü çeşmim eşki ārām edemem
Benden ayrı niçün ol serv-i revānım ṣalınır

Çekdigim endūh-ı hicri unudurdum **Rābī** hep
Bir kere görsem yanımca mihribānım ṣalınır

132

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Hemīşe āh-ı feryādım ḥabībā hep seniñçündür
O bed-rū ḥāside izz ü müdārā hep seniñçündür

Firāḳın küncünü tenhā vücūd-ı meh edip me'men
Ḳamu aḥbābdan olmaḳ müberrā hep seniñçündür

Ser-fürū eyleyip ḫāke ḳoyup destim sīnem üzre
Hemīn ednā vü aʿlāya temennā hep seniñçündür

Seniñ bir luṭfa yoḳ meyliñ benimse Ḥaḳ bilir cānā
ʿAdūdan çekdigim dā'im bed evzā hep seniñçündür

[21a] Viṣāliñ merhemini ṣar ṭabībim telḫī-vār zaḥmuñ
Vücūdum tīġ-i ġamla dāġ ser-ā-pā hep seniñçündür

Daḫī olmadı yanaşan viṣāliñ baḫşına **Rābī**
Behey mürüvvetsiz inṣāf et bu sevdā hep seniñçündür

133

mef ʿū lü / me fāʿī lü / me fāʿī lü / feʿū lün

Ḫāneme bu şeb bir şeh-i ḫūbān gelecekdir
Bir kān-ı kerem maʿden-i iḥsān gelecekdir

Ey ḳalb-i ḥazīnim n'ola olsañ yine mesrūr
Çün tāze dil ü merdüme bir cān gelecekdir

Ẓulmet-i elemden demidir bulsa ḫalāṣ dil
Rūşen-i nihād bir meh-i tābān gelecekdir

Aʿdādan ide ḫıfẓ Ḫudā ẓāhir ü bāṭın
Dil-ḫᵛāhım olan derdime dermān gelecekdir

Vaʿd eyledi **Rābī**'ye vefā etmege taḥḳīḳ
Ḥilmiyyetle sevdigim ʿOṯmān gelecekdir

134

mef ʿū lü / me fāʿī lü / me fāʿī lü / feʿū lün [6]

Aḫterim bī-fer / ṭāliʿ bī-medār
Miḥnet mü'ebbed / dilde yoḳ ḳarār

Hicr-i endūha / müşkil taḥammül
ʿÖmrüm şitābda / çarḫ ise ġaddār

Ḳaldım ayaḳda / mānend-i cürʿa
Ḫāṭırım almaz / destine dil-dār[7]

[6] Bu manzume 10'lu hece ölçüsü ile de yazılmış olabilir.
[7] Bu beyte kadar 5+5 heceli olacak şekilde aralara işaret konulmuştur.

Tenden edip güzer / cānıma erdi[8]
Cefā-yı dil-rübā / ṭaʿne-i aġyār

Ḳaldı aña kim / eyleyem ifnā
Kendimi zīrā kim / ḳalmışım nā-çār

Vüṣūl-i kāmetden / kesme ümīdiñ
Rābī sen ṣubḥ [u] şām / Allāh'a yalvar

135

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Bād-ı ṣubḥ açmış yüzünü ḳayd zārsızdır güler
İḫtiyāṭ-ı inkisār gül hezārsızdır güler

[21b] Aġladıkça rū-be-rū raḥm ile deyu dil-beri
Var ise ḳatında ʿāşıḳ iʿtibārsızdır güler

Ṣanmañız beyhūdedir dīvāneniñ ḍıḥkı hemīn
Ġussası yoḳdur cihānda fikr-dārsızdır güler

Lāübālī-ṭabʿ olup rūyunu ḫandān gösteren
Ādem ʿaşḳdan bī-ḫaber hem cevr-i yārsızdır güler

İştiyāḳ-ı vaṣl-ı dil-ber ile ḳan aġlar gözüm
Rūz [u] şeb **Rābī** dehānım ancaḳ ʿārsızdır güler

136

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿAşḳ-ı berbādī olan ābād olursa kec olur
Cevr-i yārıyla melīl dil-şād olursa kec olur

[8] Bu beyit ve sonrasında 6+5 heceli olacak şekilde aralara işaret konulmuştur.

Ey düşüp ʿaşḳına baḥr-ı hicre olan āşinā
Çekme zaḥmet yād ʿadūdan yād olursa kec olur

Ey fuʿād düşme ṭamāʿ-ı ḫāma bāġ-ı dünyede
Meyve-i vaṣl ḳadd-i şimşād olursa kec olur

Bī-tekellüf vaṣl-ı ġonceyle ṣafāda ḫār ü bed
Bülbülüñ feryādına ger dād olursa kec olur

Ol şehiñ yoḳ mihre meyli Ḥaḳ ʿalīm ẓannım budur
Rābī bende ġuṣṣadan āzād olursa kec olur

137

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Metāʿ-ı vaṣlını gelse ḫaṭṭ-ı dil-ber niṣār eyler
Seven ʿuşşāḳ-ı çār-ebrū güzel fırṣat şikār eyler

ʿAceb mi cümle dillerde olursa dāstān-ı ʿāşıḳ
Muḥabbet ādemin rāzın cihāna āşikār eyler

Cefāsından ṣaḳın ehl-i muḥabbet olmasın ġam-nāk
Ferāmūş olmamaḳ içün civānı yādigār eyler

Bulunca maḫfī maḥbūbu niyāz-mend-i viṣāli ol
Tīġ-i āzārdan ḳorḳma dilā evḳāt güzār eyler

[22a] Fuʿād-ı ʿāşıḳı ḫūblar n'ola āveng-i zülf etse
"*Ene'l-Ḥaḳḳ*" sırrı Manṣūr'ı rıżā-ı ṣulb-ı dār eyler

Bu **Rābī** selb-i şerm edip n'ola rüsvā-yı hicr olsa
Felek şād etmege anı viṣāl-i yārla ʿār eyler

138

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Çekip iḫfāya ser ḫalḳdan müberrā olmamız yegdir
Elem var ḫāṭıra keṣretde tenhā olmamız yegdir

Ḫıred-i efkārını çekmek sere bir ḳayd-ı ebʿaṣdır
Cünūn-ı ṭabʿla ehl-i temāşā olmamız yegdir

Viṣālin çünki mātemdir bilirsin āḫīri ey dil
Nigāh-ı ḥüsn-i ḫūb ile tesellā olmamız yegdir

Ne deñli cüst-ü-cū etseñ cihānda yār ü muḫliṣ yoḳ
Hemān biz fāriġ-i mihr-i temennā olmamız yegdir

Eger nā-dāna ʿārifseñ ṣaḳın keşf etme esrārın
Biz ey **Rābī** bilinmez bir muʿammā olmamız yegdir

139

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Yine cūş etdi baḥr-ı dil muḥaḳḳaḳ emr-i Mevlā'dır
Velākin çāresi etmek taḥammül rāz-ı aḫfādır

Ṣaḳın naḳl etme nā-dāna ḥadīṯ-i ʿaşḳı dānāsıñ
Eder mi āb te'ṯīr hīç anıñ kim ḳalbi ḫārādır

Eger endīşe eylerseñ īḥāṭa edemez idrāk
Bilinmez ʿālemin ḥāli ʿaceb mübhem muʿammādır

Ḳamunun māder [ü] atası yektādır ḥaḳīḳatde
Kimi esfel neden böyle kiminiñ şānı aʿlādır

ʿAceb bir ehl-i rāze rāst gelmiş mi sūʿāl etse
O kim tācı ḳabā terk eylemiş seyyāh-ı dünyādır

Yeter fāş eyleme **Rābī** bu rāzıñ maḥremi yoḳdur
Hemān mir'āt-ı eşyāya naẓar ḳıl ḫoş temāşādır

140

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Eylemez mi dersin ey dil yāre feryādım eşer
Böyle hep żāyiʿ olur mı nāle-i āh-ı seḥer

Sūz-ı efġānımdan etsin ictināb ḫavfım budur
Mülk-i cismim gibi bir gün kūyunu iḥrāḳ eder

[22b] Ḥānem içre eylesem nāle eger firḳat ile
Naʿre-i āhım çıḳıp tā ʿarş-ı aʿlāya gider

Ellere niçün egilir bilmem ol ḳaddi nihāl
Baña bār-ı vaṣlın iḥsān etmeden eyler ḥaẓer

Ārizū-yı būs-ı laʿliñ eyledikçe **Rābī**'niñ
Ṣabr edemez biʿż-ẓarūr gözünden ḳan ṭamar

141

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Baña zār olsam da bir bī-zār hemān olsam da bir
Kāmurān olsam da bir nā-kāmurān olsam da bir

Çün şebātı yoḳ vefā-yı dil-ber-i ʿaşrıñ henūz
İntiẓār olsam da bir vaṣl-ı civān olsam da bir

Ḳayd olur endīşe-i me'men cihān-ı mihmānım
Ber-ḳarār olsam da bir rāh-ı revān olsam da bir

Rütbe vermez sūd güzer-gāhdır cihān taḥḳīḳ baña
Hem-vaḳār olsam da bir bī-ḫānumān olsam da bir

Çünki dünyāda bilinmez **Rābiyā** dā'im ṣafā
Ġam-güsār olsam da bir ben şādumān olsam da bir

142

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Câme-i elvān ẕāt-ı ḫūbu zîbā gösterir
ʿĀşıḳa āyîne-i dîdār sevdā gösterir

Leylî-i zülfine ʿuḳde olalı şeydā göñül
Rehber-i ʿaşḳ ʿazm-i râh-ı geşt-i ṣaḥrā gösterir

Eşk-i ʿaynım şöyle ṭuġyān etdi bād-ı ġamla kim
ʿAyn-ı ʿibretle baḳan dānāya deryā gösterir

Ede bir kez seyr eder olduḳ hilāl-i ebrūñ ḥayf
Çarḫ anı gūyā bize şehr-i nev-āsā gösterir

Rābî'nüñ aḥvāline eyler naẓar gel cevri ḳo
Kim o ṣāf āyînedir mihrin heyūlā gösterir

143

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿArż-ı dîdār eylese dil-ber ḫayāle kim baḳar
Rūşen olsa mihr-i ʿālem-tāb kim baḳar

[23a] Maḫfî fırṣatdır bulunca dil-bere ṣarıl hemān
Ey dil-i şeydā o dem iẕn-i viṣāle kim baḳar

Ḫūba elzem ḫūb-edā ile edebdir muṭlaḳā
Ṣūret-i deyr-i muṣannaʿ bî-kemāle kim baḳar

Her denī-i bī-raḥm-ṭab'a etme inhā ḥālini
Ey göñül şimdi ʿaşrda ehl-i ḥāle kim baḳar

Söyle ebyāt-ı güzīn gūş eyleyen ede pesend
Yoḳsa **Rābī** şiʿr-i mühmel bī-me'āle kim baḳar

144

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Me'meni mihr-i dil-ārā bu teni bī-ferdedir
Meylim anuñçün viṣāl-i nā'il-i dil-berdedir

Çıḳsa āhım ger kemend-endāz olup ṭañ mı göge
Nālimin çünki bir ucu gökde birisi yerdedir

Pīrezen-i dehre eder raġbet dilā nā-merd olan
Kīne-i çarḫ ol sebebden bī-tevāżuʿ merdedir

Neyleyim tāc-ı muraṣṣaʿ başıma edip belā
Efser-i ʿaşḳ [u] muḥabbet çünki ey dil serdedir

Ben bu dār-ı dil-berin urmaḳ muḥāldir terkini
Derdüme dermān **Rābī** añladım bu derdedir

145

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Fāriġ ol ʿayş-ı fenādan ey dil-i nālān yeter
Tevbeye gel eyle inṣāf eylediñ ʿişyān yeter

Eyleme ülfet sözüm ṭut her denī bī-ṭabʿ ile
Hem-zebān olmaġa saña Ḥażret-i Ḳurʿān yeter

Neñe lāzım hem-dem olmaḳ her vefāsız nā-kese
Dü cihānda ḥaḳ ayırmaya refīḳ-i īmān yeter

Ārzūñ ḳaṣrı münaḳḳaş-nīşīn ne olmaḳdır sūd
Çünki dünye fānī cāyın kūşe-i vīrān yeter

Sırrıñ açma dost ṣanıp düşmen çıḳar her nā-kese
Rābiyā dost baña ancaḳ Ḥażret-i Yezdān yeter

146

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Ḫayālin murġ-ı ʿaynımda yuva yapmaġa mā'ildir
Başımdan dāne-i ʿaḳlım benim ḳapmaya mā'ildir

Vücūdum şehrini ġāret ederse ṭañ degil zīrā
Ġamıñ Tatar'ı olamaz rām hemān çarpmaya mā'ildir

N'ola gösterse mir'āt-ı naẓarda ʿaks-i ruḫsārın
Bilir kāfir ʿadū dil-ber-i büte ṭapmaġa mā'ildir

Giderken mey-gede rāhın ḳoyup mescide ʿaẓm eyler
Ṭarīḳ-i rāstdan ṣūfī ʿaceb ṣapmaġa mā'ildir

Ezelden zülf-i raʿnāyı mekān ederdi el-āmān
Benim ḫuffāş-ı baḫtım **Rābiyā** yaşmaġa [?] mā'ildir

147

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[23b] Laʿlini etsem ḫayāl ʿaynım dem-i aḥmer döker
Olmaġa dendānına şābih gehī dürler döker

Gerden-i kāfūrī üzre ṣaçma ḫāl ḳılma ḫayāl
Murġ-ı dil ṣaydına faḳdır zülfi kim dil-ber döker

Ḫavf-ı mestiñ ol ḳadr sāḳīye verdi ıżṭırāb
Her ḳaçan peymāne alsa destine ditrer döker

ʿAḳl [u] ṣabrım ḳılmaġa ġāret ḥişār-ı sīneden
Ol şehi bī-dād fitenden fevḳime ʿasker döker

Nice etmeyem şehādet ḳanlı ḳātildir deyu
Rābī'niñ zecrle ḳanın yere tīz-ḫançer döker

148

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Fiġān kim bī-vefālar vaʿde-yi ferdāya mālikdir
Dil-i mātem-zede anuñçün sevdāya mālikdir

N'ola iksir-i ʿaşḳ ile zer-āsā zerd-ū olsam
İrişdi ḫāk-i pāy-ı yāre dil kimyāya mālikdir

Mekān etdi eşigiñ tīnetin meʿvāya yoḳ meyli
Dil-i dānā bugün dil-ber güzel meʿvāya mālikdir

Hemān cezb ḳılıp dil-berā nedir ḥalvetinden ḳām
Olan ḥücre-nişīn ṣūfī demem esmāya mālikdir

Ṣonuñda bir kefen daḫi naṣīb olacaġı meşkūk
Ṭutalım **Rābī** ḫˇace daḫme-i dünyāya mālikdir

149

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Vaṣl-ı yāre olma ġarā kim fiġān ardıncadır
Bu resmdür ki sürūruñ ġam hemān ardıncadır

Her ne cānibe revāne olsa ol serv-ḳaddim
Ḫāk-i pāyına sürüp eşkim revān ardıncadır

Āfitābım ʿazm-i seyrān eylese mānend ü ẓıll
Ol ʿadüvv-i meymenetsizler yayan ardıncadır

Olma āzürde göñül etse cefā vādīsini
İmtiḥān eyler ʿaṭāyı nev-civān ardıncadır

Meyl-i ḫūbdan geçme **Rābī** ẕellesi var gerçi līk
Tevbeniñ ʿafv-ı cenāb-ı Müsteʿān ardıncadır

150

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Raḥm edip ḥüsnün ḳaçan ben zāre dil-ber gösterir
Maḥv olup jeng-i elem mir'āt-i dil fer gösterir

Dāġ-ı sīnem ṣanmañız beyhūdedir etmek küşā
Ṭālib-i vaṣl ʿāşıḳ elbet dil-bere der gösterir

Şekl-i ebrūsuna teşbīh etmek içün kendini
ʿAyn-ı ḫalḳa ede bir kez māh-ı enver gösterir

Ḫāne-i ḳalbimi şevḳim mihr ile zeyn etmeden
Kāmı budur kim ḫayāl-i dil-bere yer gösterir

Ol zamān kim ḫışm ile ġāret diler dil mülkünü
Kirpiginde ʿayn-ı dil-ber ṣaff-ı leşker gösterir

ʿArż eder dil derd-i ʿaşḳın sīne ʿüryān dil-bere
Dīde-i ārzūya ṣan ḥālimi ḳanber gösterir

Rāh-ı vaṣl-ı yārda dil-bāzlıġım ey **Rābī** bu kim
Deşt-i ʿālemde hüner elbet olan er gösterir

151

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[24a] Her maḳāliñ dil-nevāz-ı cān fezā-yı ʿişvedir
Ṣoḥbetiñ baḫş-ı ṣafā-yı bī-bahā-yı ʿişvedir

Çīn-i ebrū ile ki iẓhār-ı ġayẓ etdigine
İncitilmez vaḳt-i nāzda muḳteżā-yı ʿişvedir

Ki vefā gāhī cefā mir'ātını ʿarż etmeden
Maḳṣaduñ ehl-i dile ʿālem-nümā-yı ʿişvedir

Ġonce dem-beste edip gūş ṭūṭī-guftuñ oldu lāl
Verd-i rūyuñçün hezār dil-keş nevā-yı ʿişvedir

Ḳalsa ger vaṣlıñ niyāz etme cenābından dirīġ
Rābī ʿabd-i muḫliṣ ü luṭf-sezā-yı ʿişvedir

152

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Her nigāhıñ bāʿiṯ-i āşūb fezā-yı fitnedir
Nuṭḳa āġāz eyleseñ güftüñ edā-yı fitnedir

Ṭarz-ı eṭvārıñ füsūn-ı fitneden ḫālī degil
Ḫīlḳat-i ẕātıñ ʿaceb ki ser-be-pāy-ı fitnedir

Ṭıfl-ı ṭabʿıñ mekteb-i ʿālemde ey şūḫ-ı cihān
Dersin ḫᵛān terk-i luṭf ezberi cefā fitnedir

Fem güşā-yı güft edince taḥsīn etmez yoḳ saña
Ṭabʿ-ı ʿayşıñ varsa bir muʿciz-nümā-yı fitnedir

Ḫaṭ çıḳaldan yüze düşdü beyn-i ʿuşşāḳa ġulüv
Ḥükm-i devr-i āḫīriñ çün muḳteżā-yı fitnedir

Ġarḳ-ı baḥr-ı ḥayret olsa cism-i **Rābī** ṭañ mı kim
ʿAks-i bād-ı baḫt-ı bedden āşinā-yı fitnedir

153

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

ʿAḳd oldu göñül zülfüne sevdā-yı serim var
Āvārelige ṭālib o şeydā kederim var

Vaʿd etdigine vaṣl-ıʿadū olmaġa ey meh
Cāsūs-ı nezāketle alınmış ḫaberim var

Aġyāra vefālar ḳılıp etdin beni maḥzūn
Ṣaldım seni Ḥaḳḳ'a yürü ben ṣabr ederim var

Etdiñ keremi ellere ben ʿabdiñe nisbet
Elden ne gelir ey şeh-i ʿālī-ḳadrim var

Gel sāḳī baña nūş-ı mey eyleme teklīf
Keyfiyyetimi el ṭuya şāyed ḥaẕerim var

Ġam nārı tenim **Rābī** kül eyler idi çoḳdan
Ancaḳ ṣu siper üstüne dü dīdelerim var

154

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[24b] Cism-i ʿārife ṣafā vaḳt-i seḥerde bulunur
ʿAbde luṭf-ı Kibriyā vaḳt-i seḥerde bulunur

Dal niyāzıñ baḥrine ġavvāṣ menendi bī-ḥaẕer
Maʿden-i dürr-i duʿā vaḳt-i seḥerde bulunur

Eyle istiġfār tā maḥv ola etdigin ḫaṭā
İsm-i Ġaffār'ı rumūz-ı ʿafv-ı zenb eyler saña

İster iseñ ola mir’āt-ı diliñ ʿibret-nümā
Ṣayḳal-ı nūr u cilā vaḳt-i seḥerde bulunur

Ṭutma gūşun ışşı etmez saña her söz ile saz
Etmede ʿömrüñ mürūr her rūz [u] şeb ġāfil mesār

Ol ḥeḳīm-i ʿāleme cān ile dilden ḳıl niyāz
Cümle derdliye şifā vaḳt-i seḥerde bulunur

Ẕevḳ-i ʿuḳbā vü cināna cān ile rāġıb iseñ
Emr-i emmāre-i nefse merd-veş ġālib

Yatma ḥayvān miṣli bīdār ol eger ṭālib iseñ
Rābiyā vaṣl-ı Ḫudā vaḳt-i seḥerde bulunur

155

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Pīre-zen dünyāda nice tāze-rū peydā olur
Ḥikmet-i Mevlā mıdır ʿāşıḳ-ı mürūr peydā olur

Ṣunʿ-ı raʿnāyı Ḫudā’yı seyr edince bī-şekīb
Ṣıdḳ ile ol dem żamīrimden hüve peydā olur

Ṣoḥbet-i bezm-i civāna dāḫil olsam her ḳaçan
Maḫfī elbet bir ṭarafda bed-ʿadū peydā olur

ʿAzm-i seyrān eyleme her dem ʿadūyla gel şehā
Beyn-i ʿuşşāḳda sözüm diñle ġulüv peydā olur

Żāyiʿ olur fırṣatıñ ḳo cevri luṭf et **Rābī**
Ḥüsn [ü] ānıñ bāḳī ḳılmaz rūyda mū peydā olur

156

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Her nice ġamkīn ise ʿuşşāḳı dil-ber söyledir
Nite ṣunʿ-ı ṭūṭīye mir'āt şeker söyledir

Her ne deñli rāz-ı ʿaşḳı eyleseñ dilde nihān
Tercümān edip femin yār ü süḥan-ver söyledir

Bed-kelāmıñ kendiden dostuñu rū-gerdān edip
Luṭf-ı ṭabʿıñ düşmene güft-i şenālar söyledir

[25a] Mest-i ʿaşḳ olduḳça etsem n'ola ṭarḥ od-ı şerm
Bezm-i meyde mey-keşiñ rāzını sāġar söyledir

Dil perīşān ṭañ mı etsem dād-ı zecr-i ṭurreden
Merdi işkence ile cellādlar ekṣer söyledir

Dāl olur maḥbūbum ʿarż etdikçe rūyunu küşā
Gülşen içre ʿandelībi verd-i aḥmer söyledir

Ṭutsalar gūş güftüñe **Rābī** n'ola ehl-i şiʿār
ʿAşḳı raʿnā ʿāşıḳa dürr ile gevher söyledir

157

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḳande baḳsam rū-yı ʿaşḳ bu dīdeme manẓar düşer
Anıñ içün her nigāhım maẓhar-ı dil-ber düşer

Cāmiʿ-i ḳalbümde ʿaşḳa oḳunalı eş-şelā
Semʿüme Allāhü Ekber naʿresi ekṣer düşer

ʿÖẕr-i lenk edip şarılur pāyīne yāriñ ʿadū
Nitekim ruḫsārı üzre merd olur kāfir düşer

Ol mehiñ dil nice ḫāk-i pāyı olmaz ki güneş
Görse mādde-i ʿaks-i rūyun üstüne ditrer düşer

Ḥālin ʿarż etmege **Rābī** ol şehe etme şitāb
Ḳıl ṣabr gözle raṣad bir maḫfī elbet yer düşer

158

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ehl-i keyfe bāʿiṣ olan şādumāna ḳahvedir
Berş şetāretler verir ammā bahāne ḳahvedir

Nūş-ı meyden fāriġ ol ḫavf-ı ḫaṭardan ḳurtulup
Rind-i iseñ gel bezm-i pāk ü ʿārifāne ḳahvedir

Kāmiliñ kendi gidip ḳomuş yerine bir eṣer
Şeyḫ-i Şāzelī'niñ īcādı yegāne ḳahvedir

Bezm-i ʿirfāndır mü'ebbed berā-yı nā-dān ü ḫar
Beñzedip yanıñı yatma bu ne ḫāne ḳahvedir

Ṭañ mı geh ḳahveyi geh ḳahve-geri medḥ eylesem
Çün nişīmen-gāh hemīşe şāʿirāna ḳahvedir

Rābī ehl-i firāḳıñ keyfine veren cilā
Dest-i ḫūbdan ekl-i berşle nāzikāne ḳahvedir

159

mef ʿū lü / me fāʿī lü / me fāʿī lü / feʿū lün

[25b] Yā Rabbi güzellerdeki esrār ne belādır
Ḥayrān olurum ben buña her bār ne belādır

Ol şīve ile ṭarz-ı neẕāket o nigehler
ʿUşşāḳı eder derde giriftār ne belādır

Her gördügüne meyl-i muḥabbet edeyim der
Başıma benim dīde-i ḫūn-bār ne belādır

Nā-çār çekilir ne çāre her cevr ü cefāsı
Dil-berleriñ ammā ġam ü aġyār ne belādır

Olmaḳ ümīdi ile bir vuṣlata nāʿil
Her cevre rıżā mātem [ü] efkār ne belādır

Sen zār olasın ḫāne-i ḥasretde o ẓālim
ʿArż eyleye ġayrılara dīdār ne belādır

Rābī ḳuluñu eyle ḫalāṣ saña ricām bu
Yā Rabbi baña miḥnet-i dil-dār ne belādır

160

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Baña cevr etdigi yāriñ hemān fehm-i vefādandır
Füsūsa çekdigim miḥnet bu baḫt-ı bī-vefādandır

Cehāletden degil ancaḳ ʿaṭālar etmeyip yāriñ
Cefālar etmesi ġamın bed-aḫlaḳ-ı āşinādandır

mükellem olmayıp hem-meclis olduḳda gehi ol ḫūb
Degil maḥẕūr-ı ġarrādan ʿadūvv-ı bed-edādandır

Hemīşe luṭf-ı müstaḳbel ümīdi etdigi dil ḫūbdan
Hemān neẕẕāre-i vaṣl-ı ʿaṭā-yı mā-meżādandır

Hezār efsūn ile **Rābī** ṭılısm ḥalli müşkildir
Ki feṯḥ-i daḫme-i vuṣlat zer ü sīm ʿaṭādandır

161

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Her ne taḳrīr etse nāmım saña ḥasb-i ḥālidir
Defter-i ḥālimde gördügüñ hemān icmālidir

Ḳıl ḳadar yoḳ ḳīl ü ḳāl derlerse dostum bende var
Düşmen-i bed-güftüñ inanma ḳubḥ-ı aḳvālidir

Kendiñe fermān-ber etseñ n'ola ḳavm-ı mülkünü
Mıṣr-ı ḥüsnünde o ḥāl-i fülfülüñ bir vālīdir

Yansa ḳandīl-i felekde n'ola baġrım revġānı
Tekye-i ʿaşḳıñ göñül bir ser-güşā abdālıdır

Bilse efżāl ṭañ mıdır ẕātıñ melekden sevdigim
Himmet-i **Rābī**-i bestiñ saña taḥḳīḳ ʿālīdir

162

fāʿi lā tün / fāʿi lā tün / fāʿi lün

[26a] Ḫūblara ʿuşşāḳ fiġānı ḫoş gelir
ʿĀşıḳa nāz u civānī ḫoş gelir

ʿAndelībān-ı maʿşaḳa nitekim
Cevr-i ḫār-ı gülsitānī ḫoş gelir

Bu ne ḥikmetdir ṭabīb yār kūyuna
Ḫasta giden nātüvānī ḫoş gelir

Yār ʿadūya hicven eyler iltifāt
Baña bu ṭabʿ-ı yamanı ḫoş gelir

Eşk-i ʿaynımla olur defʿ-i melāl
Göñlüme ābıñ revānı ḫoş gelir

Söylesin şiʿrinde ḳo dil derdini
Dil-bere şāyed beyānı ḫoş gelir

Rābī ṭañ mı umsa ʿadn-i vaṣl-ı yār
Ādeme kendi mekānı ḫoş gelir

163

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Bülbül-i dil ümmīd-i vaṣlıñ ile efġāndadır
Zaḫm-ı ḫārın telḫi ey ġonce-dehānım ḫāndedir

Ṭılsım-ı luṭfuñla ḥallini küşād etsen n'ola
Genc-i ʿaşḳıñ çünki cānā bu dil-i vīrāndadır

Yollarıñı gözlemekde olup āvāre-kār
Beñzedim ol vaḥşī āhūya gözü yābāndadır

Ḳatl-i ʿuşşāḳ ile etme iftiḫār ey bī-vefā
Ber-ḳarār olmaz güzellik bu fenā devrāndadır

Ḫāṭır-ı **Rābī** inṣāf et ʿiyādet eyle gel
Bister-i hicrānıña düşdü henūz nālāndadır

164

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḫāk-i tende eşk-i ʿaynımdan gül-i ḥamrā biter
Bülbül-āsā şāḫ-ı dilden bār-ı vāveylā biter

ʿAşḳımıñ nehengi dem çekmek ederse iḳtiżā
Bir nefesde böyledir ẓannım yedi deryā biter

Fırṣatı fevt etmeyip sür dil-beriñ ẕevḳin kim
Āḫirinde ḫaṭ erişir ey göñül ġavġā biter

Bāġ-ı ḥüsnünden ḳaçan bir būse cer eyler isem
Şāḫ-ı rūyundan o yāriñ bir ḳızıl elma biter

Ārzū-yı şeftālūsu ile dil-beriñ her dā'imā
Būstān-ı göñlümüzde **Rābiyā** ayva biter

165

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil-beriñ ḫayāli oyup ḳaysı yañaġın çatladır
Reşk ile ḳan aḳıdan göñlüm ṭudaġın çatladır

Çeşm-i cāne küḥl-i pāy-ı gerd-i yār olmaḳ içün
Yılmadan bād-ı ṣabā her gün ayaġın çatladır

Būy-ı zülf-i yār ile dil nice bīhūş olmasın
ʿAnber-āsā şem edenler hep dimāġın çatladır

Bezm-i yārda her ḳaçan etse ʿadū ḳaşmerligi
Ḫandeden baṭnın degil yārān ṭaşaġın çatladır

İntiẓār-ı kākülüñle naʿre-i efġān urup
Rābī-i şeydā henüz zincir-i bağın çatladır

166

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[26b] Her ḳaçan kim ʿaks-i rūyu mey-i gül-fāma düşer
Aḫẕ edip cismimi ḥayret lerze endāma düşer

Ġamzeñe teʿkīd et kim fāriġ olsun dil-berā
Eylemesin ḳatl-i ʿuşşāḳ zīre kem-nāma düşer

Ol zamān kim nār-ı hicre sīnemi büryān edem
Dūd-ı āhımdam semāya bir siyeh cāme düşer

Siyāh-āsā bed-ʿadū ile görsem yār ile
Dil-i maḥzūnum hemān dem derd-i ālāma düşer

Olma āzürde göñül kim āyīn-i maḳdem budur
Nāz-ı yāre her niyāz **Rābī**-i nā-kāma düşer

167

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Rūy-ı yārda her ḳaçan kim ʿaraḳ-ı ḫoş-bū ḳopar
Ṣadef üzre gūyiyā kim şuʿle-dār incü ḳopar

ʿArż edince ḫūb cemālin cā-be-cā olmaz māh-rū
Fem-i ʿāşıḳdan o demde şevḳ ile yā hū ḳopar

Etme aġyār ile ülfet deyu dil-dāra müdām
Şerm ile niyāz ederken ṣanasın ki rū ḳopar

O zamān kim ġamzesiyle ittifāk ede o yār
Ḳaṣd-ı ḳatlime derūndan ʿasker-i ḳayġu ḳopar

Ḫaylī gündür çeker ārzū göñlümüz **Rābī** gibi
Bāġ-ı ḥüsnünden nʿolur bir tāze şeftālū ḳopar

168

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḥüsnüne maġrūr olup dil-ber ʿitābı artırır
ʿĀşıḳ-ı bī-çāre dilden ıżṭırābı artırır

Ṣulḥa māʿil olmadı gitdikçe ġāyet ḳorḳarım
Ġamze-i dil-ber ile göñlüm inḥirābı artırır

Cevr-i dil-berden n'ola iñler isem maʿlūm bu ki
Dönerek teʿsīr-i nār zaār-ı kebābı artırır

Bī-tekellüf ḫāne-i aġyārda ʿayş eyler velī
Ṣoḥbet-i üftādelerden ictinābı artırır

Şiddet-i ġamdan n'ola ey **Rābiyā** aġlar isem
Çeşmler faṣl-ı bahār olduḳda ābı artırır

169

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / feʿū lün

Yine sūz-ı firāḳıñ şiddeti var
Vücūdum yaḳmaġa germiyyeti var

Ḳıl ey dil sen de sürʿat bāri ẕevḳe
Ki ʿömr-i bī-vefānıñ sürʿati var

Nice bulmaya ṣıḥḥat ḫaste-i ʿaşḳ
Viṣāl adlı ṭābībiñ şerbeti var

Ayaḳda görüp alsa destine zāhid
N'ola ḫamrıñ bilirsin ḥurmeti var

Çeker gibi yine esmāyı ṣūfī
Civāna ḥücresinde ḫalveti var

Ṣaḳın kāfir ʿadūya etmeñ ikrām
Müselmān ḳıl ḥaẕer dīn-i ġayreti var

Nice dil vermesin maḥbūba **Rābī**
Viṣāli niʿmetiniñ leẕẕeti var

170

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[27a] Vech-i nūrundan dil-ārām māh-ı tābān utanır
Ḥālüñe beñzetmege kendini mercān utanır

Gül nice bergden şehā rūyuna ṭutmasın niḳāb
Ġonce-i nuṭḳıñı etseñ ʿarż gülistān utanır

Yaralı baġrıma merhem deyu zaḫm urdu ġamıñ
Kim görünce maḥşer günü Loḳmān utanır

Ḫāke baḳdıġından incinme olunca rū-be-rū
Şāyed etdigi cefādan saña cānān utanır

Bī-ḳuṣūr medḥ eylediñ ẕihniñe taḥsīn **Rābiyā**
Güş edince naẕmıñı erbāb-ı ʿirfān utanır

171

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Güzeller mübtelāsına ḥimāyet lāzımındandır
Muḥibb-i ṣādıḳa elbet ṣadāḳat lāzımındandır

Geçip ʿizzet-i serīrine diyār-ı ḥüsne şāh olduñ
Saña bu ẕulmü terk eyle ʿadālet lāzımındandır

Düşürdüñ bister-i hicre diliñ ḫayāli mükedderdir
Aña raḥm eyle sulṭānım ʿiyādet lāzımındandır

Derūnu ġam ile maḥzūn olan üftādıña cānā
Kerem ḳıl ḫande-rū göster beşāşet lāzımındandır

Yaḳar ġam nārına dā'im muḥabbet etdigüm içün
Ediñ dostlar bu **Rābī**'ye şefā'at lāzımındandır

172

me fā'ī lün / me fā'ī lün / me fā'ī lün / me fā'ī lün

Beni mest-i viṣāl etmez o leb mey-gūnu görsünler
Ḫumār-ı hicre dūş oldu dil-i maḥzūnu görsünler

Tīr-āsā rāst iken taḥsīn olunmaz meyine zecr ile
Nice yā eyledi ḳaddim o ḳaşı nūnu görsünler

Diyip ögrenmesin tilmīẕ yanına almamış leylim
'Aceb 'aşḳ pīşesin 'āḳıl imiş Mecnūn'u görsünler

Göñül çāk-ı girībān et ola ya mūcib-i 'ibret
Ne gūne urmuş 'aşḳ tīġin baña ol ḫūnu görsünler

Güzeller kim diyen etmez 'aṭā vaṣlını 'uşşāḳa
Eder ey **Rābī** bi'llāhi hemān altunu görsünler

173

fā'ilātün / fā'ilātün / fā'ilātün / fā'ilün

[27b] Seyr edicek nāz ile ol nev-civānı geçiyor
Niceniñ reşk ile dehene geldi cānı geçiyor

Ser-te-ser yandı vücūdum āteşi ruḫsārına
Dūd-ı feryādım bu heft-i āsumānı geçiyor

Bāz-ı cerbiñ ṣal be-cid ile şikār-ı vaṣlın göñül
Yoḳsa uçar murġ-ı ḥüsnünüñ zamānı geçiyor

Ey dil-i ġāfil tedārikde ol ihmāl eyleme
Dil-berine seni aʿdālar nihānī geçiyor

Ḫaṭṭ-ı rūy-ı dil-beriñ hīç etmedi ḳılca ziyān
Ḥüsnü ol māh-veşiñ mihr-i cihānı geçiyor

Ḳaṭʿ-ı ülfet eylese **Rābī'**yle dil-ber ṭañ mı kim
Yanına ḫançer ṭaḳılıp dā'im atı geçiyor

174

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ebr-i ḫışm ile o ẓālim göz yaşın bārān eder
ʿĀlemi verip sele Nūḥ vaḳti-veş ṭūfān eder

Ġamze-i şemşīr-i bürrānı kesip ʿāşıḳdan
Ol perīnin ülfetiñ yādlar ile yārān eder

Rū-zaġan aġyārı kendisine hem-dem eyleyip
Dā'im ol ġonce-dehen dil bülbülün nālān eder

Reşk ile ʿāşıḳları reftārına ḳurbān olur
Her ḳaçan yār Ḥażret-i Eyyüb'de seyrān eder

Devlet-i ḥüsnüñde maʿmūr ḳaṣr-ı ḳalbi ʿālemin
Mülk-i göñlin **Rābī**'niñ ġamzeñ niçün vīrān eder

175

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Firāḳ-ı yār ile mülüm amān eglencem olmuşdur
Sükūnum ḳalmadı feryād hemān eglencem olmuşdur

Seniñ gūş etmezem vaʿiẓ ʿabeş pendiñ emek çekme
Benim evṣāf-ı eşʿār-ı civān eglencem olmuşdur

Heves ḳalmadı hīç dilde kenār-ı cūyu seyrāna
Sirişk-i dīde-i ḫūn-revān eglencem olmuşdur

Seniñ olsun riyā ile ʿibādātın benim zāhid
Viṣāl-i fikr-i dil-ber her zamān eglencem olmuşdur

ʿAcāyib **Rābī** sermestim bu ʿaşḳıñ rāḥ-ı nābından
Ki her dem naʿre-i ṣāvt-ı fiġān eglencem olmuşdur

176

Tekerleme

müfteʿilün / müfteʿilün

[28a] Ceẕbe-i ʿaşḳ ʿāşıḳa hep
Dil-beri tenhā getirir
Vesvese-i hicr ü taʿb
Hūşuna şeydā getirir

Çıḳdı güzel seyirgehe
Düşmüş ʿadū ile rehe
Baḳma o rūy-ı siyehe
Ṭabʿıña sevdā getirir

Görme dilersen yüzünü
Ġamsız bulasın özünü
Diñleme vāʿiẓ sözünü
Ġuṣṣa-i ferdā getirir

Ṭañ mı füzūn olsa ġamım
Hicr ile dü çeşmi nemim
Aġlasam artar elemim
Rızḳımı deryā getirir

Çekme viṣālinden eli
Ẕikre enīs eyle dili
Vird et ism-i ḫubu belī
Ḫāneñe esmā getirir

Eyle özünden ġamı dūr
Mey-gededen etme mürūr
Ādeme her demde sürūr
Bāde-i ṣaḥbā getirir

Nūş edip ʿaşḳın ʿaraḳın
Zāhidi eyleme yaḳın
Müftī-i devrān[dan] ṣaḳın
Ḥaddiñe fetvā getirir

Ol müdebbiri işiniñ
Olma nedīmi ḥaşīniñ
Cümle belā-yı kişiniñ
Başına aʿdā getirir

Yoḳ bedeliñ aṣlı melek
Eylerim ʿabd ile dilek
Kim dedi bir daḫi felek
Ẕātıña hem-tā getirir

Hele füzūndur keremi
Ġayre bu baḫt ele ver[e] mi
Baña felek hicr ü ġamı
Armaġān-āsā getirir

Çekmesem olur kederi
Ġuṣṣadan etmem ḥaẕeri
Baña civāndan ḫaberi
Ṣarṣar u ṣabā getirir

Ḥamd ola kim ṣubḥ ile şām
Söylerim pākīze kelām
Rābī bu eşʿārı müdām
ʿAḳlıma Mevlā getirir

177

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[28b] Bār-ı cevriñ dil-beriñ hep ʿāşıḳ-ı şeydā çeker
Yine maḫfī sīne ammā anı aʿdā çeker

Eşk-i ʿaynım bād-ı āhım esicek rīzān būd
Belī bādıñ şiddetini dā'imā deryā çeker

Tāc ile şālın görüp aldanma zerrāḳ zāhidiñ
Ḫalvetinde cezb-i dil-ber etmege esmā biter

Ḫaṭ getirse ḫüsn-i ḫūb tālān-ı ʿuşşāḳ etmege
Üstüne ebrūları nişāncıdır ṭuġrā çeker

Künc-i firḳatde hemīşe mātem olur hem-demi
Kim ki ʿaşḳa mübtelā olup ġamıñ cānā çeker

Bugün olmadıysa vaṣlı behre ola yarın deyu
Rābī dā'im iḥtimāl-i ġussa-i ferdā çeker

178

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Neyleyim ben bu vücūdu çünki cānān andadır
Seyr içün geldim cihān mülküne iskān andadır

Ḳaṣr-ı meʿvānda ṭutālım bunda eylersin ṣafā
Zāhidā aşşı ne viṣāl ḫūr [u] ġılmān andadır

Kerm olup ṭarṭılma ḫalḳa ġırre-i dīnār edip
Çekilür bir gün matāʿ-ı dirhem mīzān andadır

Germ olup tartılma bizi bir kelāmıñla bugün
Ḫaḳ kerīm yarına bildiñ nār-ı sūzān andadır

Dāḫil olma bezmine ehl-i fesādıñ **Rābiyā**
Kim rıżāyı terk-pezīr neyh-i Ḳurʿān andadır

179

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Bister-i zülfünde hezār ʿāşıḳ dil-i şeydā yatur
Ṣanki zencīrlerle baġlanmışdır ejderhā yatur

Teʿşīrinde pīçīde olup tiryāk-ı ḥüsnünüñ
Neylesin bī-çāre ḳalmış diyerek eyvā yatur

Gāhice berbād esip tārāc ederken vaḳt olur
Ḫavf edip şerr-i ẕübābdan ṣabr ile ʿanḳā yatur

Yār yatursa sende aġyār hele eylerseñ ḫavf
Ḥamdüllāh kim benim ile hicr-i bī-pervā yatur

ʿĀdet olmuş **Rābī**'ye ne n'ede cānā her leyāl
Gerçi ḫˇāb gelmez fikrle çeşmine ammā yatur

180

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿAşḳ ile gögsüm geçirsem daġ [u] ṭaşlar iñler
Naʿre-i āhım semāda hep melekler diñler

Dest-i çarḫ bir sille urdı rūyuma mānend-i def
Sīne ditr[er] daḫi ḍarbında bu gūşum çıñlar

Ṣāvt-ı zencīr-i fiġānımdandır āvān-ı seḥer
Başını ḫūrşīd yirinden ḳaldırıp bel iñler

Ṣanmañız saçılır olursız anı ẕāhir şafaḳ
Nār-ı āhım ʿaksidir çarḫa ṣalar yalıñlar

Ben helāk oldum dirīġā tīġ-i ġamla nā-murād
Dilerim Ḥaḳ'dan yaşasın Rābī yārim biñler

181

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[29a] Sīneme cānān yaḳaldan sūz-ı ġam ile dağlar
Her birisinden revān oldu ḳızıl ırmağlar

Nice feryād etmesin bu ʿandelīb-i cān kim
Yārin etmiş gülşeni kūyunu mesken zāġlar

Mescid-i ʿaşḳında bir ḳandīle döndü bu derūn
Aña cismimdir fetīl yanan yürekden yağlar

Bāġ-ı kūyuna nice ere yaşım ey servi kim
Ḫavf-ı cismiñ sed olup rāhını dā'im bağlar

Bir seḥer āh eyledim ḥasretle **Rābī** raḥm edip
Yañı başına çöküp her bir geçirdi dāġlar

182

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Āhıma raḥm etmez oldu ḳalb-i yār āhen midir
Dā'imā eyler tecāhül bilmezem gevden midir

Tīġ-i cevri ile dil-ber yāreler sīnem ʿaceb
Ḳalbimiñ derdin temāşā ḳılmağa revzen midir

Rū-be-rū eyler ʿadūya iltifātı ʿāşıḳıñ
Ṣabrını tecrübe mi eyler ki bu ḳaṣden midir

Gülşen içre zār ederken ʿandelīb-i ḫoş-nevā
Giryesine etmeyen raḥmi ʿacep gülşen midir

Bir murāda ermek etdikçe murād māniʿ olur
Bilmem ey **Rābī** baña bu baḫt-ı bed düşmen midir

183

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Neylerim ben cenneti ol ḥūr-ı semā bundadır
Andaki kāḫdan ne ışṣı şimdi meʿvā bundadır

Zencīr-i sevdā-yı zülf-i yār dilüsiyim ben
Zāhid-i nāḳış eder bendi temāşā bundadır

Kaʿbe-i kūyun ḳoyup gitme ıraġa dil-beriñ
Ey göñül saʿy et ṭavāfa beyt-i ʿulyā bundadır

Kāfiriñ küfrü īmānım dediñ ey ṣūfī velī
Edemezsin teʿvīlin ḳatline fetvā bundadır

Ān [u] ḥüsn-i dil-beri seyr eyleyip bunu dedim
Taḥḳīḳ ey **Rābī** göñül ya andadır bundadır

184

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

[29b] Derinde ʿaşḳla cān versem n'ola mihr-i cismim var
Yürek derdine vaṣl ile devā eyler ṭabībim var

Varılmaz oldu kūyuna ḫafī āġāzeler edip
Beni teşhīr eder ḫalḳa gül-ābdan çoḳ raḳībim var

Öte ṭurmadı āyā ʿadüvv-i zāġ-sīmā sen
Deseñ ey gül benim de bir nevā-keş ʿandelībim var

Nihāl-i ḳaddine āh ṣadā erişmez oldu el-ḥayfā
Ben ol mīve-i vaṣlından umup derken naṣībim var

Edip iḫrāc-ı ḫāṭırdan revā mı nice eyyāmdır
Demezsin **Rābī** derler hīç benim de bir ġarībim var

185

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿAndelīb-i göñlümüñ kūy-ı civān gülzārıdır
Böyle feryād etdiren her dem cefā-yı ḫārıdır

Cānı çıḳsın bir resenle Manṣūr aṣılmış benim
Müşk-bū-yı kāḳülü maḥbūb-ı göñlüm dārıdır

Zeyn edip ḥüsnün ʿarūs-veş ʿarż ederse merd isen
Baḳma dehriñ rūyuna bir pīre nūrsız kārıdır

Dūd-ı nālimden giyerse āsumānī câme gök
N'ola yanan bu tenūr-ı dilde ʿaşḳım nārıdır

Nice Yaʿḳūb'ımla ḳıymetde olur bir ḫˇace kim
Yūsuf'uñ kālā-yı ḥüsnin biliriz bāzārıdır

Yār-ı cevr-keş bed-baḫt aġyār keşīr bī-ḥad elem
Rābī bi'llāhi ādemi cān-ı cihāndan fāri[ġ]dir

186

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / fe ū lün

Görünse çeşmiñe ger rūy-ı dil-ber
Çevirirsen yüzüñ ey zāhid-i ḫar

Degil mi müʿminiñ mir'ātı müʿmin
Edinmezsin niçün yā anı manẓar

Neye teşbih edem ḳalbiñ ʿaceb ben
Ne beñzer āhenīn aña ne mermer

Nice etsin seniñle ehl-i diller
Hemīşe iḫtilāṭ ebtersin ebter

[30a] Olur sāye gibi pest ḳadr-i nā-dān
[Ki] şems-vār olsa da ey **Rābī** ber-ter

187

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Beyt-i yāre ḥāsidān her ān gelir her ān gider
Luṭfuna maġrūr olup iʿlān gelir iʿlān gider

Bu tenūr-ı dilde yetmez bir kebābı baġrımıñ
Hicr-i yārla bī-şümar mihmān gelir mihmān gider

Çeşme-i laʿl-ı lebinden bir içim ṣu vermediñ
Kūyuna dil tāb ile ʿaṭşān gelir ʿaṭşān gider

Mülk-i ḥüsne mālikim deyu ḳula etme cefā
Taḫt-ı dünyāya nice sulṭān gelir sulṭān gider

Zāhidā ben cāh-ı ʿālī māl [ü] mülkü neylerim
Her kişi dünyāya çün ʿüryān gelir ʿüryān gider

Olmadı bir kez müyesser ḫande ile ʿavdeti
Semtiñe **Rābī** müdām giryān gelir giryān gider

188

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Vaḳt-i demdir muṭribā bir ṣavt-ı yellellā ḳopar
Meclisimiz şevḳ ile bulsun şeref ey hā ḳopar

Atma bezmiñ aşırısından şaḳın nā-dāna ḥarf
Sāḳīniñ ṭut pendini mestāneden ġavġā ḳopar

Nev-ḫaṭṭıñ oḫşa zenāḫın öp ẓerāfetle lebiñ
Sünbülden cezb-i būy et gāhīce elma ḳopar

Ḥışn-ı cismim leşker-i firḳat ḫaṣāret edicek
Burc-ı dilden yegdir Allāh naʿresi aʿlā ḳopar

Rūy-ı ḫūbdan rū-be-rū alsa bu ʿadū şeftālüsün
Būsitān-ı gönlümüzden **Rābiyā** ayva ḳopar

189

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Dedim dil-ber diliñ āh [u] fiġānı yoḳ mudur vardır
Dedi ifşāya bāʿiṣ ne ziyāsı yoḳ mudur vardır

Dedim egkende-i ʿaşḳıñ olalı ḳalmadı ṣabrım
Dedi saña bu tezliġim ziyānı yoḳ mudur vardır

[30b] Dedim ey dil-ber olmasın ʿadūlar bāb-ı mihmānın
Dedi kūyunda çūbānın segānı yoḳ mudur vardır

Dedim yeter firāḳıñ ile sīnem pür-dāġdır raḥm et
Dedi maḥbūblarıñ ebrū-kemānı yoḳ mudur vardır

Dedim vaṣlıñ ile memnūn eder misin melīl gönlüm
Dedi ey **Rābī** her kārıñ zamānı yoḳ mudur vardır

190

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḥüsnü mir’ātına baḳınca bana dedi o yār
Sen daḫi uġri-ṣūretmiş saña hey yādigār

Aḫẕ-ı gerd pāyıñ etdiyse ḳayırmaz ẕerre kim
Eşkim ʿayyārdır o deñli sürmeyi gözden ḳopar

Bād-ı āhımdan ṣararsa peykerim ʿayb etme kim
Dāḫil eyler ḳış günü esse ḥazānı rūzigār

Esb-i luṭfuñ semt-i ʿuşşāḳa gehī uġrat dedim
Ḫışm edip bu sözüme uġratmadı ol şīve-kār

Verd-i hüsnüñ bülbülü ben-veş daḫi var mı dedim
Debredip leb **Rābiyā** ol ġonce-fem dedi hezār

191

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Bir güzel dükkāna geçmiş oturup işler kemer
Eyledikçe ḫavf-ı ḫışmından naẕar ditrer kemer

Pertev-i nūru cemālinden edip şermi hemīn
Rūyuna vālih ü ḥayretde niḳāb örter kemer

Dil-berā dūr eyleme diyu nigāhından beni
Günde biñ kez bī-tavaḳḳuf destini öper kemer

Naḳş şanma ḥasret-i mū-yı miyānıñla benim
Ḫālüʿl-vāḳiʿimi cānā yazınmış her kemer

Luṭf u ḳahra rāżīdır dil olsa emruʿllāḥ ile
Şekve etmez nitekim bunca cefā çeker kemer

[31a] Yevm-i maḥşer eylerim Veysʿel-Ḳarānī'ye gele
Ḥūb-ı ġazzāz cevr ile ḳaddim niçün eyler kemer

Ṭāḳ-ı ebrūña mı teşbih olayım der ya benim
Ḳadd-ı ḫam żaʿfıma mı öykünmege ister kemer

Luṭf edip verse baḥasıyla baña rāżī idim
Bāʿiṣ-i alışveriş olur idi dil-ber kemer

Behre ola dilerim Ḥaḳ'dan ṣaram **Rābī** belin
Ol ġazzāz-ı dil-ber nitekim ḳoçar kemer

192

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḫᵛāb-ı nāzından seḥer ol çeşm-i fettān uyanır
Ṣan yerinden ḳaldırıp ser mihr-i raḫşān uyanır

Vāḳıʿamda zülfünü görsem gözüm bīdār olur
Nite ẓulmet gelse bī-ḥad necm-i tābān uyanır

Ṣubḥa ḳarşı kūyuña vardıḳça dil feryād eder
Mīzbāndan budur ʿādet öñce mihmān uyanır

Varmaġa imkān yoḳ kūyuna yāriñ yalıñız
Ṣavt-ı pāyım işidip hep seg-i raḳībān uyanır

Gözlerim revzende ḳaldı intiẓārım **Rābī** āh
Görmege bilmem yüzün ne vaḳt cānān uyanır

193

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ben ḳula cevr etmege başladı ol şāh nicʿ olur
Ġam ile eyler güzār sāl ile her māh nicʿ olur

Servī ḳaddi yādına cūy oldu eşkim ḳorḳarım
Ġarḳ ola mülk-i vücūdum sele nā-gāh nicʿ olur

ʿĀlemi ḫākister etdi āteş-i āhım amān
Ḳapladı rūy-ı semāyı dūde-i āh nicʿ olur

Vādī-i ḥayretde ḳaldım kimseler olmaz refīḳ
Kişver-i hicrāna düşdü yine dil rāh nicʿ olur

Rābi-i bī-çāreniñ oldu mükedder ḥāli pek
Āḫīri bilmezem ey luṭf ıssı Allāh nicʿ olur

194

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Ṭaḳınır mūmiyānına hemīşe ol civān ḫançer
Ṣanasın ki ḥarāmīdir ki bel bekler hemān ḫançer

Revān etmege mevḳūfdur demem keskinlik ʿarż eyler
ʿAceb destime girmez mi revānıma ḳıyan ḫançer

[31b] Cefā ile helāk etdi beni şimdi eder inkār
Yetişmez mi güvāh-ı ḥaḳ baḳıñ destine ḳan ḫançer

Beni kesmek içün yārdan ṣoḳulup yanına her gün
Ṣovuḳluḳ ʿarż eder dü-rū münāfıkdır inan ḫançer

Çekilse müstaḥaḳ bende amān bilmez bir āfetdir
Ziyāna meyl eder bulsa küşādı bī-amān ḫançer

Mekānı dest-i yār ise ġurūr eylemesin **Rābī**
Kim etmez kimseye mihri civānıyla cihān ḫançer

195

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dīdeden firḳatle aḳan iki ḳan ırmaġıdır
Dili bülbül eyleyen verd-i viṣāliñ bāġıdır

Āsumānda āḫterān etme ḳıyās dil-ber benim
Yandı sūz-ı firḳatiñle ʿaks-i cismim dāġıdır

Hem-dem olma şānına derḫor degil aġyār ile
Ḳadriñi fehm eylemez ey ʿālī-şānım kāġedir

İncelip cism-i nizārım oldu mānend-i fetīl
Micmer-i dilde yanan dā'im derūnum yaġıdır

Ġuṣṣadan bed-ḥāl iseñ ey **Rābī** nūş-ı bāde et
Behlevān-i bezm-i demdir ġam çırāsın ṭāġıdır

196

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil feraḥ oldu cemāl-i yāra baḳdım bir naẓar
Gönlümü cezb eyleyen dil-dāre baḳdım bir naẓar

Jeng-i ġamdan eyledi pāk gönlümüñ mir'ātını
Ḫalḳ-ı ṣunʿ-ı ḳudret-i Settār'e baḳdım bir naẓar

Acısından ḫavf-ı zaḫmıñ lerze düşdü cismime
Mūmiyānda ḫançer-i ḫūn-ḫāre baḳdım bir naẓar

Levḥ-i rūyunda yazılmış ḳıl ḳalemle ḥarf-ı cūd
Dil-i baḥr-vār ḳıldı cūş eşʿāre baḳdım bir naẓar

[32a] Ṭūr-ı Mūsā gibi iḥrāḳ olayazdım ḳalmadı
Luṭf ile ʿarż etdi yār dīdāra baḳdım bir naẓar

ʿAndelīb-i dil ininden oldu ey **Rābī** ḫalāṣ
Ḥārdan maḫfī bulup gülzāra baḳdım bir naẓar

197

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Māh-ı eflāk-ı dil-berān ebrū hilāli bildirir
Şems-i enver revnaḳı ḥüsn-i kemālin bildirir

Kūşe-i çeşm ile etmekden naẓar üftādeler
Dil-rübānın rūyuna şerm ile ḥālin bildirir

Ṣalmadan endūh-ı hicre ʿāşıḳ-ı bī-çāresin
Dil-beriñ ḳaṣdı budur ḳadr-i viṣālin bildirir

Vāʿiẓiñ pendini ṣanma kürsīden beyhūdedir
Ḳatl-ı ʿāşıḳ etmeniñ ḫūba vebālin bildirir

Sīm-i eşkin **Rābī**'niñ dil-dāre ʿarż etdigi bu
Şāyedā eyler ṭamaʿ tekṣīr-i mālın bildirir

198

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḫūblar içre sevdigim var bir meh-i ṭalʿat mi var
Rūyuna etmege her laḥẓa nigāh ṭāḳat mı var

Ey Ḫalīl'im nice ārzū etmeyem Kaʿbe ḥaḳḳı
Çün vaṣlıñ gibi hīç üftādeye niʿmet mi var

ʿĀrıż-ı envārıñı setr eylemiş kāḳüllerin
ʿAynıma bilmem yine görünecek ẓulmet mi var

Leyl-i hicrānında giryān olduġum günden ʿayān
Sen güneş ruḫsāra taʿrīf etmege ḥācet mi var

Neʿylesin cāhı cihānda uġradıp ġavġāya ser
Vaṣl-ı yār olmaḳdan özge **Rābī**'ye devlet mi var

199

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Tīġ-i ġamla ḳorḳarım beni o cānān öldürür
Tīr-i cevrin cisme urup ḳaşı kemān öldürür

Āh firāş-ı ġamda yatar oldu ġāyet zebūn
Ol ṭabībim ḳılmayıp derdime dermān öldürür

Hey ne ẓālimdir o yāriñ ġamze-i şemşīri kim
Bir gün içinde hezār ʿāşıḳ-ı nālān öldürür

Rū-siyeh-i aġyār ile yār etmede ʿayş-ı ḫafī
Bu firāḳ ile beni ḥayfā her āvān öldürür

Eylediñ vaʿd **Rābī**'yi sen bāri gel öldür bugün
Yarına ḳalırsa ferdā anı inan öldürür

200

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Vaṣl-ı yāre ermege ʿāşıḳ olan meşġūldür
Her ne deñli cevr ederse ol maḥal maḳbūldür

Ṭaʿn ederse semʿine alma kelāmın ey göñül
Añlamaz ḥāl-i viṣāl-i yāri zāhid güldür

Luṭf ederse pendimi gūş eyleyip ol bī-vefā
Ṣoḥbetinden eylese aġāyrı dūr maʿḳūldur

[32b] Baña etdigi cefālar yanına ḳalır ṣanır
Etdiginden yevm-i maḥşer her kişi mesʿūldür

Ey şehim bu firḳat ile nice giryān olmasın
Bāb-ı luṭfundan bu **Rābī** çākeriñ maʿzūldür

201

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Meclisinde ol perī ẕātıñ yamanlar ṭoludur
Aʿnī aġyār-ı bed-ḫū bī-īmānlar ṭoludur

Neʿyleyim sāḳī edip nūş olduġun dil-ber tehī
Sāġarında dīdemiñ sirişk ile ḳanlar ṭoludur

Bir ṭoluyla bugün üstüme n'ola dönsen felek
Ebr-i ġamla başıma bildiñ yaġanlar ṭoludur

Çekmezem kāfir-i ʿadūvvın bīm- ṭaʿn-ı dā'imin
Baña püşt olmaġa her cā Müslümānlar ṭoludur

Demesinler nice **Rābī** ḳalbine büt-ḫāne kim
Naḳş olunmuş sū-be-sū levn ü civānlar ṭoludur

202

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Edeli ol serv-i ḳaddimi ʿadūlar der-kenār
Eşk-i ʿaynım firḳate reşk ile oldu cūy-bār

Dūd-ı āhım ẓulmete verse cihānı miṣl ü her
Ṭañ mı sūz-ı hicre yaḳdı tenim ol lāle-ʿizār

Bāʿiṣ-i mihr-i saʿādetken ḳoculmaḳ ʿāşıḳa
Bilsem ol yār-ı mūmiyānın ḳocmadan niçün ḳaçar

Beñzedelden kendini dendān-ı yāre dürr hele
Baḥr-ı eşkim ḥaḳḳı buldı ʿālem içre iştihār

Şehr-i yārda ḥükmün icrā edemez mānend-i ḳul
Rābiyā ṭuġrā-yı yāri görse bir kez şehr-i yār

203

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Tīġ-i cevrin sīnede zaḫm açmaġa taʿcīl eder
Her birin demege derdim ʿāleme bir dil eder

Maẓhar-ı luṭf etmege vaʿd eylese dil-ber hemān
Bed-ʿadū iġvā ile cevre anı taḥvīl eder

Gerçi ġamzeñ eylemez ḳaṭʿān teraḥḥum ʿāşıḳa
Bārekallāh yoḳ ḳuṣūru ẓulmünü tekmīl eder

Rūz [u] leylinde revānken yılda bir ṭuġyānı var
Nīl-i Mıṣr'a Yūsuf'um yaşım nice temṣīl eder

Vermek Allāh'ıñ ṭaleb ḳuldan meṣeldir söylenir
Rābī āḫīr cehdi var ʿaşḳ īlmini taḥṣīl eder

204

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿĀşıḳa Kaʿbe-i rūyun ḳıble-i muḥkemlenir
Ġabġab [u] çeh-i zeneḫdānın çeh-i zemzemlenir

Bilmezem āyīne-i ʿaynıña ne ṣūret ile
Görünüp aġyār deyu sīret seniñ ādemlenir

Etse menʿ-i vaṣlıñ içün ṣūfī bī-hūde cedel
Ḳılmayıp efsānesin gūş bu gönül ebsemlenir

Mürde-dil iḥyā olur nuṭḳuñla gūyā deheniñ
ʿArż-ı muʿciz eylemede ʿİsā vü Meryemlenir

Olmamış mürd tīġ-i redd ile ʿadū gördüm henūz
Kes başın sikkīn-i ḫışmıñ ile cānā demlenir

[33a] Genc-i vaṣlıñ feṯḥ olur ġayrıya āsān vech ile
Ṣanʿat etsem ben hezārān ḳufl-ı āh mübhemlenir

Ṭañ mı gelse her dehāna şiʿriñ ey **Rābī** leẕīẕ
Ṭūṭī-i ṭabʿıñ ḳand-ı laʿl-ı yār ile yemlenir

205

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Serv-i ḳaddiñ göricek dil ġamdan āzāde olur
Baḫş-ı şādī ol vaḳit bu ḳalb-i nā-şāde olur

Mest olup meclis-i yārda derdin iẓhār etdi dil
Keşf-i rāz etmege bāʿiṣ ādeme bāde olur

Zencir-i zülfünde beste ʿāşıḳa şeydā deme
Ṣaḳın ey Leylā-ḫırām Mecnūn ṣaḥrāda olur

Rāyegān etme viṣālini ricā dil-dārdan
Ger ʿibādet ger ḳabāḥat ey dil iḫfāda olur

Ārzū-yı vaṣl ederse etme taʿyīb **Rābī**'yi
Luṭf-ı emr maḥbūba lā-büd kim ki üftāde olur

206

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Cevr edersiñ baña dil-ber her zamān lāyıḳ mıdır
Sehm-i ġamla ḳaddimi etmek kemān lāyıḳ mıdır

Dāmeniñ-veş pāyıña yüz süre dā'im ġayrılar
Ben ıraḳlardan edem āh [u] fiġān lāyıḳ mıdır

Şād olup luṭfuñla eller ġamla ben ey serv-i ḳad
Nem yerine dem edem gözden revān lāyıḳ mıdır

Hey ne cellāddır o ġamzeñ ḫançer-i bī-dād ile
Beni ḳahr etmek diler imiş hemān lāyıḳ mıdır

Dest ura dāmen-i vaṣlına seniñ kāfir ʿadū
Bī-tekellüf dā'imā hey Müslümān lāyıḳ mıdır

Eylemişken **Rābī** dil āmāde ḳurbān etmege
ʿIyd-ı vaṣlında edersin imtinān lāyıḳ mıdır

207

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Ne güne derd çeker isem bu alnım üzre yazıdır
Cefāsı[nı] zemistān ṣanma çarḫıñ luṭfu yazıdır

Ne murġān-ı felāket ḳonduġun başıma bilmezsiñ
Seniñ bildigin ey Mecnūn hemān Leylā'yla yazıdır

Cefā etmege mā'ildir felek ʿāşıḳlara ekṣer
Anuñçün levḥ-i dünyādan vefā resmini ḳazıdır

[33b] Ḥaḳīḳat ʿarż eder ise şaḳın sen iʿtimād etme
Hemān ḫande eder rūyuna dostluġu mecāzīdir

Kemend-i cevre muġ bile giriftār olmasın hergiz
Deyu ṣubḥ u mesā Ḥaḳḳ'a bu **Rābī**'niñ niyāzıdır

208

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ṭıfl-ı ʿaḳla ders-i cevri dil-beriñ yañlış gelir
Varsa ḫˇace taʿlīmine bī-vefā gerdiş gelir

Naṭʿ-ı ġamda ṣanırım rūḥuma ḳaṣd eyler ḳaçan
Cevr-i ferz-i yār ile şāh-ı fu'āda kiş gelir

Tekye-i kūyundan etme dil-beriñ ey pīr ʿadū
Ṭaʿn ile menʿ-i zecr bundan nice dervīş gelir

Ṭutalım ki baḫş-ı vuṣlat etmediñ dil-ber hele
Ḫāne-i aġyāra varma ḳalbime teşvīş gelir

Olma āzürde cefā-yı cevr-i yāre **Rābī** sen
Taḳdīr-i Yezdān'ladır başıma kim her iş gelir

209

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Eşk-i dü ʿaynımı görüp incüler aġlaşır
Rūy-ı ʿarża sürerek her demde rūlar aġlaşır

Dest-i cevrinden zebūn göreli ḥālim dostum
Düşmenimken baña raḥm edip ʿadūlar aġlaşır

Bezm-i ġamda mey-i cevrinden göreli mestligim
Bu yatur ḳana piyāle hep sebūlar aġlaşır

Her ḳaçan dest ursa şāne kāküli miskīniñe
Başdan aḳlım ṭaġılır cismimde mūlar aġlaşır

Olmadı gülmek müyesser dil vereliden saña
Rābī'niñ aḥvāline nās-ı ḳamular aġlaşır

210

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Gözlerimiñ yaşı ġamla cūy olup çaġlarlar
Döndürünce āsiyāb baḫt devr-i devvār-vār

Yād ile ʿıyş edeli dil-ber beni yād eylemez
Genc-i ġamda olsa baña ṭañ mıdır efkār kār

Çeşm-i zaḫmım dökse ḳan baña acıyıp vaḳtidir
Ḥālimi etdi mükedder ḫançer āzürde-i zār

Yāre bir vech ile ḥālim tefhīmi mümkün degil
Bilir imiş istimāʿ etmege beyt eşʿār-ı ʿār

Çünki olmadı müyesser saña vaṣl dil-rübā
Nāleler ḳıl hicr ile **Rābī** yürü hem-vār-ı var

211

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Cenneti kūyuña cānā ḥūrī ġılmān reşk eder
Ḥüsn-i pür envārıña maḥbūb-ı devrān reşk eder

[34a] Kim görürse ḫūb cemāliñ māşā'allāh der seniñ
Ḳāmetiñe baş egip ṭūbā ile'l-ān reşk eder

Merdüm-i dil nūşuna ārżū çekerse ṭañ degil
Kim dehānıñ yādına çeşme-i ḥayvān reşk eder

Dil-berā ḥıfẓ eyle ġāyet Ehrimen şāyed öper
Ḫātemi laʿlini kim anā Süleymān reşk eder

Ḥasreti laʿliñle dökdü ol ḳadar yaş ile ḳan
Rābī bī-ḥad ḳaṭresine dürr ü mercān reşk eder

212

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Āferīn kim ġamzeñ ile dil düzenlikler ider
Cān-ı rūḥum sevinip cismimde şenlikler eder

Öpmek ister ḫātem-i laʿliñ deyü ġamz eyleyip
Beni Süleymān'a aʿdā Ehrimenlikler eder

Ey şīrīn-leb yemezem ḥelvā-yı ġam Ferhād-ı dil
Ḫüsrev-i ḥussāde nisbet kūh-kenlikler eder

Ey gül-endām ārzū-yı laʿl-i nābıñla gözüm
Ṣaḥn-ı ʿaşḳıñ lāle-zārı nesterenlikler eder

Ḳorḳarım ki ayırıp merd-i dili ṣad āl ile
Dil-berinden ḳaḥbe dünyā **Rābī** zenlikler eder

213

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Görelden gül yüzüñ cānā seyl-i ʿaynım aḳar bir bir
Geceler necm-i eflāki iki çeşmim ṣayar bir bir

Göründü rūy-ı dil-berde ʿacibdir dīdeme ḫaṭṭı
Dirīġā devr-i āḫirdir belirdi fitenler bir bir

Ḳırıp ḥilleyi ḫışm ile kemān ebrūların dā'im
Hedef miṣli tīr-i cevrin baña dil-ber atar bir bir

Baña bir kerre būse-i yedin eylemeyip inʿām
İki yañaġını aʿdā revā mıdır öper bir bir[9]

214

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[34b] ʿAşḳıñ ile āh edersem ṣavtı dünyāyı ṭutar
Ey ḳaşı yā tīr-i vāhım ʿarş-ı aʿlāyı ṭutar

Sen niḳāb-ı zülfüñü refʿ eyledikçe gāhīce
Nūr-ı ḥüsnüñ lemʿası bu çarḫ-ı mīnāyı ṭutar

Ger firār edem der ise kūyuña cānā hemān
Pehlevān-ı ġam erişip dil-i şeydāyı ṭutar

Dil-i Mecnūn zülf-i sen Leylā'ya mā'il olalı
İki elle dāmen-i muḫtunu ṣaḥrāyı ṭutar

Reng-i zerd olup hemān ayvayla rūyu **Rābī**'niñ
Her ḳaçan destine alıp dil-ber ayvayı ṭutar

[9] Bu gazel ya eksiktir ya da devamı kayıptır. Zira mahlas beyti bulunmamaktadır.

215

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dergeh-i dil-dāre göñlüm cāvidāna yüz sürer
Çün gedālar zeyl-i şāh-ı ʿālī-şāna yüz sürer

Sende reftār eylemiş ol serv-i ḳad ey bāġ deyü
Dil-i meşām ḫāk-i pāye ġā'ibāne yüz sürer

Şānıña kimse seniñ görmez muḥal kim her ʿadū
Ḳaṣr-ı vaṣla çıḳmaḳ içün nerdübāne yüz sürer

Göñlümü menʿ eyleme āzār-ı ḫışmıñla şehā
Bir ġarīb bī-nevādır āsitāne yüz sürer

Reh-güzārında hemīşe dil-berā çārūb olup
Rābī pāy-ı būsuñ içün şādümāne yüz sürer

216

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿAndelībiñ mācerāsın ey göñül gülşāna ṣor
N'oldu bāʿiṣ olmaġa varıp enīs-i efġāna ṣor

Sāḳiyā peymāne-i ʿaşḳ nūşuna bādī nedir
Eyledigin tā elest bezmindeki peymāna ṣor

Ne bilir cān vermeniñ ẕevḳin dehende her baḳar
Dil-beriñ Kaʿbe-i kūyunda olan ḳurbāna ṣor

Leẕẕet-i vaṣl-ı civāndan olmaḳ istersen ḫabīr
Ḫande-rū et remz ile var ʿāşıḳ-ı giryāna ṣor

Ḥāl-i ʿaşḳı her bir Etrāk edemez idrāk yine
ʿĀrif iseñ aṣlın anıñ **Rābī**-yi nālāna ṣor

217

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[35a] Gerçi her sitem baña sen dehn-i şerrinden çıḳar
Ferhād-āsā ṣanma mihriñ dil-i ġamgīnden çıḳar

ʿĀşıḳa vaʿd-ı viṣālde etme sevgend-i durūġ
Ger ḫilāf yere yemīn etse kişi dīnden çıḳar

Ol ḳadar yaḳdı vücūdumu ġamıñ āteşi kim
Dūd-ı āhım şekl-i sünbül ḫaşre dek sīnden çıḳar

Ṣanırım ḳaṣdıma ejderdir hücūm eyler ḳaçan
Ol siyāh kāküleriñ aḫmer ʿaraḳ-çīnden çıḳar

İsm-i maḥbūbunu istifsār edene rāstı
Rābiyā ol dem ḫūb adı Yā-sīn'den çıḳar

218

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Firḳat-i maḥbūb ile āh [u] enīnim tāzedir
Ḥāl-i ʿāşıḳ bilmez ol māh-ı cebīnim tāzedir

Dā'im istiġnā ile eylerse ḫālim yaman
ʿAyb olunmaz ey göñül ol nāzenīnim tāzedir

Fāriġ olup tīġ-i āhımdan ḫazer etsin ʿadū
Dil-berimden yoḳsa ġāyet aña kīnim tāzedir

ʿĀlemi iḫrāḳ ederse ṭañ mıdır ey müddeʿī
ʿAşḳ-ı maḥbūb ile dilde āteşim tāzedir

Ebredān vermeyip ārāmı eger kim **Rābiyā**
Cevr ederse n'ola Muḥammed Emīn'üm tāzedir

219

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Rūz [u] şeb baña o yār cevr-i cefāsın artırır
Ḫūn ile künc-i elemde dil bük'āsın artırır

Meh-ḫadine ne ḫaṭ gelince dil efġān etse ne ṭañ
Şeb erince ḥastegān zārī ṣadāsın artırır

Eyleyen mir'āt-ı ruḫsār-ı civāna pāk naẓar
Gerd-i ġamdan ṣāf olup dilde cilāsın artırır

Āh kim ol ḳadd-i bālā edip aġyār ile ʿayş
Dem-be-dem ʿāşıḳ-ı nālānın belāsın artırır

[35b] Ḥubb-ı dünyā eksilip dilden rıżāsın [……][10]
Kim ki dilden **Rābiyā** ḫavf-ı Ḫudā'sın artırır

220

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḳorḳarım şād olmaġa hicrān benim şādımdadır
Bīm-i hicrān eylerim dostlar sürūr yādımdadır

Nāmımı rüsvālıġıyla etdi tekmīl ʿaşḳ velī
Varsa tilmīẕim ḳuṣūr taʿlim-i üstādımdadır

Ey göñül ḳaṭʿ et revānından ümīd kim mest-vār
Elde tīġ ʿüryān henūz ol çeşm-i cellādımdadır

Kendini berbād etmiş mey deyu ṭaʿn etme kim
Baña ey zāhid yapılmaḳ böyle berbādımdadır

[10] Buradan sonrası silinmiştir.

Rābī pīrken yine ḫūb sevmiş filān etmiş deyu
Söylenir bu dāsitānım fem-i ḥussādımdadır

221

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Mübtelāsı olduġum bir nev-civān bilmezlenir
Bilir ammā neyleyim ʿamden hemān bilmezlenir

Serv-i ḳadd-i pāyına yüz sürmege ʿaynım nemi
Bī-ḳarār her rūz [u] şeb oldu revān bilmezlenir

Bezm-i meyde hem-dem olup etsem aḥvālim beyān
Mest-vār ṭolaşdırıp dil bir zamān bilmezlenir

Būte mānend ey ḳaşı yā ḥasret ü viṣāliñle
Tīr-i hicre desem oldu ten nişān bilmezlenir

Rāyegāndır kevn miṣāli bu derūnum derdi līk
Şīve edip **Rābī** ol nā-mihribān bilmezlenir

222

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Yoḳ yere dünyāda şular ʿömrüne işrāf etdiler
Göricek maḥbūbumu ʿaşḳıma ittiṣāf etdiler

Rū-be-rū taḥḳīḳ görür rūy-ı feraḥ şunlar kim
Jeng-i ġamdan āyīne-i dīdesin ṣāf etdiler

Ey şīrīnim reʿs-i rāh-ı ʿaşḳa bir kes çıḳmadı
Kūhken-veş işidip gördüñ çoġu lāf etdiler

[36a] Ṣarf-ı sīm-i eşk ile zer ḫaddimi seyr eyleyip
Şehr-i ġamda beni maḥbūbān ṣarrāf etdiler

Oldular naḳḳāşına **Rābī**-veş ʿāşıḳ ṣıdḳ ile
Levḥ-i cāna naḳş olur kim naḳş ayn şīn ḳāf etdiler

223

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ṭās-ı çarḫe her ḳaçan seng-i fiġānım ṭoḳunur
Lerze düşer ḫāke ḫalḳa bu nişānım ṭoḳunur

Āteş-i āhımı cevr ile fürūzān etme kim
Dil-berā kūyuñ yaḳar saña ziyānım ṭoḳunur

ʿIyd-ı vuṣlatda beni ḳurbān edince bāzūñu
Ṣīġa şāyed yeniñe bir ḳāṭre ḳanım ṭoḳunur

Ṭaʿna tīrin dā'im atma fevḳime böyle ʿadū
Oñmadıḳ başına bir gün bu kemāñım ṭoḳunur

Yaṣdanırım ḫayret ile ẓıll gibi dīvarlara
Her ḳaçan **Rābī** baña rehde civānım ṭoḳunur

224

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Nice bir raḥm eylemez bu dil-rübālar nice bir
Nice bir üfdādeler etsin bükālar nice bir

Ḫāṭırım bir kez ele ala diyecek biñ ḫımş eder
Nice bir yad elleriyle merḥabālar nice bir

Bu siyāset-gāh-ı miḥnet içre ey merīḫ-baḫt
Nice bir eyleyesin cāna cezālar nice bir

Tīġ-i ġamzeñ beni ʿahd etmiş iken ḳatl etmege
Nice bir anı bu istiġnāñ oyalar nice bir

Yoḳ mudur dünyāda hīç olmaḳ niçün şād ey felek
Nice bir ġamla geçe ṣubḥ ü mesālar nice bir

Çeşm-i būsem ḥışm deyu nihān eyler yüzün
Nice bir bu ḥasret ile āh [u] vālar nice bir

Rāh-ı vaṣla varını ṣarf edip oldu dil faḳīr
Nice bir vermez zekātın aġniyālar nice bir

[36b] Cān bahā etmez metāʿ-ı vaṣlına dermiş ʿadū
Nice bir baña ḥayf bu iftirālar nice bir

Dil belā dil-ber belā hicrān belā aʿdā belā
Nice bir çekile bu bār-ı belālar nice bir

Baḥr-ı ʿālemde dürr-i naẓma ḳadīr yoḳ **Rābīyā**
Nice bir yoḳ yere bu gevher fedālar nice bir

225

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Tīr-i hicrānına olmaz ḳaşı yāsı gördüler
Ten hedef peykāne vermiş tīr cilāsın gördüler

Yā gibi ḳad bükdüler ḫˇace-i merḥūmlar hemān
Rūḥ-ı ʿāşıḳlara oḳur ḳaşı yāyın gördüler

Bildiler şeyḫdir velī bilmediler ḫalḳ rızḳını
Zāhidiñ tācıyla sirbāl u ridāsın gördüler

Bir uṣūl ile mül-i dest-i ṣabādan çekdi el
Tūtiyā-i dīde imiş ḫāk-i pāsın gördüler

Girye etdi üste nāre pārelenip cümle süḫān
Rābī'ye cevr eyler ol māh-liḳāsın gördüler

226

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Hicriñle eden ülfeti yā rāḥatı neyler
Meşreb-i ḳadīmine edip bidʿatı neyler

Ey cevr-i seng-i kūyuñu meʾmen eden ādam
Ārāyiş-i ġılmān ile ḫūb-ı cenneti neyler

Tekye-i ġamıñda sīne ʿüryān olan ʿāşıḳ
Bī-ḳayd olur abdāl mānend ḫilʿati neyler

Hīç ʿārif ola[n] zīnet-i dünyāya baḳar mı
Merdāne-i tecrīd geçinen ʿavratı neyler

Cān verse demiş vaṣlım ʿaṭā eyler idim yār
Kendisine yā **Rābī** edip zaḥmeti neyler

227

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Ḥaẕer-i ḳatil olma ṭūş cefā-yı yāre āteşdir
Eder cismiñi ḫākister ṣaḳın bī-çāre āteşdir

[37a] Nice ermesin eflāke duḫānı eyledikçe āh
Añın etmesi baña o bed-i aġyāre āteşdir

Görünce reh-güzārında selāma muntaẕırlıġım
Ġażab ile naẕar eyler o yār hem-vāre āteşdir

Ṭabībim sen desen eyle bu zaḫm-ı sīneme merhem
Devāsı derd olur yine dil-i bī-māre āteşdir

Raḳīble ʿayş edip rūyun bu **Rābī**'den eder aḫfā
Nice ṣabr eylesin göñlüm bu intiẓāre āteşdir

228

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Vechiñ göreli ʿāşıḳınım kim ṣıdḳ ile dil-ber
Tālān uṣ etdiñ beni ey zülf-i muʿanber

Yandı bu vücūdum ġam-ı hicriñ odı ile
Tennūr-ı elemde ṣanasın olmuşum aḫker

Der-cevr ola mı ʿāşıḳ-ı bī-çāreñe dā'im
Ol ġamze-i bī-merḥametiñ çeke ḫānçer

Bu ḥüsn-i cemāline ṣaḳın etme ġurūru
Sūd eylemedi bir kişiye ḫilʿat [ü] efser

Geh vaṣlını der-ḫāṭır edip gāhi firāḳıñ
Bu künc-i meşaḳḳatde **Rābī**'ye nice aġlar

229

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Ḥüsnüyle o şūḥ āfet-i devrān olacaḳdır
ʿĀşıḳlarınuñ pīşesi efġān olacaḳdır

Ümīd-i ʿaṭāsı ile endīşe-i ġamda
Bu gözlerimiñ yaşları ʿummān olacaḳdır

Cevgān-ı ser-kākülüne şevḳ ile şeksiz
Dil sāḥa-i ʿaşḳı ile ġılṭān olacaḳdır

Dil almada ġamzeleri ihmāl eder ancaḳ
Ḥālini göresin ki ne fettān olacaḳdır

Abdāl göñül tekye-i ʿaşḳında o şūḥuñ
Ey **Rābī** naẓar eyle ki ʿüryān olacaḳdır

230

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

ʿAşḳ nārını tennūr-ı dil [ü] cāne ḳomuşlar
Bu cism-i żaʿīfim añа büryāne ḳomuşlar

Cevgān-ı ḫam ü zülfüñe edince nigāhı
Üftādel[e]riñ başını meydāna ḳomuşlar

Ṣayd etmek içün murġ-ı dili āl ile gördüm
Kākülünü dām şekl beñi dāne ḳomuşlar

Ol vaḳt Zelīḫā'ya geçer deyu fütāde
Dil Yūsuf'unu ṭaʿn ile zindāne ḳomuşlar

Pāy eyleyecek rūz-ı ezel ḳısmetin ʿālem
Ġam ḥiṣṣesini **Rābī**-i nālāna ḳomuşlar

231

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

[37b] Tīr ü elemi miṣl ü hedef cāna atarlar
Ki ḳaşları yālar dil ü nālāna atarlar

Nemrūd ʿadū güftü ile şimdi gülerler
Göñlüm Ḫalīl'in nār-ı fürūzāna atarlar

Dil ṣaydına ḫūblar tih-i ḥüsnünde edip dām
Kākülleri Hindūlarını dāne atarlar

Egrilik ile meh gibi bul şöhreti yoḳsa
Rāstlıgı içün servīyi yābāne atarlar

Çekmez kederi ṭaʿn-ı ʿadūdan dil-i **Rābī**
Ṭaşı olagelmiş bu ki ʿummāna atarlar

232

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Ḫūn-rīz-i cihān ḫūbları gör cāna dikerler
Yoḳ bende benim cān [ü] dilim ya ne dikerler

Atdıḳça ḫadeng-i sitemi ḳaşı kemānlar
Nişān ḥacerī-veş dili meydāna dikerler

Ol egri ele yā gibi destine güzeller
Ṭoġruysa ne sūd servīyi yābāne dikerler

Sūzen-i elem ile bu ḫayyāṭ güzeller
Ġam ḫilʿatini ʿāşık-ı nālāna dikerler

Fevt olsa daḫi **Rābī** güzeller gelip anıñ
Ḳabrine cefā ṭaşını nişāna dikerler

233

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Āh kim bir yerde gördüm yār ile aġyār oturur
Ne revā kāfir ile mü'mīn-i dīndār oturur

Taḫt-ı ḫüsn üzre görüp ḳarşısına el baġladı
Göñlüm anda ṭurur elbet ḳuluña sulṭān oturur

Ben nice māt-ı elem olmayayım aʿdā ile
Ol biri şaṭranc-ı laʿbin dā'im oynar oturur

Ḫāne-i ḳalbime geldikde revānın görmezem
Ġam denen bī-ʿār saḫt-ı çehre bisyār oturur

Sen gezersin dil-berā yādlar ile her sūy-ı bāġ
Künc-i mātemde ġamıñla **Rābī** aġlar oturur

234

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Şevḳle bu murġ-ı göñlüm kūy-ı cānānda seker
Gölgeñ-āsā bī-ḳarārdır şanki būstānda seker

Gör ne ġāfildir ki ḥāl-i rūyunu çīne görüp
Ṣayd-ı bām-ı zülf olurum demeyip anda seker

Güş edince yār ʿadūyu ḫışm ile ḳahr etdigin
Dil feraḥdan bilemez ḳande baṣar ḳanda seker

ʿAndelīb zār eyler iken iftirāḳ-ı verd ile
Zāġ-ı bīgāne girüp etrāf-ı gülşānda seker

Bister-i ġamda işidip **Rābī** meflūc olduġın
Ol ṭabībim raḳṣ urup ṣaḥrā-yı şādānda seker

235

mefʿū lü / me fāʿī lü / me fāʿī lü / feʿū lün

Etdi beni efsūn ile ʿaşḳına musaḫḫar
Ol dīdesi fettān zamān rūyu müdevver

Düşdü naẓarımdan benim ol laʿl-i bedeḫşān
Seyr edeli ol māh-veşin laʿl-i mücevher

[38a] Bülbül gibi kār-ı dilim olsa n'ola efġān
Etdim nigehi leblerine ġonce-i aḥmer

Ol ʿayn-ı siyāh etmede ḫışm ile nigehler
Görünce ben-i mübdīini böyle mükerrer

Bilmem ki cihānda ölmeden anıñ kemer-āsā
Miyānını ḳocmaḳ ola mı **Rābī** müyesser

236

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Diyār-ı yāre varmaġa benim efġān delīl midir
Ne ṭāliʿ li serim var pāda bu cism-i ẕelīl midir

Görelden meh cemālin dil-berā zār etmede göñlüm
Viṣāliñ iştiyāḳıyla ḳamu ʿ ālem melīl midir

Firāş-ı derdiñe düşdüm zebūnum raḥm edip bir kez
Demediñ ey ṭabīb cānı ʿ ilāc edem ʿ alīl midir

Ne deñli ġam çeker isem reh-i ʿ aşḳında ey dil-ber
Göñül āzürde olmaz kim o taḳdīr-i Celīl midir

N'ola ḫāk eyledimse ḫilʿ at-i ṣabr-i dil-i **Rābī**
Beni ʿ üryān eden Kaʿ be-i kūyunda Ḫalīl midir

237

mef ʿū lü / me fāʿī lü / me fāʿī lü / fe ʿū lün

Zülfüñ hevesi başıma bir özge belādır
Ayaġa beni ṣalmaz iseñ yād u revādır

Nicesi alınmaya saña bu dil ü cānım
Kim laʿ l-i şīrīn ḫande-i dü ʿ aynıñ elādır

Her ḳıymetini bilmeze baḫş etme viṣāliñ
ʿ Arżıña ḫalel getirir şāyed ki ricādır

Meydān-ı hüner işte ben-āsā daḫi dil-ber
Gelsin idici var ise medḥiñi ṣalādır

Yā şeyḫ olıcaḳ bekleyecek Kaʿbe-i kūyun
Bu **Rābī** ʿaceb vālih ü şeydā budaladır

238

mefʿū lü / me fāʿī lü / me fāʿī lü / feʿū lün

Sünbül ṣaçıña sermedī reyḥān ḥased eyler
Verd-i ruḫuña ġanca-i ḥandān ḥased eyler

[38b] Baḳışlarıñ alır kişiniñ ʿaḳlını başdan
Elā gözüñe nergis ile'l-ān ḥased eyler

Miṣlini felek bir daḫi dünyāya getirmez
Ḳıldıḳça nigāh ḥüsnüñe ḫūbān ḥased eyler

Dostum baña etdikde ʿaṭā luṭf ile vaṣlın
Ālāma düşüp derd ile düşmān ḥased eyler

Ey **Rābī** seniñ ẕihniñe taḥsīn nice olmaz
Ḥaḳḳā ki bu eşʿārıña ʿirfān ḥased eyler

239

mefʿū lü / me fāʿī lü / me fāʿī lü / feʿū lün

Ḫışm ile nigeh eyleme gel ey meh-i ruḫsār
Çekmege taḥammül edemem cevriñi her bār

Eyler idiñ evvel baña envāʿ-ı muḥabbet
Şimdi n'ola şāhım ḳuluña bāʿiṣ-i āzār

Ārām-ı ġażab ḳıl ḳanı inṣāf güzelim āh
Kār eyledi cānıma tīġ ü ṭaʿne-i aġyār

Feryādıma raḥm eylemez olduñ n'ola bādī
Bāri günehim ne idi etseñ baña iẓhār

Rābī nice zār eylemesin genc-i elemde
Şānıña ḥayf mihrin anıñ eylediñ efkār

240

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ehl-i ʿaşḳıñ ġam-güsārı nāle vü ālāmıdır
Dil-rübānıñ ʿāşıḳ-ı nā-kāma ol inʿāmıdır

Būs edince dest-i yāri ḥālini eyle beyān
Fırṣatı fevt etme ey dil kim niyāz eyyāmıdır

Dil ḥazīn feryād etmekden ne sūd maḥbūblara
Baḫş-ı vuṣlat etdiren ʿāşıḳların ibrāmıdır

Ṭūṭī-i ṭabʿımı nāṭıḳ eyleyen ey ḳand-leb
Ḥamd-i bī-ḥad Ḥażret-i Ḥaḳḳ'ıñ baña ilhāmıdır

Kūyunu edip ṭavāf ver Kaʿbe-i ʿaşḳında cān
Rābī ḳurbān et özün kim ḥācīlar bayramıdır

241

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[39a] ʿAḳlımı tālān eden ol zülf-i ʿanber-bū mudur
Siḥr ile göñlüm alan şol dīde-i cādū mudur

Raġbeti yoḳ seg ḳadar da āsitānında dirīġ
Sürünür ẕilletle göñlüm yerlere cārū mudur

Nāvek-i hicrān ile bu cismime zaḫm eyleyen
Ey ṭabībā neşter-i ġamı kemān-ebrū mudur

Cennet-i vaṣlını eyler ārzū aʿdā-yı dūn
Firḳat-ı dil-ber dedikleri ʿaceb ṭamu mudur

Rābiyā şeydā mısın ölmek reh-i yārda seniñ
ʿAynıña bir düşce gelmez yoḳsa bu uyḫu mudur

242

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Rāh-ı raʿnāda verir cānını kārı böyledir
Tā ezelden ehl-i ʿaşḳıñ iştihārı böyledir

Dūdunu iẓhār etmez dehre ammā ādemiñ
Cismini ḫākister eyler ʿaşḳ nārı böyledir

Giryeler etdikçe ʿāşıḳ derd ile ḫandān olur
Dil-ber-i devr-i zamānın iftiḫārı böyledir

Naḳd-ı ʿömrüñ geçse ġamla bir nefes şād olunup
Olma maḥzūn ey göñül taḳdīr-i Bārī böyledir

Eylemeñ taʿyīb görüp ġam-nāk ʿāşıḳ **Rābī**'yi
Ṣabr-ı mübhem vaṣl-ı dil-ber intiẓārı böyledir

243d

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Ermezse elim meyve-i vaṣla ey ḳadd-ʿarʿar
Ḫavfım bu ki āhım yeli bir gün seni ṣarṣar

Düstūruñ olur mu ʿaceb ey kān-ı mürüvvet
Ben ölürüm ol şāhıma dil çāker der der

Etseñ n'ola ben yoḫsula bir būse taṣādduḳ
Geh defʿ ola başuna gelcek nā-gehi şer şer

Ẕerrece saña etmedi eṣer sūz-ı fiġānum
Bilmem yüregin ey perī āhımı ye mermer

Rābī ser-i mū-yı ḫıredim eyledi tırāş
Setre-i cevr ile yine bir tāzece berber

244

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḥālini mercāna beñzetsem bu söz rengīndir
Ḫaṭṭıñ esrārı ile maġrūr göñül nīk-bīndir

Āteş-i āh-ı derūnum saña teʾṯīr etmedi
Vāḳıʿā ḳalbiñ ḳatı ey dil-berā sengīndir

Bezm-i ġamda her ḳaçan ʿişret murād etseñ göñül
Eşk-i ʿaynım yeter zehre daḫi cengīndir

Pehlivān-ı miḥnet ile germ olup elleşme gel
Ey dil-i bī-çāre ṣanma ol seniñ dengindir

[39b] Ṣalma ʿaşḳın baḥrine dil zevraḳın ey **Rābī** kim
Sāḥil-i ḳaʿrı bilinmez bī-girīz engindir

245

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Perīşān ḥāliñi ʿuşşāḳ ruḫ-ı zībāda görmüşler
Ki ṣayd-ı murġ-ı dil çün dānedir āmāde görmüşler

Ḥaẕer eyle ki ansızdan düşersin ḥīle çāhına
Seni ey Yūsufʾum aġyār ile yābānda görmüşler

Ezel ḳassāmı taḳsīm eyledikde dil-berā ḳısmet
Saña ʿişret maḥal miḥnet dil-i nāşāde görmüşler

Seniñ ārzū-yı dendānıñ ile ey fem-i ṣadef dil-ber
Bu dürr-i dīde-i sirişkimi deryāda görmüşler

Esīr olalı sen şāha bu göñlüm ġuṣṣadan aḥbāb
Ola vāḳiʿ umarım **Rābī**-veş āzāde görmüşler

246

mef ʿū lü / me fāʿī lü / me fāʿī lü / feʿū lün

Āşüfte göñül kākül-i dil-dār ile oynar
Gör nice ḫıred yoḳsuludur mār ile oynar

Kūyunda revān olsa n'ola ḫūn-ı füdāde
Ol şūḥ-ı cefā ḫançer-i āzār ile oynar

Gülşende eder zār ile feryādı hezārān
Her ġonce küşāde-dil olup ḫār ile oynar

Ben künc-i mezelletde ḥazīn bezm ü ferāḥda
Şaṭranc-ı dem-i dil-berim aġyār ile oynar

Şemʿ-i ruḫuna yaḳsa göñül bālın ʿaceb mi
Pervāne olan **Rābī** hemīn nār ile oynar

247

mef ʿū lü / me fāʿī lü / me fāʿī lü / feʿū lün

Yā Rabbi baña luṭf ile cānānımı göster
Yā Rabbi baña beñleri mercānımı göster

Yā Rabbi baña döyemezem verme firāḳı
Yā Rabbi baña ol meh-i tābānımı göster

Yā Rabbi ne etdi günehim yāre ṣorayım
Yā Rabbi baña bileyim ʿişyānımı göster

Yā Rabbi melīlim nice demdir ġam ilen ben
Yā Rabbi baña peyker-i ḫandānımı göster

[40a] Yā Rabbi yeter aġladı ḳan dīde-i **Rābī**
Yā Rabbi baña bāʿiş-i şādānımı göster

248

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Bī-çāre göñül vuṣlat-ı dil-dāre dolaşır
Her demde olup şevḳ ile āvāre dolaşır

Luṭf umar iken ansızın āh bīm ederim ki
Ol ġażūbdan deşne-i āzāre dolaşır

Şemʿ-i raḫuna yaḳmada dil bālini dā'imā
Pervāne olan ḳande ise nāra dolaşır

Bu ṭayr-ı göñül uçsa n'ola kūy-ı civāne
Ṭāvus-ı cināndır der-i ġılmāna dolaşır

Aldı dil-i **Rābī** o perī şimdi desek ver
Virdikde maḳāl-i dili inkāra dolaşır

249

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Her ḳaçan yār nāz ile zībā-ḳıyāfet ʿarż eder
ʿĀşıḳ-ı şeydāya luṭf-ı bī-nihāyet ʿarż eder

ʿIyd-ı vaṣla ermek içün Kaʿbe-i kūyunda dil
Gusfend-i cānı ẕebḥ içün icāzet ʿarż eder

Ḳatl-ı ʿaʿdā ḳılmaġ içün tīġ-i vāhı ʿāşıḳa
Ġamze-i cellād-ı yār raḥmen siyāset ʿarż eder

Rāh-ı vaṣlı gösterir rehber-i zülf-i yār müdām
Şeyḫ-i sünbül ṣan ben abdāla kerāmet ʿarż eder

Eylemişken kūy-ı yāri Rābiyā me'men bana
Vaṣf-ı cennet birle vāʿiẓde ḥikāyet ʿarż eder

250

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Cigerden ṭāsını gerdūn fiġānım sengidür
Bu yanan göge semā-yı dūd-ı āhım rengidir

Gülşen-i ʿālemde ṣanmañ naġme-i bülbüldür ol
Bezm-i ġamda muṭrib-i dil sūzişiñ āhengidir

Dedim aġyār-ı firengī aşma zülfe kesr eder
Dedi yār rişte-i kākülüm benim firengīdir

[40b] Ol ḳadar esrār-ı ḫaẓẓ-ı fikr-i yār idim beni
Her görenler dediler bu bir ʿaḳılsız bengīdir

Dögmedesin sille-i ġamla sineñ mānend ü def
Var ise sevdigin ey **Rābī** bir oynaḳ çengīdir

251

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḳanġı şemʿiñ şuʿlesi meh-tāb-ı ruḫsārıñca var
Ḳanġı ruḫsārıñ münīri rūy-ı envārıñca var

Ḳanġı genc ṭılsımı olmaz fenn-i efsūnla güşā
Ḳanġı ejder heybeti zülf-i siyāh-kārınca var

Ḳanġı deryānıñ olur incüsü dendānıñ gibi
Ḳanġı dürrüñ ḳıymeti güft-i dürer-bārıñca var

Ḳanġı gülşende bulunur ġonce bir femiñ miṣāl
Ḳanġı bülbül sūzişi ben dil-i efkārıñca var

Ḳanġı ʿāşıḳdır ki göñlün vermeyen bir dil-bere
Ḳanġı dil-ber ḥüsn [ü] ānı **Rābī** dil-dārıñca var

252

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil ümīd-i vaṣl edip tīġ-i destim bilmez nedir
Cān u ser terkin urup edip ḫavf-ı iʿdām bilmez nedir

Aḫter-i eflāḳ gibi tā ṣubḥ[a] dek bīdardır
Dīde-i nem-gīnlerim ḥaẓẓ-ı hecm bilmez nedir

Olma vādī-i cefāsında dilā āzürde kim
Ol şeh-i nev-res daḫi ṭarz-ı kerem bilmez nedir

Şām-ı zülf-i dil-rübāyı mesken edelden göñül
Ārzū-yı seyr-i ḫūb-ı Rūm ʿAcem bilmez nedir

Kākülüñ zencīri sevdāsıyla Mecnūn olalı
Rābī ey Leylī-ḫırām pend ile ġam bilmez nedir

253

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Her ḳaçan kim ḫānesinden çıḳsa cānān ḥīn-i seḥer
Ṣanırım ṭoġdı semāda mihr-i dıraḫşān ḥīn-i seḥer

[41a] Perde-i şeb çāk olunup ṣanma şafaḳdır görünen
Teff-i sūz-ı āhım olur dehre iʿlān ḥīn-i seḥer

Āstan-ı ḫākiñ üzre jāledir etme ḳıyās
Ṣu arar saḳā miṣāli çeşm-i giryān ḥīn-i seḥer

N'ola bīdār ise ʿaynım ṣubḥa dek ārzū çeker
Görmege dīdārıñ ey maḥbūb-ı devrān ḥīn-i seḥer

Pāy-ı būsuñ ḫāhişiyle yaṣdanır her şām şeb
Rābī bābıñ n'ola dil-ber etseñ iḥsān ḥīn-i seḥer

254

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil-i şūrīde hemīşe vuṣlat-ı yāre döner
Nitekim şeb olıcaḳ pervāneler nāre döner

Dil ferāḫ-nāk eylerim inhā eder ḥālim deyu
Her ḳaçan peyk-i fiġānım vādī-i yāda döner

Ḥüzn ile zār etmek içün bendesin lāyıḳ mıdır
Ol perī yanımda benim rūyun aġyāre döner

Yār ʿadū ile hem-dem olduḳça sinān-ı ġam ile
Sīne-çāk etsem ne ṭañ ʿāşıḳ ser-i yāre döner

Ḥaḳ kerīmdir ḳıl tesellī ḫāṭırıñ olma meyl
Böyle ḳalmaz çarḫ-i devvār **Rābī** hem-vāre döner

255

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Ḥayf müflis-i ʿaşḳ oldum ne yārim var ne vārım var
Mükedder oldu aḥvālim ne ṣabr ü ne ḳarārım var

Zamānım etmede ġamla ʿubūr nice etmeyem nāle
Ne bir raḥāt leylim var ne ḫānde-i nehārım var

Baña künc-i meşaḳḳatde hemīşe ġam-güsār ancaḳ
Sirişk-i ʿayn-ı ḫūnumla hemān feryād-ı zārım var

[41b] Müyesser olmadı ḥayfā bu ʿālemde baña ʿālem
Degil mümkün beyān etmek benim derd-i hezārım var

Nice ben iltifāt edem bu fānī dehre ey **Rābī**
Ne mālım var ne mülküm var ne bir raʿnā nigārım var

256

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Gül-i ruḫ üzre ol ʿaraḳ-ı şeb-nem degil dil-ber nedir
ʿAndelīb-veş zāre dil hem-dem degil dil-ber nedir

Özler ise Kaʿbe-i ṭavāf etmege dil
Ṭañ mı menʿ etme lebiñ zemzem degil dil-ber nedir

Müstaḥāḳ olsa ġıdāsı sermedī sükker-femiñ
Naẓm-ı pāküñden ṭūṭī mülzem degil dil-ber nedir

N'ola dil ṣarmaġa ārzū eyler ise ebr-dān
Raḥm-ı hicre vuṣlatıñ merhem degil dil-ber nedir

Eyleme zinhār ʿaceb efġān ederse her nefes
Rābī-vār ʿaşḳıña dil merhem degil dil-ber nedir

257

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Bād-ı āhım semt-i yāre dā'imā uġrar geçer
Etmek ümīdi ile cer gerd-i pā uġrar geçer

Baḫtım olursa müsāʿid māh-ı ruḫsārın görüp
Dīde-i ḳalb ola deyu incilā uġrar geçer

Ḫˇāb-ı istiġnāda iken būy-ı zülfüñ aḫẕına
Beyt-i yāre her seḥer bād-ı ṣabā uġrar geçer

Ṭaʿnla ṭavr etmek içün bendesin ol şāhidin
Maḫfī dā'im ol ʿadūvv-ı bed-likā uġrar geçer

Olıcaḳ manẓūru dil-ber demiş āyā kāmı ne
Kūyumuzdan **Rābī**-i zār cā-be-cā uġrar geçer

258

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[42a] Dil hevāyīdir yine bir ḳadd-ı şimşādı sever
Eşk-i cū etmekçün oldu ʿayn-ı muʿtādı sever

Dil bu talanlıḳda mātem eyler ise ṭañ mıdır
Kākül-i dil-ber seḥerlerde esen bādı sever

Māniʿ olmaz levḥ-i cāna ʿaşḳını naḳş etmege
Anıñ içün oldu mā'il ṭabʿı Behzād'ı sever

Rāḥ-ı vaṣl-ı dil-rübānın nūşuna māniʿ olur
Nice diyeyim göñül rindine zühhādı sever

Vaṣl-ı yārla kimseniñ şād olduġum etmez ḥased
Anıñ içün ʿāşıḳān **Rābī**-i nā-şādı sever

259

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Esb-i nāzın ol perī ṣaḫn-ı cefāya uġradır
Her ḳaçan olsa suvār gördüm oraya uġradır

Taʿaccüb olmazdı hīç mā'il-i semt-i vefā
Her zamān cān ile göñlüm bu nizāya uġradır

Ḫışm-ı aʿdādan o şāhıñ ḳaşları olmuş kemān
Ḫavfım oldur bendesin sehm-i ḳażāya uġradır

İki ṭaşla nice sīnem dögmeyem dil-ber müdām
Gendüm-i ʿömrümü cūy-ı āşiyāna uġradır

Her ne gūne cevr ederse **Rābī** ṣabr et çāre ne
ʿAşḳ-ı dil-ber ʿāşıḳı ḫaylī belāya uġradır

260

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Her ḳaçan göñlüme vaṣl-ı ḥālet-i dil-ber düşer
Ḥüzn ile girye edince gözden eşk-i ter düşer

Ben siyeh-baḫt ʿazm-i kūy-ı yār murād etsem hemān
Āh-ı sūz-nākım olup pīşime rehber düşer

İster imiş cennet-i ʿadnıñ muʿallā ḳaṣrını
Çıḳmasın bālāya yekden zāhid-i ebter düşer

Tīġ-i ḫışmından edip bīm ṣarılıp aġyār-ı yār
Pāyına ṣan ḳatl olup yüz üstüne kāfir düşer

Ḫışt-ı ṭāḳ-ı ḫāne-i ʿömrümdür anı seyr edip
Ṣanmañız eflākden pür-tāb edip aḫter düşer

Āfitābım seni gördü[k]çe mecāli ḳalmayıp
Sāye-mānendi yere **Rābī** hemān ditrer düşer

261

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Cevr edelden ġāfilāne ʿāşıḳına şuncadır
Bilmeyen vādīsini ṣanır civānım buncadır

Āşināllıḳ etmeden aġyār-ı bed-güftār ile
Baña ol cellād-ı ṭabʿıñ kāmı hep işkencedir

Dil döküp arama yoḳ yere femin ey ʿandelīb
Saña açılmaz o verd-i rūy-ı būyum ġoncadır

[42b] Zāhidā ṭaʿn eyleme nāẓır-ı rūy-ı ḫūb isem
Ben ki sevdāyī-mizācım maḳṣadum eglencedir

Görünür māl ʿaks-i lām ü zülf geçen ʿaynına
Anıñ içün meyl-i ʿālem **Rābiyā** hep gencedir

262

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḥüsnüñe olmaz naẓīr ey şūḫ-ı devrān biñde bir
Beñzese olur saña cennetde ġılmān biñde bir

Kaʿbe-i vaṣlıñ ne bilsin ḳadrini her meyleden
Kūy-ı yārda ḳanı ʿāşıḳ ola ḳurbān biñde bir

Kākülüne eylediñ bend çāre yoḳ dil fevzine
Rāżıyım cevrine bari eyle iḥsān biñde bir

ʿArż-ı ḥālime naẓar etmez o şāḥ-ı mülk-i ḥüsn
Diñlese olduḳça n'ola şekve dīvān biñde bir

İnşā'allāh bulamaz idi ḳuṣūrun **Rābiyā**
Oḳunurken diñlese şi'rimi ḫūbān biñde bir

263

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Bezm-i dehriñ ʿişretine etme meyli fānīdir
Bāḳī mülke heves kim cāy-ı cāvidānīdir

Māderinden ayrı düşmüş sāḳiyā etdikçe nūş
Ṣanma mül duḫter reziñ aġlar ʿaynı ḳanıdır

Nice mümkün dā'imā olmaḳ sürūrī bī-elem
Dünye mü'mīnüñ dedi kim Muṣṭafā zindānıdır

Ḫākden yer yer çıḳan nuʿmān-ı sünbül ṣanmañız
Ol şehīd-i tīġ-i ʿaşḳın āh ile dem-efşānıdır

Cānıdır derler imiş maḥbūb-ı cism-i **Rābī**'niñ
Cānıdır ammā bunu diyen ḥasedle cānīdir

264

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / feʿ ū lün

Göñül verd-i cemāliñ bülbülüdür
Ṣadā veren cihāna ġulġuludur

N'ola dil şehrine ḥükm etse cevri
Aña temellük olunmuşdur ilidir

Revān olan ḳıyās eyleme cūydur
Dökülen baḥre dü ʿaynım seylidir

ʿAlīmiñ vaṣlına vāṣıl edeydi
Beni zāhide der idim velīdir

Ḫıred-mend iseñ etme ʿaşḳı ifşā
Ṣaḳın **Rābī** saña derler delidir

265

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Gerçi ʿādet bu ki insān ekl-i loḳmādan doyar
Līk benim ṭabʿım ḥüsn-i ḫūb-ı raʿnādan doyar

Yem-i keşrete çeşme-i ʿaşḳ bādī olısar ṭabʿ-ı dil
Nitekim şehr-i Sitanbul ḫalḳı deryādan doyar

Gözden fevtini ḫalḳıñ diş biler misvāk ile
Baṭn-ı zāhid Ḥaḳ ʿalīm ẓannım bu ḥelvādan doyar

Ḫūn-ı vaṣlından dil-i zār ṭoymadı maḥbūbların
Leb ki ṭaʿn güft-i telḫ-i şūm aʿdādan doyar

Rābī ayrılmaz gözüm hīç tāb-ı ḫāk-i yārdan
Bu meşeldir çeşm-i merdüm ṭīn-i ẓalmādan doyar

266

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

[43a] Füzūn eyler hemīn cevri dile ġonce dehānım var
Anıñçün ʿandelīb-āsā benim āh [u] fiġānım var

Nice ṣabr eyleyem hergiz tevaḳḳufsuz nişān etmiş
Uzar firḳat okun cāna bir ebrūsu kemānım var

Ḳadem başmaz yüzüm üzre rehinde gerçi ḫāk oldum
Teraḥḥum eylemez ḥayfā baña bir bī-emānım var

Ḳıyās etmesin ol kāfir yaman ḳaṣd eyleyem ḥāşā
Bi-ḥamdi'llāh benim gögsümde mü'mīnim īmānım var

Göñül gūş eylemez aṣlā ṣadā-yı muṭrib [ü] sāzı
Yeter eglence ey **Rābī** baña derd-i civānım var

267

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Olmasa nergis-i saḳīm-i çeşmiñ hevāsıyla eger
Jāle ṭamzırmazdı aġzına mā her seḥer

Ḳurtar edip dili ġamdan ḫayr var mı būy-ı vefā
Luṭf edip bā[d]-ı ṣabā zülfünden el bir rāst ḫaber

Dil ki maḥbūb-ı ʿaşḳınıñ Manṣūr'u olmuşdur henūz
Dönmezem cān vermeden ṭaʿn ile berdār itseler

ʿĀrıẓında maḥaṭ göründü ʿaynıma taḥḳīḳ imiş
Dest-ḫīzden öñ olur derlerdi peydā āfetler

Naẓm-ı dürr-māñendiñe gūş ṭutmasa zāhid ne ġam
Rābiyā nā-dān neylesin nicedir ḳadr-i güher

268

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ṣāff-ı müjgānıñ cuyūş-ı cevrine ceng añdırır
Mübtelāya çeşm-i āhūñ etmege jeng añdırır

Dönerek muṭrib-i nālem edicek ʿazm-i semā
Zühreye ḳaṣr-ı felekde raḳṣ-ı āheng añdırır

Ġamzeñe cevrinden etmek ḳaṣd eder şekvā göñül
Gör nice endīşesizdir deliye seng andırır

Bād ferrāşı süpürdükçe eşigin gerdini
Dīde-i nem-nākıma sepmege ḫūn reng añdırır

Etme ʿayb rüsvā-yı dehr olur ise şimdi geri
Rābi'ye ʿaşḳıñ seniñ ne nām ne neng añdırır

269

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[43b] Nūş-ı mey mi eylediñ niye bu mestānelik nedir
Ḫamrelenmiş peykeriñ gül gibi fettānlıḳ nedir

ʿAndelīb-vār zār edince baña eylersin ġāżab
Ṭūş-ı ʿaşḳ olsañ bilirdiñ ḥāl-i nālānlıḳ nedir

Olmamışsañ cevr-i maḥbūba muḳārin ṭañ degil
Ḫande ḳılsıñ aġladıḳça baña giryānlıḳ nedir

Daʿvet etsem bendeñe teşrīfde eylersin ʿöẕür
Bī-tekellüf ḫāne-i aʿdāda mihmānlıḳ nedir

Cevr edersin ādeme kāfir ʿadū sevḳi ile
Göre ẓulm-i bī-şümār senden Müselmānlıḳ nedir

Ṣade-rūyum şimdi raġbet etmediñ **Rābī**'ye līk
Ḫaṭṭıñ ersin de göresin ki peşīmānlıḳ nedir

270

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ġam yeme gitdi ise ol dil-rübā ḳalmaz gelir
Ey göñül etme hemīşe āh [u] vā ḳalmaz gelir

ʿAzm-i rāhından melūl olma budur taḳdīr-i Ḫaḳ
Tedbīriñ sūd eyler ey göñül saña ḳalmaz gelir

Bu revānım tende iken görmek anıñ rūyunu
Ger müyesser etmiş ise ol Ḫudā ḳalmaz gelir

Çāresi ṣābr [ü] taḥammüldür fezāyı ḳo göñül
Sırrıñ ʿālimlere eyleme fişā ḳalmaz gelir

Künc-i ġamda eyleme her rūz [u] şeb āh [u] enīn
Ḫaḳ kerīmdir **Rābī** elbet **Muṣṭafā** ḳalmaz gelir

271

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Kūy-ı yāre beni āb mıdır yaḫūd k'ecel çeker
Ḳaṣd-ı fevtim'çün cigerim çille-i engel çeker

Kārbāñ-ı ʿaşḳı çekdim Kaʿbe-i kūyuna ben
Dil-beriñ her şeb öñünce nār-ı āh meşʿal çeker

Kākül-i sīmīn miṣālin seyr edeli dil-beriñ
Ṣırma-keşdir şimdi gūyā iki dīdem tel çeker

Cennet-i kūyuna girmek ārzūsun etmeyip
Ḫūbların ḫāvf-ı caḥimi zāhidā çihil çeker

[44a] Sen edersin semm-i hicrānını **Rābī** nūş müdām
Bāde-i vaṣlın o yārin dā'im ammā el çeker

272

fā'ilātün / fā'ilātün / fā'ilātün / fā'ilün

Devlete baḳma gedāyī-meşreb ol şāhlıḳ budur
Ġıbṭa-i mīr-i zamān ol rind-i āgāhlıḳ budur

Seyr-i 'ālem eyle her laḥẓa velī etme 'ayān
Ṭayr-ı rūḥ [u] dil gibi abdāl-i siyāhlıḳ budur

Enver-i ḫulḳ-ı ḥüsn ile eyle rūşen 'ālemi
Ey fu'ad ḫūrşīd menend-i pertev-i māhlıḳ budur

Eyle mir'at-ı ṭab' ile seyr-i dünyā rūz [u] şeb
Maḫfī İskender miṣāli zend-i her-gāhlıḳ budur

Kimseniñ 'aybın gözedip deme ey kem **Rābī** sen
Vaṣl-ı Ḥaḳ olmaḳ dilersen ṭālib-i rāhlıḳ budur

273

fā'ilātün / fā'ilātün / fā'ilātün / fā'ilün

Felek cismim rūzgārı ṭa'n-ı a'dā oynadır
Nitekim esse muḫālif bād-ı deryā oynadır

Ol perī şaṭranc-ı ḥüsnde nice şehe māt eder
Naṭ'-ı vādīde ḳaçan ferz-i sebük-pā oynadır

Cān [u] göñlüm mest-i lā-ya'ḳıl olur dil-ber ḳaçan
Meclis-i meyde alıp destine şah-pā oynadır

Tīġ-i hicrāna düşer oldum ḥasedden dil-i zār
Görsem aġyār yine ḳaş ol çeşm-i sehlā oynadır

Rūy-ı **Rābī** zerd olur ayva ile ḳılsa nigāh
Nāz ile dil-ber ḳaçan destine ayva oynadır

274

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Her ḳaçan reftār ile dil-ber ki ḳāmet gösterir
Fitne-i āḫīr ḳıyāmetden ʿalāmet gösterir

Ḥayret-ālūd etmek içün mübtelāsın ol perī
Ġarḳa-câme olup elvān-ı ḳıyāfet gösterir

Tīġ-i ġamla şanırım ben geldi fevtim saʿāti
Yār nezāketle hemān ki elde saʿāt gösterir

Nice ben ḳahr olmayam ki yār emānī ḫışm ile
Vāṣıl-ı vaṣlın içün aġyāre īcāzet gösterir

[44b] Çünki yoḳdur ḳadr-ı ḳıymet añlasam bari niçün
ʿArṣa-i naẓm içre bu **Rābī** belāġat gösterir

275

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ol zamān kim küḥl-i ḫışmı çeşmine dil-ber çeker
Çāk olup müldān-ı ʿaḳlım bu göñül ġamlar çeker

Niçe tefhīm eylesem derd-i derūnum bilmezem
Dil-bere ġamzesi ol dem fevḳime ḫançer çeker

Künc-i firḳatde ederim nāleyi ben sīneye
Dil-ber-i sīmīn-teni aġyār-ı bed-peyker çeker

Nā'il-i vaṣlı olur her rūz [u] şeb yādlar hemān
Yār-ı cevrin ḫūbların hep ʿāşıḳ-ı kemter çeker

İtmedi maḳṣūduna vāṣıl dirīġ bu **Rābī**'niñ
Yevm-i ḥaşr olunca ẕenbin baḫt-ı bed aḫter çeker

276

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Gelir ol ḳaşı yāyımdan dile biter cefā bir bir
Yaḳar bu telḫ-i zaḫm odu tene dāġ-ı belā bir bir

Hemān zaḫm-ı firāḳıñla oñulmadık ben ḳaldım
Ṭabībim buldu bābında seniñ eller devā bir bir

Cihānda görmedim pāy-ı ġubārın-veş eder mücellā
Gözümden dil-berā geçdi benim küḥl-i cilā bir bir

Ne mümkün eylemek teşbih özüñ sükkānı cānāne
Hīç olsun mu mirātibde gedā ile ekābir bir

Nice ḳābil varıp ṣormaḳ dilā küşte-i ʿaşḳ ḥālin
Degil nuṭḳ etmede zinde ile ehl-i maḳabir bir

Seniñ ḥüsn-i ḫaṭṭın vaṣfı ne mümkündür ola taḥrīr
Ḳalem ʿāciz olur gerçi degil dünyāda zā'ir bir

Bu derd-i ʿaşḳa ey **Rābī** taḥammül eylemek güçdür
Hezārda arasan yoḳdur cihān bāġında ṣābir bir

277

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Nihāl-i ḳāmetiñ cānā seniñ mānend-i ṭūbādır
Ki meftūn-ı cemālindir baña seni dil-ārādır

[45a] Ne luṭf etmişdir ey dil-ber seniñ ṣunʿında ol Ṣāniʿ
Ki yoḳ miṣliñ cihān içre eşiñ ġılmān [u] ḥūrīdir

Eder efkārını dilden gören rūyun[u] refʿ cānā
Ṣadef femiñ dişiñ inci zeneḫdānın bir elmadır

Erişse semʿine şāyed olurdu mürdeler iḥyā
ʿAceb ki nuṭḳ-ı cān baḫşıñ seniñ gūyā Mesīḥa'dır

Muʿammer olsa dünyāda niçe biñ yıl seniñ medḥiñ
Bu **Rābī** etmege ḳādir degil bu feyż-i Mevlā'dır

278

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḥāl-ı zārım benim ol dil-dār bilmez kim bilir
Bendeler aḥvālini ḫünkār bilmez kim bilir

Ṭaʿn ile derinden ʿāḳıbet dūr eyledi
Yāda yār olmadığım aġyār bilmez kim bilir

Bister-i hicrine düşdüm ḫaste ḥālim ḥāliyā
Ol ṭabībim etme sün tīmār bilmez kim bilir

Yāre dil verdigime āh [u] fiġān ṭutdum güvāh
Deme ki ol vādī-yi inkār bilmez kim bilir

Dostlarım ḥācet degil taʿrīf ede aḥvālimi
Derd-i ḳalbin **Rābī**'nin dil-dār bilmez kim bilir

279

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil-berā peyveste ebrūñ bād degildir ya nedir
Müjeniñ ṣaff-ı ḫādeng-āsā degildir ya nedir

Vaḳt-i şemde taʿṭīr eylerse dimāġım ṭañ mı ki
Būy-ı zülfüñ ʿanber-i sārā degildir ya nedir

Zaḫm-ı hicrānına ṣarmaḳ ārzūlar dā'im göñül
Mūmiyān-ı riḳḳatiñ mūmiyā degildir ya nedir

Mürde diller olur iḥyā eylese gūş fi'l-meṣel
Nuṭḳ-ı pākiñ muʿcīz-i ʿİṣā degildir ya nedir

Kūyuña Firdevs-i aʿlā dedi **Rābī** ḳāmetiñ
Serve nisbet naḫle-i ṭūbā degildir ya nedir

280

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Giryeme edip naẓar ol dil-rübā oynar güler
Ḥāl-i bī-tābıma ol yār dā'imā oynar güler

[45b] Cevr-i dil-berden görüp pür-ġam derūnum ebredān
Ṣad ḥayf ki ol ʿadū-yı bed-liḳā oynar güler

Dest-i ḫārdan ʿandelībān dā'imā zār etmede
Gülşen içre ġonce olup dil-güşā oynar güler

Künc-i mātemde hemān ancaḳ benim efġān eden
Dil-ber ile ẕevḳ edip her mübtelā oynar güler

Zühre sāz alır ele bezm-i felekde raḳṣ içün
Görse ger maḥzūn beni ol **Rābiyā** oynar güler

281

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Nāvek-i hicrān-ı yāriñ cāna iksirden gelir
Zīhī ebrū-yı kemān peykāne añsızın gelir

Pehlevān-ı cevr-i dil-ber imtiḥān olmaḳ içün
Alp ṭabʿım ile benim meydāna añsızın gelir

Seg ʿadūya āsitān-ı yārdan eren seng nite
Āsumāndan ṣā'iḳa şeyṭāna añsızın gelir

Gördügüm dem verd-i rūy-ı yāri feryād eylerim
ʿAndelībān gül içün efġāna añsızın gelir

Ṣohbet-i maḥbūb eder iken raḳīb eyler ẓuhūr
Bu miṣildür kim ḳażā insāna añsızın gelir

Niçe dil vermeye **Rābī** görse rūy-ı dil-berim
Kāfir-i bi'llāh olan īmāna añsızın gelir

282

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ol civānım dā'imā ben mübtelāya nāz eder
Her cefāya rāżī oldum bir vefāya nāz eder

Şāh-ı ḥüsn oldum deyu ġırre serīrine geçip
Terk-i ʿadl edip o ẓālim her gedāya nāz eder

Dağılır reşk ile görsem derden ʿaḳlım her seḥer
Zülf-i āşüftesini bād-ı ṣabāya nāz eder

Yalıñız ben dil-i nālende ile ḳāniʿ degil
Bulsa dil-ber cümle ḫalḳı mā-sivāya nāz eder

[46a] Böyle dil-berle tekellüm **Rābiyā** müşkil olur
Başlasa biñ minnet ile bir edāya nāz eder

283

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Terk-i cevr et ʿayş idelüm gel yeter nev-rūzdur
Ḳaçma benden dīdeleri fitne-ger nev-rūzdur

Sen şehiñ sāye-i luṭfunda niçe ʿabd-i ẕelīl
Ṭarḥ-ı ġam edip bugün hem yer içer nev-rūzdur

Naḫl-i gülde şevḳ ile bülbül yine açıp dehen
Başlar efġān etmege vaḳt-i seḥer nev-rūzdur

Ey dil ederler seni pek ṣaḳın āhūlar şikār
Seyre çıḳmışdır bugün hep ḫūblar nev-rūzdur

Luṭfuñ ile şād edip bu **Rābī**-i maḥzūnuñu
Gül ruḫundan būseler ver ey peser nev-rūzdur

284

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Mār-ı zülfü hevli ile dil ki lerze-nāk olur
Līk ersem vaṣl-ı yāre yarama tiryāk olur

Ṣalınır aġyār ile ḳılsam naẓar yāre ḳaçan
Nār-ı ġamdan dūd-ı āhım câme-i eflāḳ olur

Ġayẓ ile etse nigāhı baña maḥbūbum hemān
Pīreheni ṣabrımıñ deşne-i ġam ile çāk olur

Oldu ḫūn ile mülemmā niçe ʿuşşāḳıñ ʿadū
Yedi deryā ile yunsa ṣanma rūyu pāk olur

Yevm-i maḥşer olıcaḳ dil senden ayrılmaz begim
Gerçi **Rābī**'niñ çürüyüp bu vücūdu ḫāk olur

285

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dünyede kāmın alan ʿāṣıḳ-ı nā-çār ögünür
Cān [u] dilde ṣād olup aḥbāba her bār ögünür

Tīġ-i nāzımla nice ʿāṣıḳ helāk etdim deyu
Ṣevḳ ile aʿdāsına her demde dil-dār ögünür

Ġurre eyler rūyu āḫīr ṣolduġun fikr etmeyip
Bād-ı āh-ı ʿandelīble ḫāra gül-zār ögünür

Cūy edersem gözyaşın ṭañ mı o serv-i ḳāmeti
Bāġ-ı ʿālemde kenār etdim deyu aġyār ögünür

Ne ʿadūdan intiḳām aldı ne dil-berden murād
Bilsem āyā nesine bu **Rābī**-i zār ögünür

286

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Bir yañadan nā-baḫt devlet-me'āb yüz dönderir
Bir yañadan da dil-i bī-behre-yāb yüz dönderir

Olmasın ġam-nāk göñül bī-yār-ı nā-çārım deyu
Vaḳt olur kim bir perīden aḥbāb yüz dönderir

Reh-güzārında görünce bilmezem cürmüm nedir
Bendesinden ol şeh-i ʿālicenāb yüz dönderir

Mest olup ḫançer çekerse ḳaṣdına ʿayb etme yār
Nūş-ı bīḥad olıcaḳ derler şarāb yüz dönderir

Vuṣlatından fāriġ olup tīġ-i cevrinden seniñ
Ṣanma edip **Rābī** cānā ictināb yüz dönderir

287

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[46b] ʿĀşıḳa maḥbūb olmaz ol şeh-i raʿnā ḳadar
Bir belā-keş daḫi yoḳdur ben dil-i şeydā ḳadar

Nice cū olmaya eşkim bāġ-ı ġamda reşk ile
Serv şöhret veremez sen ḳāmet-i bālā ḳadar

Cānıma āteş-i hicriñ bir ḥarāret verdi kim
Olmadı teskīn aḳıtdım gözyaşın deryā ḳadar

Nice ʿuşşāḳ rencine gerden ṭutup ḳurbān olur
Āsitānıñ rütbesi var Kaʿbe-i ʿulyā ḳadar

Ey şehim ḫiẕmetüne şāyān geçer çoḳdur velī
Var mı bir ṣādıḳ ġulāmıñ **Rābī**-i ednā ḳadar

288

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ol civān ebrūsı kim ʿayn ḫūn-āb üstündedir
Saṭr-ı bismi'llāha beñzer kitāb üstündedir

N'ola ben ḫāke ederse yār nigāh-ı ḫışmını
Dā'imā pertev-i ḫūrşīdiñ türāb üstündedir

Aġlasam sevdā ġamından her ḳaçan başım döner
Cūy-ı Ceyḥūn'dur ṣanasın ki āsiyāb üstündedir

İñlemekden renc-i cevr ile serāpā incelip
Posta döndü bu vücudum ki rebāb üstündedir

Der ki **Rābī** naḳş-ı ḳaṣr-ı ḥüsnüñe etme ġurūr
Bir temelsizdir ḥubāb-āsā ki āb üstündedir

289

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil-beriñ ebrūsu kim zülf-i dü-tā altındadır
Ebr-i esvedeyne beñzer kim semā altındadır

Ya nice versin şemʿ ü pervāne ḥālinden ḫaber
Zecr ile yandı zebānı biñ belā altındadır

Ḫalḳa ṣūret ṣatmaġ içün müşterī edip ḫayāl
Zāhid-i sālūsu gör tāc-ı riyā altındadır

Ḳurdu dilde nev-serīr sulṭān-ı ʿaşḳ ġam ʿaskeri
Cemʿ olup eṭrāfına bir ḫôş livā altındadır

Aldı dil bir būse vermez ḳaçar **Rābī** henūz
Ṭurmadı ʿahdına yār bār-ı ḥīle altındadır

290

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / feʿ ū lün

Şehā ḥüsnüñ gibi ḫulḳuñ ḥasendir
Lebiñ āb-ı zülāl zülfüñ semendir

Sezādır der isem hindūlarıña
ʿAḳīḳ ü iḳlīm ü cāy-ı Yemen'dir

Nice cān bülbülü etme ye nāle
ʿAdūv ṣan bāġ-ı kūyunda dikendir

Eder ġamzeñ gehī bir luṭfu ammā
ʿAceb cevr-i ġamıñ ḫāṭır-şikendir

Yine dil Yūsuf'u oldu görünmez
Budur ẓannım çeh-i ḥabs-i ẕeḳandır

Verir cān naḳdini vaṣlına **Rābī**
Ḳıyās etme aña ḳıymet semendir

291

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[47a] Ḥāl-i yār çīne görüp dil ber-hevā fır fır döner
Naḫl-i cāna ḳonmaġa murġ-ı belā fır fır döner

Bād-ı āhım şiddetinden cūş edip ʿaynım nemi
Heft eflāk serde miṣl-i āsiyā fır fır döner

Bu ne sırdır cismin iḥrāḳ etmege pervāneler
Şevḳ ile eṭrāf-ı şemʿi her mesā fır fır döner

Tīġ-i cevr ile edip ḳaṣd cāna ne ḫūn-rīzdir āh
Çeşm-i yār üstüme cellād-vār ha fır fır döner

Nāy-ı āhım gūş edip dil tekye-i ġamda müdām
Mevlevī-vārī raḳṣ ile **Rābiyā** fır fır döner

292

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Nār-ı ġamdan bu ten-i sūzānıma āb serpilir
Dīdelerden ṣanasın cūy-ı cüllāb serpilir

Şerm edip ol nāzenīn erbāb-ı ʿaşḳından gehī
Çehresi üzre ʿaraḳ mānend-i gül-āb serpilir

Rūzigār-ı āhım esse ḳaçan şiddet ile
Cūş edip deryā-yı hicrim mevci yap yap serpilir

Dem-i vuṣlatda n'ola ḳurbān ederse yār beni
Bu meṣeldir ʿıyd olıcaḳ ḫūn her bāb serpilir

Kūyuña vardıḳça lā-yaʿḳıl olup ey dil-rübā
Ḫāk-i āsitānıña bu **Rābī** bī-tab serpilir

293

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dūd-ı āhım şiddetiyle dīdelerden ḳan yaġar
Ḳarayel esdikçe gökden nitekim bārān yaġar

Ne füsūn eyler ʿaceb ġamze-i tatarıñ seniñ
Ey ḳaşı yā kirpiginde sīneme peykān yaġar

Sāye-i zülfünüñ ʿaksi düşeli ḫāk-i dile
Başım üzre ne belādır zehr-nāk ṣuʿbān yaġar

ʿArż edince ḳāmetiñ çeşmim nemi seyl-āb olur
Ṣanasın ḳopup ḳıyāmet aḫter-i tābān yaġar

[47b] Eşigiñe baş ḳosam düşnām eder aʿdā baña
Bu ne ḥāldir **Rābī** gökden başa seng her ān yaġar

294

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dest-i bād kim dil-beriñ zülf-i perīşān çözer
Serde beste mūy-ı dil ʿaḳl ile efġān çözer

Genc-i sīme mālik oldum ẓann ederim āşikār
Her ḳaçan yār dügme-i sīne-i girībān çözer

Cismime zaḫm urmaġa ol çeşm-i ḫūn-rīz ḫışm ile
Mū-miyānda dest urup ḫançer-i ḳaytānın çözer

Ḥüsnü erdikçe kemāle zülf-i yār ḳāmet çeker
Belī tebkīr olsa şems ʿakdini ṣu'bānı çözer

İnşāa'llāh cāme-ḫˇābında der-āġūş eyleyip
Rābī maḥbūbun kemer bendi mū-miyānın çözer

295

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḥüsnüñe ey dil-berā meftūn olan besbellidir
Derdiñ ile her nefes maḥzūn olan besbellidir

Dāmen-i ṣāḥrāyı me'men eylemek elzem degil
Saña ey Leylī-ruḫum Mecnūn olan besbellidir

Nār-ı ʿaşḳla ebredān taʿrīfe hīç ḥācet degil
Baġrı yanıḳ dīdesi ber-ḫūn olan besbellidir

Nāvek-i cevr-i firāḳıñ ile ey dil-ber seniñ
Ḳāmeti ebrūlarıñ-veş nūn olan besbellidir

Zerd-i ʿārıż etmededir gün-be-gün **Rābī** gibi
Ümīd-i vaṣlıñ ile maġbūn olan besbellidir

296

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil müneccimi ḳaçan muṣḥaf-ı rūdan fāl açar
Ṭāliʿ i mesʿūd gelüben vaṣl-ı yār iḳbāl açar

Leyl-i hicrānında görse şemʿ -i dīdārıñ hemān
Yanmaġa bu cān [u] dil pervāne miṣli bāl açar

Olsa endīşe derinde ṣad kilīd-i üstüvār
Bu ne sırdır ḳufl-ı güft ile o yār fi'l-ḥāl açar

[48a] Ne ḳadar ġam-gīn olursa ḳılsa dil kez nigāh
ʿ Ārızıñ üzre erişmiş nev ḫaṭṭ ile ḫāl açar

Künc-i miḥnetde nice bir edesin feryād ü zār
Bāde nūş et **Rābī** sen kim ġuṣṣañı derhāl açar

297

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün [11]

Görüp beytine yāriñ her ān gelir gider
ʿ Adū bu ʿ aynıma yaş ile ḳan gelir gider

Görmezem getdigin dilden firāḳıñ bir gün
Bunca kim şehr ü sāl-i devrān gelir gider

Nice büryān olmaya tenim ki ġam ü maḥbūb
Bu ḫāne-i derūnuma mihmān gelir gider

Olma ġam-gīn ey göñül evżāʿ -ı felekden kim
Bu daḫi böylece ḳalmaz hemān gelir gider

[11] Bu gazelin vezni tam olarak tespit edilememiştir.

Rū-yı kerem görüp ḫande olmadı behre
Bī-çāre **Rābī** kūyuña giryān gelir gider

298

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Bāb-ı luṭfuñ ʿāşıḳa ol bī-vefā açmaz ḳapar
Ḳufl-i ṭāliʿim felek her dā'imā açmaz ḳapar

Ḫançer-i firḳat ile ṣad şerḥadır sīnesi līk
Ġayret edip anı ḫalḳa mübtelā açmaz ḳapar

Ders verirken muṣḥaf-ı ḥüsnünden aġyāre görüp
Ṭıfl-ı göñlümü be-ced ol dil-rübā açmaz ḳapar

Bir nigāh eder cemālime deyu nisbet edip
Revzen-i ḳaṣrını her ṣubḥ u mesā açmaz ḳapar

ʿĀlemi iḫrāḳ ederdi sūz-ı feryādım velī
Dil dehānıñ ṣabr edip çün **Rābiyā** açmaz ḳapar

299

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Nāz ile dil-ber miyāna kemerin bağlar çözer
Ḳuşadıp göñlüm firāḳ ġam çemberin bağlar çözer

[48b] Zaḫm-ı cevr urmaġ içün cism-i naḥīfe gāh gāh
Dil-berim ḳaytānını sīm ḫançeriñ bağlar çözer

Çeşm-i seḫḫārını seyr et nice cādūdur anıñ
Bir nigehle ehl-i ʿaşḳıñ dillerin bağlar çözer

Çıḳmasın deyu ḫayāli şaḥṣ-ı dil-ber ḳaṣrına
Dest-i çarḫ ṭoḳdur cān-ı kişverin bağlar çözer

Kaʿbe-i kūyunda ḳurbān etmege yār **Rābī**'niñ
Rişte-i efgānı ile ellerin bağlar çözer

300

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dūd-ı āhımdan göyündü oldu peydā lāleler
Ḫūn-ı eşkim ile görünür baña ḥamra lāleler

Bilmeyen görünce anı zaʿferānī reng şanır
Zerd-i rūyım ʿaksi ile ṭoldu her cā lāleler

Gāh ābī gāh ḫūn etmekdedir ʿaynım revān
Anıñ içün olmada ebr ü hüveydā lāleler

Güne güne bunca kim ʿarż eylediler ḥāyfā
Yüzlerine baḳmadıñ saña ḥabībā lāleler

Şem-i būy-ı gül ruḫuñçün bükdü boynun **Rābī** āh
Nice dem benefşe-veş etdi temāşā lāleler

301

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Aġladıḳça eşk-i ʿaynım dest-i dāmānım siler
Ḫalḳa fāş olmaya deyu rāz-ı nihānım siler

Dest-i dil-ber zaḫm urunca cisme raḥmen ġamzesi
Ṣanki cerrāhdır ki yaramdan aḳan ḳanım siler

Ṭāliʿimiñ defterinden kātib-i çarḫ ü felek
Her ne deñli olsa taḥrīr ḥarf-i esmānım siler

Nīm nigāh edince vuṣlat nāmesin alıp ele
Ḫışm ile güft-i ricām ol çeşm-i fettanım siler

Dā'imā cū miṣli sen eyle revān yaşın hemān
Belki **Rābī** raḥm edip bir rūz cānānım siler

302

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[49a] Ebr-i ġamdan gözlerim yaşı maṭar gibi gelir
Bir zamān ẓannım budur böyle aḳar gibi gelir

Evc-i āsumāna erişdi duḫānım ġālibā
Nār-ı āhım ḫāne-i dehri yaḳar gibi gelir

Ṭutdu eyyām cünūnum bi gümān dil-ber benim
Zencīr-i zülfünü boynuma ṭaḳar gibi gelir

Her ḳaçan ḳılsa güşā femin edip ḳaṣd-ı kelām
Şūm demi aʿdālarıñ berd-i keder gibi gelir

Vaṣlına ermek niyāzın yāre eyledim velī
Yine ʿaḳlıma benim āzār eder gibi gelir

Rābiyā ẓannım budur ki ʿārifān içre benim
Bir güheri güftümüñ biñ zer deger gibi gelir

303

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿĀşıḳa dil-ber cefāsı vardır ya yoḳ mudur
Cevr-i hicre mübtelāsı vardır ya yoḳ mudur

N'ola şekvālar ederse dil-i zārla dil-beriñ
Ara yerde mācerāsı vardır ya yoḳ mudur

Kebş-i cānın Kaʿbe-i kūyunda ḳurbāna deyiñ
Merve haḳḳıyçün ṣafāsı vardır ya yoḳ mudur

Ḫūb-perestmiş ṭutalım ʿāṣıḳān zāhidlerin
Ḫırḳa[s]ı tācı riyāsı vardır ya yoḳ mudur

Dişlediyse lebleriñ cevr ile ḳahr etme şehā
Rābī'niñ ḳanı bāhāsı vardır ya yoḳ mudur

304

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Emr-i Ḥaḳ'la raḥm-ı māderden gelip ādem ṭoġar
Kimisi āsānlıġ ile kimi de mübhem ṭoġar

Ḳudret-i Ḥaḳḳ'a erişmez eyleseñ fikr-i ḫıred
Baʿżısı efṣaḥ lisāndır baʿżısı ebkem ṭoġar

Bu miṣāldir söylenir nāsıñ dehānında müdām
Yaḫşilerden yaḫşi derler kötülerden kem ṭoġar

[49b] Āfitāb pinhān olur bulduḳça her inhār zevāl
Zeyn olup rūy-ı semā seyyāreler aḫşam ṭoġar

Ḥikmet-i Mevlā'dır ey **Rābī** ʿaceb mānend-i meh
Burc-ı dilden meh-rūlar mihri pes her dem ṭoġar

305

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḳāmet-i serviñi görse naḫl-i ṭūbā sevinir
Cennet-i kūyun içün ġılmān [u] ḥavrā sevinir

Āfitāb-vār ʿāleme iẓhar-ı rū ḳılsañ o dem
Defʿedip dilden elem hep ehl-i ferdā sevinir

Her ḳaçan ḫışm ile çekseñ ḳatl-i aʿdālar içün
Ġamzeñ şimşīrini olup müheyyā sevinir

Gülsitān-ı dehr içinde ʿarż-ı gül-rū eyleseñ
Nāleden olup ḫalāṣ bülbül-i şeydā sevinir

Yerinirken firḳatiñle dil-berā raḥm eyleyip
Vaṣlını ḳılsañ ʿaṭā **Rābī**'ye tenhā sevinir

306

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḳaddiñe etse nigāh şāh-ı ṣanevber yerinir
Reng-i laʿliñçün Bedaḫşān ḳanlar aġlar yerinir

Ḳudretinde bī-ḳuṣūr ḫalḳ eylemiş Ḫālıḳ seni
Ḥüsnüñe ḳılıp naẓar müslimle kāfir yerinir

Bāġ-ı ġamda ʿandelīb-vār ben nice zār etmeyem
Ruḫlarının alına gül-berk-i aḥmer yerinir

Olmasın hem-dem saña cānā ʿadūv-ı nā-ḫilāf
Şānıña düşmez seniñ cümle güzeller yerinir

Kocam āyā ne deyu mātemlenip olmaz feraḥ
Ḫışm ile etseñ naẓar **Rābī**-i kemter yerinir

307

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil-beriñ dest-i ṣabā zülf-i feşānıñ dağıdır
Geldi ṣan misk-i ḫaṭādan armaġānın dağıdır

Cānımız taʿṭīr olur şem etse būyundan dimāġ
Şevḳ ile serden bu dil hep hürmānın dağıdır

[50a] Gözlerim yaşı Ḳızılırmaġ'a döñse tañ mıdır
Sīnem üzre görünen cānā sinānın dağıdır

Cism-i bī-fer ḫam olursa nice eyyām derd ile
Ġayret edip çekdigim yer yer civānın dağıdır

Kūyuna vardıḳça seng-i ġayẓ ile ol bī-vefā
Rābiyā cemʿiyyetini ʿāşıḳānın dağıdır

308

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Şehā dendānlarıñ dürr-i 'Aden'den daḫi nāzikdir
Nihāl-i ḳāmetiñ serv-i çemenden daḫi nāzikdir

Nice reşk ile olmasın dü çeşmim eşki lāle-reng
Leb ü la'liñ Bedaḫşān-ı Yemen'den daḫi nāzikdir

Dil-i sevdā-zedem Manṣūr-veş ṣalb etmege cānā
O sīmīn kākülü dü tāk resenden daḫi nāzikdir

Beni ḳılma baʿīd bāġ-ı keremden dil-ber iḥsān et
Ki şeftālūlarıñ sīb-i zeḳandan daḫi nāzikdir

Bu **Rābī** bendeñe her gāhī düşnām etdigin şāhım
Bilir Mevlā duʿāmı leyl günden daḫi nāzikdir

309

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Burḳaʿn nāz ile rūyundan ki dil-ber devşirir
Murġ-i reşkim dāne-i ʿaḳlımı yer yer devşirir

Esb-i kāma her ḳaçan olsa süvār göñlüm hemān
Dest-i ġayẓla dizgin-i çarḫ i sitem-ger devşirir

Kişver-i göñlümü berbād etmege çeşm ü civān
Emr edip müjgānına üstüme leşker devşirir

Māhī-yi göñlümü ṣayd etmek içün her rūz [u] şeb
Aġ-ı zülfün yār baḫr-ı laʿba silker devşirir

Ẓıll-i ḳadd-i dil-rübānıñ ser-fürū etdigi bu
Dīde-i **Rābī** dökünce ḫāke gevher devşirir

310 d

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Aġyāra bugün dil-berimiñ daʿveti vardır
Ẓannım bu ki iḫfāda yine ʿişreti vardır

Bulmaḳda şeref her denī ḳatında ḫod ʿāşıḳ
Bu sırr-ı ʿacibde Çalab'ın ḥikmeti vardır

Münḳir degiliz ṣūfī-i ḥarām-zāde mi ammā
Ayaḳda görüp aldıḳ ele ḥürmeti vardır

Etme ʿacele vaṣlına ersem deyu yāriñ
Ṣabr eyle göñül gözle anıñ sāʿati vardır

Bu pīre-zen-i dünyeye meyl ide mi ṣandıñ
Zāhid geçer er **Rābī** daḫi ġayreti vardır

311

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[50b] Ḳaddine eden naẓar bir şāḫ-ı ṭūbā der mi der
Gören ādem kūyuñu firdevs-i aʿlā der mi der

Bāġ-ı ḥüsnüñ seyr edip ey verd-i rū-yı aḥmer seniñ
Eyleyen bu muʿaceb bülbül-i şeydā der mi der

Alıcaḳ şeftālüñü ger ḫam ʿadū ʿāşıḳlarıñ
Rızḳ ola firḳatle giryān āhı ayvā der mi der

Gūsfend-i cānı ʿāşıḳ-ı vaṣla ḳurbān etmege
Tezce erişeydi bari ʿıyd-ı ażḥā der mi der

Bī-mecāl oldu bu **Rābī** öyle bil bir gün hemān
Cünd-i cevrinden seniñ dād mīr-i raʿnā der mi der

312

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḳāmetiñe el seniñ ʿarʿar demez de ya ne der
Cām-ı laʿliñ nūş eden Kevṯer demez de ya ne der

Genc-i vaṣla ṣunmadan el ben nice ḫavf etmeyem
Ehl-i idrāk zülfüne ejder demez de ya ne der

Seng-i ġamla ḳahr edip raḥm eylemezsiñ ʿāşıḳı
Ḳalbine ādem seniñ mermer demez de ya ne der

Ey perī ḥüsnüñ gören merdüm seniñ bī-iştibāh
Yoḳ bahānıñ hīç melek manẓar demez de ya ne der

Ṣāḥibü'l-inṣāf olup çün ketm-i ḥaḳ-gū etmeyen
ʿĀşıḳıñdır **Rābī**-i kemter demez de ya ne der

313

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḳaddiñi gören kişi ʿarʿar bu mudur der mi der
Rūyuna eden naẓar enver bu mudur der mi der

Āsumān-ı ḥüsnün üzre ḥāline eden nigāh
Ṣubḥa ḳalmış şuʿle-dār aḫter bu mudur der mi der

Urduġunca şāne būyu fāş olup her ehl-i dil
Şem edince kākülü ʿanber bu mudur der mi der

Çeşmine dūş eyleyen dūd-ı firāḳın ʿālemi
Rābiyā göyündüren Āzer bu mudur der mi der

314

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[51a] Ḥüsnüne meftūnluġum maḥbūb bilir bilmezlenir
Ḥāl-i diger-gūnumu ol ḫūb bilir bilmezlenir

Ol benim Yūsuf-liḳām beytü'l-ḥazende dā'imā
Cüy-ı germ-i ʿayn ile Yaʿḳūb bilir bilmezlenir

Ġālibā eyler tecāhül dil-berim ʿilmim budur
Cünd-i cevre olduġum maġlūb bilir bilmezlenir

Ṭırıs-ı ḳaddim ḍarb-ı dest-i cevr ṣad miḥnetle āh
Olduġunu bükülüp mektūb bilir bilmezlenir

Vaṣlına ermek ümīdi ile her ān cevrine
Rābiyā ṣabr etdigin Eyyūb bilir bilmezlenir

315

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Ġam-ı Leylā ile Mecnūn olan ṣubḥda aḫşamlar
Her endīşe-i me'menden olup āzāde aḫşamlar

Rehinde ḫāk-i pā olsam tenezzül eyleyip gelmez
Bana nisbet varıp yār ḫāne-i aʿdāda aḫşamlar

Eger pā-māl-i esb-i ḫışm ederse de yine ṭurmaz
Varır kūy-ı dil-ārāda dil-i üftāde aḫşamlar

Bıraġıp lenger-i ṣabrı muḫālif bād-ı fırḳatde
Gözedip fülk-i dil eyyām leb-i deryāda aḫşamlar

Teraḥḥum eyleyip bir kez dehān-ı nīm ile ol ẓālim
Demez hīç **Rābī**-i zāre o ḳanġı cādde[de] aḫşamlar

316

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / fe ʿū lün

Ruḫ-ı dil-ber temāşā-gāhımızdır
Bizimçün manẓar her gāhımızdır

Ṣaḳın ṣanmañ ki gīsūdur bizim ol
Aṣılmış boyna dūd-ı āhımızdır

Eşigiñ pest ḳulı olmaḳ efendim
Ḫudā bilir ki ʿālī cāhımızdır

Otaġın ḳursa ṭañ mı deşt-i dilde
Bilād-ı cisme ʿaşḳıñ şāhımızdır

Ṭaleble **Rābī** olmaz ʿaşḳ taḥṣīl
Bize taḳdīr eden Allāh'ımuzdır

317

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḳaṣr-ı vaṣlıñ ile cānā feṯḥ-i bāb üç günde bir
Seyr edip ta gele ʿayna nūrla tāb üç günde bir

Bezm-gāha eyle teşrīf ʿayş içün aʿdāları
Tīġ-i reşk ile ḳarīb eyle ṣevāb üç günde bir

Şāh-ı ḥüsn olduñ revādır ʿarż-ı ḥāl-ı ʿāşıḳa
Cāh-ı vaṣlını buyursan bī-ʿitāb üç günde bir

Ẓulmet-i hicriñle cānā etme zindān cānımı
Rūşen etsin ol cemāl-i āfitāb üç günde bir

Rābī-i bī-çārenin mesrūr edip ġamgīn dilin
Eyle dil-ber aradan refʿ-i ḥicāb üç günde bir

318

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

[51b] Ḳadiñ seyr edeli mebhūt durup serv-i revān ditrer
Ruḫ-ı verdiñ içün bülbül edip zār [u] fiġān ditrer

Ḳaçan kim neşter-i cevri eline ġamzeler alsa
Vücūduma düşüp lerze derūn-ı regde ḳan ditrer

Ne sırdır etmedi te'ṣīr saña ey ḳalbi āhen hīç
Benimse raʿd-ı āhımdan zemīn ile zamān ditrer

Kemān ebrūlarıñla nāvek-i müjgānıñ atdıḳça
Miṣāl-i būte bīminden dil [ü] cism [ü] revān ditrer

Gehī raḥm eyleyip dil-ber baña ʿarż-ı viṣāl itse
Ne ḥāletdir o dem ṭurmaz tenim **Rābī** hemān ditrer

319

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Sīm-ten riḳḳat-miyān ol rūyu alım ḫôşçadır
Rūları zühre żiyā ḫurşīd miṣālim ḫôşçadır

Yüz süreli ḫasta göñlüm buldu ṣıḥḥat yanına
Ḥamd ola Bārī Ḫudā'ya şimdi ḥālim ḫôşçadır

Dünyede yoḳ miṣli ola ḥūrī-ı cennet meger
Mīm-i ṣānī ḥā-i vāḥid bir o dālım ḫôşçadır

Bezmine maḥrem ola derḫor degil şāne deyip
Yār ile beyn-i ʿadū-yı infiṣālim ḫôşçadır

Diñlenirse bezm-i ʿirfānda oḳunurken n'ola
Ḥamdüli'llāh **Rābiyā** yine maḳālim ḫôşçadır

320

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿAndelīb olmuş giriftār zāde verd-i ter sever
Ṭūṭī-i gūyā cihānda dā'imā sükker sever

Eylemiş bir rīşe her maḫlūḳ-ı mihri muḫtelif
Nāra iḥrāḳ etmege pervāne dā'im per sever

Raġbet olmaz süflī-ṭabʿ olana ey ʿālī-nijād
Çün mü'enneṣi muḫanneṣ dil-rübā-yı er sever

İʿtimād et ṭabʿiseñ ḥadīṣinde ṣaḥīḥ
Ḥaḳ Taʿālā da "Cemīlī" dedi Peyġamber sever

Ḥaḳḳ'a ʿāṣī olma zāhid münkir-i ḫilḳat olup
Meşrebi budur hemīşe **Rābī**'niñ dil-ber sever

321

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Gördüm āġūşunda aġyārıñ o meh-ruḫsār uyur
Nice kendin inanıp düşmānına dil-dār uyur

Ebsem ol ey dil ki ḳaṣr-ı dilde aḥbāb-ı firāḳ
Raḥāt etsin cüz'īce eyleme āh [u] zār uyur

Genc-i vaṣlı ṭılsımın bozmaġa bir efsūn oḳu
Ey ḫˇace-i göñül ol zülf-i esved-i mār uyur

Ṣubḥa dek ʿaynına uyḫu gelmez ekṣer ʿāṣıḳıñ
Ḥāl-i ʿaşḳı bilmeyen miṣl-i baḳar her bār uyur

Rābiyā bir būsesin cer eyleseñ āvānıdır
Nāz meyinden yār mest olmuş degil hüşyār uyur

322

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

[52a] Şehā sūz-ı firāḳıñla fürūzān olmamız yegdir
Ḳıyās etme bize vaṣlıñla ḫandān olmamız yegdir

Gülistān-ı cihān içre hezāra eyleyip taḳlīd
Gül-i ümmīd-i luṭfuñ ile nālān olmamız yegdir

Görüp aġyār ile dā'im seni zār olmadan ise
Varıp ḫāne-i endīşede pinhān olmamız yegdir

Dile Ka'be-i maḳṣūdı ṭavāf olmaz sende behre
Varıp rāh-ı ümīdimizde ḳurbān olmamız yegdir

Saña bezminde ol ḫūbun bilinmez ise yer **Rābī**
Bizim künc-i meşaḳḳat içre mihmān olmamız yegdir

323

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Cefā elḳābını ḫaṭ-veş ruḫ-ı cānāna yazsınlar
Rüsūm-ı nāle [vü] zārı dil-i nālāna yazsınlar

Eger Behzād-ı vaḳt etmek dilerse naḳş-ı dil-dārı
Gözün āhū lebin mercān dişin dür-dāne yazsınlar

Denirse ḳaşıña āḫīr ḳamer devri sezādır līk
Fünūn-ı fitnede ḥāliñ hemān bir dāne yazsınlar

Dil-i şūride-veş yoḳdur cihānda şimdi mübtelā
Yazanlar Mecnūn destānını yābāne yazsınlar

Yine **Rābī** ṭaḳıldı zencīr-i ʿaşḳına bir ḫūbuñ
Anı şimden geri ehl-i ḫıred dīvāne yazsınlar

324

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Kimi bir Şīrīn'e mā'il kiminiñ Leylā'sı var
Ḳays ile Ferhād'a nisbet herkesiñ sevdāsı var

Ārzū-yı şemʿ-i meclisdir hemīn endīşesi
Demezim per yaḳmada pervāneniñ pervānesi var

Nice olmasın cihān bāġında böyle naġme-keş
Bülbül-i şūrīde-ṭabʿıñ ġonce-i raʿnāsı var

Zāġlar misvāk ile dendānını çün zāhidān
Seyr edeli dil-berānıñ ter lebi ḥelvāsı var

Cümleden müstaġnīdir eyler aña ʿarż-ı niyāz
Rābī-i rūy-siyāhıñ Ḥażret-i Mevlāsı var yazsınlar

325 d

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Murādātımızı ʿarża der-i Sübḥānımız vardır
ʿAṭā etmege ḳādirdir aña īmānımız vardır

Ne ġam yeriz şefāʿat-ḫᵛāhımızdır Ḥażret-i Aḥmed
Egerçi ḥadden efzūn cürm ile ʿişyānımız vardır

Ḳuṣūrumuzu ʿafv edip naẓar ḳılmaz yüzümüzüñ
Siyāhına keremler ṣāḥibi ġufrānımız vardır

Muḥammed ümmetinden ez-ḳamudan imtiyāz bulduḳ
Bi-ḥamdi'llāh selef ümmetden aʿlā şānımız vardır

Cehennem-veş görünse ṭañ mı ʿayna bu cihān **Rābī**
Kim intiẓār-ı ʿadn-ı rü'yeti Yezdān'ımız vardır

326

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[52b] Ṭıfl-i göñlüm mekteb-i ʿirfānda İnşā oḳur
Bāb-ı ʿaşḳı ezber etdi şimdi bī-hemtā oḳur

Muṣḥaf-ı ruḫsār-ı dil-berden n'ola alsa sebaḳ
Mīm dehānın çeşmini ṣād ḳaşlarını yā oḳur

Ḳahr-ı ʿuşşāḳ etmededir tīġ-i ṭaʿn ile müdām
Müftī-i dil ḳatl-ı aʿdālar içün fetvā oḳur

Gülistān içre ṣadāsın gūş eden mebhūt olur
Ḥaḳ budur kim naẓm-ı ʿaşḳı ʿandelīb raʿnā oḳur

Rābiyā ṭoġdu yine mihr-i saʿādet başıña
Kim seni ḫānesine ol meh-cebīn tenhā oḳur

327

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Efendim çekdigim bārı kederler hep seniñçündür
Hemīşe ḳıldıġım āhı seḥerler hep seniñçündür

Seḥāb-ı iftirāḳıñla serimiñ āsumānından
Yaġar bu iki ʿaynımdan maṭarlar hep seniñçündür

Ümīd-i istimāʿıñla dür-i dendānıñ ʿāşıḳlar
Muḥaḳḳaḳ ḥabl-i naẓmına dizerler hep seniñçündür

Şehi dünyādan etmezken ricā ḳaṭʿan dil-i şeydā
ʿAdūdan iḥtiyāṭ ile ḥaẕerler hep seniñçündür

N'ola raḥm eyleseñ şāhā bu **Rābī** ʿabdına bir kez
Aña bunca ḥaḳāretler ederler hep seniñçündür

328

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿĀşıḳıñ ḥayrānlıġı ruḫsār-ı yāre ḳarşıdır
Nite bülbül zārlıġı gül-i ʿizāra ḳarşıdır

Her nigāhıñ bāʿiṣ-i noḳṣān ʿarż olur ʿadū
Revzen-i ʿaynıñ ḳapa eyvān-ı yāre ḳarşıdır

[53a] Göricek rūy-ı civānım ʿayn-ı eşk ṭurmaz aḳar
Cūların cūşı müdām evvel bahāra ḳarşıdır

Şemʿ-i ʿaşḳında yaḳarsa bāl [u] per dil ṭañ mıdır
Dā'imā pervāneniñ cevlānı nāra ḳarşıdır

Nice ṣad çāk etmesin tīġ-i elemle sīnesin
Yāda luṭfu dil-beriñ **Rābī**-i zāra ḳarşıdır

329

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿAndelīb-i zārı oldum gül-ʿizārımdır ʿömür
Mülk-i dile ḥükm edici şehriyārımdır ʿömür

Mürdeye iḥyā kelāmı baḳışı dem-baḫş eder
Ḫande-rūyum nev-civānım şīve-kārımdır ʿömür

Sāye-āsā ḫāk-pāyında revān olmaḳ benim
Beyne'l-ʿuşşāḳ ʿizzet ile iftiḫārımdır ʿömür

ʿAyn-ı ʿizzet mīm-i muḥabbet rā'-i raġbet bulmayam
Saña mihrim ṣıdḳ ile hem ber-ḳarārımdır ʿömür

Ṣalınırsa **Rābī** yanınca el etmesin ḥased
Gerden-i sāmānına kākülü dārımdır ʿömür

330

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿĀşıḳa ḫayyāṭ eller ġam libāsın kesdiler
Rāst edip ḳaddine ne uzun ḳışasın kesdiler

Ḳıymadan nice ḳıyıp şāneniñ zecri ile
Kār-serden ol mehiñ zülf-i dü-tāsın kesdiler

Nem dökerse göz n'ola cemʿ-i sīm eder almaġa
Çün o Yūsuf ḥüsnüñ ey ḫˇace bahāsın kesdiler

Nice feryād etmeyem her rūz [u] şeb kim dil-berā
Ḫūn-ı vaṣlından dil-i zārın nevāsın kesdiler

ʿāḳıbet tīġ-i nifāḳ ile ʿadūlar **Rābī**'niñ
Dil-ber-i meh-pāresi ile edāsın kesdiler

331

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

[53b] Oḳur zāhid kitāb-ı ʿaşḳı ammā ki ʿamelsizdir
Aña tefsīr eylerdim velī ferʿen maḥalsizdir

Nuḳūş-ı dehre aldanma ṣaḳın ey ehl-i ġaflet kim
Bināsı ābın üstünde ḳurulmuş bir temelsizdir

Ne ḥüsne mālik etmişdir Taʿālā'llāh zihī taḥsīn
Bilinmez dünyede aḳrānı maḥbūbum bedelsizdir

Nice ḫandān olur ġonce ederken ʿandelīb feryād
Kimi ġam-nāk cihān içre ʿaceb kimi keselsizdir

N'ola nāle ise kārı hemīşe künc ü mātemde
Nice mesrūr ola **Rābī** ġarīb ḳaldı güzelsizdir

332

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Ezel ḫaṭṭātı dīvāna beni sevdāyī yazmışlar
Mül-i ʿaşḳ ile mestāndır deyu ṣahbāyī yazmışlar

Nice umup vefāsı[nı] inanır ḫande-rūsuna
Bu müşkil merd içün āyā nisā dünyāyı yazmışlar

Ḥelāl ḥarāmı farḳ etmez yudar nāḳa gibi ṣūfī
Ne ḥāletle ʿaceb bilsem anı taḳvāyī yazmışlar

Degişdim küfre īmānım demişsiñ ṣūfī ammā kim
Seniñ ḳatline etmezsen rücūʿ fetvāyı yazmışlar

Nedīm-i āh [u] zār olsañ ʿaceb olmaz ki ey **Rābī**
Seniñ şiʿrinde gördüm baḫtıñı hercāyī yazmışlar

333

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Ḫadeng-i cevriñ ʿuşşāḳıñ ḳaşı yā cānını gözler
Kemān-keş urmaġa dā'im ṭurub nişānını gözler

N'ola āvān-ı ḥayretde elem gitmezse yanımdan
Ola gelmiş ki ġurbetde kişi yārānını gözler

[54a] Tenim yaḳmaġ ile ḳāniʿ degildir cevr-i sūz-ı yār
Daḫi dü çeşm-i şehlāsı ciger-i büryānını gözler

Gelir mi ṣabra hīç ṭāḳat cefā-perverdi inṣāf ḳıl
Nice gündür gözüm giryān olup iḥsānını gözler

Gelip inṣāfa etmez mi daḫi ʿişyānına tövbe
Sefīd ḫaṭṭıyla vāh **Rābī** elin oġlanını gözler

334

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Girye etmek ḥüzn ile ṭuġyān-ı miḥnetden ḳopar
Çāk-ı ceyb etmek ḳahır-ı destle ḥayretden ḳopar

Zülf-i mārı görmedükçe eşk-i ʿaynım cūş eder
Çün maṭar inmek semādan ẓulmetden ḳopar

Mihr-i ḫūb menʿinden etdi ʿāşıḳı zāhid rücūʿ
Ehl-i ʿişyān olana tövbe nedāmetden ḳopar

Tīġ-i cevr-i yāre gerden ṭutsa ʿāşıḳ ṭañ degil
Terk-i ser ḳılmaḳ ṭarīḳ-i dostda ġayretden ḳopar

Aḫẕ-ı būs-ı dil-bere **Rābī** nice saʿy etmesin
Gūyiyā bir meyvedir ol bāġ-ı cennetden ḳopar

335

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḥüsnüñü görse nümāyān kim dedi şaşmaz şaşar
ʿĀşıḳıñ bī-şübhe cānān kim dedi şaşmaz şaşar

Yār çekince ḳatlime tīġin diyemedim amān
Ḥālet-i nezʿinde insān kim dedi şaşmaz şaşar

Ḥā'il olmaz tedbīr-i merdüm ḳażā-yı taḳdīre
Kār-ı Ḥaḳ'da ʿāḳılānān kim dedi şaşmaz şaşar

Girse ḫˇāb deneñ firāşe baḫş-ı vuṣlat etmege
Dil-ber ʿüryān ʿāşıḳ olan kim dedi şaşmaz şaşar

Şemʿ-i cānıyla eger gūş eylese eşʿārımı
Rābī erbāb-ı süḫendān kim dedi şaşmaz şaşar

336 d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿĀlem-i vuṣlat ile seyr ü cemāl eglencedir
ʿĀşıḳa el-ḥāṣılı dā'im ḫayāl eglencedir

Ḫavf-ı rāh-ı āḫiret fikr eylemez leyl ü nehār
Ġāfile ṭūl-i emelle cemʿi māl eglencedir

Zāhidā pīşe saña ẕevḳ-i riyādır ʿāşıḳa
Naġme-i ṭanbūr ṣavb-ı gūş-māl eglencedir

Fitne peydāsına diḳḳat eyler aʿdā nitekim
Zümre-i ʿirfāna tekmīl ü kemāl eglencedir

[54b] El verip baḫt ede şāyed deyu cānān ser-fürū
Rābī'ye olduḳça ʿömrü iḥtimāl eglencedir

337

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Tīr-i cevriñ ey kemān-ebrū tenime ṭoġrudur
Atılınca eyleme ʿayb iñler isem aġrıdır

Kākülüñ olmuş nigeh-bānı miyān-ı her ebredān
Ġāret eyler māl [u] ṣabrımı ʿacāyib uġrıdır

Ḥüsn-i envāriña ḳābil mi muḳābil ola hīç
Germ-i maḥşıyla niçün başımızı şems aġrıdır

Esb-i nāzına süvār olduḳça ol şūḫ-ı levend
Nīzesini fevḳime dest-i ḫışm ile ṭoġrudur

Kül olup çekse semāya cism [ü] ser [ü] dūdu n'ola
Rābī'niñ āteş-i firḳatle ṭutuşan baġrıdır

338

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Uzanıp rūyunu yāriñ kākül-i fettān öper
Ṭaġılır hūşum hemān cismim ṭutup recfān öper

Ḫāk-rāh oldum ümīd-i būse-i pāyı ile
Yine nevbet vermeyip baña müdām dāmān öper

Nice ben şaṭranc-ı ġamda māt [u] maḥzūn olmayam
Ol ʿadū-yı kec-dehen luʿbet ile gerdān öper

İltifātım eylemek aġyāre ʿayb nā-çār olup
Budur ol kesilmedik el ki żarūr insān öper

Kiẕb eder görmüş ne dem ben ṣuçsuza dermiş ʿadū
Dil-beriñ şaḫṣ-ı ḫayālin eyleyip bühtān öper

Rābī'ye bir būse ver dersem edersin biñ ġażab
Dil-berā aʿdā velī teklīfsiz her ān öper

339

me fā'ī lün / me fā' ī lün / fe 'ū lün

[55a] Ḳapandı bāb-ı baḫtım bu nedendir
Bed oldu aḫterim de ḫū nedendir

Yanar dā'im derūnumda bir āteş
Aḳar iki gözümden ṣu nedendir

Güler dīvāne-veş baña sefihler
Acımaz ḥālime uṣlu nedendir

Günāhımdan mıdır yā Rabbi yoḫsa
Benim bu çekdigim ḳayġu nedendir

Görünmez ʿaynıma hīç ḫad-i şādī
Bu künc-i dilde ġam memlū nedendir

İşim bitmez ḥazīn dā'im gezerin
Kime baḳsam çevirir rū nedendir

Devāsın bulmayıp bes ḳaldı ʿāciz
Ṭutar ġamda beni ṣancu nedendir

Nehār olduḳça nem döker şebinde
Vürūd etmez göze uyḫu nedendir

Nüḫūsetler ẓuhūr etmekde hīç bir
Günüm günden nīgū nedendir

Baṣar herkes görüp ḫāke berāber
Miṣālde ḫāṭırım cādū nedendir

Tesellī etmege ḥālimi yoḳdur
Beni dūn demde bir dost bu nedendir

Nice zār olmayam baḫtım elinden
Eder berbādıma ārzū nedendir

Civānī iken beni pīr etdi devrān
Demeñ aġarsa ruḫda mū nedendir

Kime etsem beyān ḥālimi bir kez
Çatar ol dem iki ebrū nedendir

Elim al düşmüşüm ḳaldır Rahīmā
Ki ḳuvvet-ger degil bāzū nedendir

ʿAceb bī-ṭāliʿ mişsin be **Rābī**
Gelir firḳat saña her sū nedendir

340

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ṭut sözüm sevme dilā hercāyī adıñ dillenir
Eyleme rāhında gel hey vāyı adıñ dillenir

Sevmesen olmaz birin sevsen vefālı yār yoḳ
Geşt edersen ger bütün dünyāyı adıñ dillenir

Fāş-ı rāza bādī olur bir viṣāl-i yār için
Maḥrem etme kendiñe aʿdāyı adıñ dillenir

Ḥāṣılı rāz añlayıp hem ola mümtāz-ı cihān
Yār edinme her denī rüsvāyı adıñ dillenir

Sevme her bir bī-vefāyı ögüdüm budur saña
Diñle ey dil **Rābī**-i şeydā adıñ dillenir

341

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[55b] Dest-i mevt kim ejder-i ḫāk ekline ādem ḳapar
Bir nefes ārām vermez zecr ile muḥkem ḳapar

Vaḳt ola kim gerd-i ḫāk zātımı bād ṣavurup
Küḥl-i rūşen-verd deyu hep dīde-i ʿālem ḳapar

Bīm eder lāñe-i ḳalbe ḳonmaġa ṭayr ü ferḫ
Kim anı pençe urup bu şāhbāz-ı ġam ḳapar

Tīġ-i nāza vaḳt-i vuṣlatda sīnem açsam n'ola
Ṣarılıp elbet ṭabīb zaḫm aġzını merhem ḳapar

Ḳapmadıḳ ne dil ḳodu ne cān ne ṣabr ne ḫıred
Daḫi bilmem **Rābī** bāz-ı ʿayn-ı dil-ber nem ḳapar

342

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ṭop-ı āhım şiddetinden ḳalʿa-i cān ṣarṣılır
Vāḳiʿ olsa zelzele niteki eyvān ṣarṣılır

ʿArż-ı seyr etdikde bād-ı reşk ile yār ḳaddini
Bāġ-ı dehr içre görüp serv-i ḫırāmān ṣarṣılır

Nūş edip sāġar-ı ʿaşḳı bāde-i firḳat ile
Naʿre-i mestānelerden ḳaṣr ü eyvān ṣarṣılır

Esb-i nāzına suvār olsa levendāne o yār
Dem ṭamar destinde tīġden nīze her ān ṣarṣılır

Her ḳaçan ursa tegerg-i ġam ümīdim mīvesin
Şāḫ-ı göñlüm **Rābī** rūy-ı ḫāke yeksān ṣarṣılır

343

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Aġladan ʿaynımı yāriñ nergis-i şehlāsıdır
Nālemi efzūn eden ol ḳāmet-i bālāsıdır

Bir kelāmıñla ḥayāt baḫş eylediñ biñ nāz ile
Mürde-i dil ey ʿİsā-leb nuṭḳunuñ iḥyāsıdır

Ṣūfī-tab-ı ḥarīṣi ḥasret ile öldüren
Ey göñül rūşen bu ki ḫūblar lebi ḥelvāsıdır

Beni kūyunda görüp ne ṭaʿn eder kāfir ʿadū
Merdüm-i ḥür olanın lā-büd naʿīm meşvāsıdır

Zencīr-i hicr ile bende çekse vaḳtidir felek
Şimdi zīrā **Rābī** ġāyet vaṣl-ı yār şeydāsıdır

344

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dābir-i çarḫ ḫaṭṭ-ı ḥüsnün sūre-i Kevşer yazar
Ḳıl ḳalemle bī-nuḳaṭ sehv etmeyip ezber yazar

Levḥ-i cāna ṣūretin naḳş edemez pervīz-i dil
Ḳaşları yāsı çekilmez bunca kim bozar yazar

Cevr terk edip vefā ḳıl ʿāşıḳa kim dil-berā
Dū melek taʿnıdır etse kişi ḫayr şer yazar

Ḫaṭṭını rūyunda taḥrīr etdigin zülfün görüp
Ḥürr göñlüm dedi niçün muṣḥafı kāfir yazar

[56a] Vaṣf-ı ẕātında seniñ gitdikçe şöhret artırır
Rābî īcād eyleyip dīvānıyla defter yazar

345

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Mātemini dünyeniñ bu ḫalḳ ʿālem ṣandılar
Ḫānesin menḳūş görüp bünyādı muḥkem ṣandılar

Bu ne ḥikmetdir edem maḥşerde Loḳmān'a su'āl
Her ṭabʿın merhemin el yāreye em ṣandılar

Etdi peydā şerm-i ʿāşıḳdan ʿaraḳ-ı dūde gülüm
Ehl-i seyrān anı ey bāġbān-ı şebnem ṣandılar

Olmañ aġyār ile yād-ı tekmīl ʿār olsun derim
Dil-rübālar ḥā'ifā pendimi kem ṣandılar

Gördüler cū-yı sirişkim aḳdıġın cūş eyleyip
Yedi deryālar köpürdüler anı nem ṣandılar

Cennet-i kūyunda görüp ḳıldılar raġbet bize
Rābî ol ḥūrī-sīmālar varsa ādem ṣandılar

346

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Eylerim sūzumdan āh etmege bīm dünyā yanar
Teff-i peyvestesine hep zīr ile bālā yanar

Baḥr-ı eşkim içre görüp cismimi dāġ ile demiş
Ne ʿacāyib ḥikmetu'llāhdır bu ki deryā yanar

Cevriyle etdi beni taʿẕīb varınca kūyuna
Ehl-i zenb olan muḥaḳḳaḳ ey dil-i şeydā yanar

Ben cemāl-i ʿāşıḳıyam nār ü cinānı istemem
Nār-ı intiẓār-ı ḥūrla zāhidān ḥālā yanar

Ṭañ mıdır ḫākister olursa vücūd-ı fersizi
Tā elestden nār-ı ʿaşḳa Rābī-i ednā yanar

347

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[56b] Bende-i ʿaşḳım henūz āzād ile kim söyleşir
Var iken mūnis-i ḫāṭır yādıyla kim söyleşir

Başḳa ḳad çekmiş eder ser-keşligi üftādeye
Şimdicek ol ḳāmet-i şimşād ile kim söyleşir

Tīġ-i cevrin ḳatl-i ʿāşıḳ etmege tīz eylemiş
Ey dirīġā ol gözü cellād ile kim söyleşir

Rāst gelip ḳılsa tekellüm eyleme redd-i cevāb
Ḳıl tecāhül ey göñül ḥussād ile kim söyleşir

Bulunursañ bir ḳażāyla meclisinde sākit ol
Rābī ṭabʿa ġam verir zühhād ile kim söyleşir

348

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Göñül ḫôş-bū-yı yār-ı gerdāna söykenmiş yatur
Hāledir gūyā meh-i tābāna söykenmiş yatur

Nice feryādı semāya ʿandelīb ergürmesin
Zāġ-ı bed-ṣavt sāḫ nev-gülşāne söykenmiş yatur

Erre-i reşk ile ten ṣad pāre olmasın mı hīç
Ḳol ṣalıp zülf-i civāna şāne söykenmiş yatur

Ḫʿāba varmış dīdeler gördüm ʿadū zanūsına
Sāḳiyā ol nev-civān mestāne söykenmiş yatur

Rābī'nin etmek içün vardım ʿiyādet ḫāṭırın
Vāh o bīmār bālīş-i efġāne söykenmiş yatur

349

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿĀşıḳ-ı şūrīdeler gördükde yārı ḳarşılar
Nite ʿādetdir reʿāyā şehriyārı ḳarşılar

Nice feryād etmeyip ebsem ola bī-çāre dil
Cünd-i ġam edip hücūm ṣabr [u] ḳarārı ḳarşılar

[57a] ʿAndelībiñ zārını bī-hūde ṣanma bāġbān
Şemm-i būy-ı gül içün vaḳt-i bahārı ḳarşılar

Şemʿ-i ruḫsārına yanarsa vücūdum ṭan mıdır
Dil-beriñ pervāneler gördükde nārı ḳarşılar

Bāb-ı yāre varıcaḳ ʿavʿav edip iḫbār içün
Segler olup bir alay **Rābī**-i zārı ḳarşılar

350

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḳayd-ı cān çekmek ne ḳayd ʿāşıḳ olan serden geçer
Bir sīmin-ber ṣadra olan mübtelā zerden geçer

Nevş-ı rāh-ı ʿaşḳ edip ṭālib olan kes rüʿyete
Cennet ārzūsun unudur ḥūrī Kevs̱er'den geçer

Ey kemān-ebrū cefāyla ḳāmetim etme dü ḳat
Tīr-i āha hā'il olmaz heft göklerden geçer

Tīġ-i teslīm-i ḳażā çekmez ḳader endīşesin
Ḥükme rāżīdır hemīn fāsid fikirlerden geçer

Sūz-ı ʿaşḳa ey düşen yanıḳlıḳ etme yāre ʿarż
Sūz ile vaṣla erilmez sūz hemān zerden geçer

Rābiyā efsāne-i ṭaʿn-ı ḥasūdu gūş edip
Neçe ol ʿāşıḳ geçer kim vaṣl-ı dil-berden geçer

351

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Etdi tezyīn cennet-āsā cümle dünyāyı bahār
Ādemi dīvāne eyler rūy-ı raʿnāyı bahār

Her şükūfe olup iʿlān ġonceler buldu küşād
Vecde getirse n'ola bülbül-i şeydāyı bahār

Defʿ-i ġam içün revādır ʿazm ederse ehl-i dil
Sebze-gīr etdi naẓar ḳıl cümle ṣaḥrāyı bahār

Bir kenār-ı cūyda ḫūbum der-āġūş eylesem
Baña etmekden budur ārzūmuz mā-yı bahār

Sāye-dār oldu dıraḫtın her nihāli fevḳine
ʿĀşıḳa beḫş etmek içün vaṣl-ı zībā-yı bahār

Cūy-veş ṭuġyān edip sevdā-yı dil ve'l-ḥāṣılı
Bī-ḳarār etdigine **Rābī**-i şeydāyı bahār

352 d

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Ezelden nāliş-i zār buñular hep benim içündür
Teraḥḥum luṭfuyla cānā ʿaṭālar hep senińçündür

Hemīşe etmeden ülfetʿ adūlar ile maḳṣūduñ
Bilirim nisbeti ḳahr ü cezālar hep benimçündür

Olup ilhām-ı Rabbānī k'edesin ʿāşıḳa re'fet
Derūndan her seḥer-gāhda duʿālar hep senińçündür

[57b] Teleẕẕüẕ ülfetinden al behey seng-i dil inṣāf et
Zebān-ı telḫ ile güft-i fenālar hep benimçündür

Revā mı eylemek böyle ḥaḳīr dā'im bu **Rābī**'nin
ʿAdūdan çekdigi ṭaʿn-ı ezālar hep senińçündür

353

mef ʿū lü / me fāʿī lü / me fāʿī lü / feʿū lün

ʿAşḳ āteşinin şuʿlesi serde külehimdir
Ben ʿabdine giydiren anı pādişehimdir

Zecriyle yaḳan āzer-i hicrāna vücūdum
Peyveste ceḥīmde firāḳıñ günehimdir

Etmekde ṭaleb vuṣlatı etme göñül ihmāl
Ġayẓ fikrini çekmek saña bī-hūde vehimdir

İḳlīmine olsam n’ola sulṭān ben ʿaşḳıñ
Ney naʿrem [ü] sīnem ṭabl-ı efġān sipehimdir

Mihr ü meh beñzimi benim beñzeden el-ān
Ey **Rābī** viṣāl-i ḥasreti hem mihr ü mehimdir

354

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḥāl diliyle bülbül-i zār verd-i ḫandānı öger
ʿĀşıḳ-ı şūrīde ḥālidir hemān anı öger

N’eylesin ārāyişini ʿāşıḳ-ı dīdār olan
Ṣôfī ebleḥdir ki dā’im ʿadnı ġılmānı öger

Bir ʿacāyib ḥāldir etseñ tefekkür vāḳıʿā
Her kişi bir şeyi sevmişdir ṭurub anı öger

Āḫīrinde mātemin āyā ki etmez mi fikr
Ne ḫıredle ehl-i ġaflet ẕevḳ-i devrānı öger

Cümle dünyā leẕẕetinden **Rābī**’ye geldi ferāġ
Geçmez ammā yine vaṣl-ı ẕevḳ-i cānānı öger

355

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[58a] Gözlerim segrir ʿaceb ol ḳad-i dil-cū mu gelir
İntiẓārım ḥaylī dem görmege meh-rū mu gelir

Deşt-i cisme yine ḳurdu bār-gāhın şāh-ı ġam
Ey göñül ḳonmaġa bilmem cünd-i ḳayġu mu gelir

Ṣubḥa dek bīdārdır ẕikr [ü] fikirden zāhidā
Ḫavf-ı Ḥaḳḳ'ı olanın ʿaynına uyḫu mu gelir

Būs-ı reşk-i laʿlıñ ile aġlarım ḫūn dil-berā
Sīm-geh gözden tene bir ḳaṭrece ṣu mu gelir

ʿAyş [u] nūş bezmin yine bugün müheyyā eylediñ
Yoḫsa **Rābī** ḫāneñe bir tāze yavru mu gelir

356

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil-berimden ayru düşdüm kārım āh [u] vāh olur
Zār ile iñler derūnum ṣavtı miṣl-i nāy olur

Emr edince şāh-ı ġam ṭabl-ı derūnum çalınıp
Evc-i āsumāna āhım ṣaf çekip alay olur

Görmezem bir kez sürūr-ı ḳalb ile ġam terkini
Aġlarım ṭuġyān-ı ġamla hafta geçer ay olur

Ol kemān-keş-zāde tīr-i cevrin atsa üstüme
Bīm-i zaḫmından vücūd-ı bī-mecālim yāy olur

Rāz-ı ʿaşḳı cāhil-i nā-dāna ifşā etmesin
Pendimi gūş eylesin **Rābī** meded rüsvāy olur

357

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Vaʿde-i vaṣlından ol rū-yı melek her gün döner
Etmek içün bāb-ı vaṣlın dil diliñ her gün döner

Bezmine aġyār-ı bed bulur müşerref olduġun
ʿAḳlıma geldikçe ḳay içün yüzüñ her gün döner

[58b] Ehl-i cāhıñ baḳıp ardınca yerinme ey göñül
Āşinānıñ öñüne düşüp eşek her gün döner

Necm-i ṭāliʿ nicesi ola maḳāmında muḳīm
Şems [ü] māha ḳıl naẓar kim müşteriñ her gün döner

Dönmezem rāh-ı ṭalebden şāyed erem kāmıma
Ḥaḳ kerīmdir **Rābiyā** çarḫ-ı felek her gün döner

358

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Güftüñü gūş edicek ḥayrāneler aġız açar
Būs-ı zülfin etmek içün şāneler aġız açar

Ḥoḳḳa-i laʿliñdeki dendānıña reşk eyleyip
Dürrünü ʿarż etmek içün kāneler aġız açar

Zāhidiñ pendini mesmūʿ eylemez ʿāḳil olan
Çün ʿabeş güftār içün dīvāneler aġız açar

Ehl-i ʿişret n'eylesin ey sāḳiyā bādeñ seniñ
Nūş-ı laʿl-ı yāre hep mestāneler aġız açar

Bāġ-ı ʿaşḳında gülüm her ṣavt-ı āhımdan benim
Ebsem olup bülbül-i nālāneler aġız açar

Medḥini etmekde **Rābī** yoḳ ḳuṣūruñ āferīn
Şiʿrine taḥsīn edip cānāneler aġız açar

359

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Gösterir āyīnesinde ġam-ı cemāli rūzgār
Dīdeme vermek içün ṭabʿa melāli rūzgār

Rūy-ı verdi ṣoldurup zārıı hezāra kār eder
Berg ü bārından ayırıp her nihāli rūzgār

Bezm-i fānīde eder āḫir ecel cāmını nūş
Her tüvān-gerle gedā budur me'āli rūzgār

[59a] Taḥt-ı dehr-i ʿizze aldanma Süleymān'san da kim
Ḫātem-i ʿömrüñ uġrular dīv miṣāli rūzgār

Bulmada cāhil olan şimdi şerefler ṣadr-ı cāh
Pāy-māl etse n'ola ehl-i kemāli rūzgār

Künc-i ġamda dil ḥazīn etsem enīni ṭañ degil
Etmedi behre baña dil-ber viṣāli rūzgār

Her kişi çekmekdedir bād-ı belāyı ṣābir ol
Böyledir ḳılma şikāyet **Rābī** ḥāli rūzgār

360

me fāʿī lün / me fāʿī lün / me fāʿī lün / me fāʿī lün

Nice alınmasın bir dil saña dü çeşmiñ eladır
Ḫudā'nıñ pertev-i nūru cemālinde hüveydādır

Kerem ḳıl ʿāmil ol pendim ile terk-i cefāyı kim
Gider etme ġurūr ḥüsnüñ gelir ḫaṭṭıñ bu dünyadır

Ḥabībim seng-i cevrinden döner tīġ-vār yüzü dermiş
Kerem ḳıl iʿtimād etme bu söz bühtān-ı aʿdādır

Nigāhımdan ḳıyās etme keşīr iḫrāc edem naḳşın
Hevāyī-meşrebim ancaḳ baña maḳṣūd temāşādır

Demiş ki baḫş-ı vaşlında ederim kebş-vār ḳurbān
Tavaḳḳuf etmesin dil-ber bugün **Rābī** müheyyādır

361

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ruḫlarıñ olmuşdu teşbih verde raʿnālıḳ nedir
Nūş-ı mey mi eylediñ yoḳsa bu ḫamrālıḳ nedir

Eyledi tīġ-i te'essüf cānıma kār rāst gelip
Āşinālıḳ etmeden geçdiñ bu ġarrālıḳ nedir

Baña mir'āt-ı cefāñda hele gösterdiñ ʿayān
Selb-i ḫāṭır vādī-i cevr ile ferdālıḳ nedir

[59b] Der iseñ elzem olan maḥbūba nāz [u] şīvedir
Şīve bāʿiş-i şīven olmaḳda ʿamdlıḳ nedir

Ġurre-i ḥüsnüñ ile ey dil-ber-i ʿālī-ḳadr
Baña inhā eylediñ aḥvāl-ı ednālıḳ nedir

Hīç düşer mi etmemek idrāk seniñ izʿānıña
İnkisār-ı ʿāşıḳ ile ḫaşyet-i Ḫālıḳ nedir

Ḫavf-ı bend-i zencīr-i cevriñle bīhūşdur velī
Sen de **Rābī** demediñ bir kez bu şeydālıḳ nedir

362

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḳaddiñi görsem göñül sāyeñ miṣāli şād olur
Bir görüşde dil alır ġamzeñ ʿaceb ṭannāz olur

Bāde-i vaṣlından özge bende yoḳ ārzū-yı nūş
Şāyedā bīm eylerim bādī-i keşf-i rāz olur

Aġlamaḳdan ṭañ mıdır aʿmāya dönsem dil-berā
Nūr-ı ḥüsnüñ görmeyen ʿaynıñ żiyāsı az olur

Deme fırṣat gözedirsin būsemi cer etmege
Ḫˇāba varsa çeşm-i şehlāñ pāsbān-ı nāz olur

Ḫizmet-i ʿaşḳıñdan etmem ḳış [u] yaz gerdān-ı rū
Rābī saña ḳul efendim defteriñe yaz olur

363

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil-berā dil intiẓār-ı vaʿd-ı iḥsānıñ çeker
Ṣanasın cellād-ı ḥasret sīneden cānın çeker

Çeşm-i cānım acıdığından baña ḳanlar döker
Ḳaṣdıma dil-ber ḳaçan ḫançer-i bürrānın çeker

Ḫāk-ı rāh olduġumu fehm eyledi būs etmege
Dest-i ḫışm ile anıñçün yār dāmānıñ çeker

[60a] Nār-ı āhım ile iḥrāḳ oldun etmez mi ḫavf
Şāne niçün dil-beriñ zülf-i perīşānın çeker

Tīġ-i hicrān ile ol bī-merḥamet yoḳ iştibāh
Öldürürse **Rābī**'yi bi'llāhi ʿiṣyānın çeker

364

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Naḫl-i ṭūbāyı ḫacīl eden ḳaddiñ şimşādıdır
Baḥr-i eşkim mevce taḥrīk eden āhım bādıdır

Ey Şīrīn'im Ḫüsrev'i aġyāra nisbet şevḳ ile
Kūh-ı ʿaşḳıñıñ henūz şeydā göñül Ferhād'ıdır

Ḫavf-ı zaḫmından nice endāma lerze düşmesin
Cānıma ḳaṣd eyleyen kāfir ġamıñ cellādıdır

Naʿre-i raʿd etme ẓannı dil-berā ʿilme'l-yaḳīn
Yeri gögü iñleden te'ṣīr-i dil feryādıdır

Ḫāne-i ḳalbimi yıḳma cevr ile ey seng-dil
İnkisārdan ḳıl vehimle tañrının bünyādıdır

Ḳılmasa ṭañ mı naẓar köhne dīvāne ʿārifān
Rābī'niñ şimdi oḳunan dilde nev-īcādıdır

365

müfte ʿilün / müfteʿilün

Etme el içre kelimāt
Kim bile cānān ṣıḳılır
Ṣay ṣoñunu bir iki ḳat
Ṣayġısız insān ṣıḳılır

Demesin ādem özüne
Anıñ özüne yüzüne
Nā-ḫalefiñ bed sözüne
Ehl-i ʿār insān ṣıḳılır

ʿAşḳ odu ten etdi kebāb
Mülk-i vücūd oldu ḫarāb
N'ola ḳızarırsa şarāb
Hem-dem-i rindān ṣıḳılır

Ṣanki bir oddur sözüm
Femden çıḳıp yaḳar özüm
Ol ḳadar aġladı gözüm
Dest mālim ḳan sıḳılır

Bīhūde söze yanamam
Bādī-i miḥnet ḳanamam
[60b] Yaram alsa inanamam
Ṣāyedā pinhān ṣıḳılır

Yarama em eyle ṭabīb
Olmayam derd ile ġarīb
Dese cānım yāre raḳīb
Cismim içre cān ṣıḳılır

Yoḳ bedeli ile naẓar
Bunca dīvān var yazar
Görse bu eşʿārın eger
Rābī'nin ʿirfān ṣıḳılır

Ḥarfü'z-Zā

366

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿAndelībin ol gül-i ḫandānım oldu istemez
Gülşen-i kūyundaki efġānım oldu istemez

Bezm-i maḥbūb olmadıḳça ḫāṭırım olup feraḥ
Bir kelām'çün fem küşāde cānım oldu istemez

Mümkün olsa bir nefes olmaz idim ḫūbdan cüdā
Ṣoḥbet-i ġayrı dil-i nālānım oldu istemez

Bana seyr etmege mir'āt-ı ruḫ-ı dil-ber yeter
Ġayre baḳmaḳ dīde-i giryānım oldu istemez

İster iken dā'im olmaḳ nā'il-i vaṣlı henūz
Rābī-i zārın niçün ṣulṭānım oldu istemez

367

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Leb-i şīrīn düşnāmın diyen kim mübtelā sevmez
ʿAceb ol ḳanġı ṭūṭīdir hemīn şeker ġıdā sevmez

[61a] Ḥaḳīḳatde muḥabbet ʿilmini eylemez nā-dān
O bī-izʿāndır anı Cenāb-ı Kibriyā sevmez

Cemīldir ḥażret-i maḥbūb sūz-ı ehl-i cemālātı
Çepel olanı Mevlā hem cenāb-ı Muṣṭafā sevmez

Hemīşe menʿe cehd eyler güzel dīdāra nigehden
Anuñçün ṣūfī-i nā-dānı erbāb-ı ṣefā sevmez

Kıyāmet günü ḥaḳḳ mıdır alıp ʿişyānımı **Rābī**
Demişler eyleyip isnād bana bir dil-rübā sevmez

368 d

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Şehā bilseñ firāḳında ne yaşlar dökerim sensiz
Elem dağını cismime serāpā çekerim sensiz

Nihān olmaz ḫayālimden nigāh etdikçe her laḥẓa
Görmeden ḫūn olup rīzān ḫayāle baḳarım sensiz

Göñül şehrin ḫarāb etdi dirīġā dest-i hicrānın
Belirsiz oldu bünyādı neçe ben yaparam sensiz

Ġamıñ esrārı ol deñli beni bī-hūş etmiş kim
Özüm idrākden ḳaldım revānı n'edem sensiz

Eger çekmez iseñ bende şehā zencīr-i vaṣlıñla
Cünūn ṭavḳını destimle boġaza ṭaḳarım sensiz

Buñadır her nefes kārım firāḳıñla hemān derdim
Sezinmesin deyu aʿdā żarūrī gülerim sensiz

[61b] Budur ḫavfım ola iḥrāḳ derūnum sūz-nākinden
Bu çarḫ-ı zīr [ü] bālā hep hemān bir gün görem sensiz

Libās-ı fāḫir-i ṣabrım çün etdi dest-i ġam ṣad çāk
Gerekmez cāme-i zībā siyeh çul giyerem sensiz

Görüne ḫışm **Rābī**'ye dīv-āsā ḥūrī-i cennet
Ola sūzende düẕeḫ-veş bana bāġ-ı İrem sensiz

369 d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿĀşıḳ-ı şūrīdeleriz firḳati dil-ber çekeriz
Vaṣlıña erişmenin biz fikrini ekṣer çekeriz

Sevicek bir rūy-ı mehi ṣararız sīneye gehī
Ṣanma ola vaṣlı tehī ḳıymet aña zer çekeriz

Żāyiʿ-i hūş şām [u] seḥer eder dil kūyunu girer
Fikr-i zülf-i yār u peser göñlümüz egler çekeriz

Diñle sözümüzü ḥabīb bizi ḳoma böyle ġarīb
Varmasın yanına raḳīb ḳatline ḫançer çekeriz

Oldum elemle bī-mecāl eyle bańa ʿarż-ı cemāl
Ġayretiñi bende-miṣāl ey şeh-i kişver çekeriz

Oldu uyḫu şimdi ḥarām aġlar isem n'ola müdām
Dīde açıḳ ṣubḥ ile şām ġam-ı ḫūb-peyker çekeriz

Bir mehi ḫasāret görüp nükhet-i luṭfuna erip
Ṣıdḳ ile fū'āt verip cevrini ister çekeriz

ʿĀşıḳ-ı miḥnet-zede ḳılma cefā diye diye
Defʿ-i ġama mey-gedeye varıban saġār çekeriz

Ẕemle alma el ḥaḳın mest [ü] ḫarāb deyu baḳın
Ṣūfī daḫl etme ṣaḳın bize ġam [u] ser çekeriz

Çekip fikr-i yāri yine ṭoldu elem ile sīne
Ne çekersek biz ele ne **Rābī**-i kemter çeker

370

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Derd ü ʿaşḳım eylesem taḳrīr cānān diñlemez
ʿAbd-i muḥtāc ü kerem minnetini ḫān diñlemez

Zülfünüñ zencīr-i sevdāsına dil ʿaḳd olalı
Ḥāl perīşān oldu ammā ʿaşḳ perīşān diñlemez

Her sözüñ olsun pesendīde eger dānā iseñ
Söyleme dīvāne güftün ehl-i dīvān diñlemez

Zāhid edip ʿarż-ı dūzaḫ ḳılma ʿaẕāb ḫalḳı kim
Ḳıṣṣa-i ferdāyı taṭvīl şimdi rindān diñlemez

Pend edip bir pīr dedi bī-hūde **Rābī** zārı ḳo
Ver zeriñ var ise yoḳsa dil-ber efġān diñlemez

371

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

ʿUşşāḳda nār u ġama yanmaz yüzüñ olmaz
Ammā anı nā ʿaşḳa dilā söylemek olmaz

Cevrine göñül eyle ṣabr ḳılma şikāyet
Vaṣılı güzeliñ bī-emel [ü] nā-emek olmaz

[62a] Gerdānını teslīm edicek sāḳī bezmde
Mestāne iken ḥāhiş ile emmemek olmaz

Rehin alsa eger varını bir vuṣlata dil-ber
Aldıḳda anı yine geri istemek olmaz

Āzāde-dil olma ṣaḳın ey **Rābī** cefādan
Her dā'imā ʿaşḳ ehline luṭf ḳılan olmaz

372

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿAndelīb-ṭabʿız velī efġāna doymaz göñlümüz
Cevr-ḫār ġonce-i gülistāna doymaz göñlümüz

Muṭribā gerçi delinip baġrım oldu ṣad sürāḫ
Ney-veş ammā her nefes nālāna doymaz göñlümüz

Görmesem pīrim yüzün rāżīyım ʿömren zennenin
Līk bezm ʿişret-i oġlana doymaz göñlümüz

Merḥamet ḳıl baña ey baḫt mūnis eyle dil-berim
Saña maʿlūm ki ġam u hicrāna doymaz göñlümüz

Cisr-i dünyāda hevesden **Rābī** hep geçdim velī
İntiẓār-ı vuṣlat-ı Oṣmān'a doymaz göñlümüz

373

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Biz hezār-ṭabʿız henūz efġāna gelmişlerdeniz
Gülşen-i dünyāyı biz seyrāna gelmişlerdeniz

Küfre āmennā deyip iḳrār-ı taṣdīḳ eyledik
Ḥamdü'lillāh ṣıdḳ ile īmāna gelmişlerdeniz

[62b] Zāhid etme bizi taḫvīf sūz ile pervāne-veş
Şemʿ-i ʿaşḳı ḥikmete biz yana gelmişlerdeniz

Her işi taḳdīr-i Ḥaḳ'dan bilmişiz yoḳ reşkimiz
Ḥükm-i āyāt-ı mübīn Ḳur'an'a gelmişlerdeniz

Zen cihāna meylimiz yoḳ n'ola maḥbūb dost isek
Bezm-i dehre **Rābī**-veş merdāne gelmişlerdeniz

374

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Saña ey mihr-i raḫşānım elim ermez gücüm yetmez
Ne ḥāldir buña ḥayrānım elim ermez gücüm yetmez

Hümā-veş sermed eylersiñ felek evcinde pervāzı
Iraḳdan ben nigehbānım elim ermez gücüm yetmez

Ġarīb-i bende-i ʿaşḳım viṣāliñ umarım gerçi
Ve lākin saña sulṭānım elim ermez gücüm yetmez

Dönerse incelip ḳaddim hilāle tañ degil zīrā
Saña ey māh-ı tābānım elim ermez gücüm yetmez

Ne vaṣlından ferāġ mümkün ne pāyāne erer cevriñ
Anıñçün **Rābī** nālānım elim ermez gücüm yetmez

375

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / feʿū lün

Dirīġā dest-i hicrānda zebūnuz
Ġam u bār u felekden ḫam boyunuz

Şehr içre bulunmadı bize cāy
Beyābānī gibi şimdi bīrūnuz

[63a] Görüp düşmen deyu şād oldu hicriñ
Şetm etmeñ bize maḥzūn derūnuz

Çevirdi baḫtımız bizden yüzünü
Görürüz vādīsin ṣāḥib-uyūnuz

Bize yār olmasa ʿaḳl ışşı ṭañ mı
Bugün **Rābī** gibi ehl-i cünūnuz

376

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḥasret-i yārla gözüm rīzān eder nem yalıñız
Ḳalalı yār oldu baña hicr hem-dem yalıñız

Tīġ-i bī-dādın çekip ḫavfum bu añsız öldürür
Żayf-ı ḥücrem olmada zīrā bīm-i ġam yalıñız

Ben nu esrārıñ nedendir dā'imā ḥayrānıyım
Ṭabʿ-ı suḫtem oldu ḥaylfāġamla sersem yalıñız

Yār gidip ḳodı beni künc-i elemde dil-ḥazīn
Çekmesin yā Rabbī böyle kimse mātem yalıñız

Būs-ı dāmenle ederdim vuṣlatı baḫşın niyāz
Ḫāneme teşrīf ede idi yār bir dem yalıñız

Olmaz ise ger ḫayāl-i şaḫṣ-ı maḥbūbum refīḳ
Müstedām olsun ḳomaz hīç beni nālem yalıñız

Ne belādır ḳıl te'essüf etmesin Ḥaḳ mübtelā
Bir kişi ġurbetde ola hem ġarīb hem yalıñız

Me'meni olmuş ṭutalım ḳaṣr-ı Firdevs-i berīn
Eglenemez yine **Rābī** anda ādem yalıñız

377

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Firāḳı çekmeyen ʿāşıḳ viṣālin ḳadrini bilmez
Hemīn mesrūr olan ehl-i melāliñ ḳadrini bilmez

[63b] N'ola gūş eylemez ise denī eşʿār-ı dürr-bārım
Olan cehl ile ālūde kemāliñ ḳadrini bilmez

Rū-gerdān eylese zāhid ʿaceb mi rūy-ı dil-berden
Başarsız seyr ü envār-ı cemāliñ ḳadrini bilmez

Ḫayāl-i ḫāl-i dil-berde olan nükte-i keşf etme
Dilā bī-hāl olanlara o ḥāliñ ḳadrini bilmez

Dü-tā olsa eger bār-ı delāldan dāl ḳadiñ **Rābī**
Demesin el taḥammül ḳıl delālıñ ḳadrini bilmez

378

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Üns-i hicriz vuṣlat-ı cānāna yoḳdur reşkimiz
Mübtelā-yı firḳatiz şādāne yoḳdur reşkimiz

Ger ʿadūları ederse vaṣl ile bir bir feraḥ
Ol civān-ı bed-nihād bir dāne yoḳdur reşkimiz

Beyt-i ḳalbe n’ola başmazsa ḳadem şādī hele
Bize hem-demdir firāḳ mihmāna yoḳdur reşkimiz

Destimizden sāġar-ı ġam zāhidā gitmez müdām
Mest-i ʿaşḳın sübḥa-i mercāna yoḳdur reşkimiz

Çünki taḳsīm-i ezelde bize ḳısmet ġam imiş
Rābī anıñçün dem-i devrāna yoḳdur reşkimiz

379

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Eger āyīne-i rūyun görünse baḳmamaḳ olmaz
Göñül āb-ı revān-āsā hemān dem aḳmamaḳ olmaz

Baḳınca āzer-i ʿaşḳıñ derūnum şemʿini cānā
Dönerek dūd-ı feryādım semāya çıḳmamaḳ olmaz

[64a] Vücūdum şehrini verdi sele bu çeşm-i giryānım
Belī deryā ne cānibe aḳarsa yaḳmamaḳ olmaz

Ne dem ekl eylese ḫāʾn-ı vişāliñ kej dehen aġyār
Boġazında ḳalır elbet başına ḳaḳmamaḳ olmaz

Ḳıyās etme ki ey **Rābī** ḫaber-dār olmaya dil-ber
Seniñ derd-i dilinden anı aġyār çıḳmamaḳ olmaz

380

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ey ṭabībim n’ola eylesen devā bīmāra yüz
Ser-be-ser ḫançer-i hicriñ ile cümle yāra yüz

ʿĀşıḳ-ı bī-çāreye dil uzadır miṣl-i çemen
Bulduġuy’çün bāġ-ı ḥüsnüñde ḫaṭṭıñ bir pāre yüz

N’ola leb depredip etmezse kelām dil-ber hele
Kūşe-i çeşmiyle gāhī nā’il-i neẕāre yüz

Āsitān-ı devletinde ʿabd-i dil oldu ẕelīl
N’ola raḥm etseñ ṭutalım anda yoḳ iẓhāre yüz

Şānıña şāyān degil adıñ çeker eller seniñ
Rābī’niñ ṭut pendini verme kim aġyāre yüz

381

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ehl-i tecrīd olup ey zāhid fenādan geçmişiz
İftiḫār-ı faḳr ederiz bu sivādan geçmişiz

Ṭālib-i dīdār-ı yārız ġayrıdan yumduḳ gözü
Servī-veş āzād[e]yiz cisr-i hevādan geçmişiz

Kūşe-i beyt-i ḳanāʿatde tevekkül eyleyip
Māl [u] cāhı terk edip beyʿ [u] şirādan geçmişiz

Baḥr-ı ġamdan ḳurtulup erdik kenār-ı kāma līk
Ḥaḳ bilir ki ḫaylī girdāb-ı belādan geçmişiz

İki dünyāda murādım vaṣlına erişmedir
Ṣanmasınlar **Rābiyā** biz **Muṣṭafā**’dan geçmişiz

382

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Kākülüñ ṭuġrā-yı ʿālī-şāna beñzer beñzemez
ʿArż-ı şöhret etdigin ʿünvāna beñzer beñzemez

[64b] Şāh-ı ḫūb olsañ sezādur ḫüsn ile bulduñ şeref
Mübtelālar bende-i fermāna beñzer beñzemez

Rütbe buldum deyu güyā ululanıp segʿadū
Āsitānıñda şehā der-bāna beñzer beñzemez

Ḥasret-iʿaks-i leb-i aliñ ḫayāliyle benim
Gözlerimden dā'im aḳan ḳana beñzer beñzemez

Dāġ ile sīnem müzeyyen demiş olduġun görüp
Dil-berim **Rābī** baḳıñ arslana beñzer beñzemez

383

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Biz elest bezminde sāḳī ʿaşḳ meyin nūş etmişiz
Mest olup özümüz anuñçün ferāmūş etmişiz

Ḫāke encüm-veş dökülse eşk dem-ā-dem etme ʿayb
Çeşm-i cānı bir yüzü meh-pāreye dūş etmişiz

Zincīr-i zülfine dil-ber etse beste ṭañ degil
Kendimizi ümmīd-i vaṣl ile bī-hūş etmişiz

Ḫayr ile taʿbīr eder yoḳ aġlarım Yaʿḳūb-vār
Bu şeb ol Yusūf-ruḫu düşde der-āgūş etmişiz

Söyleyen çoḳ fehm eder yoḳ şiʿre raġbet ḳalmadı
Rābī-veş biz de anıñçün ẕihi ḫamūş etmişiz

384

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Baña āzürde gibi cānānı gördüm söylemez
ʿAbde nāz eden şeh-i ḫūbānı gördüm söylemez

Bilmezem n'etdim o yār-ı nāzenīne şimdi āh
Baña raḥm yoḳ o bī-amānı gördüm söylemez

Ḫaşmım oldu yār içün aġyār-ı bed-rūlar henūz
Ger naẓar etmekde ol düşmānı gördüm söylemez

Baḫt-ı nā-hem-vār müsāʿid olmadı hīç ḫandeye
Dā'imā çekdirmede efġānı gördüm söylemez

Yüz çevirdi **Rābī**'den āh bilmezem bāʿiṣ nedir
Niçün incinmiş ʿaceb ʿummāli gördüm söylemez

385

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[65a] Ser-te-ser āteş-i ʿaşḳ-ı yār ile yanıḳlarız
Şemʿ-vār ġafletde ṣanmañ bizi uyanıḳlarız

Tīġ-i nāzına n'ola gerden ṭutarsak gāhice
Cān [u] dilden rāżıyız ki vaṣlına lāyıḳlarız

Dil-ber anda olduġuna pertev-i nūr-ı ḫudā
Ḳādiyā dünyāda vü ʿuḳbāda ḫaḳ ṭanıḳlarız

Zāhidā ṭaʿn etme kim taḳdīr-i Ḫaḳ'dır bu bize
Ḳanda görsek severiz biz dil-beri ʿāşıḳlarız

Bāde-i ʿaşḳ ile mestiz gerçi ey **Rābī** velī
Ṣūretā iẓhār etmez ḫalḳa-i keyf ayıḳlarız

386

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Şehā ḫüsnüñ semāsında pür aḫterdir desem cā'iz
Ya ol ḫāl-i mülemmaʿ māh-ı enverdir desem cā'iz

Sebebdir defʿine zehr-i siyāh mār-ı zülfüñ ben
Leb-i şīrīniñi tiryāḳ-ı ekberdir desem cā'iz

Çemen bitmez ḳadem başdıġı yerde cism-i aʿdānın
Ṭonu āb-ı mülevveşle muḫammerdir desem cā'iz

Biri cān yaḳmaḳdan etmez ʿacibdir dā'imā ḫāvfı
Bu nār-ı ʿaşḳa dil-i murġu semender desem cā'iz

Edince cünd-i hicriñle döner tīġ-veş yüzü şanma
Dil-i **Rābī** cedel cāna dil-āverdir desem cā'iz

387

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Naẓar ḳılmaġa ḥüsnüñe şuʿāından başar doymaz
Muḳābil olmaġa nūruna ḫūrşīdiñ ḳamer doymaz

Neçe etmege āgūş-ı taḥammül eyleye göñlüm
Hemīşe ḳocmaġa mūy-miyānıñı kemer doymaz

Yeter kānūn-ı firḳatde kebāb etdiñ beni zārım
Efendim sūz-ı hicrāna bilirsin seng meder doymaz

Olupdur dest-i cevriñ ile giribān-ı ṣabr ṣad çāḳ
Müşerref olmaġa vaṣlıñ ile yürek uyur doymaz

Ne yüzden eylesem bilmem saña aḥvālimi inhā
Ḳalem destimde lāl olub göyünür ṭırs ḫaber doymaz

Yüzüñ görmek eder ārzū göñül ḥasretlige hergiz
Anıñçün dā'im eder **Rābī** kūyunda gezer doymaz

388

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Cān [u] dilden biz de ol ʿayn-ı siyāhın ḳuluyuz
Rūları ḫūrşīd-miṣāl pīşānı māhın ḳuluyuz

Derbānı olmadır devlet bu dünyāda bize
Bekleriz dā'im mülāzım biz bu cāhın ḳuluyuz

Bār-ı ḥūr-ı sermedi yoḳ çekmege ṭāḳatımız
Genc-i iştiyāḳda sermed āh vāhın ḳuluyuz

[65b] Rāst gelince gāhī rehde dil-ber iʿrāż etme kim
Çün saña maʿlūm ki biz bir nīm-nigāhın ḳuluyuz

Etse bu **Rābī** revādır nās içinde iftiḫār
İsmine Aḥmed denir bir pādişāhın ḳuluyuz

389

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Olalı tefrīḳ civāndan ġamdadır göñlüm henūz
İki ʿaynım degmede dem ġamdadır göñlüm henūz

ʿAndelīb-vār ben nice zār etmeyem her ebredān
Bāġ-ı dehr içinde bir gül-femdedir göñlüm henūz

Dil zebūn oldu firāş-ı intiẓārda ẕerrece
Ṣanmañız dest-i ṭabībde emdedir göñlüm henūz

Ḫamr-ı vaṣlın nūş-ı mest olmada aʿdāları
Bezm-i ġamda ol sebebden semdedir göñlüm henūz

Sū-be-sū edip tecessüs bulmadım nişānesin
Ṣorma **Rābī** bilmezem ben kimdedir göñlüm henūz

390

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Beni şeydā eyledi bu ḥüsn [ü] ānıñ şüphesiz
Keremdārı oldu dil sen nev-civānıñ şüphesiz

Bāreka'llāh yoḳ bahāne ẕerre deñli ẕātıña
Sen kemāl-i ṣunʿısıñ cānā Ḫudā'nın şüphesiz

Fülfül-āsā benleriñ ebrūlarıñ şekl-i ḳamer
Āfitābdır ruḥlarıñ budur beyānıñ şüphesiz

Tār u mār eyler serimden ʿaḳlımı bir gün benim
Budurur ḫavfım seniñ zülf-feşānıñ şüphesiz

Ya nice yaṣdanmasın her rūz u şeb bu **Rābī** kim
Düşmüşe yüce penāhdır āsitānıñ şüphesiz

391

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Ṣarf etmeyecek naḳd-i revān yār ele girmez
Ser vermeyecek ḥāṣılı esrār ele girmez

Aṣılmaġa ben ḳā'il idim şevḳ ile ammā
Manṣūr-menend kākül-i dil-dār ele girmez

Dil nice fiġān eylemesin miṣl-i hezārān
Gülşān-ı cihānda gül-i ruḫsār ele girmez

Ḳatl eylemege tīġ-i firāḳımla amānsız
Ber-cāy-ı taḥallīde bed aġyār ele girmez

Bil ḳadrini **Rābī**-i fütādeñ gibi ṣādıḳ
ʿAşḳında seniñ ey perī her bār ele girmez

392

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

İnceldi ḳadim tīr gibi bir ḳaşı kemānsız
Meyyite dönüpdür cesedim rūḥ u revānsız

Bī-hūde yere żāyiʿ edip naḳd-i ṭalāḳat
Bend eyleme olmaz bu göñül ṣūfī civānsız

[66a] Bilsem sebebi n'ola ʿaceb çeşm-i ḥarāmıñ
Niçün ḳıyar insāna ḳatı olmuş amānsız

Ṣuret ile olmaz güzellik anı gerekdir
Bir ān sevilmaz hele çün ḥüsn ile ānsız

Ey **Rābī** beni yārdan ayırmaġa eder cehd
Aġyār-ı bed-aḫlāḳ Yezīd-i dinsiz īmānsız

393

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Ġayre keremiñ ey şeh-i raʿnā biliriz
Ne deñli nihān eyleseñ ammā biliriz

ʿUşşāḳa anıñçün şīve-i nāzı edersiñ
Ki aʿdālar ederler saña iġvā biliriz biz

Cellād-ı ġamıñ ḳatlime etse n'ola ḳaṣdı
Mūcib-i sürūrdur saña cānā biliriz

Ḥüsnüñ çaġı geçer hele ḳalmaz saña bāḳī
Bir yerde ḳarār etmedigin ammā biliriz

Bī-hūde eder **Rābī** hemān āh [u] fiġānı
Raḥm eylemez ol bī-raḥm aña biliriz

394 d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Āsitānıñdan göñül olduġunu yād istemez
Ḫizmete rāżī olan ʿabd āzād olmaḳ istemez

Mü'minim ḳalbimi yıḳma ey şehim kāfir bile
Kişveriniñ olduġun ẓulm ile ber-bād istemez

Bilirim yād etmege senden eder cehd-i belīġ
Ben sezā-yı luṭfuñ olduġumu ḥuṣṣād istemez

Ḳılmasın taʿcīz beni cevriñ eder teslīm göñül
Ġamzeñi etme ḥavāle cāna cellād istemez

Rābī'yi pāk-ı mücerred etdi ʿaşḳıñ dil-berā
Levş-i dehre bulunup ensāb [u] evlād istemez

395

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Bir sencileyin dil-ber-i raʿnā ele girmez
Bir bencileyin ʿāşıḳ-ı şeydā ele girmez

Bir sencileyin cevr edici yoḳ hele hergiz
Bir bencileyin ṣabr eder ammā ele girmez

Bir sencileyin şāḥ-ı cihān degme de yoḳdur
Bir bencileyin bende de ḥaḳḳā ele girmez

Bir sencileyin dertliye eyler emi var mı
Bir bencileyin derd ile aḥyā ele girmez

[66b] Bir sencileyin **Rābī**'ye nāz etmede māhir
Bir bencileyin derde müheyyā ele girmez

396

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Şehā iḳlīm-i ʿaşḳında ṭudulmuş bir esīriz biz
Ne var ḳıymet revān alma āzād eyle faḳīriz biz

Şerār-ı hicre yandırdıñ uşandıḳ böyle dirlikden
Ṣanasın tövbesiz ʿāṣī olan ehl-i saʿīriz biz

N'ola bu sāḥa-i ġamda firāḳ ile ṣavāş etsek
Nice ser-keş miyān-ı dil-rübā başmış dilīriz biz

ʿAdūya iltifāt ḥadden füzūn ammā eşiginde
Bir itce raġbetimiz yoḳ ẕelīl-i ḫūr [u] ḥaḳīriz

Egerçi dil-berā bizden nihān etdiñ ẓerāfetle
Ṣarıp laʿliñ ʿadūlar emdiginden hep ḫabīriz biz

Nedir tā bu ḳadar **Rābī** nigāhından nihān etmek
Ruḫuñ dil-ber ṣanasın seni göz ile yeriz biz

397

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

İltifāt-ı nā'il-i ḥażret-i dil-dāruz biraz
Terk-i hicrāñ eyledik biz vāṣıl-ı yārız biraz

Kūşeme peyk-i ṣabādan erdi aḫbār-ı viṣāl
Bāde-i firḳātde ey dil şimdi hüşyārız biraz

Gülsitān-ı meclisinde gāhī āh etsek ne ġam
Verd-rū maḥbūb-ı yāre bülbül-i zārız biraz

Sürdü bāb-ı ʿizzetinden ġayẓ ile ol şāh-ı ḥüsn
Ġuṣṣadan āzāde olduḳ devr-i aġyārız biraz

Ṭañ mıdır ey **Rābī** bizde ḫūb ġazeller söylesek
Ḥamdüli'llāh āşinā-yı pāk-ı güftārız biraz

398

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[67a] Ḥaḳ Taʿālā ede behre dil merāmın isteriz
Lā-cerem olmaḳ müyesser cümle kāmın isteriz

Künc-i mihnet etdi baḫt çünki mekānım dünyede
Āḫiretde cennetiñ ʿālī-maḳāmın isteriz

Seyf-i āhım ḳatl edip maḥv ede cismin ki diliñ
Hep alındıġın ʿadūdan intiḳāmın isteriz

Öykünürmüş dil-beriñ ebrūsuna kemlik edip
Yaḫşi görmekçün mehiñ bedr-i tamāmın isteriz

Ḫāneme gelmege yār ger eylemezse irtikāb
Nīm dehenle bari olsun bir selāmın isteriz

Rābī vermek bī-vefāya dil ḫaṭādır lā-cerem
Dil-rübānın bir olur ʿāşıḳa rāmın isteriz

399

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Sīnemize cevr-i ṭıfl-ı yāri muḥkem çekeriz
Mūnis-i dil etmege hergiz anı ġam çekeriz

Ḫavf-ı cevr-i yār hem düşnām-ı aʿdā sū-be-sū
Ḥaḳ budur ki dā'imā biz hicr-i mübhem çekeriz

Dest-i dilden sübḥa-i feryād gitmez sermedī
Ṣayd-ı maḥbūbu'l-ḳulūba ism-i aʿẓam çekeriz

Ol ʿadū-yı kej çeşm-veş ṣanmañız bī-fer ola
Biz ḫayāl-i küḥl-i yāri çeşme her dem çekeriz

Olmayıp üftāde-i esrār **Rābī**-veş müdām
Defʿ-i ālām etmek içün sāġar-ı Cem çekeriz

400 d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Var mıdır hicriñle dil ḳan aġlamaz bir demdeyiz
ʿĀlem oldu dīdemize reḫā ʿaceb ʿālemdeyiz

[67b] Ḥüsn ile maġrūr olup ḳılma ḥaḳāretle naẓar
Şānıña şāyān degil bābında şāhım bendeyüz

Baḳışımdan fehm edip ḳılsañ tesellā dil n'olur
Ṭutalım taḳrīre derdim saña yoḳdur bendeyiz

ʿAks-i reng-i lebleriñle olalı pür dem çeşm
Kendimizi göremeziz edip idrāk ḳandeyiz

Yoḳ yolunda bir ser [u] cānın verir **Rābī** gibi
Āsitānıñ yaṣdanır var gerçi kim efgendeyiz

401 d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿĀşıḳ-ı şūrīdeleriz dil-ber Sermed severiz
Luṭfunu hem dīdeleriz yār müebbed severiz

Eyle muḥabbeti hece hele ḳavlimi ye nice
Mekteb-i ʿaşḳ içre ḫˇace nevres ebced severiz

Eyleḍiñ ʿuşşāḳa ṣalā gelecegin varsa belā
Dil-beri biz bu tene cā olıcaḳ merḳad severiz

Ḫoş degiliz gitmesine oluruz sīne-be-sīne
ʿĀşıḳa luṭf etmesine olsa muḳayyed severiz

Gāhi çekeriz ġam[ı] biz gāhi ederiz demi biz
Ölmüş ʿīsā'yı kimi biz ism-i Muḥāmmed severiz

Olmuşuz yāri elemiñ hem-demiz gāhi ġamıñ
ʿAbdiyiz ehl-i keremiñ ṣanma ḥūyu bed severiz

Vuṣlat-ı yārdır taʿb çekdigimiz **Rābiyā** hep
Kerem et isterse ġażab biz seni Aḥmed severiz

402

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Göñül mecmūʿa-i derdin her insāna ḳapar açmaz
Olur teşhīrime bāʿiṣ der aḳrāna ḳapar açmaz

Cefā elḳābını eyler ḳırā'at ġamze-i dil-ber
Gelince ṭırs-ı iḥsāna ẓarīfāne ḳapar açmaz

Girer kāfir ʿadū beytine teklīfsiz müdām dil-ber
Nice gün beklese bābın Müselmān'a ḳapar açmaz

Nigāh etmez murād etsem eger mir'āt-ı rūyuna
Niḳāb-ı zülfünü ḳat ḳat ḫaşīmāne ḳapar açmaz

Eger fāl açmaḳ istersem kitāb-ı ʿaşḳdan ey **Rābī**
Maḥall-i niyetim bilsem felek yana ḳapar açmaz

403

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Ne deñli eylese cevri göñül dil-dāra incinmez
Çekilirse de zülfünden eger dil-dāra incinmez

Bilinsin yādigār-ı yār deyu zaḫm ile açmaz hīç
Göñül ḳarşı ṭutup sīne tiġ-i āzāre incinmez

Saña etmezler iẓhār-ı elem gerçi velī cānā
Deme ʿuşşāḳıñı luṭfuñ görüp aġyāra incinmez

[68a] Ederse dost-ı ḫūbāna ṭaʿn-ı zāhidi gūş etme
Dil-i dānā olan hergiz ʿabeṣ güftāra incinmez

Viṣāliñle hemān olsun müşerref **Rābī** ey dil-ber
Dehende çektigi derd ü ġam [u] ekdāra incinmez

404

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿAşḳ ile olduḳ celīs zībā cemāle mālikiz
Bu semā-yı dilde bir ḳaşı hilāle mālikiz

ʿAks-i rūy-ı dil-beri sāġarda seyrān eyledik
Bādī-i ẕihn ile biz rengīn ḫayāle mālikiz

Bāġ-ı ʿālemde revān etsek hemīşe ṭañ mıdır
Cūy-ı eşki ḳadd[i] bir servī-nihāle mālikiz

Meylimiz yoḳdur metāʿ-ı dehre müstaġnī-diliz
Dā'imā bulmaz fenā ʿaşḳ miṣli māla mālikiz

Cāhil [ü] nā-dāna raġbet etmeziz **Rābī** gibi
ʿİlm-i ʿaşḳı oḳuyalı biz kemāle mālikiz

405

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Diliñ sevdā-yı yār ile fiġānı artar eksilmez
Velī etmez beyān ammā nihānı artar eksilmez

Hevā-yı ʿaşḳ ile aḳıp gözümün yaşı diñmez āh
Belī evvel bahār cünūñ revānı artar eksilmez

Kemān-vār ḳurup ebrūsun ḳaçan ki cisme ol dil-ber
Ḫadeng-i cevrin atdıḳça nişānı artar eksilmez

ʿAceb mi ḥüzn ü āhından ṣararsa beñzi ḥussādıñ
Bu meşhūrdur ṭamaʿkārıñ ziyānı artar eksilmez

Ḫulūṣ-ı ḳalb ile dā'im bu **Rābī** bendeniñ şāhım
Seniñ evṣāf-ı ḥüsnüñde beyānı artar eksilmez

406

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Düşenler mātem-i ʿaşḳa ḥazīndir dā'imā gülmez
Aña taḳdīrde olmuşdur ezel behre buña gülmez

Ne vādīdir ki ḥayretde ḳodu ben dil-i nālānı
ʿAcibdir görmedim zülfüñ gibi dil-ber ḳara gülmez

[68b] Verir endīşe-i vaṣlıñ elem elbette ʿuşşāḳa
Anuñçün rūz [u] şeb ġamgīn olup ey dil-berā gülmez

Belādır başa dil ʿaşḳ-ı civān cevr [ü] ġam-ı aġyār
Bu taʿdād-ı belāya olsa bir merd mübtelā gülmez

N'ola aġlarsam ey **Rābī** hemīn yād edip ʿişyānım
ʿAẕābdan bīm günāhʿafvın eden Ḫaḳ'dan recā gülmez

407

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḫalḳ olunduḳ yoġ iken biz ʿabd-i ḫallāḳīleriz
Ṣūretā fānī göründük ʿāleme bāḳīleriz

Curʿamız nūş eyleyen bulur ḥayāt-ı sermedī
Keyfimize vāḳıf olunmaz ʿacīb sāḳīleriz

Ser çekerse iltihāb-ı āsumāna her zamān
ʿAyb olunmaz āẕer-i ʿaşḳıyla iḥrāḳīleriz

Nūr-ı Ḥaḳḳ'ı n'ola rūy-ı ḫūbda seyrān eylesek
Dīde-bīn ḳalbi küşā erbāb-ı ʿuşşāḳīleriz

Rābiyā dīdārsız dūẕeḫ görse çeşme-i ḫuld
Biz cemāl-i ḥażret-i Mevlā'ya müştāḳīleriz

408

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Şerḥ-i rāz etmege miḥnet mübtelāsın isteriz
Biz bu dehrin ḥāṣılı ehl-i cefāsın isteriz

ʿAczimiz var baḫt-ı bed necm-i felekden ṣad fiġān
Her eḥibbānın henūz ḫayır duʿāsın isteriz

Çoḳ ʿaẕāb etdi bize dünyāda bu ʿaşḳ āzeri
Āḫiretde cennetiñ ḳaṣr u ġulāmın isteriz

Ṣoḥbetimize bizim olmaz ḳarīn vārid maḳāl
Hem-dem-i bezmiñ dilā ehl-i edāsın isteriz

Mübtelāsı olmazız **Rābi** gibi cevrin çekip
ʿĀşıḳa biz dil-berin ehl-i vefāsın isteriz

409

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Yaḳarsa sūz-ı cevr ile göñül cānāna incinmez
Muḥabbet iḳtiżāsıdır hīç ʿāşıḳ ana incinmez

[69a] Ḫayāl-ı yār mekān ṭutsa gözümde olmam āzürde
Ḫalīlim ekremü'ż-żayfı bilen mihmāna incinmez

Zen-i dünyāda gūş etme elin taʿnını ebsem ol
Ayaġın sāḥa-i ʿaşḳa başan merdāne incinmez

Ḫas ü ḫāşāka yeksān ṭut bulunma güft-i aʿdādan
Atarlar seng-i bī-pāyān bu ḫalḳ ʿummāna incinmez

Beni ger ḳatl edip **Rābī** oḳursa rūḥuma yā-sīn
Ṭaleb etmeñ ṣaḳın ḳanım göñül ʿOṯmān'a incinmez

410 d

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Bir sencileyin āfet-i devrān ele girmez
Bir bencileyin ʿāşıḳ-ı nālān ele girmez

Bir sencileyin ehl-i cemāl dünyede yoḳdur
Bir bencileyin ḥüsn ile ḥayrān ele girmez

Bir sencileyin aḫẕ idici degmede yoḳ dil
Bir bencileyin luṭfuña şāyān ele girmez

Bir sencileyin ʿāşıḳa iḥsān eder olmaz
Bir bencileyin bī-dil-i bī-cān ele girmez

Bir sencileyin **Rābī**'ye olmaz şeh-i ʿādil
Bir bencileyin bende-i fermān ele girmez

411

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ebr-i fırḳatle aḳıtmaġla hemīşe yaş göz
Ḫalḳa bārān-veş derūnum sırrın etdi fāş göz

Ḥüsn-i ḫulḳ taḥṣīl etmekdir hüner yoḳsa bizim
Ādemīlikden degil maḳṣūd olan bir baş göz

An gerekdir ḫūbda k'anı ṭuta el üstünde el
Ey muṣavvir yoḳsa ṣūretde de vardır ḳaş göz

Bir civāndan göremez rūy-ı vefāyı bī-sīm eger
Bu cihānda biñ yaşarsa sūd etmez yaş göz

Baḳıp eyler görse çārsūda işāret **Rābī** ger
Kendine kiçi bebekdir ṣan diler oynaş göz

412

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Bāb-ı dil-berden göñül düşme ʿināda gideriz
Ṭuramazız varken aʿdā biz burada gideriz

Sāḳī aldı hep ayaġla varı elden baʿdehu
Müflīsiz verir zekāt mey bir bilāda gideriz

Daḫl-i aġyār-ı le'īmden ḳalmadı ṣabra mecāl
Āsitān-ı devlet-i maḥbūba dāde gideriz

Kāmımız ehl-i ḫarābātı ʿiyādet etmedir
Mey-gedeye ṣanma nūş etmege bāde gideriz

Rābī'ye etdiñ ẓulüm çoḳ biz seniñle ey felek
Maḥkeme-yi Tañrı'ya rūz-ı cezāda gideriz

413

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Saña kerem-dār olalı āh [u] zārıñ ḳuluyuz
Tārik-i neng olmuşuz ṣanma ki ʿārıñ ḳuluyuz

Dil verelden zülfe oldu gerçi tālān hūş velī
Ṣanma āzürde-diliz bu iftiḫārın ḳuluyuz

Biz saña bende olalı ġuṣṣadan olduḳ ḫalāṣ
Cümleden āzāde līk sen şehriyārıñ ḳuluyuz

Bāġ-ı dünyāda hemīşe zār olursa ṭañ mıdır
Bülbül-āsā kārımız gül yüzlü yārıñ ḳuluyuz

Künc-i ġamdadır dise eglencemiz ʿayb etmeñiz
Rābī-veş biz şimdi mīr-i intiẓārıñ ḳuluyuz

414

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[69b] ʿAşḳla bayız velī biz maʿnīde yoḳluḳ çekeriz
Ṣanmañız açız bizi siz ṣabrla ṭoḳluḳ çekeriz

Bize ḳulum dedi o şāh āhla vāh oldu güvāh
Geh saḳīmiz derdle gāh ṣıḥḥat-i ḫoşluḳ çekeriz

Ṣayd olunur çīnemize eller eder kīne bize
Gāhīce ber sīnemize bir teni banbuḳ çekeriz

Mest olduysaḳ n'ola ger ḥükmünü keyf ẓāhir eder
Biz bu firḳat meyini her şāmla ḳuşluḳ çekeriz

Eyledi büryān cigeri dilde firāḳım şereri
Biz bu cüyūş-ı kederi pek ḳatı çoḳluḳ çekeriz

Etmeye reftār-ı derz bulmaya bir cāyı ger biz
Ḫāk-i rehi düşünmeyiz ḳaṣd ile pulluḳ çekeriz

Ṭarḥ ederdiñ yine ġamıñ hem severiz maḫfī demin
Bister-i ümmīde hemīn ḳocmaġa uyluḳ çekeriz

Deşt-i murādımıza çāḳ erişiriz ayaḳ ataḳ
Raḫş-ı evāmir ṭutaraḳ dizgini buyruḳ çekeriz

Baḥr-ı ümīd içre ṭalıp gavhar-i maḳṣūd bulup
Rābī-[veş] ʿāşıḳ olup firḳat-i maʿşūḳ çekeriz

415

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Rāh-ı yārda n'ola versem ser olur server ʿazīẓ
Olmayacak yār baña lāzım degil bu ser ʿazīẓ

Nūr-ı Mevlā'dır veren revnaḳ cemālinde dilā
ʿĀlem içinde olursa ṭañ mıdır dil-ber ʿazīẓ

ʿİzzetim bāʿiṣdir ḳo rūyumu zerde eylesin
Dil-berā derdiñ kim eyler merdi şeksiz zer ʿazīẓ

Zāhidā yüklen kitāb-ı fıkhı pendi püştüne
Bār getirmekle olur çünki cihānda ḫar ʿazīẓ

Ber-ḳarār ol emr-i Mevlā'ñda kerem ḳıl Rābī kim
Ḫiżmet ile vāṣıl olmuşdur kemāle her ʿazīẓ

416

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Reh-i yārda teniñ ḥāk ile ʿāşıḳlarda ʿār olmaz
Ṭaġıt varlıġını cümle kim ehl-i dilde var olmaz

Erit pūte-i derd içre vücūduñ nār-ı ʿaşḳ ile
Naẓar ḳılsaña yanmadıḳça zer ḫāliṣ ʿayār olmaz

Bezek-ger nāvek-i hicr ü ġama gerdān-ı rū etme
Ḳażādan ḳurtuluş yoḳdur dilā andan firār olmaz

Reh-i ʿaşḳdan meded ṣanma gözet eslaf ü erkānın
Ki pīre uymayan elbet muʿammer ber-ḫūdār olmaz

Göñül aşılsa zülfüne civānın baḳma nā-dāna
Ki her ṣalb olanın nāmı hemīn Manṣūr-vār olmaz

Nedīmiñ ġamına ol rāzı dilā etme ele şekvā
Bu nıḳmet-hānedir hergiz fenāda iftiḫār olmaz

Ferāġat eyle gel **Rābī** sürūrla olmadan hem-dem
Sen ʿāşıḳsıñ saña anda elemden ġayr yār olmaz

[70a] **Ḥarfü's-sīn**

417

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Nār-ı ʿaşḳa yanmaġa gūyā ki pervāneydi Ḳays
Şemʿ-i rūya dönmede demem ki aḥyā neydi Ḳays

Etdi ʿuḳbāya firār yoḳsa bu sūz-ı āhıma
Ṭursa ey dil cism [ü] cānla cümleten yanaydı Ḳays

Ey dil-i dānā nice ʿaşḳ ḥāletin versen ḫabır
Ẕerrece başında ʿaḳlı yoġdı dīvāneydi Ḳays

Ne çeker bister-i ʿaşḳ içre görürdü ḫaste-dil
Ḫˇāb-ı ġafletden açıp çeşmini uyanaydı Ḳays

Kimseler ṣaḥrā-yı ʿaşḳda vādīsin edemedi
Rābiyā Leylā-yı ʿaşḳ fenninde bir dānāydı Ḳays

418

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Yār olalı ʿaşḳa dil yār vaṣlına eyler heves
Dā'imā efġān ederse ṭañ mı mānend-i ceres

Dil o Leylā ḳāmetin zülf-i siyahın devr eder
Bilmezem Mecnūn mu etmez şāmda bīm-i ʿases

Oldu dil bir kāfiriñ dest-i cefāsında esīr
Bilmem ere ey Müselmān kimden aña dest-res

Ṭıfl-ı göñlüm emmeden hīç vaz gelmez leblerin
Ḳanda görür ise elbet ḳand aña ḳonar meges

Ṭaʿn ile kesmek dilerse seni dil-berden ʿadū
Saña **Rābī** kimse dimez Teñreden ümmīdi kes

419

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Mācerā-yı ʿaşḳımı dil yāre eyler iltimās
Ol raḥīmsiz gözleri mekkāre eyler iltimās

Ġamzesi gūşuna eder zülfü taḳrīr ḥālimi
Ol daḫi ifşā içün aġyāre eyler iltimās

Ṣūretā gül-zārda ebsemlik ʿarż eyler velī
Bülbülüñ zārını ġonce ḫāre eyler iltimās

Çeşm-i yār ʿāşıḳ-ı zārı ġamze-i cellādına
Ṣalb-ı kākül ile deyu dāre eyler iltimās

Cān gibi cisminde etse her ne deñli iḫtifā
Rābī'niñ rāzını firḳat yāre eyler iltimas

[70b] **Ḥarfü'ş-şīn**

420

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Olur mu intiẓārıñ-veş baña ey nev-civān āteş
Baña ārzū-yı ẕātıñdır Ḫudā ḥaḳḳı inan āteş

Ḫayāl-i vuṣlatıñ ile gece gündüz derūnumda
Vücūdum etse ḫākister ʿacīb midir yanan āteş

Nice zār etmeyem bülbül gibi varır isem sensiz
Ki defʿ-i ġam içün olur baña hep gülsitān āteş

Hemīşe sildigim āstīn ile dü ʿaynımıñ yaşın
Budur fāş olmasın derim derūnumda yanan āteş

Çıḳar eflāke ey **Rābī** duḫān-ı āhımıñ her şeb
Anuñçün ṣubḥ-ı hengāmında görünür āsmān āteş

421

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿĀşıḳından dil-beriñ aġyār cüdāsın istemiş
Yine ey dil varsa ol melʿūn belāsın istemiş

Tūtiyādır ʿaynıma nūrun ziyād eyler deyu
Dil ṣabādan gerd-i pāy-ı dil-rübāsın istemiş

Ḳaşı miḥrābın görünce dil bir īmām-zādeniñ
El açıp Ḥaḳ'dan viṣāliniñ ʿaṭāsın istemiş

ʿĀşıḳıñ dīdār murādı Ḥaḳ'dan ol zāhid daḫi
Vuṣlat-ı ḥavrā ile ʿadnın ṣafāsın istemiş

Kimi Musā'yı sevince kimi de ʿīsā'yı dil
Minnet edip Tañrısından Muṣṭafā'sın istemiş

Cān verip rāhında emrin etmemiş red āferīn
Raḥmet olsun **Rābī**'ye dostun rıżāsın istemiş

422

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Zümre-i aġyārla ṭuydum ictimāʿıñ var imiş
Sırr-ı vaṣlıñ iḥtimāl etmek şiyāʿıñ var imiş

[71a] Ḳatl-ı ʿāşıḳ etmeden cevr ile vazgelmem deyu
Ehl-i re'fet ile gūş etdim nizāʿıñ var imiş

Gel beni döndürme maḥrūm bāb-ı luṭfundan bugün
Gerçi ʿāşıḳdan işitdim dü simāʿıñ var imiş

Düşmeniñ iġvāsına tebaʿiyyet edip dostum
ʿĀşıḳına eylemek ḳaṣd-ı vedāʿıñ var imiş

Gūş edince şiʿrim istiġnā ṣavt-ı dil-ber dedi
Rābī almam ṭut ki bī-ḳıymet metāʿıñ var imiş

423

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḳanım aḳıtma gözümden destiñe verdimse baş
Oḫşıyaraḳ öp behey bir bir civānı germe ḳaş

Etme ihmāl bī-vefā bād-ı kāsid eyle ʿāḳıbet
Sūḳ-ı ʿirfānda furuḫt eyle geçerken bu ḳumaş

Ārzū-yı nīm-nigāh [u] rūy-ı envārıñ içün
Eylerim her gün güẕer pīş-i dükkāndan hem telāş

Dest-i cevriñle şikest etme göñül mir'ātını
Olmayız şāyed seniñle rū-be-rū ey ḳalbi ṭaş

Gerçi ḳılmazdım ser-fürū **Rābī**-vār her dil-bere
Līk benim zaḥm-ı tīġ-i ʿaşḳla egdim ki sābāş

424 d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḫaṭṭı gelmiş ol perīniñ ḥüsn ile ān ḳalmamış
Şimdi kūyunda bir ʿāşıḳ eyler efġān ḳalmamış

Şaḫṣ-ı göñlüm ḫaylī demdir bister-i ġamda yatur
Ey ṭabībā n'eylesin derdine dermān ḳalmamış

Ehl-i dil bī-raġbet olsa ʿayb olunmaz zīre kim
Bir zamāne ermişiz ki ehl-i ʿirfān ḳalmamış

Ġam ḳafeṣinde nice zār ile olmasın helāk
ʿAndelībe raḥm eder bī-ḫār gülşān ḳalmamış

Rābī fārig olsa ṭañ mı etmeden ʿarż-ı hüner
Ḳadr-ı kāmil fehm eder dünyāda insān ḳalmamış

425

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Rūy-ı zerd göstermede derd māhına ay ne imiş
Gördü ol mihr ruḫum ḥālim dedi ay ne imiş

ʿĀḳıbet keyfiyyetim fāş etmege oldu sebeb
Bāde bezminde ḳızardıp rūyumu mey ne imiş

Bir kere ḳavrulmaġla yeter ḳadim ḫam eyledi
Ol iki ebrū kemānın dil-berā hey ne imiş

Nālem ile bir dem urdum ʿāleme nālānlıġım
Bildirem deyu eder nāle hemīn ney ne imiş

[71b] **Rābī** yāy-ı vaṣlına erem der iken dil-beriñ
Bir ṣovuḳluḳ etdi aġyār añladım dey ne imiş

426

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿAyn-ı ʿāşıḳdan hemīn ḫūbān gelmiş gelmemiş
Raḥm ile silmez o yār seyl-āb gelmiş gelmemiş

İḫtiyācı hem-demi yoḳ bezm-i aġyārla tamām
Eksigi mi ol mehiñ aḥbāb gelmiş gelmemiş

Görmeyem rūy-ı siyāhın deyu yumar engelin
Yoḳsa ʿāşıḳ ʿayna n'eyler ḫˇāb gelmiş gelmemiş

Göñlü olur firḳat ile ʿāşıḳıñ her rūz [u] şeb
Aña baḳılmaz gözünden āb gelmiş gelmemiş

Defʿ-i ġuṣṣa eylemekdir ḳaṣdı yoḳsa n'eylesün
Rābī cism-i meykeşāne tāb gelmiş gelmemiş

427

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Tīġ-i vaṣl-ı dil-rübā ceyş-i efġānın ṣanmış
Nice taḥsīn olmasın kim ġam dil-berānın ṣanmış

Nice gündür ḫulf-i vaʿd-i vuṣlat eyler firḳate
Var ise dil-ber yine şīşe-i peymānın ṣanmış

Nūş-ı mey etdikçe aġyār ile dil-ber ʿāşıḳı
Seng-i ġam ile sāġar ṣabr-ı dil ü cānın ṣanmış

Dehr-i zen-i fānīde ögünse dilā ʿayb olmaya
Tīġ-i erlikle o kes kim nefsi düşmānın ṣanmış

Dāġ-ı derdi āşikār olsa ʿaceb mi **Rābī**'niñ
Dest-i ġamla dil-beri sīne girībānın ṣanmış

428

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Kākül-i civāna dil ü āvāre ṣarılmış
Gör nice ḫıred yoḳsuludur māre ṣarılmış

Bülbül gibi ben nice fiġān eyleyem ki
Ol ġonce gülistāna varup ḫāre ṣarılmış

Ben cānımı bezl eyler iken rāhına ḥayfā
Bī-ḳıymet o dil-ber ten-i aġyāra ṣarılmış

Şemʿ-i ruḫına yaḳdı göñül cismi kül etdi
Pervāneyi taḳlīd ederek nāre ṣarılmış

Bu şeb gördüm düşde idiñ ḫayır ile taʿbīr
Ol Yūsuf-rū-yı **Rābī**-i nāçāre ṣarılmış

429

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Bir seḥer şebnemi gördüm güller üzre ṭamlamış
Zārilīḳ ābı o dem bülbüller üzre ṭamlamış

[72a] Bāde-i şebnemden olup mest ṣızmış ġonceler
Cām sürāḥīde mül ḳılḳıllar üzre ṭamlamış

Meh cebīninden olup ẓāhir ʿaraḳ dür-dānesi
Mihr rūyunda muṣaffaf ḫaller üzre ṭamlamış

Kākül-i yāri perīşān etdigin görüp ṣabā
Çeşm-i ābı şāneniñ kāküller üzre ṭamlamış

Rābī-vār ʿuşşāḳını pür ġam görünce yār demiş
Mā-i mihrim cümle ehl-i diller üzre ṭamlamış

430

me fāʿīlün / me fāʿīlün / me fāʿīlün / me fāʿīlün

Dil-i zārım revān olup ser-i cüllāba varmışmış
Söyündürmege ʿaşḳ nārın kenār-ı āba varmışmış

Şeb-i hicriñle seyrinde görür dil gerdeninde mār
Meger endīşe-i kākülleriñle ḫˇāba varmışmış

N'ola cāmiʿde secde-i sehiv eyler ise ṣūfī
Bırağıp ḳıble-i ebrūların miḥrāba varmışmış

Revādır ḥācib-i gerdūn dil-i ġam liḫtı ile żarb
Ederse āsitānını ḳoyup yād bāba varmışmış

Bahāne olmasa naẓmında **Rābī**'nin ʿaceb olmaz
İşitdim meclis-i pāk-i süḫen-erbāba varmışmış

431 d

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Dil yārelemek ḫançer-i ser-tīziñe ḳalmış
Ḳan dökme de ol dīde-i ḫūn-rīzine ḳalmış

Bīmār-ı dil-i ʿāşıḳ-ı bī-çāreye ṣoḥbet
Taʿlīm ü dem ü perhīzine ḳalmış

Mey gibi nice ṣızmıya cām-ı nem-i göz-i yār
Mestāne ḳoyup başın ʿadū diziñe ḳalmış

Yoḳdur keremiñ ʿāşıḳa cevr ile cefāyı
Etmek göz güzelim meşreb tītīzine ḳalmış

ʿAzm eyler iken kūyuna sen **Rābī** civānın
Cefāsı ʿadū çeşmi baḳıp iziñe ḳalmış

432

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Şāne zülf-i yārla olur dā'imā ṣarmaş ṭolaş
Erre-i ġam ile dil olsa ṭañ mı yā ṣarmaş ṭolaş

Eyleme bu vaḫşeti ey çeşm-i āhū gel yeter
Dem-i fezādır olsañ ʿāşıḳla revā ṣarmaş ṭolaş

Dil-berā ṣorup lebin biz yād ile aldıḳ ḫaber
İḫtifāda olduġunu bī-riyā ṣarmaş ṭolaş

[72b] Ārzū-yı ṣubḥ-ı vaṣlıñla dil-i pervānemiz
Nār u ġamla dil-ber olur her mesā ṣarmaş ṭolaş

Fırṣatı fevt eyleme nādim olursunʿ āḳıbet
Yāri maḫfī bulıcaḳ sen **Rābiyā** ṣarmaş ṭolaş

433

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dest-i yārda ḫancer-i ḫūn-ḫˇāre olmuş olmamış
Eylerim bīm-i ġażab ten yāre olmuş olmamış

Seng-i cevr ile ḫarāb oldu göñül mülkü ne sūd
İnkisārım şimdilik miʿ māra olmuş olmamış

Ben ṣalındım ḥükm-i taḳdīre bugün Manṣūr-veş
Şāhımıñ fermānı ṣalb-ı dāre olmuş olmamış

Tīġ-i reşk ile helāk oldu gürūh-ı ʿ āşıḳān
Ḫūblarıñ iḥsānları aġyāra olmuş olmamış

Ṣıḥḥat-i tenden ümīd kesdi ḥekīm minnet degil
Kim devāñ bu **Rābī**-i bīmāra olmuş olmamış

434

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ol ki ebrūña hilāl çeşmiñe şehlādır demiş
Ḳāmetiñ şimşāda nisbet naḫl-i ṭūbādır demiş

Bir sözüñle bulduġ'çün mürde-i sad sāl ḥayāt
Māder-i Meryem lebin nāmı Mesīḥā'dır demiş

Yāri femiñ beñzeden ey dil-ber āb-ı Zemzem'e
Kūyuñ olmaġla ṭavāf Kaʿ be-i ʿ ulyādır demiş

Bir şeb içre sīne-ṣāf olduġumu Yūsuf ile
Vāḳ‘ ıān ta‘ bīrin eden kişi rü‘ yādır demiş

Cennet-i kūyunda bir ādem-i ehl ü farḳ görüp
Ḥüsniñi bu pāk-nijād-ı reşk-i ḥavrādır demiş

[73a] Kātib-i ḳudret yazam nāmını derken **Rābī**’niñ
Defter-i zühhāda Cibrīl ehl-i sevdādır demiş

435

me fā ‘ī lün / me fā ‘ī lün / me fā ‘ī lün / me fā ‘ī lün

Görüp rīzān-ı eşk-i dīdemi āb-ı revān coşmuş
Nesīm-i taḥrīk-i āhım ile baḥr-ı cihān coşmuş

Ḫumuñ kesr-i nişānından ḥubāblar uġramış ṭaşra
Meger keyfinden ey sāḳī şarāb-ı erġuvān coşmuş

Görüp ḥadden füzūn ḥāre vefāsı ġoncenin jāle
Ṣaçar āteşine āblar hezār-ı gülsitān coşmuş

Gece ta ṣubḥa dek bīdār olurlar ṣavtıma nāẓır
Şi‘ ārım işidip varsa semāda aḫterān coşmuş

Ḳamu ervāḥı rū-sāde görüp bezm-i elestden ta
Giriftārı olup ‘ aşḳıñ göñül **Rābī** hemān coşmuş

436

mefā‘īlün / mefā‘īlün / fe‘ūlün

Beni ‘ aşḳ odı yandırdı kebāb-veş
‘ Abes yere niçün yaḳılır āteş

Belā-yı ‘ aşḳdan olmaz cüdā dil
Anuñçün derler ismine belā-keş

Ṭutup pendimi tek ṭurmaz dil elbet
Bulur bir ḫūbu kendine olur eş

Edip ġam-ḫānesin rūşen yādıñ
Üstüme ṭoġmaz o meh olsa güneş

Ḳand yer āb-ı şerbet vaşlıñ ile
Tāb-ı hicriñ **Rābī**'ye virdi ʿaṭş

437 d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḳıldım ol deñli fiġān ki bülbül-i zār oldu ġış
Bir ruḫu gül-i aḥmerçün yaña gülzār oldu ġış

Ol ḳadar ṣarf eyledim bu naḳd-ı eşkim rāhına
Ol sīmīn-ber dil-beriñ bu çeşm-i ḫūn-ḫˇār oldu ġış

Nūş edip bāde-i cevr-i yāri sermest olduġum
Göricek deyip baña ḥayf cümle hüşyār oldu ġış

Sāye-āsā ḫāk-i rāh-ı ḥayret-ālūdum görüp
Taṣdīḳ edip yāre mihrim ol bed aġyār oldu ġış

Fehm edince bu dil-i sevdā-zedem meftūnudur
Cān [u] dilden raḥm edip **Rābī**'ye dil-dār oldu ġış

438

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Cevre meyl edip fiġānı mübtelādan ḳorḳmamış
Ol raḥimsiz āhı her ṣubḥ [u] mesādan ḳorḳmamış

[73b] Tīġ-i bī-dād ile edip nice ʿuşşāḳı helāk
Dil-ber-i bī-raḥm-i dil ḫışm-ı Ḫudā'dan ḳorḳmamış

Etme taḫvīf beni vāʿiẓ sūz-ı dūzaḫ ile bugün
ʿĀrif olan yarına ḳalan belādan ḳorḳmamış

Bī-ḫulūṣdur deyu geçmiş beni yāre bed ʿadū
Seng-dildir nice ẕenb-i iftirādan ḳorḳmamış

Fāriġ olmamış viṣāl-i dil-rübādan āferīn
Rābī el-ḥaḳ merd imiş cevr [ü] cefādan ḳorḳmamış

Ḥarfü'ṣ-ṣād

439

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Meclisinde ʿarż eder her dā'imā aʿdā ḫulūṣ
Dil-berin kiẕb eyler ammā anda yoḳ aṣlā ḫulūṣ

Zühdüne aldanma dil-ber sen ʿadū sālūṣdur
Ḳalmadı dünyāda şimdi ṣāḥibü't-taḳvā ḫulūṣ

Ḳatline emr etse ol şeh ġamzesi raḥm eylemez
Hīç olur mu ey göñül cellād olanda ya ḫulūṣ

Āḫiri ẓulmüñ keremdir deme ger dānā iseñ
Umma ʿaṣrın dil-berinden ey dil-i şeydā ḫulūṣ

Bir kez etmez iʿtimād bilmem ne meşrebdir o şūḫ
ʿArż ederse nice ger bu **Rābī**-i ednā ḫulūṣ

440

mefāʿīlün / mefāʿīlün / feʿūlün

Gözüm yaşı ten-i sūzāne maḫṣūṣ
Hemīn incü olur dür kāne maḫṣūṣ

Eder yār bed ʿadūya iltifātı
Hemān cevri dil-i nālāna maḫṣūṣ

N'ola ārżū ederse teşne göñlüm
Lebiniñ kevṯeri ʿaṭşāna maḫṣūṣ

[74a] Çekerse bār-ı cevrin dil ʿaceb mi
Oldur ta ezelden ana maḫṣūṣ

N'ola **Rābī** ḳulun itse nişīmen
Şehā ḳaṣr u ġamıñ rindāne maḫṣūṣ

Ḥarfü'ḍ-ḍād

441

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Bāġ-ı dehr içre ḳadiñdir serv-i bālādan ġaraż
Cūy-ı dīde-i sirişkdir mevc-i deryādan ġaraż

ʿĀşıḳ-ı müştāḳ-i dilden ḫūb cemāliñ sermedī
Ey żiyā-ı nūr-ı dīde n'ola iḫfādan ġaraż

Güftün etse istimāʿ ṣad sāle mürde cān bulur
Nuṭḳ-ı pākiñdir senin muʿcīz-i ʿīsā'dan ġaraż

Ẕikr-i laʿliñ dā'imā sermest eder ʿāşıḳları
Bāde-i nāb-ı lebiñdir cām-ı ṣaḥbādan ġaraż

Çünki āġūşa çekilmekden ḳaçarsın dil-ārā
Neydi söyle ḫāne-i aġyāra varmadan ġaraż

Ḥālini yāre degilse etmek iʿlān maḳṣadıñ
Rābiyā bilsem nedir bu şiʿr [ü] inşādan ġaraż

442

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Mācerā-yı eşkimi et ey ṣabā cānāne ʿarż
Bendeye elzemdir etmek ḥālini sulṭāna ʿarż

Kūşe-i çeşmiñle rūyuna nigāh etdiñ deyu
Ġamzesi ḫışm eylemekde bu dil-i nālāna ʿarż

Āfitāb fikr eylesin vaḳt-i zevālin germ ile
Etmesin her gün yüzünü ol meh-i tābāna ʿarż

Ḫaṭ belirmiş rūy-ı dil-berde zamānıdır eger
Tehniye eyle ederse ʿāşıḳ aña netāne ʿarż

Żāyiʿ etme **Rābiyā** elde bu fırṣat var iken
Nice bir pinhān edersiñ derdiñ et cānāne ʿarż

Ḥarfü'ṭ-ṭā

443

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Bī-ʿamel yazdıġı içün ṭars-ı ruḫsārına ḫaṭ
Kātib-i çarḫ aña ḥāli komadı iʿrāb nuḳaṭ

Müşkil olduġiçün oḳunması bu ṭıfl-ı dile
Ḫˇāce-i berber ḳazır yazıldı deyu bu ġalāṭ

Ḳaldı şām-ı kākülünde bu dil-i miskīn deyu
Oldu Baġdād elemde gözlerimin yaşı Ṣaṭ

Mū-miyānında ḳarār etdi göñül ol dil-berin
Bu ḥadīṣ meşhūrdur ḫayru'l-umūri fī'l-vasaṭ

Ḳıldı yaġma ʿaḳl [u] ṣabrı dil [ü] cānı ʿaṣḳ-ı yār
Rābī'nin şimdi enīsi baḫt-ı şūm ḳıldı faḳaṭ

444

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[74b] Yüz bulup maḥbūbdan gün gibi ẓāhir oldu ḫaṭ
Girye-i tekrārıma bāʿis-i vāfir oldu ḫaṭ

Ser-tırāş ḳaṭʿ etse başın olmaz ehl-i zenb zīrā
Muṣḥaf-ı dīdāra baṣdı recl-i kāfir oldu ḫaṭ

Kāsid eyledi metāʿ-ı vaṣlını ol meh-veşin
Ḳılca sūdu yoġ iken bādī-i ḫāsir oldu ḫaṭ

Vāḳʿıān ḥālim ne ise evrāḳ-ı ruḫsārına
Dil-ber yemin eyledi taḥrīr zāir oldu ḫaṭ

Mıṣraʿ-i ebrūsuna gelmiş naẓīre vermege
Ḳara olsun yüzü ne sāz ile şāʿir oldu ḫaṭ

Olmadıġı gibi **Rābī**'niñ nihāyet hicrine
Dil-berinde ḥüsn-i itmāmına āḫir oldu ḫaṭ

445

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿĀṣıḳ-ı bī-sīm ile dil-dār etmez iḫtilāṭ
Nitekim bī-derd ile bīmār etmez iḫtilāṭ

Ḫūn içer ġamzesi aña göñlümüz vermez rıżā
Anuñ içün mest ile hüşyār etmez iḫtilāṭ

Yandı cism [ü] cān cemāl-i şemʿ-i yāre kim dedi
Meşreb-i pervāne ile nār etmez iḫtilāṭ

Re’fet et ḥālime uyma rīv-i dīve diseler
Kim Süleymān ile neml ü zār etmez iḫtilāṭ

Rābiyā yār ile aġyārı görüp dedim celīs
ʿAyb olur müslüm ile küffār etmez iḫtilāṭ

Ḥarfü’ẓ-ẓā’

446

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḫˇāce-i ḥüsn eylemiş taʿlīm-i ders dil-dāre ġayẓ
Anıñ içün etmiş ezber dā’im ol meh-pāre ġayẓ

Āyīn-i mihri ʿaceb niçün oḳumazsın dedim
Çīn-i ebrū gösterip etdi baña bir pāre ġayẓ

Būs-ı zeylin eyledim kām vuṣlı [vü] baḫşı içün
Dest-i ḫışm ile çekip etdi yine tekrāra ġayẓ

Bāʿiṣ-i kem nāmı iken ülfet-i ḫayretdeyim
Ḫande-rūlar ġaraż edip hīç eylemez aġyāre ġayẓ

Sūz-ı firḳat cismin iḥrāḳ etse de ḳılma enīn
Ḳıl naẓar eyler mi pervāne muḥarraḳ nāre ġayẓ

Vuṣlatından eylemez ḳaṭʿ-ı ümīd senden eger
Bir naẓarda görse biñ kez **Rābi**-i bī-çāre ġayẓ

447

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Egerçi saña efsāne hemīn eglencedir vāʿiẓ
Velī erbāb-ı ʿirfāna ḳatı işkencedir vāʿiẓ

[75a] Yorar naḳd-ı ṭalāḳat ṣarf edip kendini bī-hūde
ʿAceb bilmez mi ki ʿālem dincden dincedir vāʿiẓ

Ṣırāṭ-ı müstaḳīm üzre idiñ reftārıdır ammā
Bu teklīfinden āzürde olur ḫalḳ incedir vāʿiẓ

Ṣalar bu ʿālemi gāhi saīʿre gāh cinān içre
Ḳulūb-ı nāsı çekmekde ṣanasın ḳancadır vāʿiẓ

Bilinse meclisinde gūş edip güftün olur ḥāmūş
Ne çāre eyleme taʿyīb bu **Rābī** buncadır vāʿiẓ

448

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Çıḳıp kürsīye pend ile eder dil pür keder vāʿiẓ
Verir cānımıza ḫavfı demez yaḫşi ḫaber vāʿiẓ

Ḳılar her dā'imā ḫūblar viṣāli menʿine cehdi
Dil-i āhenden ʿuşşāḳıñ ya etmez mi ḥaẕer vāʿiẓ

Olalı ṭālib-i dīdār cehennemden ḥaẕer etmem
Baña evṣāf-ı Firdevsi nice bir ya eder vāʿiẓ

Dil-i şūrīde fehm et kim seniñ gūş eylemez pendiñ
Yeter kendine zaḥmet hem baña verdiñ yeter vāʿiẓ

Hevā olmaz idi güftüñ seniñ baña naṣīḥatde
Sırr-ı **Rābī**'de bilsen ger ne bād-ı ʿaşḳ eser vāʿiẓ

449

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Göñül deyr-i cihān içre eder zībā ṣanemden ḥaẕ
N'ola ḳılsam temāşāyı alıp her demde demden ḥaẕ

Cihān bāġında bülbül-vār fiġānımı eden taʿyīb
Beyān etsin ki kimlerdir ruḫu gül ġonce-femden ḥaẕ

Bu ḫāngāh-ı dünyāda nemed-pūş olsa da ṭañ mı
Fu'ād-ı ʿabdāl-meşrebdir eder dā'im ʿademden ḥaẕ

Yümn-i ʿaynım revān oldu teraḥḥum eyleyip silmez
O maḥbūb-ı cihān-ārā benim eyler ki nemden ḥaẕ

[75b] N'ola ṭālib-i dem olsañ bu **Rābī**'yi edip memnūn
Nedendir eylemek ey dil hemīşe böyle ġamdan ḥaẕ

Ḥarfü'l-ʿayn

450

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ol zamān ki aġlayıp cānāne etdim elvedāʿ
Kāfir-āsā gūyiyā īmāna etdim elvedāʿ

Dāne-i ḫāline meyl etdim baña ḳıldı ġażab
Bāʿiṣ-i zellem olan şeyṭāna etdim elvedā

Vuṣlata ḳıldım heves reddetdi bābından beni
Ādem-āsā cennet-i rıżvāna etdim elvedāʿ

Ġurbete ṣaldı felek beni vaṭandan dūr edip
Çār nā-çār ʿāḳıbet yārāna etdim elvedāʿ

Tīġ-i hicrānını etdi ḳatlime taʿyīn o şūḫ
Rābī tenden kesdim ümīd cāna etdim elvedāʿ

451

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Beni bu derd-i hicrāna giriftār eylediñ ṭāliʿ
Yaḳıp bu nār-ı firḳatle tenim nār eylediñ ṭāliʿ

Ki āb-ı luṭfle teskīn-i ḥarāret etmeyip bir kez
Bu cevr-i bī-vefālarla niçün zār eylediñ ṭāliʿ

Kime dād eylesem dest-i cefāñdan ben seniñ şādī
Baña olmuş iken mūnis sen aġyāre eylediñ ṭāliʿ

Ne mümkün olmaya ġamdan kişi āzürde-i ḫāṭır
Beni bu ʿālem içre sen bilā-kār eylediñ ṭāliʿ

Bu **Rābī**'yi dirīġ her dem edersin ġam ile maḥzūn
Beni hem-vāre memnūn etmege ʿār eylediñ ṭāliʿ

452

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

[76a] Ḫançer-i firāḳıñ sīnemi deldigi vāḳiʿ
Bu zaḫmı velī eylemezem kimseye şāyiʿ

Urduñ tenime tīġ-i elem kendi eliñle
Ḫayr eylediñ ammā dil ile eyleme żāyiʿ

Zaḫmıma eger merhem-i vaṣlıñı ṣararsañ
Ey ibn-i ḥakīm kimler olur luṭfuna māniʿ

Bister-i enīn içre zebūn oldu vücūdum
Bir kerre gelip ḥālimi ṣorsañ ola nāfiʿ

Rābī n'ola eylerse viṣāliñi temennā
Būseñle fu'ād ehl-i ṭamaʿ olmadı ḳāniʿ

453

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Çevirdim rūyumu senden baña yār olmayan ṭāliʿ
Ümīdimi ḳaṭʿ etdim vefā-dār olmayan ṭāliʿ

Hemīşe künc-i firḳatde baña edip ġamı hem-dem
Edersin ḥüznüme ḫande dil-figār olmayan ṭāliʿ

Bu naḳd-ı varımı rāh-ı civānda etdiren sensin
Baña ṣarf-ı vaṣlına yine ḫarī-dār olmayan ṭāliʿ

Fiġān kim bunca eyyāmdır ne ḥāldir gelmedi ḥāyfıñ
Benim bāde-i ṣādıma ṭaleb-kār olmayan ṭāliʿ

Olubdur câme-i ṣabrım seniñ dest-i cefāñda çāk
Kime feryād edem senden raḥim-kār olmayan ṭāliʿ

Bu naḥs-ı encüm-i **Rābī** ile hem-dil olup dā'im
ʿAcāyib baña cevr etdiñ vefā-dār olmayan ṭāliʿ

454

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ben bugün bir ġamzesi fettāna etdim elvedāʿ
Tīġ-i zaḫmı acısından cāna etdim elvedāʿ

Görmek olur mu deyu yine müyesser ʿārıżın
Aġlamaḳdan dīde-i giryāne etdim elvedāʿ

Semm-i mühlik nūş edersem ṭañ mı bezm-i ġuṣṣada
Laʿl-i mül bir gözleri mestāne etdim elvedāʿ

[76b] Gece gündüz künc-i ġamda zār edeyim çünki ben
Dil ḥazīnim ṣāḥib-i şādāne etdim elvedāʿ

Derd-i tefrīḳ **Rābiyā** ḳıldı mükedder ḥālimi
Ḳaṭʿ-ı ümīd eyleyip dermāne etdim elvedāʿ

Ḥarfü'l-ʿġayın

455

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Oldu ʿunvānçün ʿalāmet şevket-i sulṭāna ṭūġ
Ṣalınır ise sezādır her ṭaraf şāhāne ṭūġ

Ḳad-i eṭvel aḥmaḳ olur deme nā-dānlıḳ edip
Baġlayıp el dergeh-i Ḥaḳ'da ṭurur dīvāne ṭūġ

ʿĀlem-i keşretde vaḥdet ārzūlar anuñçün
Çekilip gider ileri maḫfī nazikāne ṭūġ

Ḫaṭṭını umūr-ı devletde aġartmış fī'l-meşel
Beñzer ol ṭoḳsan yaşında pīr-rūy-ı tūrāne ṭūġ

Mihr-veş ālem ederdi keffini būs **Rābiyā**
Ḥaḳ Taʿālā saña verseydi eger üç dāne ṭūġ

456

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ol güzel baña firāḳ-ı ġam-güsār eyler dirīġ
Künc-i ġamda rūz [u] şeb kārımı zār eyler dirīġ

Erdi göge dūd-ı āhım āteş-i hicrān ile
Ser-be-pā yaḳıp vücūdum küllī nār eyler dirīġ

Ṣunmasın destin defīne-i viṣālime deyu
Her seher kāküllerin bir ḳara mār eyler dirīġ

Ṣādıḳāne yār olanın bıḳmayıp ruḫsārına
Nā-ḫilaf aʿdāları kendine yār eyler dirīġ

Gör ne ġarrā-i ḥüsündür **Rābī**-i dil-ḫastenin
Ḫātırını ṣormaġa bir kerre ʿār eyler dirīġ

457

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[77a] Firḳat-i dil-berle dīdem ḳan ile ṭoldu dirīġ
Seyl-i efġānım vücūdum kişverin aldı dirīġ

Pençe ṣunar ḳorḳarım ḳaṣd-ı helāk içün hemān
Bāz-ı hicr-i dil-rübā dil murġunu buldu dirīġ

Mümkün olmadı viṣālinden alam dünyāda kām
Ḥasretim dil-dāre yevm-i maḥşere ḳaldı dirīġ

N'eyleyim ben gülşen-i dehri temāşā eyleyip
Bād-ı ġamdan verd-i ümīdim benim ṣoldu dirīġ

Şimdi raġbet etmez oldu **Rābī**-i bī-çāreye
Yār ile sābıḳ ḥuḳūḳum hep unuduldu dirīġ

Ḥarfü'l-fā'

458

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Açılırsın yada ey gül-fem bağa ḥayf oldu ḥayf
ʿAndelīb-veş eylerim mātem bağa ḥayf oldu ḥayf

ʿĀlem-i vaṣlına maẓhar olmadım giryānıma
Ey gözüm raḥm etdi bu ʿālem bağa ḥayf oldu ḥayf

ʿAşḳıña ṭuş olalı günc-i elem olup derūn
Her nefesde hem-demim ġamdır bağa ḥayf oldu ḥayf

Ṭāliʿim mesʿūd degil vaṣlından almaḳ olmadı
Behre n'edem behresizem kām bağa ḥayf oldu ḥayf

Kūy-ı ʿadnından cüdāyım **Rābī** ol cevr ü eşk
Ḥaḳḳ-ı ādem eş-şāfī ādem bağa ḥayf oldu ḥayf

459 d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Tīġ-i cevriñ etmesin ḳan dil-ber eyle der-ġılāf
Ḳıyma cāna var ise ḳatında cürmüm ḳıl muʿāf

Cünd-i hicriñ kişver-i ḳalbimi berbād etmede
Hey demezsiñ aña bir kez ḳanı şefḳat inṣāf

Merve ḥaḳḳıyçün Ṣafā'dır Ka'be-i kūyın müdām
Dil-beriñ ey dil sözüm ṭut saʿy edip eyle ṭavāf

Ḫāk-i pāyında ẕelīl oldum ise şāyān mıdır
Cānıma cellād-ı ġamzeñ eyleye bunca ṣiḳāf

Ger pesendīde olursa ṭañ mı naẓmım **Rābiyā**
Ḥamdüli'llāh pāk ṭabʿım söylemem lāf-ı güzāf

460

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ey ṭabībim zaḫm-ı ġāmdan cism [ü] cān oldu żaʿīf
Merhem-i vaṣlıñ ṣar etme imtinān oldu żaʿīf

İntiẓār-ı serv-i ḳaddiñ ile bāġ-ı ġamda āh
Cüy-ı sirişk etmeden ʿaynım revān oldu żaʿīf

[77b] Nāvek-i hicrānına ġayret edip ey ḳaşı yāy
Būte mānendi ṭutaldan ten nişān oldu żaʿīf

Rāst-ı söz bu ki derdiñle görüp ḥālim benim
Ṭaʿn edelden bed-ʿadū-yı kej-dehān oldu żaʿīf

Nāz edersin ḥālini ṣormaḳda ey maġrūr-ḫūy
Ben saña dedikçe **Rābī** nā-tüvān oldu żaʿīf

461

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Görmek etse Ḥaḳ seni behre baña Şām-ı Şerīf
Çekerim ārzū-yı vaṣlıñ dā'imā Şām-ı Şerīf

Dedi üstünde anıñ altında ya cennet Resūl
Bir mübārek cāysıñ ḫāṭır-güşā Şām-ı Şerīf

Ḥażret-i Yaḥyā ile edip ziyāret ḳırḳları
Ḥaḳ'dan etsem ben de ʿafvımı ricā Şām-ı Şerīf

Cāmiʿ-i Ümeyye'de ḳılıp cemāʿatle namāz
Cürmümüñ ġufru içün etsem duʿā Şām-ı Şerīf

Nice tūtyā olmasın ʿaynıma ṭopraġıñ seniñ
Me'menisin evliyānıñ merḥabā Şām-ı Şerīf

İntiẓārıñ çekmeden dil ṣubḥ-vār çāk oldu āh
Şāma ermeden günüm ersem saña Şām-ı Şerīf

Fevt olup ḥasretle saña vāṣıl olmazsam eger
Eylerim ta ḥaşr olunca ben buna Şām-ı Şerīf

462

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Of uṣandım ḳahr-ı çarḫ ile ġam-ı cānāndan of
Bī-mecāl etdi vücūdum miḥnet-i hicrāndan of

Devr eder üstüme derd-i bī-devāyı dā'imā
Ey ṭabībim ḳātil-i bī-raḥm olan devrāndan of

Mūnis olmaz ṭıfl-ı ʿaşḳ göñlüme pīr ü ḫıred
Fevḳime oldu musallaṭ bī-mezāḳ nā-dāndan of

Nev-civānken beni Zāl eyledi miḥnet velī
Nic'ideyim Rüstem adlu bir civān oġlandan of

Üfledikçe ney-zen-i ʿaşḳ-ı nārım ʿālev-gīr olur
Cismimi ḫākister etdi lā-cerem sūzāndan of

Düşmanım dostdan cüdā olsam da tīġ-i cevr ile
Diyecek **Rābī** işitdim kej-dehen düşmāndan of

463

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Āsitān-ı yāre vāṣıl olmadım ḥayf oldu ḥayf
Menzil-i maḳṣūda dāḫil olmadım ḥayf oldu ḥayf

Hep metāʿ-ı naḳd-ı ʿömrüm yoḳ yere ṣarf eyleyip
Dil-beriñ vaṣlına nā'il olmadım ḥayf oldu ḥayf

Zencīr-i zülfüne yār baġlar ise eyler maḥal
Ben daḫi uṣlanıp ʿāḳil olmadım ḥayf oldu ḥayf

[78a] Tīġ-i cevrin ḳatlime çekmişdi yār ṣıdḳ ile şaḳ
Ben niçün emrine ḳā'il olmadım ḥayf oldu ḥayf

Dedi vaṣla ermek istersen fedā ḳıl cānını
Rābī'nin pendiyle ʿāmil olmadım ḥayf oldu ḥayf

464

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Gitdi aġyār ile seyrāne civānım bir ṭaraf
Şimdi oldu ḥüzn ile ārām cānım bir ṭaraf

Tīġ-i cevrinden rū-gerdān etmezem ol bī-raḥm
Bir ṭaraf yatsa leşim aḳıtsa ḳanım bir ṭaraf

Devr-i bezmiñ etmek içün eylemiş aġyār nifāḳ
Ṭaʿn ile bī-tāb etdi düşmānānım bir ṭaraf

Bir ṭarafdan ḳatlime cellād-ı cevriñ ḳaṣd eder
Tīr-i hicriñ atılır ebrū kemānım bir ṭaraf

Rābī'yi şeydā ḳılıp āḫir düşürdüñ ṭaġlara
Olmaz ise serden ʿaşḳıñ mihribānım bir ṭaraf

465 d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Bulduġunca bezm-i yārda ol ʿadū-yı bed şeref
Çoġ ġamdan bayılıp geçdi yüregim kef kef

Nīsbet eyler baña aʿdāyı sürūr ol bī-vefā
Müstaḥaḳ mı ola maḳbūl hīç cevāhirden ḫaẕf

Ḳaşların yāy eyleyip ol bī-raḥm oransız
Nāvek-i cevrini atar üstüme miṣl-i hedef

Eşigi ʿabdini dā'im ḥūr eder mānend-i seg
Pādişāhlarda ʿaceb bu mu ki erkāñ-ı selef

Ḳatlime çekme ricādır tīġ-i bürrān-ı ġażāb
Bī-vebāl lāyıḳ degildir **Rābī**'ñi etmek telef

466

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil-i nālān āh kim şād olmadı pek oldu ḥayf
Vaṣl-ı maḳṣūd ġuṣṣadan yād olmadı pek oldu ḥayf

Şāh-ı ʿālemde ʿaṭā-yı būse-i maḥbūb ile
Miḥnet ü endūhdan āzād olmadı pek oldu ḥayf

Seng-i hicr ile şikest olalı ḳaṣr u ḫāṭırım
Dest-i şefḳat ile ābād olmadı pek oldu ḥayf

Ġonce-ı ṭabım açılmaz seyr-i gülşen eylesem
Ḫār-ı bed-ālāmdan ebʿād olmadı pek oldu ḥayf

[78b] Bir civānın merḥabā-yı dest-būsiyle dirīġ
Rābī ümmīd üzre dilşād olmadı pek oldu ḥayf

Ḥarfü'l-ḳāf

467

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Her naẓarda bā'iṣ-i mesrūr-nümādır al yanaḳ
Dīde-i erbāb-ı ʿaşḳa rūşenādır al yanaḳ

Eyler ebrūlar işāret ṭālib-i vaṣl ol deyu
Rāh-ı vaṣla gūyiyā dü pīşvādır al yanaḳ

Naḳd kīsiñ yoġ ise vaṣla bahā etmek içün
Gāh bī-gāh ḳıl temāşā bī-bahādır al yanaḳ

Ẓulmet-i ġamdan ḫalāṣ edip verir ḳalbe ṣafā
Dīde-i ʿuşşāḳa yaḫşi nūr żiyādır al yanaḳ

Rābiyā her gördügüñ meh-pāreye taḥsīn edip
Māşā'allāh oḳu kim ṣunʿ-ı Ḫudā'dır al yanaḳ

468

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Seyr edince ʿaşḳına ḳıldı beni meyyāl yanaḳ
Oldu esb-i nāzına bir dil-beriñ pā-māl yanaḳ

Gerçi güzelde göz el lāzım demiş erbāb-ı dil
Līk ḍarb eden fu'ādı al yanaḳdır al yanaḳ

Ḫaṭ belirdiyse ḳayırmaz ḥüsn ü ān tābendedir
Sevdirir yine civānı nāz u şīve ḫāl yanaḳ

Raḥm-gerlik dil-şināslıḳ ḫūya lāzımdır daḫi
Dürr-i dendān hem zeneḫdānı müdevver yanak

Rābiyā sūz-ı derūnum ġālibā te'ṣīridir
Nāẓır olsam bir civāna sürḫ olur fi'l-ḥāl yanaḳ

469

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

[79a] Bir bende-i maḥzūn-ı ġarībim ki şehim yoḳ
N'edem ki baña yardım-ı baḫt-ı siyehim yoḳ

Öldürmege cellād-ı elem çekdi baña tīġ
Ey şād yetiş fevzime cürm [ü] günehim yoḳ

Tārik-i firāḳ içre meded ḳıldım elem-nāk
Yanımda dil eglencesi bir rūy-ı mehim yoḳ

Sevḳ eylemeñiz ʿazm-i seyr baña gerekmez
Yanımca ṣalınır ḳad bir serv-i sehim yoḳ

Niçün beni menʿ eyler ʿadū kūy-ı civāndan
Andan ġayır ey **Rābī** benim cāy-gehim yoḳ

470

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ṭutuşalı bu tenūr-ı sīnede nār-ı firāḳ
Etdi fī'l-cümle cihānı dūd-ı efkār-ı firāḳ

ʿAyn-ı dāġımdan revān olsa n'ola ḫūn-ı ciger
Baġrımı pür şerḥa etdi tīġ-i āzār-ı firāḳ

Ol ḳadar bī-baḫt bī-yār-ı nevāsız ʿāşıḳım
Kim baña raḥim edip şimdi aġlar firāḳ

Etmesin ʿāşıḳ olup kimse muḥabbet dil-bere
Zīre mübhemdir çekilmez kurbet-i bār-ı firāḳ

Dil-berinden **Rābī**-āsā dūr olup maḥzūn [u] zār
Çekmesin yā Rabbī böyle kimse nāçār-ı firāḳ

471

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dāġlar ile sīnemi gören ṣanır yaḳmış çırāḳ
Şemʿ-i ʿaşḳı görmek istersen gözüñ aç bana baḳ

Mā'il-i cūy-ı kenār olsa n'ola ol serv-ḳad
Ey dil anıñ şimdi başında eser bād-ı ḳavaḳ

Ṣarılır her gün miyānına tekellüfsüz kemer
Ben nice bu reşk ile eylemeyem ḳaddimi ṭāḳ

Fehm edince meyl-i mihrim başladı nāz etmege
Olmasın bir kimse edip ẕenbini iḳrār [u] ʿāḳ

Nice bir sevdā-yı zülf-i esved-i meyl-i viṣāl
Rābiyā Ḥaḳ'dan ḥayā ḳıl liḥyene aḳ düşdü aḳ

472

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Vaṣl-ı dil-ber olmaga vāṣıl-ı bādī oldu ʿaşḳ
Hicr-i mübhemden ḫalāṣ-ı cāna hādī oldu ʿaşḳ

Sūḳ-ı ʿirfānda fürūş-ı ġam edip dem almaġa
Zümre-i merdān-ı hūşāna münādī oldu ʿaşḳ

Erişir dünyā vü ʿuḳbāda murāda bī-gümān
Her kimiñ ki ez-derūn cān-ı murādı oldu ʿaşḳ

ʿAyn ʿālem şin şefāʿat ḳāf ile ḳurbet n'olur
Anıñ içün ʿālem içre anıñ oldu adı ʿaşḳ

Meşrebindür rāżīyım hīç münfek olmaz dā'imā
Rābī-i bī-çārenin yār-ı fu'ādı oldu ʿaşḳ

473 d

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Ḳadem başalı bu bezm-i cihāna rāyegān bulduḳ
Ġam [ü] ġuṣṣa olur hem-dem bizimçün her zamān bulduḳ

Nice eglenmege etsin heves ʿāḳil olan dehri
Ne bābı var ne dīvārı ne saḳfı bir vīrān bulduḳ

Ezel bezminde etmişdik dil-i şeydāyı biz żāyiʿ
Gelip ṣāḥibini bunda anıñ bir nev-civān bulduḳ

Ederek cemʿine saʿyi metāʿınıñ velī andan
Getirip gidecek bir bez kefen daḫi gümān bulduḳ

Dediler idi ey **Rābī** degildir kār-ı ʿaşḳ düşvār
Ḫüdā ḥaḳḳı anı nār-ı caḥīmden biz yaman bulduḳ

474

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[79b] ʿĀşıḳa ʿarż etse yüzün luṭf ile Leylā-yı ʿaşḳ
Aña menzil etdirir Mecnūn gibi ṣaḥrā-yı ʿaşḳ

Vaṣf-ı ḳadd-i ḳāmet āġāz-ı maḥbūb olıcaḳ
Cāmiʿ-i dehr içre ṭoldu Rabbīyü'l-ʿalā-yı ʿaşḳ

Dīde-i ḳalbiñ mükeḫḫel etmeden ey bī-baṣar
Pāy-ı gerd-i yār ile olur musun bünyān-ı ʿaşḳ

Zevraḳ-ı cismimi şaldım lā-cerem engine ben
Sīnim üstünde temevvüc edeli deryā-yı ʿaşḳ

Rābiyā ger ʿāḳil iseñ sen daḫi pendim ṭutup
Ḫizmet-i Mevlā'ñda ol kim bulasın mevlā-yı ʿaşḳ

475

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Yārdan etdiñ cüdā aḳlımı nā-şād ayrılıḳ
Ġam yükünü çekdirirsin miṣl-i ırġad ayrılıḳ

Dest-i ẓulmünden seniñ kimlere etsem ʿarż-ı ḥāl
Baña nedir bu ḥaḳāret dād-ı feryād ayrılıḳ

Yoḳ mu bir şefāʿat eyler hey Muḥammed ümmeti
Tīġ-i ġamla cānıma ḳaṣd etdi cellād ayrılıḳ

Ḥasret ile ḫūn-ı eşkim aḳsa ol serv-i ḳadiñ
Vaḳtidir etmedi bend-i ġamdan āzād ayrılıḳ

Āsitān-ı gülşeninden ʿāḳıbet ben bülbülüñ
Ḫārḫār-ı hicrān ile eyledi ebʿād ayrılıḳ

Mülk-i ḳalbin eylediñ berbād göreyim sen daḫi
Rābī-veş olduġunu bir günde berbād ayrılıḳ

476

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Cānib-i Ḥaḳ'dan olalı ḳalbime ilhām-ı ʿaşḳ
Dil olubdur ġam-güsār-ı yār her hengām-ı ʿaşḳ

ʿĀlem içinde oḳunur ʿāşıḳ-ı serbāz deyu
Levḥ-i ṭabʿında kimiñ taḥrīr olursa nām-ı ʿaşḳ

Ṣanma bī-hūde ola her ḫūba inẓārım hemān
Baña ʿaşḳdır ḥāṣıl etmek kām içün bir kām-ı ʿaşḳ

Teslīm-i rūḥ etmeyince tā ḫalāṣ mümkün degil
Göñlümüñ murġun giriftār eylemişdir dām-ı ʿaşḳ

Eyle sermestim ki idrāk edemem bir dem özüm
Ṣūfiyā taʿayyüb etme eyledim nūş-ı cām-ı ʿaşḳ

Rābiyā ṭālib-i ez cān ü göñül pūyendeyim
Edeli maṭlūba vāṣıl olmaġı iḳdām-ı ʿaşḳ

477

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ol zamān kim tīġ-i intiẓārıñ oldu cāna ġarḳ
Zaḫmım oldu acıdığından baña al ḳana ġarḳ

Gözlerim yaşı īḥāṭa etdi cismim gūyiyā
Öldüm ey Ḫıżır'ım yetiş keştī gibi ʿummāna ġarḳ

Ḥasret-i laʿliñle ṭuġyān eyledi ʿaynım nemi
Eyler ʿālemleri Nūḥ'um añladım ṭūfāna ġarḳ

Zāhidā Mevlā ʿAfuvv'dur eyleme ṭaʿnı yeter
Ṭutalım ki olmuşuz biz ḳulzüm-i ʿişyāna ġarḳ

Dedi yār ölmege ḳā'ilsiñ yolumda **Rābī** sen
Dilerim ki cānın olsun raḥmet-i ġufrāna ġarḳ

478

mef ʿū lü / me fāʿī lü / me fāʿī lü / feʿū lün

[80a] Ey dil-ber olur mu dil-i nā-çāre ṣarılmaḳ
Cān etdi ṭaleb sen perī-ruḫsāre ṣarılmaḳ

Mevtime sebeb olmaya tā kim gerek oldu
Ey derde ṭabīb merhemiyle yāre ṣarılmaḳ

Taḥarrük-i ṣabāyla o sīm-gerdene dā'im
Düşer mi siyāh kāküle yek-pāre ṣarılmaḳ

Şāyān mı seniñ şānına ey ruḫları ḫūrşīd
Sāyeñ gibi ḥayret ile dīvāre ṣarılmaḳ

Ṣad şerm ile ʿarż eyledi reddetme niyāzın
Rābī begim ister saña bir pāre ṣarılmaḳ

479

mef ʿū lü / me fāʿī lü / me fāʿī lü / feʿū lün

Kimdir güzelim olmaya sen dil-bere ʿāşıḳ
Ne ḫūb yaratmış seni ol Ḥażret-i Ḫālıḳ

Sen Leylī-veşiñ olalı Mecnūn-ı viṣāli
Girmez gūşa efsāne-i ʿAzrā ile Vāmıḳ

Cān ile göñül oldu müheyyā saña cānā
Ḳāḍī-i cefāñ ister ise ṣıdḳıma ṭanıḳ

Bühtān-ı hezār ile ayırdı seni āḫīr
Benden meded eyvah o ḳara yüzlü münāfıḳ

Dūr etme şehā **Rābī**-i ʿabdiñi deriñden
Heyhāt buluna ben gibi bir ḫiẕmete lāyıḳ

480 d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ṣunʿ-ı Ḥaḳ görmek ister iseñ cemāl-i yāre baḳ
Göreyim dersen nühūset çehre-i aġyāra baḳ

Şevḳ ile cismiñi iḫrāḳ edip ʿaşḳıñ nārına
Ṭur-ı kūy-ı yārda Mūsā gibi dīdāra baḳ

Derd-i ʿaşḳı merd iseñ fāş etme yāre ṣābir ol
Rāzını iẓhār eder mi vāḳıf-ı esrāra baḳ

Sırr-ı ʿaşḳı etme ifşā kimseye mestūr ḳıl
Niceler Manṣūr miṣāli verdiler ser dāra baḳ

Ṣūret-i elvān-ı ʿibret görmek istersen eger
Rābiyā mir'āt-ı eşyāya göz aç bir pāre baḳ

481

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

[80b] Geçmiş sīneme nāvek-i hicrān ḫaberim yoḳ
Bu gümüş ḳadimi yā gibi efġān ḫaberim yoḳ

Ṣad yāra edip yār cigerim tīġ ü sitemle
Ḳaṣd eyler imiş almaġ içün cān ḫaberim yoḳ

Ġayrılara senden naẓar eyler deyu aġyār
Çeşm-i tere etmiş ḳuru bühtān ḫaberim yoḳ

Seng olsa yürek yārelenir ḫātem-i laʿlin
Öpdürmüş ʿadū dīve Süleymān ḫaberim yoḳ

Ālūde-i ḫˇāb etmiş elem beni o deñli
Kim gelse eger yanıma cānān ḫaberim yoḳ

Yār ile görüp nūş ederim yāde ḫubāb-vār
Çatlamış ise ey **Rābī** raḳībān ḫaberim yoḳ

482

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Yādigār ḳaldı gidelden baña cānān aġlamaḳ
İntiẓār-ı vaṣlı ile zār [u] giryān aġlamaḳ

Ḫamrelendi ise n'ola iki ʿaynım sermedī
ʿAyb olmaz ʿāşıḳa maḥbūb içün ḳan aġlamaḳ

Kimiñ ile eglenip hem-derd olurdum dā'imā
Olmasaydı hem-demim benim bu efġān aġlamaḳ

Nice olur maʿlūm degil encāmı dem mi ya mihen
Fikr-i ḥāl edip degil mi lāzım insān aġlamaḳ

Gül gibi ʿālem gülüp dil-şād olmaḳdan ʿaceb
Saña mı ḳaldı cihānda **Rābī** her ān aġlamaḳ

483

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Etmiş dili mest gerçi mey-i ġam ḫaberim yoḳ
Yine eṣer-i naʿre-i āh-ı seḥerim yoḳ

Ārāma ṣabır ḳalmadı hīç kūy-ı nigāre
Uçar idim ammā ki ṭuyūr miṣli perim yoḳ

Atılsa hemīşe sīneme ḳavs-ı ḳażādan
Nāvek-i elem aña rıżā var siperim yoḳ

[81a] Fehm eylesin aġyār-ı siyeh-rū sīne girdim
Şemşīr-i ṭaʿndan benim aṣlā ḥaẕerim yoḳ

Her gūne cefā çekmege dil rāżıdır ammā
Ḳadrim bilir ey **Rābī** benim bir peserim yoḳ

484

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Baḥr-ı ʿaşḳda ey dirīġā yoḳ ne ṣāḥil ne ʿamīḳ
Vādī-i ḥayretde ḳaldım kimseler olmaz refīḳ

Āsiyāb-ı çarḫ -i ġamda cūy-ı eşkimle felek
Ḥāṣılı gendüm-i ʿömrüm ögüdüp etdi daḳīḳ

Bilmeyip ḥaddini ḫadd-i yāre öykündüy'çün
Zer-ger-i dest-i ḫışımla sīme recm oldu ʿaḳīḳ

ʿAzm-i rāh-ı ġam'çün etsem ben ḫayāliñi ṭaleb
Etme ʿay derler şehā ol refīḳ-i ṣümme'ṭ-ṭarīḳ

Rābiyā deñ gelmesin mihmān şādī ḫāneme
Bī-vefādır bilirim ġamdır baña yār-ı ʿatīk

485

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Hīç devlet-i dünyāya göñülde hevesim yoḳ
Beñzer ki vefāsızdır anı ben göresim yoḳ

Olmadı müyesṣer baña bu dünyede görmek
Var ismi kerem söylenir ammā ki cism yoḳ

Her laḥẓa n'ola künc-i elem olsa mekānım
Dünyāda benim hem-dem-i feryād-resim yoḳ

Ben nice erem vaṣlına yarın ki behey dil
Ṣarf etmege zer sīm degil ṭuç misim yoḳ

Semʿ-i feleke kām-ı dil-i zārı ṭaleb'çün
Ey **Rābī** işidirmege ki Dāvūdī sesim yoḳ

486

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ditrer isem berk-vār geçdi n'ola cānā sovuḳ
Sūzen-āsā ilmeyip geçelde ḳaftāna sovuḳ

Tāb-ı ġamdan ṭarḥ ṣevb etdimdi bilmezdim meger
Ne yaman te'ṣīr edermiş cism-i ʿüryāna sovuḳ

Etmezem ʿaybın hele külḫan ede meṣvā seni
Ādemi yaḳlaşdırır nār-ı fürūzāna sovuḳ

Ditreyerek yaḫ gibi ṭoldurup eylersin helāk
Ḳoyasın lāyıḳ mıdır sen böyle insāna sovuḳ

Girmez ise **Rābī** bir kürek destime aʿlem-i Ḫudā
Ḳaçırır beni diyār-ı ʿArabistān'a sovuḳ

487

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Levḥ-i ḳalbine kimiñ oldu ise taḥrīr ʿaşḳ
Oḳunur ismi anıñ elbet olur teşhīr ʿaşḳ

Ḫalḳ olunmazdan muḳaddem cennet [ü] dūzeḫ cihān
Emr-i Yezdān ile oldu ādeme taḳdīr ʿaşḳ

[81b] Ḥażret-i naẕm-ı Celīl-āsā ḳatı düşvārdır
Ehl-i maʿnā edemez eḥādīṣ-vār tefsīr-i ʿaşḳ

Dāmenin ṭut biriñ dest-i celleyi ṣıdḳ ile kim
Tekye-i irşādda ede saña himmet pīr-i ʿaşḳ

Rūy-ı Leylā istemez Mecnūn gibi Mevlā diler
Ṭaḳılalı gerden-i sāmānıma zencīr-i ʿaşḳ

Gör ne pīşe ile ḳıldı dest-i üstād-ı ezel
Ḫāk ü bād u nār ile cismimi taḫmīr-i ʿaşḳ

Māsivāyı iñledirse raʿd-ı āhım ṭañ mıdır
Etdi nār necāt-ı ḥikmet ile dil tesḫīr-i ʿaşḳ

Bu vücūduñ mülküne āḫir seni sulṭān eder
Çāker-āsā her kim olur ise dāmen-gīr-i ʿaşḳ

Āb-ı ʿaynıyla hemīşe ṣāf edip mir'āt-miṣāl
Ġıll ü ġışdan ḳalb-i aṣḥābın eder taṭhīr-i ʿaşḳ

Görmege ṣayyād-ı rūyun sūz-ı ḥasret cān yaḳar
Bāz-ı ḳudret eyleyelden göñlümü nahcīr-iʿaşḳ

Ṭut peyāmım verme ruḫṣat merd iseñ eyle cidāl
Nefs-i kāfir ḳatli içün tīzdir şemşīr-i ʿaşḳ

Nice ḳadrin fehm ede ey **Rābī** anıñ münkīr āh
Ehl-i taṣdīḳe eder vuṣlatı Ḥaḳ yetişir ʿaşḳ

488

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / fe ʿ ū lün

Şeb-i hicrānıñ āh kim gündüzü yoḳ
O günü görmege baḫtım gözü yoḳ

Yanında hīç seniñ ey āfitāb-rūy
Budur ẓannım fütāde yıldızı yoḳ

[82a] Vefā derler cihānda var bir şey
Anıñ mevcūd ismi līk özü yoḳ

Güzel yüzden eder menʿi anıñ'çün
Baḳılacaḳ ʿadunuñ bir yüzü yoḳ

Ne deñli **Rābī**'ye düşnām ederseñ
Duʿādan ġayrı saña bir sözü yoḳ

Ḥarfü'l-Kāf

489

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Cānı mest eyler viṣāli bādesi İbrāhim'iñ
Naḫl-i ṭūbādır ḳad-i şimşādesi İbrāhim'iñ

Mülket-i ḥüsnüñ müsellem bir şeh-i mümtāzdır
ʿĀşıḳān olmaġa ʿabd āmādesi İbrāhim'iñ

Bāb-ı ʿaşḳında esīr-i luṭfu olan istemez
ʿÖmri olduḳça ola āzādesi İbrāhim'iñ

Yalıñız ben ʿāşıḳ-ı efgende-i bī-dil degil
Ehl-i ʿaşḳ olmuş ḳamu üftādesi İbrāhim'iñ

Budur ümīdim ki ola dest-gīrim **Rābiyā**
Olduġum maʿlūmudur dil-dādesi İbrāhim'iñ

490

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Māşā'allāh ḥüsn-i bī-hemtāsı var İsmāʿil'in
Āh ederseñ ʿāşıḳ-ı şeydāsı var İsmāʿil'in

Ehl-i ʿaşḳı bir naẓarla kendine meftūn eder
Bir mü'eşşīr bir dīde-i şehlāsı var İsmāʿil'in

Ḥasret-i seyr ile nice olmasın nālem bülend
Naḫl-i ṭūbā-veş ḳad-i bālāsı var İsmāʿil'in

[82b] Bilip aṣḥāb-ı vefānıñ ḳadrini eyler kerem
Fehm-i ṭabʿa mālik añlaması var İsmāʿil'in

Kendin ögmek olmasın her şāhıñ olmaz bendesi
Rābī dirler şimdi bir lālāsı var İsmāʿil'in

491

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Aġyār ile tenhāca varıp cilveler etdiñ
Bezmini ṣafā-baḫşı ʿaşḳ ile ʿişve-ger etdiñ

Ḫānde-i cemāliñle vefānıñ ḫaberinden
Ḳalbimi benim ḥüzn ile memlū keder etdiñ

Bir yaña yeterken baña ālām u firāḳıñ
Bir yaña da aġyār elemin derd-i ser etdiñ

Cān ile dil ü ṣabr u ḳarārımı alıp sen
Āvāre ḳoyup cevr ile baña neler etdiñ

Ṣabr eylemişim ben ṭutalım yoḳ mı nihāyet
Rābī'ye yeter cevri vefāsız yeter etdiñ

492

mef ʿū lü / me fāʿī lü / me fāʿī lü / feʿū lün

ʿArż etseñ olur şāda sebeb ʿāleme sīneñ
Mir'āt-nümā ʿāleme hep āleme sīneñ

Rūşen görünür levn-i ümīdi dem-i vuṣlat
Olduḳça ḳaçan düş benim dīdeme sīneñ

Oldum deyu ben mālik deḫme-i nihāne
Memnūn olur açsañ güzelim her kime sīneñ

ʿUḳbāya sefer eylemeyem ḥasret iken ben
Göster gelicek ʿömr-i medīd ṣun deme sīneñ

Ġam çekmez idi **Rābī** şehā fevtine ġayrı
Ṣarılsa eger bir iki şeb sīneme sīneñ

493

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[83a] Bī-günāh beni derinden gāmı ırmaġ eylediñ
ʿAyn-ı eşkim dil-ber ol dem ʿayn-ı ırmaġ eylediñ

Daġa düşsem telḫ-i zaḫmından ʿaceb midir henüz
Ḫançer-i firḳat ile sīnemi pür dāġ eylediñ

Ben çürütdüm naḳd-vārī ʿömrümü rāhında hep
Sen caḳada s̱ābit olduñ eşk-i ṣāʿ eyledin

Oldu ḳadriñ bilmez aġyāra yaḳın olmaḳ işiñ
Ey gözü āhū ya benden niye ḳaçmaġ eyledin

Gönlüm alıp evvel etdiñ beni şeydā ʿāḳıbet
Kākül-i girih-gīriñ zencīrini baġ eylediñ

Rābī nice baḳıp ıraḳdan geçirmesin gögüs
Gelmesin kūyuma deyu aña yasaġ eylediñ

494

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

Felek saña ne lāzımdı benimle āşinā etmek
O şūḫu çünki kāmıñdı yine benden cüdā etmek

Belādır başıma bu ʿaşḳ bilā-ṭaʿnī ʿadū başına
Beni böyle belālarla revā mı mübtelā etmek

Degildi çünki şāyeste aña dildir ġulām olmaḳ
Neden oldu anı taḫt-ı dilime şāh baña etmek

Niçün ḳıldıñ beni hem-dem-i fiġāne vaṣl-ı ümīdle
Saña mümkündü ʿaşḳından fu'ādımı rehā etmek

Tevekkül et özün Ḥaḳḳ'a ümīd-i lūṭf-ı çarḫdan geç
Ne lāzım andan ey **Rābī** saña ḫavf-ı recā etmek

495

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil-berā ḳatıñda yoḳ ʿizz ü kemāli kimseniñ
Kimse olmasın dirīġā pāyimāli kimseniñ

[83b] Çaġ-ı ḥüsnüñ ise kibr etme ḥaẕer ḳıl sevdigim
Dünyede ḳalmaz ebed cāġ-ı cemāli kimseniñ

Baḫt-ı şūmum gibi bīdārım fiġānla ṣubḥa dek
ʿAyna gelmez dil-ber olsa ḫˇāb ḫayāli kimseniñ

Çünki olur āḫīri bāʿiṣ-i mātem kimseye
Bari olmasaydı hīç behre viṣāli kimseniñ

Derd ü endūhdur dirīġā saña serkeşlik eder
Ellere egile bir ḳadd-i nihāli kimseniñ

Būs-ı fikr-i ḥāl-ı dil-ber ile bī-tāb oldum āh
Üşse ger bisyār meges ḳılmaz mecāli kimseniñ

Künc-i ġamda ḳaldı **Rābī** ḥālin eyler yoḳ su'āl
Olmasın yā Rab mükedder vaḳt [ü] ḥāli kimseniñ

496

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḳāmetim cevr ile nūn etdiñ daḫi n'etsek gerek
Bister-i ġamda zebūn etdiñ daḫi n'etsek gerek

Ḳubbe-i eflāk iñiler raʿd-ı āhımdan benim
Sīnemi sen erġanūn etdin daḫi n'etsek gerek

Ḥasret-i būs-ı lebiñle edip ihmāl-i ʿaṭā
İki ʿaynım ṭolu ḫūn etdiñ daḫi n'etsek gerek

Bī-ḫaber etme ḳıyās aġyāre olan luṭfuñu
Cān gibi tende maṣūn etdiñ daḫi n'etsek gerek

Ey gözü seḫḫār olup efsūnla ʿaḳlın **Rābī**
Vālih ü sersem cünūn etdiñ daḫi n'etsek gerek

497

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ruḫlarıñ gül sünbülistāndan nişāndır perçemiñ
Fāş etmez ʿanber-āsā bu nihāndır perçemiñ

[84a] Āşikār-ı sır eder ise ʿaraḳçīnden ḳaçan
Neşter-i reşkle helāk-ı ʿāşıḳāndır perçemiñ

Hem-zebān [u] gūş olursa bāʿiṣ-i āşūbdur
Fitneler peydā ḳılar siḥr-i yamandır perçemiñ

Nice bīm olmaz hücūmundan eder bī-dād-ı ḳaṣd
Ejder-āsā āfet-i cān ḫūn-feşāndır perçemiñ

ʿAbd-i ʿaşḳ-ı **Rābī** ki olmaḳ ʿatāḳ mümkün degil
Gerdeninde silsile-i cāvidāndır perçemiñ

498

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḥüsn-i ḫūrlar içre bir meh-pāresidir Aḥmed'iñ
ʿĀşıḳān anuñçün āvāresidir Aḥmed'in

Bī-güneh yere hemīşe ḳaṣdıma eden hücūm
N'eyleyem ol ġamze-i ḫūn-ḫāresidir Aḥmed'iñ

Merdüm-i ʿaynım gibi ḫāl-ı ruḫuna fī'l-meṣel
Göñlümü ḥayrān eden neẓẓāresidir Aḥmed'iñ

Dā'imā başımdan eden böyle tālān-ı ḫıred
Ārzū-yı fülfül-i ruḫsāresidir Aḥmed'iñ

Sermedī aġlar ise ḥasret ile ʿayb eylemek
Rābī-veş göñlüm daḫi bī-çāresidir Aḥmed'iñ

499

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿĀşıḳ olsañ sen de dil kendiñi şeydā eyleseñ
Uṣlanıp ʿālemde bir ḫūb nām peydā eyleseñ

Bīm-i ṭaʿnın her ḳabīḥ aġyār-ı şūmuñ çekmeyip
Naḳd-i fikriñ ṣarf-ı vaṣl-ı şūḥ-ı raʿnā eyleseñ

Unudursun seyr-i dīdārı der ʿaḳlıñ başına
Zāhid-āsā sen de dil ger fikr-i me'vā eyleseñ

Tīġ-i hicrāna urup dil kendiyi eyler helāk
Vaʿd-ı vaṣl edip yine ey şūḥ-ı ferdā eyleseñ

Bend-i ġamdan ḳurtuluş yoḳ dünye mātem-ḫānedir
Muṭrib-i eglenceñi sāz naġmeñ ya lella eyleseñ

Zīnetine vermez idiñ fānī dünyānıñ fu'ād
Ṣūfī sen de **Rābī**-vār ārzū-yı ʿuḳbā eyleseñ

500

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḳaddimi ḫam etdi ol ebrū-yı pür-çīniñ seniñ
Ḥālimi ḳıldı perīşān zülf-i müşgīniñ seniñ

ʿArż edince sīm-i eşkim vaṣla etmezsin naẓar
Varsa ḳıymet alma der cānımı taḫmīniñ senin

Kāfir aʿdālarla eylersin hemīn ʿişret şehā
Edip üftādıñı maḥzūn yoḳ mudur dīniñ seniñ

Ġamzeñi edip ḥavāle ḫānçer-i hicrān ile
Ḳatlime ḳaṣd eylediñ bilmem nedir kīniñ seniñ

Dā'imā kārıñ cefā vü cevr ü nāz ü şīvedir
Rābī-i āyīne irgürmez bu āyīniñ seniñ

501

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[84b] Kaʿbe mānend ḳara giydi var yası göñlümüñ
ʿAynıma görünmez ol ḳıble-nümāsı göñlümüñ

Dāġ-ı derdden oldu sīnem ḥacerü'l-esved gibi
Anuñ içün Merve ḥaḳḳı yoḳ Ṣafā'sı göñlümüñ

Dest-i ġamla edeli berbād bir ẓālim daḫi
Kimse olmaz bādī-i bünyād-āsāsı göñlümüñ

Bir ʿaceb vādīdeyim ʿālem baña bī-gānedir
ʿAşḳ-ı maḥbūb olalıdan āşināṣı göñlümüñ

Çekme zaḥmet ey ḥekīm çek destiñi emden yine
Olur ise vaṣl-ı yār olur devāsı göñlümüñ

Şiʿr-i dil-sūzumdan etsin fehm-i sūz-ı ʿaşḳımı
ʿĀrif olan şerḥ olunmaz mācerā-yı göñlümüñ

Bir feraḥ yoḳ dā'imā zār [ü] nizār eyler beni
Çekdigimdir **Rābiyā** cümle belāsı göñlümüñ

502

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Beni öldürüñ desem der yıḳadım eliñ seniñ
Al içün ḳanım çıḳarmaz urdu pinyāliñ seniñ

Naḳd-i ʿaḳlımı perīşān etse başımda ne ṭañ
Peyker-i ebyāżıñ üzre ṣaçmadır ḫāliñ seniñ

Sūḳ-ı ʿālemde metāʿ-ı vaṣlını aldım deyu
Bī-bahā olmuş ʿadū erbāb-ı dellālıñ seniñ

Tekye-i dünyāda olsam bir nemed-pūş boş vaḳtidir
Pīr-i ʿaşḳ etdi beni baş açıḳ abdālıñ seniñ

Ḫūb-perestdir deyu dā'im ẕemmedersin ʿāşıḳı
Ṣanma ṣūfī lāyıḳ-ı Ḥaḳ'dır bu efʿāliñ seniñ

Künc-i ġamda bunca gündür zār ederim raḥm edip
Dimediñ bir kez melīlim nicedir hāliñ seniñ

Bir civān-ı zer-geriñ būte-i ʿaşḳında niyāz
Deyu **Rābī** dile düşmüş bu ḳīl ü ḳāliñ seniñ

503

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḥʿāhiş-i laʿliyle oldum mübtelāsı bādeniñ
Terkin urdum zühd ile yoḳ ülfetim seccādesiñ

Kākül-i mūyuna ʿaḳd eyledi āḫīr göñlümü
Aña ʿabd olmaḳ revādır ben ser-āzādeniñ

Göricek rūyunu dil-beste olurum pūt-ḥāl
Bir kelāma ḳudretim o ḫū-yı küşādeniñ

Ẓıll gibi bābına yüz sürmek geçer dilden velī
Alacaġın ḫāṭırın bilmem ala üftādeniñ

Külḫan-ı sīnem fürūzān olsa ṭañ mı rūz [u] şeb
Rābī-āsā ʿāşıḳıyam bir ḥamāmcı-zādeniñ

504

me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün / me fā ʿī lün

[85a] ʿAcebdir ey melek semā görünür ki görünmezsiñ
Semāda māh-ı nev-āsā görünür geh görünmezsiñ

Şeb-i ġamda olur bīdār gözüm görem ki encüm-veş
Cemāliñ ey ṣubḥ-sīmā görünür geh görünmezsiñ

ʿAdūlarıñ nigāhından dirīġ eylemeyip ḫüsnüñ
Gürūh-ı ʿāşıḳa ammā görünür geh görünmezsiñ

Zebūm etdi beni hicriñ dirīġā leblerinden em
Ṭabībim etmege aʿṭā görünür geh görünmezsiñ

Tefaḫḫuṣ eyleyip ḫālim baña bir gün demezsin hīç
Niçün ey **Rābī**-i şeydā görünür geh görünmezsiñ

505

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḥaḳ bir dil vermezdi olsa iḫtiyārı kimseniñ
Elde zāhid etme ẕemmin sen de bari kimseniñ

Bülbülü aġlattıġıyçün irmez ʿömrü ayına
Kimseniñ ḳalmaz güle baḳ āhı zārı kimseniñ

Görmeden aġyārla yāri ʿāşıḳa yegdir sefer
İḫtiyār ile degil terk-i diyārı kimseniñ

Zecr ile sāġar-ı ʿaynımdan aḳıtdı ḳanı yār
Bādeye meyl eyler olunca ḫumārı kimsenin

İntiḳāmım aldı çarḫ ḫūbdan ḫaṭañ ẓāhir edip
Kimseye ḳalır mı gör hīç inkisārı kimseniñ

Ḥażret-i Yūsuf'la bildiñ ḥāl-ı Ḳārūn ḳıṣṣasın
Olmasın māl [u] cemālle iftiḫārı kimseniñ

Dil ininde gözlerim ḫūn-āb döker leyl [ü] nehār
Rābī müşkülmiş çekilmek intiẓārı kimsenin

506

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[85b] Yāri daʿvet eyledim be yā civānım diyerek
Ḫāneme gel etme nāz ey cisme cānım diyerek

Nice bir göz göre ḳocsun kemeriñ cānım benim
Ḳılca ḳaldı āġūşa gel mū-miyānım diyerek

Ḫaṭṭ-ı nev-ḫīziñ olur māniʿ ḳıyās etme benim
Bāʿ iş-i ẕevḳim olur geçdi zamānım diyerek

Ḳarşı ṭutdum şīvesiniñ tīġine gerdānımı
Öldürürsen saña ḥelāl ola ḳanım diyerek

Rābiyā etdigi cevre nādim etdirdim hele
Şānına düşmez seniñ ey mihribānım diyerek

507

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Kişverinden gider oldu dil-i bī-çāre seniñ
Eşiginden ġayr bilmem ne yere vara seniñ

Ḥasretā leyl [ü] nehārda bu vücūd-ı nā-tüvān
Yanmadadır nār-ı tefrīʿ iñe yek-pāre seniñ

Göz yaşına ġarḳ olurdum ger göñülde olmasa
Dest-i raḥmiñle siler ümīdi bir pāre seniñ

Ḳande isem dil-berā pek fiġānım bī-gümān
Kūyuña rūzgār ile her dem gele vara seniñ

Gözden ıraġ oldu deyu o unudup **Rābī** ḳulun
Olmaya meyliñ umarım şāhım aġyāra seniñ

508

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Erdigince ey ḳaşı yā sīneme tīriñ seniñ
Dile derem zaḫmıñ aḳıtsın bir zā'iriñ seniñ

Bī-mecālim yatar isem bester-i ġamda ne ṭañ
Nāb-ı cismim kesdi yār ġamze-i şīmşiriñ seniñ

[86a] Dünyede menʿ eylemezsiñ yār eşiginden ʿadū
Beni ʿuḳbāda ede cennet Ḫudā yeriñ seniñ

Bir nigāhından eder ol ḥālini taḥḳīḳ ḫayāl
Ey göñül ḥācet degildir yāre taḳrīriñ seniñ

Efser-i şāhı şehim giymiş olurdu başına
Olsa idi **Rābī** ger bir bende-i deriñ seniñ

509

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿĀḳıbet yālime geçdi zülf-i zencīriñ seniñ
Beni Mecnūn etdi taḥḳīḳ ʿaşḳ-ı tesḫīriñ seniñ

Kūhsār-ı hicriñe düşdü göñül Ferhād-veş
N'ola cān versem yolunda ey lebi Şīrīn seniñ

Ḫançer-i firḳat ile olmam muḳarrerdir helāk
Çeḳmasın cānā niyāmından şemşīriñ seniñ

Bī-vebāl etmiş şehādet ḳaşlarıñ keclik ile
Ḳatlime caḥīm-i nārdı ḫaṭṭ-ı tezvīriñ seniñ

Ben nice aġlamayam ḫod-bīn olduñ çeşmiñe
ʿArż eden kimdir ki āyīne-i taṣvīriñ seniñ

ʿĀşıḳ oldu çünki dīdārıña ey ḥūrī-liḳā
Rābī n'eyler cenneti me'men yeter deyriñ seniñ

510 d

mefʿūlü mefāʿīlü mefāʿīlü feʿūlün

Ey ġonca yine rāżıñı sen hara mı açdıñ
Yārken saña rāziñ hezār aġyāra mı açdıñ

Ol dīde-i pür-ḫāk olaʿ aġını şüm aʿ dā
Seyr etmek içün ḥüsnünü dil-dāra mı açdıñ

Haddin mi seniñ vuṣlatı baḫşını niyāz çün
ʿUkd olunaʿ ak dehenin ol yāra mı açdıñ

Her demde varırım ṭaleb-i teklifi yoḳdur
Bāb-ı keremiñ ey begim aġyāra mı açdiñ

Ey **Rābī** nedir ṭutdu eniniñ bu cihanı aa
Ġam tīġı ile ʿisme yine yara mı açdıñ

511

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ey güzel kāküllériñ yine girih-gīr eylediñ
Ġālibā dīvāne dil bāġına zencīr eylediñ

Dām-ı hicrāna giriftār olsa ṭañ mı ʿāḳıbet
Murġ-ı göñlüm bāz-ı ʿaşḳıñ ile nahcīr eylediñ

Sāyeñ-āsā ḫāk ile yeksān seremed[i] beni
Ol ʿadū-yı bed-liḳāya ḳarşı taḥkīr eylediñ

Ḳalb yıḳıldı seng-i hicrānıñla beytu'llāh durur
Ḳıl nedāmet bu işe sen yüce taʿḳīr eylediñ

[86b] **Rābī**'ye sen eyleyip mahṣūṣ cefāñı dāi'mā
Ṣad dirīġ aʿdālara iḥsānı tevfīr eylediñ

512

fāʿilātün fāʿilātün fāʿilātün fāʿilün

Dil-ber aḳmazdı hemīn yaşıyla ḳanı çeşmimiñ
Rūy-ı vaṣlıñ görmege olsa gümānı çeşmimiñ

Serv-ḳaddiñ naḫli manẓūrum olalıdan beri
Pāyīne eşk etmek oldu cū revānı çeşmimin

Düşdü zülfüñ aġına göñlüm aġarsa ṭañ mıdır
Gözlemekde fevzini çün merdümānı çeşmimiñ

Ceng-i ḫūb-laʿliñ içün her müje ḫūn-ālūdedir
Etmedi ṣülḥ ḫˇāb-ı nāzıñ ḳanı ḳanı çeşmimiñ

Sürme şehrinden beni sürme edinirsem n'ola
Gerd-i pāyinden ṭoludur sürmedānı çeşmimiñ

Ḫāk ile yeksān edersin nükhet-i ḫışmıñ ile
Rābī-vār baḳmaġa yoḳ rūyuna cānı çeşmimiñ

513

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ey şehim bendeñe cevr etmegi muʿtād eylediñ
Seng-i ġamla ḫāne-i ḳalbimi ber-bād eylediñ

Tīşe-i āhımla bana kūh-ı hicri kesdirip
Ġayrları yine şīrīn-lebe Ferhād eylediñ

Bülbül-āsā dil-i zār meddāḥıñ iken dā'imā
Gül-ʿizār-ı āsitānından sen ibʿād eylediñ

Kasd-ı cānım'çün verip destine tīġ-ı firḳati
Ġamzeleriñ gūyiyā ey perī cellād eylediñ

Raḥme gelip **Rābī**'ye sen nīm-femle dil-berā
Demedin ki ne murādıñ bunca feryād eylediñ

514

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[87a] Şānıña lāyıḳ mı gördün beni mehcūr eylemek
Āsitān-ı devletiñden ʿabdiñi dūr eylemek

Edip efsūn böyle kāfir ġamzeler oransız
Saña düşer miydi ẓālim beni mesʿūr eylemek

Baḫş-ı viṣāliñ ile ey bī-vefā inṣāf mıdır
Beni maḥzūn eyleylp aġyārı mesrūr eylemek

Yoġ iken ṣalb olmaġa dāra münasib bir ṣuçu
Göñlümü bāʿiṯ nedir zülfüñde Manṣūr eylemek

Berter edip rütbesin ḳapında sen aʿdalarııñ
Yā revā mı **Rābī**'yi sen böyle tā ḫor eylemek

515

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḳanı etdigin benimle ʿahd ü peymānın seniñ
Bilmezem ḳalbinde kāfir yoḳ mu īmānıñ seniñ

Baña kāfir ġamzeleriñ nice bir eyler cefā
Yoḳsa Müslīmān degil mi nām ile şānıñ seniñ

Beni tāb-ı cevrine görüp maḥal lāyıḳ mıdır
Ola aġyār sāḳīn-i sāye-i dāmānıñ seniñ

Yoluña ben bezl ederken cānla dil raḥm etmediñ
Nā-sezālar oldu [ki] nā'il-i iḥsānıñ seniñ

Ḳanıma ġark eylediñ tīġ-ı cefāñla ʿāḳıbet
Demediñ boynuma düşer **Rābiyā** ḳanıñ senin

516

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Ser u hūşum gibi etdiñ fişān ey bād n'eylersiñ
Ḥayıfdır ṭurre-i yāri behey bī-dād n'eylersiñ

Güzel taṣvīr edersin cism-i ḥüsn-i dil-beri līkin
Rüsūm-ı cevre geldikde ʿaceb Behzād n'eylersiñ

Baña vādī-yi pend ile taḥammül eyleylp inhā
Ġam-ı terk-i civān içün sen ey zühhād n'eylersiñ

Ḳo dest-i ẓulm ile etsin zamāne hedm dil mülkün
Sen ey ten ṣoñu fānīsiñ olup ābād n'eylersiñ

Firāḳ-ı yār ile üns etmegi ṭabʿ eylediñ çün kim
Göñül bīhūde vaṣlıyla olup sen şād n'eylersiñ

Ṭutalım defʿi mümkünmiş enīni kisbiñ ey **Rābī**
Olunca ger betk taḳdīr māder-zād n'eylersiñ

517

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Beni maḥzūn eyleyen ellerle ẕevḳiñdir seniñ
Dīdemi giryān eden her demde şevḳiñdir seniñ

Bend-i gerdeninde eden ey şeh-i raʿnā beni
Zencīr-i zülfündeki āmāde tavḳıñdır seniñ

Çoḳdan eyler idi cellād ġamzeler beni tebāh
Līk zinde gezdiren birḳaç gün ʿavḳıñdır seniñ

[87b] Çekmezem ġuṣṣa-ı ferdā zāhid-āsā cennete
Baña makṣūd-ı temāşā ḳaṣr-ı fevḳiñdir seniñ

Devr edip erse viṣāliñ ṭañ mı kūyun n'eylesin
Rābī'yi āvāre eden ʿaşḳ-ı şevḳiñdir seniñ

518

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Zaḫm-ı tīġ-ı dest-i cevre yār n'ola ekse nemek
Ṭuz ekmek haḳḳını elbet gerekdir gözlemek

ʿAşḳ ḥadīṯin söylemezsin kürsīye vāʿiẓ çıḳıp
Sen de inṣāf ḳıl ṭavīl ḳıṣṣañda bir maʿnā gerek

Ḳalsa keffim miṣl-i mīzān zīr-i sengde ṭañ degil
Baña bir ḳaç dirhemi vermedi ṣarrāf-ı felek

Vaṣl-ı yāra ne yürekle ṭalbınır kāfir ʿadū
Hey Müselmān hele fikr et buña döyer mi yürek

Yoḳ zamāne dil-beriniñ luṭfu üftādesine
Sen de var ʿāşıḳ **Rābī** yoḳ yere çekme emek

519

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ey dilā bilmem nece olsa beyānı Bursa'nıñ
Ḥāṣılı sükkānları mihmāne-cānī Bursa'nıñ

Ehl-i dil añlarla bilmem nece eyler ülfeti
Hep kekez-meşreb u bed-gū merdümānı Bursa'nıñ

Ol ḳadar etmiş teḳāżā ekl vermezler [ki] çoġ
Ādemiñ ḳañar ayaġın her segānı Bursa'nıñ

Ḳaplucaya bir uṣūlüyle çekerler ʿāşıḳı
Ṣoya sāriḳ-vār yoḳ raḥmı civānı Bursa'nıñ

Tīġ-ı vaṣlına uruldum bir civānın yoḳ demem
Rābī ẕevḳi derler idi var ḳanı Bursa'nıñ

520

fāʿilātün fāʿilātün fāʿilātün fāʿilün

Dil-rübāsınıñ güzeldir ḥüsn ü ānı Bursa'nıñ
Verse ʿāşıḳlar yolunda ṭañ mı cānı Bursa'nıñ

Bir Emir Sulṭān gibi gerçek eriñ meṣvāsıdır
N'ola olunsa ziyāret ʿālī-şānı Bursa'nıñ

Umarım ki himmet ede luṭf ile ben dervīşe
Tekye-i ümmīddeyim ben mihmānı Bursa'nıñ

Her memālikde olunūr ismi yād bir dānedir
Dünyede yoḳ dersem olur aḳrānı Bursa'nıñ

Rābiyā evṣāf-ı medḥiñ oldu zībā naẓmıña
Verseler şāyān naẓīre şāʿirānı Bursa'nıñ

521

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

[88a] Ḫançer-i ġamıñ diledi senden beni kesmek
Yā ḳanı ḥaḳı yoḳ mu yediñ tuz ile etmek

Başıña belā tīr ü cefāsı yeter ey dil
Āsān mı ḳıyās eylediñ ʿaşḳ yayını çekmek

Ḫānesīne edince ḫāfī daʿveti gendüm
Yārānı düşündüm ki yanımda gerek ekmek

Ḫayyāṭ-ı hışım biçse teniñ gāz ile ṭañ mı
Lāzım mı göñül dīdelerin dil-bere dikmek

El bezm-i viṣāliñle müşerref ola **Rābī**
Lāyıḳ mı ıraḳdan baḳarak bālini bükmek

522

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Ey şāh-ı ḥüsün bendeñi nālān yeter etdiñ
Kār-ı dilimi ney gibi efġān yeter etdiñ

Ben ʿāşıḳı dūr-ı der edip cevr ile hergiz
Sāyeñ gibi aʿdāları mihmān yeter etdiñ

Ey gül bedenim maḥrem edip sen nice ḫārı
Bülbül gibi ben ʿāşıḳı giryān yeter etdiñ

Gel āhımı alma saña ḫayr eylemez āḫir
Ṣoñunda olursun hele pişmān yeter etdiñ

Rābī'ye şehā eyler iseñ gel kerem eyle
Bu cevr ü cefāyı hele cānān yeter etdiñ

523

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Ey dil yine bir ġamzesi cellāda mı uyduñ
Cānlar telef eyleylci bī-dāda mı uyduñ

Cūlar gibi aḳıtdı gözüm yaşımı ṣad ḥayf
Bir ehl-i hevā ḳāmeti şimşāda mı uyduñ

[88b] Yār esb-i cefā ise süvār olduġu demde
İzine düşüp sen daḫi piyāde mi uyduñ

Ya issi raḥim cūd ola ya ḥūyu güzel çün
Aġyār-ı siyeh-rū ile ʿināda mı uydun

Bu nāleleriñ cānıma zaḫmet verir oldu zaḫmet
Rābī bilemem sen daḫi fu'āda mı uyduñ

524

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Ḳapdırdı dilim bir meh-i tābāna Selānik
Getirdi yine ʿaşḳımı ṭuġyāna Selānik

Bir cāy-ı müferriḥdir eder dil defʿ melāli
Nāẓır [ki] düşüpdür leb-i ʿummāna Selānik

Düşmāna gerip gögsünü eṭrāfı gözler
Tevekkül edip kendini Yezdān'a Selānik

Kārgīr binā kalʿa çekinmiş ḳatı muḥkem
Ḥıfẓ etmek içün ehlini her yana Selānik

Heft ḳullesi var kişver-i İstanbūl'a taḳlīd
Gelsin deyu açmış deri mihmāna Selānik

Bir kişveriñ ismi imiş ey **Rābī** muḥaḳḳaḳ
Niçün der ʿaceb baʿżı kes insāna Selānik

525

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Nāvek-i cefāñı hedef-i cāna düşürdüñ
Ey ḳaşı kemān yerine ammā ne düşürdüñ

Ẕeylime el urdu deyu ey vaḳt-i Züleyḫā
Dil Yūsuf'unu kiẕb ile zindāna düşürdüñ

Gerçi ki helāk etdi tīġiñ ḫaylī ʿadūyu
Göñlünce velī kelleyl bir dāne düşürdün

Gördü ki verir şuʿle ʿadū bezmine rūyun
Pervāne dili düş ile sūz[ān]a düşürdüñ

[89a] Ey **Rābī** yine çıḳdı seḥāb-vār göge āhıñ
Vāreste diliñ bir meh-i tābāna düşürdüñ

526

mefāʿīlün / mefāʿīlün / feʿūlün

Dirīġā ʿaḳlımı her-bār ġamzeñ
Eder yaġma seniñ Tatar ġamzeñ

Çekip hicriñle üstüme cüyūşu
Eder ḳaṣd Müslim'e küffār ġamzeñ

Rehā bulmuş iken cüzʿī ġamıñdan
Esīr etdi beni tekrār ġamzeñ

Edip ebrūlarıñ yā miṣli pūta
Müjeñle sīnemi oḳlar ġamzeñ

Bilirsin dā'imā ey şāh-ı ḫūbān
Eder cevri baña bisyār ġamzeñ

Meded raḥm eyle başıñ'çün efendim
Beni ḳahr ediyor ḳurtar ġamzeñ

Bu **Rābī**'niñ yere dökmege ḫūnun
ʿAceb ḳaṣd eyledi ḫūn-ḫᵛār ġamzeñ

527

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Şāne ṣunıcaḳ destine biz şānı büyütdük
Ḫaṭ geldi ruḫ-ı dil-bere efġānı büyütdük

ʿAşḳ mülküne şāh olalı ʿālem bize ḳuldur
Gök Mıṣr serīr arżdır ʿünvānı büyütdük

El ermese mīve-i viṣāline ʿaceb mi
Fevḳinde eliñ ḳāmet-i cānānı büyütdük

Şūr etdi benimle seg-i aġyār civān dün
Kūyunda ʿaceb ʿāleme seyrānı büyütdük

Nev-reste idi būs ederek āġūşumuzda
Rābī bize yigitlenir oġlanı büyütdük

528

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Ey muġbeçe cevr etme çelīpāyı severseñ
Ben ʿāşıḳa āyīn-i ḳılīsāyı severseñ

Taṣvīriñe dil Meryem'i ḥayrānın olupdur
Şehān nigeh etme Mesīhā'yı severseñ

Ben çākeriñe ṣatma müdām cevr ile nāzı
Bāzār-ı keremiñdeki duʿāyı severseñ

Kaṣd eylemesin ḳatlime ol ġamze-i ḳātil
Bir kez aña hey de Ḥażret-i Mevlā'yı severseñ

Ṣıdḳ ile getir **Rābī** hemān küfrüne īmān
Ger ṣıdḳ ile ol ümmet-i ʿīsā'yı severseñ

529 d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Sūzişi bülbül-i diliñ bir gül-endāma gerek
Cevr-i ḫāra ṣabrı anıñ ṣubḥ ile şāma gerek

Būse-i yāra rehin iḳrār etdim cānımı
Şerʿisi bu dedi ammā vaʿde bayrama gerek

N'ola ḫalvet küncünü mesken ederse zāhidān
Künc-i vīrān elbet ey dil şūm ebvāma gerek

Bī-vefānın terkini ur eyleme ey dil enīn
Dil-beriñ üftādesine meyli inʿāma gerek

Dil-bere okutmaġ içün defʿ ola ġam **Rābiyā**
Dil kebūteriyle irsāl eylemek nāme gerek

530

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[89b] Bir terennüm etse dil-ber ḫūb ṣadāsın diñleseñ
Beste āġāze edip *yelellelāsın* diñleseñ

Germ olup meclis-i meyde şevḳ ile muṭriblerin
Depredip destindeki sāzın hevāsın diñleseñ

Būselikden dem urup rāst-ı ʿıraḳla perdesin
Gāh şehnāz etse gāh ʿuşşāḳ nevāsın diñleseñ

Eylese ḳıṣṣa-ı ʿaşḳından ḥikāyet dil bir az
Ne belālar geçdi başından orasın diñleseñ

Eylerem bir gün demiş **Rābī** o şaha ʿarżuḥāl
Bulunup dīvānda n'olduġun recāsıñ diñleseñ

531

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Ey ġam yine sen bu dil-i nā-şāda mı geldiñ
Derdimi benim etmege ifrāda mı geldiñ

Ol şāh-ı cihān-bāna ʿaceb dest-i cefādan
Rūyun sürerek dergehine dāda mı geldiñ

Yetmez mi tīġ-ı ġam beni öldürmege sen de
Hey ġamze-i cellād yürü imdāda mı geldiñ

Bir gül-ruḫ içün bāġ-ı cihāna ʿaceb ey dil
Bülbül gibi her laḥẓada feryāda mı geldiñ

Sen **Rābī** Ḥak'ıñ emri ile bezm-i elestden
Her derd-i firāḳ çekmeġe āmāde mi geldiñ

532

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil-berā derdiñle yandım nāra ḳadrim bilmediñ
Boyadım dehri duḫān-ı dāra ḳadrim bilmediñ

Yārini yād etmeyip bugün unutduñ yarını
Şānıña ḥayf durmayıp iḳrāra ḳadrim bilmediñ

Ey ṣadef-fem baḥr-ı ʿaşḳıñ ile bir cūş edeli
Her sözüm dürr eyledim yek-pāre ḳadrim bilmediñ

Şīşe-i ʿahdi ṣıdıñ seng-i sitemle ṣad dirīġ
Vaṣlını beẕl eyleylp aġyāra ḳadrim bilmediñ

Nice gündür kūşe-i ġamda eder **Rābī** enīn
Ḥāline raḥm eyleylp bir pāre ḳadrim bilmediñ

533

fāʿilātün faʿilātün fāʿilātün fāʿilün

Ḥāl-i giryem sen de giryān olmayınca bilmediñ
Yandıġım şemʿāsā sūzān olmayınca bilmediñ

Ben vefāñ ile enīs olmaġa arzū çekdigim
Ḥasret-i ṣoḥbet-i cānān olmayınca bilmediñ

Ṣāḳī-i dest-i ġamıñdan ben ne ḫūnlar yutdugum
Sāġar-ı ʿaynıñ ṭolu ḳan olmayınca bilmediñ

ʿĀşıḳ-ı bī-çārenin ḥālini ey şūḫ-ı cefā
Sen daḫi ʿāşıḳ-ı ḫūbān olmayınca bilmedin

Pāyīne rū ḫāk ederken iltifātın ʿāşıḳıñ
Ḫāne-i aʿdāda mihmān olmayınca bilmediñ

[90a] Meclis-i firḳati endūh içre bende neydi kim
Her nefes ney gibi nālān olmayınca bilmediñ

Rābī-vār ereldigin ʿīd-i viṣāl-i dil-bere
Kaʿbe-iʿaşḳında ḳurbān olmayınca bilmediñ

534

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḳaṣd-ı ḳahrım'çün çekince fevḳime oynar yürek
Tīġ-ı cevrin sīne ditrer ṣalınır her-bār yürek

Merḥamet etmez ḳıyarsın ʿāşıḳ-ı nā-kāmıña
Göz göre hīç dayanır mı buña hey ḫūn-ḫār yürek

Ḫavf-ı tīġ-ı ḫışmıñ etmez mi ʿaceb ey bī-raḥīm
Eyleylp peydā ʿaceb eder vaṣlıñ niyāz aġyār yürek

Cāmiʿ-i ʿaşḳında teşbīh oldu cismim micmere
Revġan-ı baġrım erir olmuş fitīl yanar yürek

Bir yüreksizdir edemez der idim aʿlām-ı ḥāl
Dil-bere ammā pesend ey **Rābī** sende var yürek

535

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Serviyi ḥayretde ḳor ḳadd-i niḥāli Aḥmed'iñ
ʿAndelībe etdirir zār gül cemāli Aḥmed'iñ

Bī-tevaḳḳuf etmeden nāz umarım encāmda
Baña luṭf eylemek ola iḥtimāli Aḥmed'iñ

Ġamzeye ışmarlamaz ḳatlim ṣavar gözden müje
Öldürür bir gün bu ihmāli Aḥmed'iñ

Beni şeydā gibi eyler bend-i miḥnet her zamān
Zülfi-veş ḥālim mükedder etdi ḥāli Aḥmed'iñ

Beni maḥrūm eyler ise **Rābī** vaṣlından hemān
Sögmem ammā boynuna olsun vebāli Aḥmed'iñ

536

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Cānım ʿaşḳa mübtelā etdiñ daḫi n'etseñ gerek
Başıma derdiñ belā etdiñ daḫi n'etseñ gerek

Āteş-i hicrānıñ ile yanarım leyl ü nehār
Dūd-ı dilim ber-hevā etdiñ daḫi n'etseñ gerek

[90b] Bendeñi bīgāneden edip ḫayāl sen kendiñe
Bed ʿadūyu āşinā etdiñ daḫi n'etseñ gerek

Künc-i mātemde beni ḳan aġladıp cevriñle sen
Hāsidān ile ṣafā etdiñ daḫi n'etseñ gerek

Nice giryān olmasın kim **Rābī**-yi bī-çāreyi
Āsitānıñdan cüdā etdiñ daḫi n'etseñ gerek

537

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Cevr ile ḥālim yaman etdiñ daḫi n'etsek gerek
Aġladıp eşkim revān etdiñ daḫi n'etsek gerek

Bār-ı cevriñ çekmeden ey dil-ber-i bī-merḥamet
Nāvek-i ḳaddim kemān etdiñ daḫi n'etsek gerek

Rāh-ı ʿaşḳımda ṣaḳınır mı deyu cānın ʿaceb
Tīġ-ı ġamla imtiḥān etdiñ daḫi n'etsek gerek

ʿĀşıḳ-ı bī-çāre[ye] nisbet içün hem-bezmiñi
Ol ʿadū-yı bī-īmān etdiñ daḫi n'etsek gerek

Ümmīd-i viṣāliñ ile künc-i ġamda **Rābī**'niñ
Kārını āh u fiġān etdiñ daḫi n'etsek gerek

538

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Olur mu göñle eglence ḫayāl-i dil-rübādan yeġ
Ḥaḳīḳatde baña ḫayāl gelir o yār-ı bī-vefādan yeg

Derūnum [ki] mirātında naẓar ḳıldıḳça çeşmime
Görünūr dil-berā cevriñ seniñ bāña ṣafādan yeġ

N'ola ġam ile yār olsam feraḥ ḫīşim degil derler
Muḥībb-i ṣādıḳı olur kişiye aḳrabadan yeġ

Maḳām-ı ġamda ey muṭrib beni nālān eden neymiş
Anı bildim ki rāstī söz yoḳ ʿ ʿuşşāḳa nevādan yeġ

Sarāy-ı dilde memlūdur firāḳ-ı derd-i ḫuddāmı
Açıldı devletim bābı benim şāh-ı sivādan yeġ

Cihānı cüst ü cū etseñ bulamazsın aña hem-tā
Hemān ṣıdḳ ile sev **Rābī** güzel yoḳ Muṣṭafā'dan yeġ

539

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[91a] Bir ʿadālet kānı ḫūbu ey göñül yār eyleseñ
İntisāb-ı devlet ü dergāh-ı ḫünkār eyleseñ

Āsitānı ʿabdine ilḥāḳ edip ṣad şevḳ ile
Ḫiẓmet-i ʿaşḳını fermān etse her-bār eyleseñ

Bir ẓerāfetle kenār edip o servi-ḳāmeti
Ey dil ülfete ʿazm-i seyr-i gülzār eyleseñ

Nūş-ı vaṣl-ı ḥamr-ı yārla gelse mestlik ḥāleti
Tīġ-ı şevḳ-i ġayret ile ḳatl-i aġyār eyleseñ

Nice bir künc-i ḥicābda zār eder dil ḥālini
Belki raḥm ederdi **Rābī** yāra iẓhār eyleseñ

540

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

ʿAcebdir ḳāmet-i serviñ ile ṭūbāya yüz verdiñ
Ṭururken kūyun ey ḥūrī neden me'vāya yüz verdiñ

Yanıñdan münfek olmaz āsiyā dā'im ey meh-rū
Düşer mi şānıña bu mertebe aʿdāya yüz verdiñ

Dil-i üftāde-vār cānā çıḳardıñ ʿāḳıbet başdan
Ki sen ol kākülü nev-ʿanber-i sārāya yüz verdiñ

Nice şevḳiñle bulmasın zevālin aḥsen-i ʿālem
Güneş-āsā urup pertev bütün dünyāya yüz verdiñ

Firāḳıñda ümīd eylersiñ şehā her dā'imā vaṣlıñ
Bu **Rābī** çākeriñ gibi dil-i şeydāya yüz verdiñ

541

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil-ber oldur meşrebi pest ḳāmeti bālā gerek
Meh cebīni ḳaşları yā dīdesi şehlā gerek

Yeter istīġnāsın atınca vücūd-ı ʿāşıḳa
Geçmek içün cānına tā raḥm ile īmā gerek

Bu derūnum derdini ben nice tefhīm eyleyem
ʿArżıḥāl etmege ey dil dil-bere tenhā gerek

Gerçi etdiñ der-miyān kūyundan etdikçe güẕer
Dāmeniñ kapmaġa seg aʿdāya şimdi pā gerek

Şemʿ-i ḥüsnünü görüp baḳma özüñ her dil-beriñ
Yār olunca ʿāşıḳa ey **Rābī** bī-hemtā gerek

542

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Beḳādır menziliñ āḫir bu fānīyātı n'eylersiñ
Memāt emr-i muḳarrerdir dırāz ḥayātı n'eylersiñ

Çekersin devlet-i fānī içün her rūz u şeb mātem
Bu bī-maʿnā vaḳār-ı rütbe-i dārātı n'eylersiñ

Yüzüñ ḳarasına çünki nigāhıñ yoḳ başīretle
Sikender gibi seyr-i ḥaṭṭ içün mirātı n'eylersiñ

Ḥużūr-ı maʿnevīsine varınca Ḥażret-i Ḥaḳḳ'ıñ
Ṣevābım ẕerrece yoḳdur bu seyyi'ātı n'eylersiñ

[91b] Olısar ḫilʿatiñ āḫir kefen cāme-i elvānla
Tefāḫürler edip ḫalḳā bu bed ḥālātı n'eylersiñ

Bilirsin meskeniñ sīndir serāy-ı dünyede ġāfil
Geçirip cenk-i nān ile hemīn evkātı n'eylersiñ

Yumazsa ehl-i ʿişyānın eger rūy-ı siyāhını
İlāhī raḥmetiñ baḥrindeki ḳatrātı n'eylersiñ

Niçün evrād edinmezsin Ḫudā'nıñ nāmını dilde
ʿAceb sen **Rābiyā** nev naẓm ile ebyātı n'eylersiñ

543

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Verir būy-ı vefādan ol gül-i raʿnāyı söyletseñ
Ḫaber ʿāşıḳı der ammā eder o zāyı söyletseñ

Ġam-ı vaṣlıñla ey servim görüp olduġunu eşkim
Revān gözden edip raḥmı aḳar deryāyı söyletseñ

Ne ḳanlar nūş eder bāġ-ı firāḳıñda kef-i ḫārdan
Hele ey lāle-ḫad bir kez hezār şeydāyı söyletseñ

Şehīd-i ġamzedir ey ʿīsī-yi muʿciz-dehān bir dem
Çoġu varıp mezāristāndaki mevtāyı söyletsen

Yine **Rābī** gibi cānā edemez medḥiñi rengīn
Ki vaṣf-ı leb-i laʿliñ'çün bütün dünyāyı söyletseñ

544

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Rūy-ı ḫūbadır hemīn çünki nigāhı ʿāşıḳıñ
Olsa ifşā ṭañ mı dehr-i āh u vāhı ʿāşıḳıñ

Tīġ-ı firḳat ḳahr eder ger eylemezsen ṣabr ʿaṭā
Olmasın münfek ḥabībi yā ilāhī ʿāşıḳıñ

İḳtiżā-yı ʿaşḳdır icrā ḳılsa seḫˇ ile Ḫudā
Ḳılma ẕenbine naẓar-gāh-ı be-gāhı ʿāşıḳıñ

[92a] Saña hay hū baña zāhid naʿre ḳısmet oldu çün
ʿAşḳ ḥaḳ mey-ḫānesidir ḫānḳāhı ʿāşıḳıñ

Olsalar ḥasret-i vaṣl-ı yārla derdin demege
Dil ola ḳabrinde yatan her giyāhı ʿāşıḳıñ

Mihr ü māhı baña ʿarż etme iki yüzlü felek
ʿAynına girmez cihānıñ mihr ü māhı ʿāşıḳıñ

Giryeden aġarsa ʿaynı ḥasret-i yārla n'ola
Segden efzūndur ʿadū-yı rū-siyāhı ʿāşıḳıñ

Her günāha **Rābī** zāhid tövbe lāzımdır velī
Yeg riyā ile ʿamelden her günāhı ʿāşıḳıñ

545

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

İntiẓār-ı ẕātıñ ile eşkimi cūy eylediñ
Beni aġlatmaga ẓālim ebredān ḫūy eylediñ

ʿUḳd-ı zülfüñü ṣabā bādı perīşān edeli
Ser-te-ser ʿālemleri memlū-yı ḫoş-būy eylediñ

Nice giryānlıġıma ṭaʿn eyleyip şād olmasın
Sen ʿadū-yı bed-liḳāya ʿarż-ı ḫand-rūy eylediñ

Zencīr-i pūl[ā]d-bend şikest ederken göñlümü
Bāreka'llāh ṣan'atıña bend bek mūy eylediñ

Vaʿdeden etme nükūlü var mıdır ḫāṭırda kim
Dil-berā **Rābī**'yle sen iḫfāda bir gūy eylediñ

546

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Ṣalınır sū-be-sū ṣad nāz ile dil-dārı bayramıñ
dili ḥayrān eder bu ḫurde-i reftārı bayramıñ

N'ola ben ʿabd-i cevriñe lebinden būseler verseñ
Şehim ḳānūndur iḥsānı olur her bārı bayramıñ

Degil eşʿārla aḥvālim civāna mümkün añlatmak
ʿAceb ḥadden keşīr oldu bugün aġyārı bayramıñ

Eder bir merḥabāsına hezār ʿāşıḳ fedā cānın
ʿAcāyib kerem olurmuş dilā bāzārı bayramıñ

Yanında bir civānı yoḳ ede maḫfīce ʿayş n'etsin
Gezer **Rābī** gibi maġmūm olan nā-çārı bayramıñ

547

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[92b] Esb-i cevre pāy-māl oldum daḫi n'olsam gerek
Ḳalmadı fer bī-mecāl oldum daḫi n'olsam gerek

Nice cehd edem kemāl tahṣīline ḳatında ben
Çör ẕelil ü bī-kemāl oldum daḫi n'olsam gerek

Ḥasretinden bir civān-ı şems-ruḫsārıñ dirīġ
Bükülüp ḳaddim hilāl oldum daḫi n'olsam gerek

Bezm-i iḫfāda umarken luṭf-ı bī-ḥaddin anıñ
Ḥayf ki maḥrūm-ı viṣāl oldum daḫi n'olsam gerek

Cāyım oldu deşt-i ġam bir leylī-rū ʿaşkı ile
Rābiyā Mecnūn-miṯāl oldum daḫi n'olsam gerek

548

mefāʿīlün / mefāʿīlün / feʿūlün

Gedāsı olmuşam sulṭān-ı ʿaşḳıñ
Şehim münḳādıyım fermān-ı ʿaşḳıñ

Bu göñlüm vechine ʿāşıḳ olalı
Dil ü cān oldular ḥayrān-ı ʿaşḳıñ

Olaldan müstemend-i iştiyāḳı
Ümmīd-i mendiyim dermān-ı ʿaşḳıñ

Çeker ārzū bugün İskender'iyem
Ben āb-ı ẓulmet-i ḥayvān-ı ʿaşḳıñ

Serim ṭop eyledim çevgānı içün
Bir alpıyam bugün meydān-ı ʿaşḳıñ

Elim ḳatʿ olunsa daḫi ḳomayam
Ki yek laḥẓa ucun dāmān-ı ʿaşḳ

N'ola Yaʿḳūb gibi giryān olursam
Dilā Yūsuf'uyum zindān-ı ʿaşḳıñ

Ne bilsin her ẕübāb ḳadrin muḥaḳḳaḳ
Ki ʿAnka miṣlidürür şān-ıʿaşḳıñ

Göñül müflis iseñ dāmen-gīri ol
Dükenmez gencdir iḥsān-ıʿaşḳıñ

[93a] Temevvüc eyler isem ṭañ degildir
Göñül ḳaṭresidir ʿummān-ı ʿaşḳıñ

Bu bāl-i sīnemi yaḳsam ʿaceb mi
Ki pervānesiyim sūzān-ı ʿaşḳıñ

Dilā ādem gibi ḥālātını gör
Demin terk eder rıḍvān-ı ʿaşḳıñ

Nece münkir olur zāhid buña kim
Cemāldir ṣāḥibi seyrān-ı ʿaşḳıñ

Olunca yel gibi yel **Rābiyā** sen
Hevāsında hemān pūyān-ı ʿaşḳıñ

549

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Tā murād üzre esince bāda ḳatlansam gerek
Etmege ḥāl yāra ʿarż iḫfāda ḳatlansam gerek

Seng-i ġam ol deñli etdi ḫāne-i ḳalbim ḫarāb
Kimse taʿmīr edemez üstāda ḳatlansam gerek

Dā'imā maḥzūn eder ḫāṭırım istīġnā ile
Ṣaġ olursam vuṣlatıyla şāda ḳatlansam gerek

Tezvīr-i ḫaṭ ile ġamze ḳatlime ḳaṣd eylemiş
Kiẕbini iṯbāt içün daʿvāda ḳatlansam gerek

ʿĀciz etdi ġam beni öldür dedim bārī becid
Rābī ṣabr ile dedi cellāda ḳatlansam gerek

550

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿAbde luṭf-ı kibriyādır ʿaşḳ-ı pāk
Taḫt-ı dilde pādişāhdır ʿaşḳ-ı pāk

Yürüdür emrini bay u gedāya
Bü'l-ʿaceb sırr-ı Ḫudā'dır ʿaşḳ-ı pāk

Ṣayḳal urur cān u dil mir'ātına
Dā'imā ḳılsa cilādır ʿaşḳ-ı pāk

Yādigārdır Ādem atadan bize
Maʿnīde Ḥavvā anadır ʿaşḳ-ı pāk

Ḳalb-i maḥzūn olanıñ şādı budur
Şeb-i ġamda rūşenādır ʿaşḳ-ı pāk

ʿĀşıḳı maʿşūḳuna vāṣıl eder
Rāh-ı vaṣla pīşvādır ʿaşḳ-ı pāk

Marīżü'l-ḳalb ü bīmārü'l-vücūda
Ey ṭabībā ḫoş devādır ʿaşḳ-ı pāk

Bulur ṣıḥḥat eren luṭfuna şeksiz
Ṣayruya ʿayn-ı şifādır ʿaşḳ-ı pāk

Ṣorarsan zāhide verir cevābı
Ki saña özge belādır ʿaşḳ-ı pāk

[93b] Ne bilsin ḳadrini ol s̱ümme ḥāşā
Münkirānāndan cüdādır ʿaşḳ-ı pāk

Nece fehm eder ādem anı ḥayvān
Genc-i rāzda iḫtifādır ʿaşḳ-ı pāk

Erenler kāmına anıñla ermiş
Menzile-i evliyādır ʿaşḳ-ı pāk

Ḥaḳīḳat silkine oluna sālik
Cān u dilden hem be-pādır ʿaşḳ-ı pāk

Biri Leylā deyu Mevlā'yı buldu
Bu ḫod maʿlūm hüveydādır ʿaşḳ-ı pāk

Fenā bulmaz olunca yevm-i maḥşer
Ḥaḳīḳat cismü'l-beḳādır ʿaşḳ-ı pāk

Mecāzīden ḥakīkīye mübeddel
Olur elbet bī-ḫatādır ʿaşḳ-ı pāk

Ne bilir her pelīd ḳadrini ancaḳ
Bize Ṭañrı'dan ʿaṭādır ʿaşḳ-ı pāk

Yaradılmasına bu kā'inātıñ
Oldu baʿiṣ bī-riyādır ʿaşḳ-ı pāk

Eger var ise izʿān ile ʿaḳlıñ
Şerḥ olunmaz mā-cerādır ʿaşḳ-ı pāk

Ḥamdüli'llāh **Rābī** oldum maẓharı
Baña luṭf-ı Muṣṭafā'dır ʿaşḳ-ı pāk

Yetişir etmeye güftarıñ maṭūl
Çün ḳamudan ibtidādır ʿaşḳ-ı pāk

551

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Murġ-ı dil ṣayd eden esved zülf aġıñdır seniñ
Sīnemi zeyn eden ʿaşḳ oduyla dağıñdır seniñ

Bir kelāmıñdan bilinir luṭf u ḳahrıñ ʿāşıḳa
Keşf-i rāz-ı ġayb eden cānā dudaġıñdır seniñ

[94a] Gerçi iki yüzlüdür ammā ḳayırmam ḫançeriñ
ʿĀşıḳı hep öldüren ẓālim bıçaġıñdır seniñ

Ḥāl-i feryādım görüp mesmūʿ eden dü şāhidim
Biri ʿaynımdır biri şāhım ḳulaġıñdır seniñ

Tek ḳucaḳlat mū-miyānın senden etmez cān dirīġ
Ey civānım **Rābī** bir mürīd ḳucaġıñdır seniñ

552

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Sevdāyī göñül kākül-i cānān[a]mı düşdüñ
Ey baḫt-ı siyeh yine perīşān[a] mı düşdüñ

Dīvān-ı elestde ʿaceb ey yoḫsul uṣsun
Dīvāne gibi zencīre bağlan [a] mı düşdüñ

Varmaġa ʿaceb n'oldu sebebiyet ʿadūya
Ey şūḫ yañılıp rāhını ol yan[a] mı düşdüñ

Daġ ile dilā oldu sīneñ zeyn ser-a-pā
Dest-i ġam ile ḫançer-i efġān[a] mı düşdüñ

Boyadı göge gökleri hep dūd-ı firāḳıñ
Ey dil yine ʿaşḳ āteşine yan[a] mı düşdüñ

Pīr gibi dü tā oldu ḳadiñ **Rābī** elemden
Bir ḳadriñi fehm eylemez oġlan [a] mı düşdüñ

Ḥarfü'l-lām

553

fā'ilātün / fā'ilātün / fā'ilātün / fā'ilün

Da'vetimdir ey meh-ṭal'at ṣabāḥ erkence gel
Edelim maḫfī dem ülfet ṣabāḥ erkence gel

Cānıma erdi benim şemşīr-i tīz-i intiẓār
Cismi bī-tāb eyledi ḥasret ṣabāḥ erkence gel

Lāf mıdır her 'ahd ü peymān-ı kelāmıñ hep seniñ
El-meded luṭf u kerem mürvet ṣabāḥ erkence gel

Müslümān'a böyle ẓulmü eylemez kāfir bile
Yoḳ mu hīç vaḳtin behey āfet ṣabāḥ erkence gel

Teşrīfiñe muntaẓırdır hücresine **Rābī**'niñ
Da'vetidir eyleme 'illet ṣabāḥ erkence gel

554

fā'ilātün / fā'ilātün / fā'ilātün / fā'ilün

[94b] Sīneye ṣarmaḳ civānı her zamān mümkün degil
Mesken etmek ḫāk-i māh-ı āsumān mümkün degil

İntiẓār-ı va'd-i vuṣlat 'āşıḳa düşvār olur
Ṣabr edip ḳalmamaḳ āh ile fiġān mümkün degil

Bed-zebānın güftünü gūşuna alma ey göñül
'Āşıḳa ṭa'n etmeye hīç ḥāsidān mümkün degil

Pārelendi cigerim şemşīr-i ġamla el-firāḳ
Gözlerimden aḳmamaḳ her demde ḳan mümkün degil

Seyr-i dīdār ile **Rābī** ḳıl tesellī göñlüñü
Gördügüñ maḥbūbu ṣayd etmek hemān mümkün degil

555

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḥüsnüne āyā neden maġrūrlardandır Ḫalīl
Ḳalbi ġamzeñ yaḳmaġa meʾmūrlardandır Ḫalīl

Pür-kederdir ḫāṭırım hecriñle ḥayfā rūz u şeb
Līk luṭfuñla ʿadū mesrūrlardandır Ḫalīl

Beyt-i aġyārda eder ʿayş-ı ḫāfī anıñ içün
ʿAyn-ı ʿāşıḳdan hemīn mehcūrlardandır Ḫalīl

Mey-i vaṣlıñ nʾola ṣunsañ sāġar-ı luṭfuñla kim
Ḫayli gündür ġamla dil maḥmūrlardandır Ḫalīl

Leblerinden nʾolur inʿām eyleseñ **Rābī**'ye em
Bister-i ġamda yatur rencūrlardandır Ḫalīl

556

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Nice bir derdiñle edem böyle feryād raḥme gel
Etmesin mi ḫande bir ān dil-i nā-şād raḥme gel

Seng-i cevriñle yıḳıldı etmediñ taʿmīr dirīġ
Dest-i luṭfuñ ḫāne-i ḳalb oldu ber-bād raḥme gel

Cünd-i firḳat fevtim içün üstüme etdi hücūm
Leşker-i iḥsānıñ ile eyle imdād raḥme gel

Câme-i ṣabrım olupdur çāk çāk ḳıl iʿtimād
Dest-i cevrinden seniñ ṣad dād ṣad dād raḥme gel

[95a] Ḫayli gündür ʿabd-i hecriñdir seniñ **Rābī** şehā
Ver aña evrāḳ-ı vaṣlıñ eyle āzād raḥme gel

557

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Rāz-ı ʿaşḳa her pelīd maḥrem degil
İʿtiḳādı var ise muḥkem degil

Ey perī bilmeyen ʿaşḳıñ ḥāletin
Ol behāyim miṣlidir ādem degil

Ṭutmazım semʿim maḳāl-ı cāhile
Bahṣ-i nā-dān ʿārife elzem degil

Etmez ʿāşıḳ mihr-i raʿnādan ferāġ
Āşinā-yı ʿaşḳ olan sersem degil

Olma maḥzūn cevr-i dil-berden göñül
Maʿnāda ol saña demdir ġam degil

Dīdeden laʿliñ ḫayāliyle hemīn
Surḫ demdir her dem aḳan nem degil

İyilik et geldikçe destiñden ele
Rābiyā ṭut saña pendim kem degil

558

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil-berā eflāk-i ḥüsne meh sen ol
Āfītāb-āsā cihāna rūşen ol

ʿĀşıḳa dost olmaḳ istersen murād
Bed-ʿadū-yı rū-siyehle düşmen ol

Terk-i şīve eylesin derseñ o şūḫ
Ey göñül sen dā'im üns-i şīven ol

Yār cemālin çeşm-i yār seyr eylesin
Daġ-ı ʿaşḳsan sīnem üzre revzen ol

Cevheriñ yoḳdur ḫaridārı henūz
Rābiyā sen kān gerekse maʿden ol

559

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ārzū-yı ḫurrem eyler mātem olduḳça göñül
Mātemin bīmin çeker geh ḫurrem olduḳça göñül

Bir ʿaceb ḥayretde ḳaldım artırır feryādını
Kendisinde mihr-i maḥbūbu kem olduḳça göñül

Baña bādī-yi tesellī ʿarż eder ey ṣāḳiyā
Defʿa bādī ola deyu hem ġam olduḳça göñül

Bülbül-āsā naġme-keşlikler eder ṣad şevḳ ile
Bir dehān-ı ġonca ile maḥrem olduḳça göñül

Rāżını feryād ile ifşā eder aġyār ḳaçan
Meclisine dil-rübānın hem-dem olduḳça göñül

Ḫ̆āh-nā-ḫ̆āh **Rābī**’yi nuṭḳa cür’et etdirir
Emr-i Ḥaḳḳ’la ḳalbe eşʿār mülhem olduḳça göñül

560 d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Taḫtıdır etdi cülūsu nev-nihāl üstüne gül
Şāhıdır üşküftenin olmaz miṣāl üstüne gül

Bir rivāyetde dürüdür Ḥażret-i Peyġamber’iñ
ʿĀlem içinde ʿazīz oldu bu ḥāl üstüne gül

Ḫārḫārıyla eder āzürde dil-i bülbülü
Meyl eder şāyān mıdır dā’im vebāl üstüne gül

ʿĀşıḳı ḥālet-fezā olup verir zīnet güzel
Kākülü sünbüllenir ṭaḳınsa şāl üstüne gül

Rābiyā ḫünkār-ı eyyām-ı bahārıñ ḫāṣıdır
Naḳd-ı şeb-nemden alır sāl-be-sāl üstüne gül

561

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ġāret etdi mülk-i dil ʿaşḳıñ ḥarāmīler miṣāl
Ārzū-yı laʿliñ ile aġlarım ḳan bī-mecāl

[95b] Her ḳaçan gūş eylesem bezmiñde ney feryādını
Raḳs ederim Mevlevī-vār cāna gelir vecd-i ḥāl

Ey ḳıyāmet olmadıñ benim ile ḥaşr Allāh’a
Veremezsin sen civānım olıcaḳ yevmü’s-su’āl

Ḳara giyip başladı yasına zülfüñ raḥm edip
Göricek ḥasretle etdigim fenādan intiḳāl

Nicesi ṭanbūr-vār iñlemeyem her ṣubḥ u şām
Dā'im eylersin beni dest-i cefāñla güş-māl

Seng-i ḳabri ile dögsün sīnesin tā ḥaşre dek
Çünki **Rābī'**ye müyesser olmadı senden viṣāl

562

fā'ilātün / fā'ilātün / fā'ilātün / fā'ilün

Baġrımı ḫūn eylemişdi kim edālar bilmiş ol
Ḳaddimi nūn eyledi bār-ı cefālar bilmiş ol

Baña bu ṭarz ile bed-vādīñ temāşā eyleyip
Seni 'ayb eyledi cümle dil-rübālar bilmiş ol

Sen ne deñli cevr edersen ben ferāġat eylemem
Dūr-ı eltāf-ı Ḫudā'dır eşḳiyālar bilmiş ol

Merḥamet ḳıl seng-i ġamla ḳalbimi etme tebāh
'Arşa çıḳar dūd-ı āh-ı mübtelālar bilmiş ol

Sen ne güne eyler isen **Rābī**'ye vādīleri
Olur aña göre saña da du'ālar bilmiş ol

563

fā'ilātün / fā'ilātün / fā'ilātün / fā'ilün

Bülbül-i şūrīde-meşreb eyledi ārzū-yı gül
Dā'imā cevr eylemekdir 'āşıḳına ḫūy-ı gül

Bir rivāyet oldu peydā 'araḳ-ı Aḥmed'in ol
N'ola ta'tīr eyler ise her dimāġı būy-ı gül

Kākülün sünbül dediler ehl-i teşbīḥ ben daḫi
Nev-civānımıñ dehānı ġonca dedim rūyı gül

Hem düri cānāna beñzer hem dehānı yārine
ʿĀlem içre anıñ içün oldu maḳbūl ṣu-yı gül

Nice bir ālām-ı ḫār u ṭaʿn-ı aġyār nice bir
Rābiyā seyrine ʿazm et defʿ eder ḳayġuyu gül

564

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḥasret-i zevāliñ ile dīdeler nem mi degil
Ṭālib-i vaṣlıñ olalı çekdigim ġam mı degil

Yalıñız cevr etmegi ḳıldıñ baña muʿtād hemān
Yāda etdigin vefālar bundan aḳdem mi degil

Nece tīġ-ı hicre düşüp olmasın ʿāşıḳ penāh
Meclisinde bed-ʿadūlar yāra hem-dem mi degil

Yādlar ile eyledikçe dil-berā sen bāde nūş
Sāġar-ı dü ʿaynımıñ firḳatle pür-dem mi degil

Ol ʿadū-yı bed-liḳā deñli de yoḳdur raġbeti
Yoḳsa kim ḳatında **Rābī** seniñ ādem mi degil

565

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[96a] Gūş-ı ʿaḳlım yine ṭanbūr-veş burulmuşdur göñül
Var ise ġam bezmi baḫtımda ḳurulmuşdur göñül

Bulmadı bir cāy-ı ārām bunca dem diḳḳat edip
Raḫş-ı ʿaşḳ ile segirtmekden yorulmuşdur göñül

Nice mecrūḥ olmasın ki ġāfilāna rāst gelip
Bir civānın tīġ-ı ʿaşḳına urulmuşdur göñül

Ṭañ mıdır ser-çeşme-i mā-yı elemden el yusam
Şimdi bir āb-ı muṣaffā-veş ṭurulmuşdur göñül

Ḳan dere batdı gözüm ġam mülkünü geşt etmeden
Ḫayli gündür nāmı yoḳ **Rābī** ṣorulmuşdur göñül

566

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

N'ola cevrinden ḫam olsa ḳaddim ey ṣāḥib-cemāl
Bār-ı ālāma taḥammül edemez seng ü cibāl

Rişte-i çeşmime dizip eşk-i ʿaynım dürrünü
Tuḥfe ʿarż etdim o ṣūfī-zādeye sübḥa miṣāl

Ḳırar alırım eyegüsün dedi şāhım ḫarāc
Muġ ʿadūdan ben dedim māniʿ degil el sen ḳır al

Rūyuñ ile ḳaşıña beñzetmek içün kendiñi
Nice yıldır ḳad büküp rūyunu bedr eyler hilāl

Mūya beñzetdim miyān-ı yāri erbāb-ı suḫan
Āferīn **Rābī** dediler fehmiñe ança ḫayāl

567

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḳayd-ı dehri terk edip ey dil-i āzāde ser ol
Bir melīki dā'imen ṭut emr ü nehyin çāker ol

Bīm-i Mevlā'ñdan hemīşe zerd-i ʿārız eyleyip
ʿĀlem içre sen daḫi ḳıymetde mānend-i zer ol

Dūd-ı āhın ḫalḳa ifşā eyleme hergiz velī
Āteş-i ʿaşḳıyla yandır cismiñi ḫākister ol

Uyma iġvā-yı zehir-nākine dā'im saʿy edip
Ejdehā-yı nefsini eyle zebūn şīr-i ner ol

[96b] İstimāʿ-ı güft-i ḥaḳ pend eyle ger dānā iseñ
Etme raġbet yüzünü dünyāya **Rābī** sen er ol

568

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿĀşıḳa dünyāda ey dil bir civān eksik degil
Bülbül-i şūrīde-ṭabʿa gülsitān eksik degil

Gāh cevr-i yār urur tīġ gāh bu çarḫ-ı ʿadū
Ḥāṣılı sīnemde yāre her zamān eksik degil

Ya ʿadū-yı bed görür elbet yābānī segleri
Kūy-ı dil-berden geçilmez dīdebān eksik degil

Genc-i vaṣlına uzatma el helāk eyler seni
Efʿī-yi zülfünden ey dil pāsubān eksik degil

Bunca daʿvet eylerim gelmez feraḥ beyt-i dile
Rābiyā derd ü elem ancaḳ hemān eksik degil

569

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Bilmezem hīç ṣuçumu ey dil-ber-i ṣāḥib-cemāl
Maḳṣadıñ ne baña etmekden cefā ile celāl

Ḫāne-i ḳalbimi dest-i luṭf ile yapmış idiñ
Şimdi yıḳmaḳ seng-i ḫışm ile degil midir vebāl

Ḳurb-ı bezminden beni dūr eylediñ sen ʿāḳıbet
Bense vermezdim muḳaddem ayrılıġa iḫtimāl

Ḳıl ḳadar yoḳdur benim ḳalbimde hīle Ḥaḳ bilir
Uyma elde çoḳ olur cānā bilirsin ḳīl ü ḳāl

Āfitābım gün yüzüñ göstermez olduñ **Rābī**'ye
Aḫterim buldu gibi zannım bu Ḥaḳ aʿlem zevāl

570

mefʿūlü / mefāʿlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Oldum yine bir dil-ber-i meh-pāreye mā'il
Ez-cān u dil ol ġamzesi mekkāreye mā'il

Baḫtım yine etdi beni ṭuş bir leʿīme kim
Ol ṣoḥbet-i bed ḥāsid-i rū-ḳaraya mā'il

Heyhāt bulunur biñde bir ancaḳ bu cihānda
Maḥbūb-ı raḥīm ʿāşıḳ-ı bī-çāreye mā'il

[97a] Umma ki ede saña vefānın naẓarın çün
Ol çeşm-i celāl ḫışm ile neẕẕāreye mā'il

Ḳıl **Rābī** hezār pāre teniñ vaṣl ise ḳaṣdıñ
Zīrā ki nev ʿaṣrıñ güzeli pāreye mā'il

571

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Yine nūş etmiş gibi mestānedir cānāna mül
Çeşmini ḳızardıp etmiş ṭabʿ-ı yāri ḳana mül

Sāġar-ı ʿaynım ṭolar eşk-i firāḳ ile hemān
Her ḳaçan yār ile aġyār içse ḳana ḳana mül

Niyyeti ḫançer-i hicriñ beni etmekdir tebāh
Baña luṭf et sāḳī ergür bir ḳadeḥ peymāne mül

ʿĀḳıbet keyfiyyetim iẓhār etdim ʿāleme
Bāʿiṣ oldu ḥāl-i rāżım ḫāʿifen iʿlāna mül

Sāġar-āsā bu fenā mey-ḫānesin devr eyledim
Gelmemiş hīç defʿ-i ġam eder ḳader devrāna mül

Rābiyā esrār-ı ʿaşḳ ile müdām ḥayrān olup
Jeng-i mir'āt-ı diliñ açmaġa iç iḥyāna mül

Ḥarfü'l-mim

572

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Göñül bir ʿandelībiñdir yüzüñ gülzārım İbrāhīm
Firāḳıñla fiġān etmek olupdur kārım İbrāhīm

Esīr ü bende-i ʿaşḳ-ı cenāb-ı bī-riyāñım ben
Muṭīʿim emrine ḥālā benim ḫünkārım İbrāhīm

Muḥabbet ḥaḳḳı'çün senden ferāġat etmezem bir dem
Füzūn olursa da ḥaddin eger aġyārım İbrāhīm

Kerem ḳıl seng-i cevr ile fu'ādım ḫānesin yıḳma
Vücūdum mülküne sensin benim miʿmārım İbrāhīm

Belā-yı ʿaşḳıña ḳarşı ṭutup döndürmezim sīnem
Ezel ḳālu'l-belādandır benim iḳrārım İbrāhīm

[97b] Hemīşe şerbet-i vaṣlıñ dirīġ etme ben ʿāşıḳa
Firāş-ı hicriñe düşdüm seniñ bīmārım İbrāhīm

Hemān nākesle yār olma yigidseñ ġayretin yoḳ mu
Ṣaḳınmam iʿtimād ḳıl ben rehiñde varım İbrāhīm

Eger fāriġ olup benden olursañ sā'ire hem-dem
Ḫudā cismiñ türāb etsin seniñ umarım İbrāhīm

Tīġ-ı ġayret tebāh eyler ṭuyarsam ġayrıya luṭfun
Ḳıyās etme ḥaḳīḳatsiz beni bī-ʿārım İbrāhīm

Ḫudā'ya eyledi **Rābī** emānet cism-i raʿnāñı
Saña yavuz ṣanan olsun tebāh dil-dārım İbrāhīm

573

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dīn-i ʿuşşāk içreyim ʿaşḳ oldu īmānım benim
Eyledim taṣdīḳ-i ḳalb iḳrārda peymānım benim

Niyyet-i ḫālis ile etdim kıyām tekbīrini
Secde-gāhımdır henüz ebrū-yı cānānım benim

Besmeleyle eyledim dilden ḳırā'at ibtidā
Ḫ̌āce-i ʿaşḳ olıcaḳ taʿlīm-i Ḳur'ān'ım benim

Ḫayr u şerri aġlayıp Ṭañrı'dan amennā dedim
Küfr-i īmān ḳaydım çekmez dil ü cānım benim

Dem-be-dem dilde nice şükrümü tekrār etmeyem
Bāʿiş-i ġufrānım olmuş maḫż-ı ʿişyānım benim

Oḳuyup ṭaʿn etse ṭañ mı şiʿrim idrāk etmeyen
Rābī keşf-i ʿārif eyler remz-i pinhānım benim

574

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Gülşen-i ṭabʿımda eksik olmadı hīç ḫār-ı ġam
ʿAndelīb-i göñlümü etmekde dā'im zār-ı ġam

Ḫāme-i taḳdīrle taḥrīr olmuş Allāh ʿalīm
Sīnem üzre ʿaddolunmaz şerḥa-ı bisyār-ı ġam

Bü'l-ʿaceb rāzdır ki bulmaz kimseler andan ḫalāṣ
Cümleten aʿlā vü ednāda dilā hem-vār-ı ġam

[98a] Dūd-ı ẓulmetden cihānın rūşenin farḳ edemem
Olalı kānūn-ı sīnemde fürūzān nār-ı ġam

Medḥ-i aḥbābdan feraḥ ḳadḥ-ı ʿadūdan ġuṣṣa-nāk
Olmazam **Rābī** cihānda ẕemm-i demden fāriġem

575

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Olsa ḫūblarda vefā ben cān fedā etmez miydim
Naḳd ü varım ḳıymet-i vaṣla bahā etmez miydim

Dil-rübā-yı ʿaṣr-ı devrān olmasa peymān-şiken
Ben de ṣābit-pā olup ʿahde vefā etmez miydim

Şem-i būyu gül-ruḫundan ḥiṣṣedār etse eger
Ey hezār ben de sen-āsā ḫoş nevā etmez miydim

Olmasa düşvār görmek yāri aġyārla celīs
Ġurbet eli terk edip ʿazm-i ṣıla etmez miydim

Terk-i ḫalef vaʿd edip teşrīf etse ḫāneme
Rāh-ı yārda ben vücūdum ḫāk-i pā etmez miydim

ʿArż-ı vuṣlat edicek ey **Rābī** düşnām etmese
Ben o şūḫa her seḥer ḫayr-duʿā etmez miydim

576d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Almaġa āġūşuma bir şūḫ-ı mümtāz isterim
Gelmezim ben bu hevesden lā-cerem vāz isterim

Dil-rübā-yı nā-vefā cevvār cihānda çoḳ velī
Ben ʿaṭāsı bī-ḳıyās cevri eder az isterim

Ṣalmayıp vaʿd-i dürūġla semt-i ferdāya hemān
Daʿvet-i ʿāşıḳ-ı zāra ede pīvāz isterim

Ḥāfız-ı künc-i derūnum gibi iẓhār etmeyip
Hem-nedīm ü hem-enīs hem-ḥāl ü hem-rāz isterim

Güş edip olʿīsī-yi güftār demiş kim şiʿrin
Şiʿr-i **Rābī** gibi maʿnīdār ü iʿcāz isterim

577

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Baḳmaz baña ol dīdesi fettānıma ne'tdim
Küsmüş gibi ben ʿabdine sulṭānıma ne'tdim

Lāl etdi elemden dil-i zārım baña şimdi
Hīç söylemez ol yār-i suḫandānıma ne'tdim

Firḳat ile ʿaḳlı perīşān eylemek ister
Bilmem hele ol kākülü reyḥānıma ne'tdim

Ben ḳā'il-i cürm-i cezāyım eylese fermān
Ammā yine raḥm eylemez efġānıma ne'tdim

[98b] Ey **Rābī** aġartdı ḫaṭımı ġuṣṣadan aḫter
N'etdim ʿaceb ol şāh-ı civānānıma ne'tdim

578

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Şāh-ı ʿaşḳ oldum elem cünd ü sipāhımdır benim
Naʿre-i ṣavt-ı bülendler ṭabl-ı āhımdır benim

Başım üstünde ḳurulmuş oldu feryādım sütūn
Ḫayme-i eflāk-ı gerdūn sāye-gāhımdır benim

Ḥaḳḳı mihr-i dil-rübāyı ʿāşıḳ-ı müşfiḳ henūz
Vaṣl ümmīdi künc-i ġamda cilve-gāhımdır benim

Sūz-ı ʿaşḳ yaḳdı vücūdumu dem-ā-dem göklere
Çekilen ejder miṣāli dūd-ı āhımdır benim

İstemem **Rābī** cidāl-i ʿaşḳda imdād kimseden
Ḥażret-i tevfīḳ-i Rabbānī penāhımdır benim

579

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

N'ola zeyn etse gözüm ġūnu ser-ā-pā bedenim
Ṣaġlıġımda ġilʿatim olur ölünce kefenim

Ṣalb-i zülf etse dilim zencīr-i zülf ile muḥāl
Kendi destim ile ṭaḳdım boynuma ben resenim

Câme-i ṣabrım gibi ben nice ṣad çāk etmeyem
Teni tene ṣarmaġa māniʿ olur pīrehenim

Baña eġlence ġayāl-i şaḫṣ-ı maḥbūbum yeter
Rāżıyım künc-i elem olursa tenhā me'menim

Ḫaṭ getirdi rūy-ı yār tefrīḳe ġayrı çāre yoḳ
Rābī alnımda yazılan ḳara yazıdır benim

580

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿĀşıḳam raḥm et baña Raḥmān ḥaḳı içün begim
Ḫātemü'l-mürsel olan sulṭān ḥaḳı içün begim

[99a] Kessen olmam tīġ-ı cevr ile serim senden ḳaṭʿ
Zü'l-fiḳār-ı ḥażret-i arslan ḥaḳı içün begim

Sīne ʿüryān ġān-ḳāh-ı ʿaşḳınıñ abdālıyım
Vāṣıl-ı esrār olan pīrān ḥaḳı içün begim

Sen ne deñli ġayẓ ile düşnām edersen ben saña
Eylerim ġayr-ı duʿā Ḳur'ān ḥaḳıyçün begim

Niʿam-ı vaṣlından etme **Rābī**'yi maḥrūm zār
Aramızda ekl olunan nān ḥaḳı içün begim

581

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil-berā iḥsāna meyliñ her zamān olsun derim
İsmiñ iyilikle cihānda dāsitān olsun derim

Sevḳ-i ḳatl-i bed-ʿadūyān etdigim budur saña
Devr-i ʿadlinde hemān emn ü emān olsun derim

Tīġ-ı āhımla budur kūyuñu cevlāndan murād
Saña ʿaşḳ eden benimle imtiḥān olsun derim

ʿArż-ı dīdārıñla memnūn eyle maḥzūn dilleri
Ehl-i mātem luṭfuñ ile şādümān olsun derim

El açıp vaḳt-i seḥer budur duʿ-ām Ḥaḳ'dan müdām
Rābiyā ol ṭabʿ-ı kāfir Müslümān olsun derim

582

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Şuʿle-i sūz-ı derūn rūşen çerāġımdır benim
Yaḳılan olsun fürūzān anda yaġımdır benim

Āteş-i ʿaşk ser-be-pā ḳo sīnemi surḫ eylesin
Gösteren şöhretli ẕātım şehre dağımdır benim

Çekme ʿāşıḳ ḳatline el derler imiş ḫançerin
Yār ocaġda öldüren demiş bucaġımdır benim

[99b] Etmesin teklīf ṣāḳī ʿayş içün mey-ḫāneye
İki dīdem eşk-i pür-bāde kapaġımdır benim

Rüstem-i ʿaşḳ-ı civān zāl eyledi cismim henüz
Ümmīd-i vaṣlı derūnumda dayaġımdır benim

Ne gezersin kūyum içre deyu ġayẓ etdi dīdem
Pīşvālık eyleyen ḥad ur ayaġımdır benim

Uçururdum naġme-i naʿremle bī-şek bülbülü
Gülşen-i ʿaşḳımda **Rābī** dese zāġımdır benim

583

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Nādirātdan miṣli yoḳ pākīze gevherdir sözüm
Ḳıymetin idrāk edenler içre berterdir sözüm

Feṯḥ olunması muḥāl ṭılsımınıñ efsūnuyla
Künc-i ʿaşḳa pāsübānlık eden ejderdir sözüm

Ser-be-ser yaḳsa ʿaceb midir ten-i ḥāsidleri
Āteş-i ʿaşḳ ile gūyā ki bir aḫkerdir sözüm

Ḳatl ederse ceyş-i aġyārı hemīşe ṭañ mı ki
Şemşīr-i Rüstem ile Behrām-ı ḫançerdir sözüm

N'ola ārzū çekseler görmek içün **Rābī** gibi
Kim güruh-ı ehl-i ʿaşḳa ḫūb peykerdir sözüm

584

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Destine alsa ḳaçan kim nāz ile dil-ber ḳalem
Bī-ḳadem reftāra gelip ḳaddin ʿarż eyler ḳalem

Bī-zebān iken nice elfāẓlar peydā ḳılıp
Bü'l-ʿaceb sırdır olur kim nev suḫan-perver ḳalem

Geh uzun ḳaddine gāh parmaġına teşbīh edip
Künc-i ġamda bu dil-i maḥzūnumu egler ḳalem

Ḥālini ʿaḳla getirsem levḥ-i dile noḳṭa ḳor
Vaṣf-ı zülf-i yār içün ṭırs üstüne ditrer ḳalem

[100a] Cennet-i kūyundan etdikçe güẕer ey ḥūrī ben
Ḳāmet-i ṭūbāñı egsem başını eger ḳalem

Gerçi bir ḥāliyle dilde hīç liyāḳat yoḳ velī
Tercümānıdır ḥabībe derdimi söyler ḳalem

Bulmadı derdime bir nüsḫa şifā taḥrīr eder
İḳlīm iḳlīm nice yıldır peyk-vār yeler ḳalem

Ḳatlime fermān yazarken ḥālime yār raḥm ile
Ḳara giyip mātem ile **Rābiyā** aġlar ḳalem

585 [12]

Gördükde ḫūbu lāldir göñülüm
Hemīşe vālih-i ḥāldir göñülüm

Metāʿ-ı hūşa eylemez raġbet
Abdāl fāriġ-i māldır göñülüm

Gerden-i vaṣl-ı maḥbūba dā'im
Ṣarılır gūyā şaldır göñülüm

Firāḳ u hicrānıñ oldu hem-demi
Bir nice māh u sāldir göñülüm

Bāġ-ı miḥnetde bār-ı cevriñle
Dü ḳat şed naḥīf bir nihāldir göñülüm

[12] Vezin bulunamadı.

Telḫ-i firāḳı vaṣl içün çeker
Ṭālib-i şīrīn u baldır göñülüm

Ḥarāmī çeşmiñe ey ṭabʿ-ı cellād
Vaṣl içün kanı ḥelāldir göñülüm

Rābī'niñ fıġānın bīhūde ṣanma
Mā'il-i maḥbūb viṣāldir göñülüm

586

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Cevr eden baña o yār-ı bī-rahīmimdir benim
Ṣanmañız bu ṭāliʿ-i naḫs-ı ḳadīmimdir benim

Etmedi ḳaṭʿan neşāṭ ile fu'ādım imtīzāc
Dā'imā firḳatle ġam yār u nedīmimdir benim

ʿAdn-i vaṣlı ḥasretinden n'ola büryān olsa ten
Yaḳmaġa dil sūz-ı ʿaşḳ-ı yār caḥīmimdir benim

Deşt-i hicrān beklerim bir vuṣlat-ı Leylā içün
Vādī-yi miḥmetde ol Mecnūn nedīmimdir benim

Ne ederse kā'ilim ol pādişāh emri müdām
Bendeyim luṭf u ʿitāb ümmīd ü bīmimdir benim

Çünki ḳısmet derd imiş "*nahnü ḳasemnā*"[13] da baña
Çāresi yoḳ Rābī taḳdīr-i keremimdir benim

[13] "Dünya hayatında onların geçimliklerini aralarında biz paylaştırdık." (Zuhruf, 32).

587d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ṣanma cānım şerbet-i vaṣl ile ḳanmışdır benim
Seng-i ġamla kāse-i göñlüm ufanmıştır benim

Çarḫda göz dikdi helākime necm-veş var ise
Tīġ-ı ḳahrı eşk-i ʿaynımdan ṣulanmıştır benim

Sūz-ı ʿaşḳ yaḳdı vücūdum anı ebr etmeñ ḳıyās
Rūy-ı eflāk dūd-ı āhımdan boyanmışdır benim

Derseñ ān u ḥüsnümüñ ḫaṭ erişip maḥv olmasın
Ḳıl ḥaẕer kim seḥer vāhımdan ṣınanmışdır benim

Ẓulmet-i şebde uyutmaz fikr-i miḥnet dīdemi
Ġālibā tāliʿimiñ şemʿi uyanmışdır benim

Ḫalḳ içinde şöhret-iʿāşıḳa olmaġla sebeb
Daġ-ı ġamla sīnem anıñ'çün donanmışdır benim

Ṭaşra görmem edeʿazmi ḫāne-i dilden elem
Bāb-ı baḫtım **Rābī**-var ise kapanmışdır benim

588

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Erişdi semā evcine efġānım efendim
Raḥm eyle baña luṭf ile sulṭānım efendim

Ta ṣubḥ[a] deġin ʿaynıma ḫˇāb leẕẕeti gelmez
Bīdārlıġ ile mūnis u giryānım efendim

İcrā-yı kerem etmeniñ ey dost demidir
Aġlatma beni gülmeye düşmānım efendim

[100b]ʿAfvıñdır ümmīd eylediġim ẕāt-ı kerīmsin
Ḳatıñda eger var ise ʿişyānım efendim

Cānıma güẕer eyledi tā tīġ-ı firāḳın
Ḥażret-i ʿAlī ḥaḳḳı'çün ʿOṯmān'ım efendim

589

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil şehim bābında ʿabd-i ber-ḳarār olsun derim
Ḫiẕmet-i dergāhıñ edip nāmdār olsun derim

Ṭāḳ-veş budur murādım ḳaddim etmekdir dü tā
Dil-berā mihriñ göñülde üstüvār olsun derim

Daġ-ı ʿaşḳıñla tenim zeyn etmeden budur baña
Beyne'l-ʿuşşāḳ şöhret ile iʿtibār olsun derim

Dostum vaṣlıñ ʿatā ḳıl bendeñe düşmenlerim
Ġuṣṣa vü endūha düşüp ḫākisār olsun derim

Tīġ-i cevrine sebeb bu **Rābī** ṣadrın açmadın
Kendi eliñle dil-ber ur bir yādigār olsun derim

590

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḫayli demdir bir leb-i ḥamrādadır göñlüm benim
Ol ecelden mübtelā-yı bādedir göñlüm benim

Şevḳ-i yārla mest ü lāyaʿḳıl olursam da daḫi
Kimseye sırrım demem iḫfādadır göñlüm benim

Seng-i cevriñ ile yıḳma ey şehim taʿmīr et
Tā elestden yoḳsa kim bir bādedir göñlüm benim

Bāb-ı emrin yaṣdanır fermānına olup muṭīʿ
Ḳulluġundan ṣanma kim āzādedir göñlüm benim

Beni bī-zār eyledi hicriyle cāndan **Rābī** āh
Gördügü meh-rūlara üftādedir göñlüm benim

591

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Nālem efzūn eyleyen bir serv-i ḳāmetdir benim
ʿAḳlımı tālān eden ol şūḫ-ı āfetdir benim

Evliyālıḳ edip ergürse vilāyet vaṣlına
Dervīşim dizip idim ehl-i kerāmetdir benim

Saġını vaṣlımda dedi öldürürüm nāz ile
Ben dedim ḳanı gözetdigim o sāʿatdir benim

ʿArż-ı ḥāl etmege ol şāha olur şermim niḳāb
Şād u vaṣl olmadıġım ecli ḫacāletdir benim

Ṭurre-veş ḳaddim edip ḫam ḳomayan Zāl-veş ferim
Dād elinden **Rābī** ol Rüstem ḳıyāfetdir benim

592

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḥasret-i vaṣl-ı civānla ṭañ mı her ān aġlasam
Eylese sözüm biraz teskīn firāvān aġlasam

Ġayr-ı Ḥaḳ'dan kimse vāḳıf olmasa aḥvālime
Baña bir cāy-ı tecellī olsa pinhān aġlasam

Geçdi sāl u māh ʿömrüm ġuṣṣa vü ālām ile
Taʿyīb etmeñ beni güldürmedi devrān aġlasam

Nār-ı cevr ile yaḳar cism-i nizārım yāra dil
Olmuşum ṣan verdiġime ehl-i ʿişyān aġlasam

Leblerini yād edince şevḳ-i dil beydā olup
Gözlerimden dökülür **Rābī** hemān ḳan aġlasam

593

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

[101a] Ġam-ı yārla nem-i dü ʿaynımı ḫūn eyleyen baḫtım
Bugün ḳāmetimi hicrān ile nūn eyleyen baḫtım

Beni aġyār ile yāra felege hem-zebūn etdiñ
Baña bu cevr-i sipihri gūn-ā-gūn eyleyen baḫtım

Nedir ḳaçmaga sensin hep sebeb raḥm etmeyip dā'im
Benim bu derd ü ālāmımı efzūn eyleyen baḫtım

Düketdiñ dāne-i ʿömrüm ögüdüp āsiyābında
Bu cūy-ı ʿaynımıñ cūşunda hep un eleyen baḫtım

Bu **Rābī** saña ne etdi ʿaceb bildirsin işyānım
Benim aḥvālimi ġāyet dīger gūn eyleyen baḫtım

594

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Bu bezm-i ẕevḳ-i dünyā-yı denīden dūr olur ādem
Beḳā yoḳ māl u mülkünde neye maġrūr olur ādem

Olursañ da cihān içre münaḳḳaş ḳaṣra ger mālik
Gelip bir gün ecel saña mekānın gūr olur ādem

Günāhına edip tevbe ṭaleb ḳıl yarlıġanmaġı
Huẓūr-ı Ḥaḳ'da ʿişyānın deme maġrūr olur ādem

ʿAẕāb-ı dūzaḫı niçün añıp ḳan aġlamaz diliñ
Hemān fikriñ mey ü maḥbūb ile ṭanbūr olur ādem

Hezārān ʿizz-i nāz u ẕevḳ ile perver olan cismiñ
Olursan zīr-i ṭopraḳda ġıdā-yı mūr olur ādem

Cihānıñ küllī varından geç ey **Rābī** tevekkül ol
Cihāna meyl eden Ḥaḳ'dan ṣaḳın kim dūr olur ādem

595

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḫışm ile ebrū kemānıñ kim ḳuruldu sevdigim
Nāvek-i hicre o dem sīnem uruldu sevdigim

[101b] Mā-yı ʿaynım pek bulanıḳ aḳar idi varıcaḳ
Sen serv-ḳad pāyine imdi ṭuruldu sevdigim

Etdigiñ ḳanlar ṣorulmaz leblerinden hīç benim
Ṭıyn-ı bābında dem-i ʿaynım ṣoruldu sevdigim

Düşde gördüm bār-ı cevriñ çekmede yorulmazam
Ḥamdüli'llāh baḫş-ı vaṣlıñla yoruldu sevdigim

Ḫānesine teşrīfe vaʿd eylediñ sen **Rābī**'niñ
Gözlemekden rāhını boynu buruldu sevdigim

596

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Kime ḳan aġlasam ol çeşm-i siyāhımdan benim
Ḥüsnü pinhān ederim dā'im nigāhımdan benim

Ḳalbi āhen midir etmez ḫavf te'ṯīr-i ziyān
Dīde giryān āh ü zār-ı ṣubḥ-gāhımdan benim

Zāhid ekl-i daḫli ḳo bugün Muḥammed ʿaşḳına
Saña ṣormaz yarın Allāh'ım günāhımdan benim

Dest-i ẓulm ile ḫarāb etdi vücūdum mülkünü
Rāstī böyle ummaz idim pādişāhımdan benim

Rābī'niñ rāhıñda öldüġün lisān-ı ḥāl ile
Ṣorasın ḳabrimde biten her giyāhımdan benim

597

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Beni meftūn eyleyen cānāna gönlümdür benim
Gönlümü eden enīs efġāna gönlümdür benim

Silsile-i cevrine ʿuḳde olursam ṭañlamañ
Baġladan bel ʿaşḳa bu dīvāne göñlümdür benim

Nār-ı ġamda ten kebābdır n'eylerim mey-ḫāneyi
Ḥamr-ıʿaşḳ ile olan mestāne göñlümdür benim

[102a] Şāh-ıʿaşḳa ʿabd olalı ġuṣṣadan oldum ʿatāḳ
Şimdicek baş egmeyen her ḫāna göñlümdür benim

Rābī-āsā şerm-i ġamda eyleyip āh ü enīn
Ḥālini ʿarż etmeyen ʿOs̱mān'a göñlümdür benim

598

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Sūz-ı cevriñle yanar ten bir nice gündür dedim
Āb-ı vaṣlıñla kerem ḳıl dil-berā söndür dedim

Cān bahā ver vaṣlıma ermek murādıñsa dedi
Ġamze-i cellādımı teslīm edem gündür dedim

Sīneñi etdim hedef tīr-i cefāma bil dedi
Rāżıyım tek yüzüñü benden yaña döndür dedim

Ġayra dil verdigini aġyār ḫaber verdi dedi
İʿtimād etme ṣaḳın bi'llāhi kiz̲b ündür dedim

Niçün etmez ḥālini **Rābī** baña iʿlām dedi
Ḳalma küstāḫlıġına eyle kerem böndür dedim

599

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Yāri görüp çeşmime baḳ rūyuna doyma dedim
Her gece şaḫṣ-ı firāḳın ḳoynuna ḳoyma dedim

Ne bilir ḥāl-i derūnum ḫavfını her köfte-ḫôr
Ḫançer-i ġamla ḫūn oldu baġrımız ḳıyma dedim

Tīġ-ı hūn-efşānın almış destine dil-ber baña
Dedi aġyārıñ uram mı boynunu ur ya dedim

Engebīn-i laʿlini ver aġzıma kim leẕẕeti
Var mı cān ver dedi ḳıymet iste bu ẓırva dedim

Gör dem-i aġyārı cevrmiş yāra nisbet gününü
Laḫt-gīrim destine al şol iti urma dedim

Alayım mı ḫaste göñlüñ dedi etdigin ṭaleb
Sīb-i zeneḫdānını görüp meded alma dedim

[102b] **Rābiyā** şeftālüsin alıcaḳ eller dil-beriñ
Baña da ḳısmet olan cāddesine ayva dedim

600

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Germ-dārıñ olalı aġlar dil-i zār Aḥmed'im
Dil bedeni ḳaplamışdır ceyş-i efkār Aḥmed'im

Dūd-ı āhım āsumāna çekmede ḳad ebredān
Sūz-ı hicriñle sīnem yanmaḳda her bār Aḥmed'im

Ḫāliñi dāne edip kāküllerin dām edeli
Murġ-ı göñlüm aña olmuşdur giriftār Aḥmed'im

Baña vaṣlıñ etmege inʿām sevgend eylediñ
Şimdi edince ṭaleb eylersin inkār Aḥmed'im

Yoluna cān bezl ederken ṣad ḥayf red eylediñ
Rābī-yi zār ebredān firḳatle aġlar Aḥmed'im

601

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Zülf-i yārdan bend-i dile dām içün mü çekelim
Çünki murġ-ı vaḥşīdir ol tār-ı āhū çekelim

Pençe yediñ rūz-ı firḳat sīneye merhem gibi
Ṣarmaġ içün bu leyl bir ḳadd-i dil-cū çekelim

Sāye gibi bilesince ṣalınır aġyār müdām
Dil-beriñ ġayretle ey dil ḥüzn ü kayġu çekelim

Tekye-i ḥayretde ey dil ṣıdḳ ile her ṣubḥ u şām
Behre ola ḳatl-i aʿdā seyf ü yā hū çekelim

Ey dil edip ʿazm bir de mey-gede **Rābī** gibi
Defʿ-i ġam etmege birḳaç cām-ı memlū çekelim

602

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḳadd-i bālāsı göründü ben belādan ḳorḳarım
Dil-beriñ demem belādır iftirādan ḳorḳarım

[103a] Tīġ-ı hicrānına vermiş idi feryādım cilā
Çeşm-i cellādı olur tīz ol cilādan ḳorḳarım

Ḫāk-i pāyīne yüzüm sürdümdü aḫẕ-ı gerdi'çün
Ergüre yāra ṣabā ol ḫāk-i pādan ḳorḳarım

Ber ṣunacaḳ yerde yāra etdi düşmen berd kelām
Dostlar ditredi cismim sıtmadan ḳorḳarım

Āşinālık yoḳ demiş yābānī cevrende görüp
Rābī'yi yabancı bilen āşinādan ḳorḳarım

603

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Baḫt olsa müsāʿid yed-i cānāna ṣarılsam
Sürsem yüzümü pāyine dāmāna ṣarılsam

Āġūşa çekip nāz ile ol ẕāt-ı şerīfi
Öpsem lebini şevḳ ile gerdāna ṣarılsam

Olmasa idi kimseler esrārıma vāḳıf
Ben dil-ber-i mümtāzıma pinhāne ṣarılsam

Zencīr-i elem ile nece bir ola beste
Şeydā göñül ol ṭurre-i efşāna ṣarılsam

Ḥilmiyyet ile etse idi daʿvete teşrīf
ʿÜryān olup ey **Rābī** ben Osmān'a ṣarılsam

604

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Tenhāda bulup yārimi bir ān elin öpsem
Vaṣlını bāña eylese iḥsān elin öpsem

Ergürse beni menzil-i maḳṣūduma baḫtım
Derbānı edip ol şeh-i devrān elin öpsem

Ḫātem gibi ṭāḳ eyledi bu ḳaddimi miḥnet
Her gün n'ola ey dil-ber-i fettān elin öpsem

Ol ġamzesi cellād-ı zamāne edip iḥsān
ʿArż eylese aḥvālimi yārān elin öpsem

Bezm etse dil-i saḫtını ey **Rābī** civānın
Bir ehl-i nefes şeyḫ firāvān elin öpsem

605

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

[103b] Olduḳça kesel-nāk bu dil ü cān aġa yollum
Ḥüzn ile döker dīdelerim ḳan aġa yollum

Vaṣlıñ elimi etdi zebūn cismimi ġāyet
Luṭf eyle meded derdime dermān aġa yollum

Kūyuñda bile girye eder bāb kilābıñ
Bī-çāre diliñ ḥāline her ān aġa yollum

Aġyāra ḳarīn olma kerem eyle sözüm ṭut
Kem nāmına bāʿ iṣdir o rehbān aġa yollum

Yoḳ sende kerem **Rābī**'de ġam çekmege ṭāḳat
Megerki ʿ ināyet ede Sübḥān aġa yollum

606

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Bu şebde yine bir meh-i tābāna ṣarıldım
Ṣan olmuş idim mürde ben ol cāna ṣarıldım

Vaḳt-i seḥer etdikde vedāʿ ḥüzn ü elemle
Destini edip būs daḫi dāmāna ṣarıldım

Endīşe-i ṭurresi ile ḫˇāba va[rı]p ben
Ḫayr ola düşümde ḳara s̱uʿ bāna ṣarıldım

Dost ḫāṭırı içün ne ʿilāc rūya edip ḫand
İkrāh ederek gerden-i düşmāna ṣarıldım

Ne oldu müyesser ki öpe rūyunu **Rābī**
Āġūşa alıp bir kere cānāna ṣarıldım

607

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḫūn-ı dil āmāde olmuş dā'im aşımdır benim
Ṣıḥḥatimde etmege zād u maʿāşımdır benim

Cünd-i ġam cūy-ı ḳażādan gelmege geçip dile
Yek sütūnlu iki gözlü köprü ḳaşımdır benim

[104a] Āsiyāb-ı çarḫı gerdān eyleyen her rūz u şeb
Ey felek ʿaynımdan aḳan ḳanlı yaşımdır benim

Pek de Mecnūn'u uçurmañ laḳlaḳ-ı Leylā ile
Çünki murġān-ı belāya lāne başımdır benim

Ġam içün māder-i devrān bile vaż‘ etmiş bizi
Kūh-ı miḥnet içre Ferhād baṭndaşımdır benim

Dest-i ʿaşḳ çāk eyledi ʿüryān varırız maḥşere
Ceyb-i ṣabr-ı cāmemiz Ḳays pāyedāşımdır benim

Unuduldu Rüstem-i Zāl'iñ ʿatīḳ cengi cedīd
Şimdi dilde söylenen ġamla ṣavaşımdır benim

Seng-diller mihri ey **Rābī** derūnumda ḫāfī
Atmaġ içün zümre-i ṭa cāna ṭaşımdır benim

608

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Bir civānıñ ṭurresinde beste göñlümdür benim
Derd-i fikr-i vaṣlı ile ḫaste göñlümdür benim

Ġonca-ı ḫāṭırım olmazsa güşā ʿayb eylemeñ
Mūnis-i nāliş olan peyveste göñlümdür benim

Nice taʿrīf edeyim bilmez nedir sevdā-yı ʿaşḳ
Şimdicek bir mā'il-i nev-reste göñlümdür benim

Ey felek niçün baʿīd eylersiñ āyāna sebeb
ʿĀşıḳ-ı ḫūb olmaġa şāyeste göñlümdür benim

Çīne hindūsudur etmiş kākülün ṣad faḳ içün
Murġ-veş şimdi giren nev-deste göñlümdür benim

Rābiyā iʿlān olunmaḳ nāmı hele enseb degil
Benden eyleyen ṭaleb bir nesne göñlümdür benim

609d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿĀşıḳa bī-cevr müşfiḳ şūḫ raʿnā görmedim
Bülbülü hem-zār etmez verd-i zībā görmedim

Çaġ-ı ḥüsnüñe tefaḫḫur eyleme ey ḫūb kim
Ben hilāl olmaz cihānda māh-ı ġarrā görmedim

Var mı ʿāşıḳ olmaya ḥayrān şeker güftārıña
Mā'il-i ḳand olmadıḳ ṭūṭī-yi gūyā görmedim

Naḳd-i varıñ eyle ṣarf bir sīm-teniñ vaṣlına kim
Ḳabre mālıyla gider bir ehl-i dünyā görmedim

Bāb-ı yār menzil-i ruh-ı ʿāşıḳ olsa ṭañ mı kim
Hīç ṣalāt-ı küşte ḳılınmaz muṣallā görmedim

Gördüġümüz **Rābiyā** mir'āt-ı çarḫdan hep sitem
Bir naẓarda ṣūret-i luṭfunu aṣlā görmedim

610

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[104b] Defter-i aʿmāl içün dil ıẕṭırāb-ı maḫşerim
Ḫayr u şerrimden de mes'ūl-i cevāb-ı maḫşerim

Mālik-i ʿaşḳ-ı cihānım mülk-i ʿuḳbāda daḫi
Sūz-ı feryādım ile ehl-i ʿaẕāb-ı maḫşerim

Sāḳī-yi çarḫ-ı le'īmden baḫş-ı ʿişve istemem
Mest-i ʿaşḳ-ı bāde oldum bī-ḥicāb-ı maḫşerim

Şerm-i cürmümden olup ġarḳ-ı ʿaraḳ hem ʿaşḳımıñ
Nārı ile ṭutuşam ben āb u tāb-ı maḫşerim

Ḥażret-i Aḥmed şefaʿat-ḫˇāhım olmuş ne elem
İnşā'allāh ey göñül ben kām-yāb-ı maḫşerim

Bī-ḥisāb etdiyse cürmü n'ola luṭf-ı Ḥaḳ ile
Yarlıġanıp derse **Rābī** bī-ḥisāb-ı maḫşerim

Bī-nuḳad

611

mefāʿīlün / mefaʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Melāliñle göñül rāmdır keder gelir aña ʿālem
Degildir ṭañ eger vāsıl olursa ʿāleme muḥkem

Rehā olur dilā rāmım aña raḥmıñ revādır kim
Mükedder olsa derdiñle eger aḥvāl-i dil her dem

Degil ṭañ dil helāk olsa diler gerd-i elem dā'im
Olur raḥmıñla añlaram devā sarsañ eger merhem

Revā degildir aʿdālar kelāmım añla ol ʿāmil
Ḥalel olur meded ʿāra ola her gāh saña hem-dem

Rehiñde dil ü ser verse sever Allāh'a maʿlūmdur
Maḥaldir **Rābī** olursa keremiñe eger maḥrem

612

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

ʿArż eylese ol māh baña dīdārını görsem
Kūyunda ġırām etse de reftārını görsem

[105a] Ḥālimi aña maḫfī bulup eylesem inhā
Ne gūne olurdu baña güftārını görsem

Mümkün degil etmek ġażabı aṣlını andan
Bir kerre su'āl bārī bed aġyārını görsem

Desem düşerek pāyine söyle n'ola cürmüm
N'olurdu ʿaceb güftünüñ iẓhārını görsem

Bir bendesidir **Rābī**-yi üftāde derinde
Āzād-ı cefā etse keremkārını görsem

613

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Erdi yine eyyām-ı bahār ṭutdu cünūnum
Bercāda ʿayb eylemeñiz yoḳsa süḳūnum

Zār etse hezār ġonca güşā oldu ʿaceb mi
Fāş eyleyip esrārını mānend-i derūnum

Cūş ile n'ola çaġlar isem bunca zamāndır
Hicr-i ġam u miḥnet ile ben zār u zebūnum

Āsāyişini görmez idim çetr-i fenānın
Olmasa idi ger aña bu āh-ı sütūnüm

Bilmem n'ola ḥāl ḥasret-i dil-dār ile **Rābī**
Her laḥẓada ḳan aġlamada şimdi ʿuyūnum

614

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Gerd-i izini dīde-i giryānıma çeksem
Daġ-ı elemin bu dil-i nālānıma çeksem

Yalıncaḳ edip sīne-i zībāsını bir kez
Ḳollarımı ṣarıp ten-i ʿüryānıma çeksem

Aḳmazdı yaşım cū gibi ol serv-ḳaddin
Bir kerre kenār edebilip yanıma çeksem

Duymadan ʿadū ʿişret içün bir kere yāri
Daʿvetler edip ḫāne-i pinhānıma çeksem

Ey **Rābī** edip cāh-ı viṣālini temennā
Cān peşkeşini ḥażret-i sulṭānıma çeksem

615

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Bükdü yā-veş ḳāmetimi nāvek-i miḥnet benim
Ḫā'ifā kim ḥālime yoḳdur eder re'fet benim

Hicr ile dil oldu me'lūf bunca sāldir semʿime
Fem-i baḫtdan ermedi āvāze-i vuṣlat benim

Eylemeñ düşnām-ı yāri dostlar menʿ umarım
Oḳuna rūḥum içün baʿde'l-vefāt raḥmet benim

Yalıñız cismim degil başım fedā ḳılmak bile
Rāh-ı vaṣl-ı yārda bu cānıma minnet benim

Ṭālib-i dīdār olalı eylemem ḫavf-ı caḥīm
Rābiyā n'eme gerek endīşe-i cennet benim

616

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[105b] Tekye-i ʿaşḳ-ı ḥaḳīḳīñ ben de bir abdālıyım
Mürşid-i ḥaḳḳe'l-yaḳīniñ cān ile pā-māliyim

Saña fehm etmek muḥāldir ḥālimi ey zāhidā
Serserī aḥvāl olanın ṣanma ki emṣāliyim

Ḫamdüli'llāh pāk ṭabʿım eylemem her semte meyl
Ben hidāyet rāhınıñ her dā'imā iẕlāliyim

Kuḥl-ı ẕikri çekerim her laḥẓa rūşen etmege
Dest-i ṣıdḳ ile bu ʿayn-ı ḳalbimiñ keḥḥālıyım

Faḳr ile faḫr eylerim zāhid müdām **Rābī** gibi
Sen ḳıyās etme cihān-ārāyişi meyyāliyim

617

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Olalı ʿaşḳıñ dil ü cānımla hem-dem Aḥmed'im
Bār-ı ālāmıyla oldu ḳāmetim ḫam Aḥmed'im

Ḫançer-i cevriñle deldiñ baġrımı bu dīdeden
Ḳaṭre ḳaṭre damlayan demdir dem-ā-dem Aḥmed'im

Sāye-vār bābında olam ben ẕelīl lāyıḳ mıdır
Ola ikrāmıñla aʿdalar mükerrem Aḥmed'im

Kaʿbe'dir kūyuñ u mihrāb ḳaşlarıñ mü'minlere
Gizlidir çāh-ı zenaḫdānında zemzem Aḥmed'im

Āyīne-i ḥüsnüñü ḳarşı ṭutarsañ ellere
Yüz çevirdiñ **Rābī**'den Allāhu aʿlem Aḥmed'im

618

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Yāri müstaġnī eden mihrin nigāhımdır benim
Ayda bir kez görünen ʿaynıma māhımdır benim

Seyr-i dīdārına ḫā'il olmada kākülleri
Var ise ey dil yine baḫt-ı siyāhımdır benim

Āteş-i ʿaşḳıñ ḳo yansın serde micmer miṣli kim
Ḳadrimi efzūn eden zerrīn külāhımdır benim

Nice giryān olmasın aḥvālime bu nüh felek
Heft eflākiñ seḥābı dūd-ı āhımdır benim

Ey gönül her emrine eyle ʿitāʿat **Rābī**-veş
Eşiginde ben ḳulum ol pādişāhımdır benim

619

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Rūyuñu etdiñ nihān yine nigāhımdan benim
Cevr imiş ben ḳula mihre pādişāhımdan benim

Mā-yı luṭfuñ basmaz olduñ ey efendim āh sen
Bilmezem ḳorḳmaz mısın göynüklü āhımdan benim

Tīġ-ı firḳatle ser-ā-pā cism-i zārım oldu çāk
Ġālibā memnūnsuñ gibi tebāhımdan benim

Dil verelden saña hem-vāre beni güldürmedi
Kimlere aġlayayım baḫt-ı siyāhımdan benim

Rābī'ye etme cefāyı şāyedā te'ṣīr eder
Dil-ber eyle vehmi āh-ı ṣubḥ-gāhımdan benim

620

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[106a] Gāh ġamla intiẓār-ı yār olur göñlüm benim
Gāh baḫş-ı vaṣl ile hem-vār olur göñlüm benim

Gāh kām-ı mā-sivādan ḳaṭʿ edip ümmīdini
Gāh niyāz-mend-i felek-i devr olur göñlüm benim

Gāh firāş-ı ḥayret içre nevm-i efkāra varıp
Gāh vaḳt-i ṣubḥ[a] dek bīdār olur göñlüm benim

Gāh etmez dūd-ı āhın ʿālem içre rāyegān
Gāh hicr-i yār ile pür-nār olur göñlüm benim

Gāh sūz-ı cevr-i yārdan kūy-ı ʿAdn'ın istemez
Gāh nigāh-ı ṭālib-i dīdār olur göñlüm benim

Gāh bir şāha olup ḳul ġuṣṣadan āzāde şed
Gāh **Rābī** derd ile nā-çār olur göñlüm benim

621

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Āsitān-ı yār cāy-ı dil süḳūnumdur benim
Bu kemāl-i hūşum ola ya cünūnumdur benim

Nice gün-veş dūd-ı āhım dehre ẓāḫir olmasın
Sūz-ı firḳat ile memlū bu derūnumdur benim

Bu kebūdī āsumāna cisme āsāyiş içün
Ḫayme-āsā āh-ı dil muḥkem sütūnumdur benim

Feṭḥ-i bāb olmaḳ ne mümkün ṭılsım u efsūn ile
Künc-i tende ʿaşḳ-ı maḥbūbān maṣūnumdur benim

Bu ümīd şerbet-i vaṣlın ṣuna bir gün belki yār
Bister-i ġamda deyip **Rābī** zebūnumdur benim

622

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[106b] Görmese bir laḥẓa ger rūy-ı civānı gözlerim
Cūy-veş eyler revān yaş ile ḳanı gözlerim

Demiş idiñ ʿīd olunca būse iḥsān eyleyem
Baña çekip intiẓārı ol zamānı gözlerim

Daġ yaḳıp cismime cānā ḥased ile engeliñ
Başına ne gün çöker deyu ṭumanı gözlerim

Birbirine gösterir ḫalḳ ol mehi engüşt ile
Ben göremem encüm-āsā āsumānı gözlerim

Çeşmine görünmez isem n'ola aġyāriñ hemīn
Rābiyā vuṣlat-ı yāri ben nihānī gözlerim

623

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Gün yüzüñle şād iken firḳat beyānın istemem
Şems-rū olsa da ḫūbun kā'inātın istemem

Ermez isem ṣāḥil-i maḳṣūduma ey bād-ı çarḫ
Baḥr-ı ġamdan zevraḳ-ı ṭabʿım necātın istemem

Nūş-ı laʿli ḥasretinden yārin ölsem de eger
Ḥażret-i dest-i Ḫıżır'dan mā ḥayātın istemem

Ben faḳīre baḫş-ı vaṣl-ı yāra minnet etmesin
Bedʿadū ey Müslümān kāfir zekātın istemem

Ben dil-i bīmāra tīmār eylemezse ger ʿaṭā
Ol şehiñ ben **Rābiyā** alsın berātın istemem

624

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿĀşıḳa cevr eyleyip ey dil-ber-i raʿnācıġım
Ḫışm ile etme nigāhı gözleri şehlācıġım

Zīr-i destinde ise emrine ram ʿāṣī degil
Dil reʿāyāsına etme ẓulmü gel pāşācıġım

Yine öpdü ṭatlı ḫāhişle lebiñ ṣahbā-yı mül
Baḫt-ı yāver olsa da ben andan alsam acıġım

[107a] Hey demezsin aña bir kez cümle ġāret eyledi
İḳlīm-i gönlümü Tatar-ı ġamıñ mīrzācıġım

Bunca gündür hey şehim künc-i elemde zār eder
Demediñ **Rābī**'ye ḥāliñ nicedir lālācıġım

625

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Sāḳiyā luṭf et getir bezme çanaġı içelim
El ele gönlümüzü ḳaldır ayaġı içelim

Şimdi vaḳt-i şevḳdir ol ebyaż-ı sīmā ʿaşḳına
İster iseñ reng-i surḫ ver ister aġu içelim

Bu ümīd ile kim ola vaṣl-ı maḥbūblar ḳarīb
Defʿ edip dilden ḳamu fikr-i uzaġı içelim

Mest olup cān naḳdini yolunda īṣār edelim
Ġaflet ile etmeyip fevt böyle çaġı içelim

Ol şeh-i ʿādiliñ edip **Rābiyā** ʿafvın seniñ
Ṭutmayıp her dā'imā yası yasaġı içelim

626

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Firḳat-i maḥbūblardır dā'ima şādım benim
Ḫ̆ān-ı ġam etmiş baña ḳısmeti ol hādim benim

Çıḳdı nem-vār gözlerimden ʿālemiñ ẕevḳi inan
Vereli ʿālemleri bir bāda feryādım benim

Kimse ābādın murād edip yapışmaz ṭaşına
Seng-i miḥnetle yıḳıldı ḳalb-i ābādım benim

Sīm-i eşkim ṣarf edersem saña ey dil-ber ne ġam
Zerd-i rūysam zer-i hicriñ oldu īrādım benim

Kaʿbe-i kūyunda ḳurbān eylemezsem **Rābī** cān
Olmasın İbrāhīm'iñ hīç Muṣṭafā adım benim

627

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[107b] Ṣararıp rūyum elemden döndü ayvaya benim
N'edem ermez destim ol ekl-i ayvaya benim

Sehm-i luṭfuñ göricek yārin ʿadūya atılır
Bükülüp döndü bu ḳaddim reşk ile yāya benim

Rūyum üzre Mevlevī-vār raḳṣ eder nem ḳaṭresi
Ġālibā zārım ṣadāsı beñzedi nāye benim

Ey ḥazīn göñlüm tesellī ḳılmaġa eden murād
Fāriġ ol kim ḳaldı işim Ḥaḳ Taʿālā'ya benim

Āsumān üzre görünen ṣanma ey **Rābī** seḥāb
Dūd-ı āhımdır yayıldı cümle dünyāya benim dūd

628

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Taẖt-ı ḥüsn üzre henūz ḫūb serveridir sevdigim
Mīr-i ʿālem āsitānıñ çākeridir sevdigim

Naḳd-i cān versem bahā ṭañ mı metāʿ-ı vaṣlına
Ümid eflākinde necmim müşterīdir sevdigim

Bed nigāhından ʿadūnun ben nice miṯl-i remed
Ḳayd-ı ḥıfẓ etmem dü-ʿaynımıñ biridir sevdigim

Ben sipāhī ẖançerine sīne ḳarşı ṭutamam
Şāyed ura cisme zaẖmı yeñ'çeridir sevdigim

Sūz-ı firḳat ile yandı bu tenim etse ṣuʿūd
Dūd-ı āhım āsumāna tā yeridir sevdigim

Rābī'niñ ḥaddi degildir gerçi līk maʿẕūr ṭut
Medḥiñ etmek şāʿirānıñ kemteridir sevdigim

Çifte Mīm

629

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Hecriñ ile eyledi bu ḳaddimi ālām lām
Ṣayd-ı dile zülf edeli ey gözü bādām dam

[108a] H̱āṣ-ı vaṣl ile baña etdirmediñ bir dem dem
Saña ʿādet olmuş iken eylemek inʿām-ı ʿamm

Bu vücūdum şehrin etdi ser-te-ser ber-bād bād
Şimdi ʿālem içre oldum ṭaʿn ile bed-nām nām

Ben nice zār etmeyem her rūz u şeb eyvāh vāh
Vermeyip göñlümü etdiñ derdiñe ārām rām

Maḫfīce bulmaḳ baña olsa idi bir rūz rūz
Vaṣl içün ol yāre **Rābī** eylesem iḳdām tam

630

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿĀlemi göyündüren bu nār-ı āhımdır benim
Dilleri pür-ġam eden efkār-ı āhımdır benim

Olmaya taʿyīb edersem künc-i ġamda ṣad fiġān
Cismi bīhūd eyleyen esrār-ı āhımdır benim

Bī-vefādır deyu isnād edemem ẓannım budur
Dil-beri vaḥşī eden tekrār-ı āhımdır benim

Ebredān ben bī-nevāya ḫandeyi az etdirip
Ḫāṭırım maḥzūn eden bisyār-ı āhımdır benim

Hey ne mürvetsizmiş ol ẓālim ki bir kez **Rābī**'ye
Demedi inṣāf edip nā-çār-ı āhımdır benim

631d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Küfr-i zülfüñ'çün seniñ kāfir īmāndan geçmezem
Mü'minim ben çünki dīn-i Müslīmān'dan geçmezem

Üstüḫˇānımı eger kim ān-be-ān cellād-ı ġam
Münfek etse yine ben bu ḥüsn ü āndan geçmezem

Kūy-ı yāri mesken etdimse n'ola zāhid bugün
Yevm-i yārın ẕevḳ-i dīdār-ı cināndan geçmezem

Şem edelden būy-ı zülf-i sünbül-i yāri hele
Bülbül-āsā zārla rāh-ı gülsitāndan geçmezem

Kim geçerse **Rābī** geçsin pül-veş eyler yoḳ menʿ
Cūy-ı ʿaynım ḥaḳḳı ben vaṣl-ı civāndan geçmezem

632

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Yine bir dişleri inci lebi kevṯerden ayrıldım
Yine bir ḳāmeti mevzūn ṣaçı ʿanberden ayrıldım

Demidir raʿd-ı āhımdan felekler nāle-gīr olsa
Gözü āhū beñi fülfül ruḫu aḥmerden ayrıldım

Dirīġā nice olmasın hemīşe hem-demim firḳat
Hilāl ebrū dehānı ġonca bir dil-berden ayrıldım

[108b] Taḥammül cāmesi oldu yed-i hicrān ile ṣad çāk
Melek-liḳā miyānı mū perī-peykerden ayrıldım

Ne dil ḳaldı ne ʿaḳıl ne ṣabır ne tende ārāmım
Nice aġlamasın **Rābī** görüp kimlerden ayrıldım

633

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Gözlerimden dā'imā aḳıtmadadır āb-ı ġam
Būstān-ı sīnemi ṣuvarmada dolāb-ı ġam

Öyle bir üstād-ı neccār-ı ezeldir gör nice
Yapdı dıraḫt-ı firāḳımdan benim mizāb-ı ġam

Künc-i mey-ḫānede ṭañ mı bāde-nūş olsam hemīn
Baña etdirdi ferāmūş nūşe-i miḥrāb-ı ġam

Bezm-i vuṣlata görüp ḳurbiyyetim āḫir ḥased
Eyledi benden baʿīd ol ʿārız-ı meh-tāb-ı ġam

Ārzū-yı zülf-i yār ile perīşān etmede
Bu dil-i **Rābî** miṣāli ḫāṭır-ı aḥbāb-ı ġam

634

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Oldu tīġ-ı cevr ile ṣad pāre bu ten n'eyleyim
Dağlar ile ser-be-ser oldum müzeyyen n'eyleyim

Ey füsūsā kim nifāḳ-ı düşmen-i bed-ḫˇāh ile
Tā ki cevr eyler ḥabībim dostların n'eyleyim

Olmadı ḫaylī zamāndır ġonca-ı ṭabʿım güşā
Sebze zār olmuş baña ne ṣaḥn-ı gülşen n'eyleyim

Ḳılmadı şāyed eṣer ki nāleme raḥm eylemez
Cevrini etdi füzūn ol ḳalb-i āhen n'eyleyim

Aġlar isem ṭañ degil benden çevirdi rūy-ı yār
Güldü aḥvālime **Rābî** cümle düşmen n'eyleyim

635

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[109a] Cism ġarḳ-ı zelle etdi dil-i nā-şādım benim
Çıḳsa her dem yeridir eflāke feryādım benim

Nice varayım hużūr-ı maʿnevīsine Ḥaḳ'ıñ
Yoḳdur ʿarż etmege elde tuḥfe bir zādım benim

Gerdenime ḫāʿifā daḳıp hevā zencīrini
Saʿy eder helākime bu nefs-i cellādım benim

Yā ilāhī ḥażret-i naẓm-ı kadīmiñ ḥaḳḳı'yçün
Rāh-ı tīre etmegi ʿazm eyle muʿtādım benim

Aġlayıp dergāhına geldim recām bu ḥālime
Yevm-i maḥşer gülmeye iblīs-i ḥussādım benim

Dağlarca olsa da yemem günāhımdan ġamı
Ḥażret-i Aḥmed'den olursa ger imdādım benim

Ḥāşe kim yaka dūzaḫda cismimi **Rābī** Ḫudā
Dilde "*lā ilāhe ill'allāh*" ken evrādım benim

636

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dilediñ sevmek göñül ʿabdü's-selemi ṭutalım
Aṣṣı ne yār eylemişsiñ bir le'īmi ṭutalım

Fāriġ olup bī-vefā yārdan hemān dü dest ile
Ey göñül gel dāmen-i ṭabʿ-ı ḥalīmi ṭutalım

Reddedip iġvā-yı iblīs-i racīmiñ şevḳini
Buyruġun Rabb-i Taʿālā'nıñ ḳadīmi ṭutalım

Daʿvet etmeñ bī-hidāyet kāfiri gelmez dīne
Çeşm ile etmiş seyir nār-ı caḥīmi ṭutalım

Rābiyā dīdārsız ḥālim yine düşvār olur
Mesken etmiş Ḥaḳ baña ḳaṣr-ı naʿīmi ṭutalım

637

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

[109b] ʿİşretinden bezm-i fānīniñ ferāġat eylesem
Ḫalḳ-ı ʿālemden biri olmaġı ʿādet eylesem

Ḳāniʿ olsa ḫuşk nāna bu dil leẕẕet heves
Mümkün olsa cāyımı künc-i ḳanāʿat eylesem

Degilim kāẕib sözümde ġış olurdu her kişi
Başıma gelen serencāmı ḥikāyet eylesem

Anıñ içün sāmit oldum ḳalmadı ḳıymet bilir
Raġbet etmez kimseler ʿarż-ı belāġat eylesem

Miḥnetinden dünyeniñ **Rābī** uşandırdı felek
Bārī mevt erse ḳabirde cüz'ī rāḥat eylesem

638

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḫayli demdir ḥasretim dil-dārım añdım aġladım
Ol benim ṭūṭī şeker güftārım añdım aġladım

Seng-i firḳatle ḫarāb oldu bu göñlüm ḫānesi
Anı taʿmīr eyleyen miʿmārım añdım aġladım

Pendi teʿşīr etdi ẓannedip ṣafā ḍıḥkın eder
Vāʿiziñ bezminde bense yārim añdım aġladım

Keşt-i göñlüm ayırıp sāḥil-i rāḥatdan müdām
Baḥr-ı gird-āba ṣalan rūzgārım añdım aġladım

Bir dem olmaz miḥnet ile **Rābī** ḳan aġlamayam
Künc-i ġamda tāliʿ-i ġaddārım añdım aġladım

639

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Çarḫ-ı dūn etmekdedir bu ḫalḳ-ı devrāna sitem
Armaġāndır ṣan eder irsāl her yana sitem

Bir kemān-ebrū ḫayālinde kemālde firḳatim
Eylemeñ taʿyīb geçerse tīr-vār cāna sitem

[110a] Gerçi olmuşdur müşābih resm-i sīm taḥrīrine
Līki zer-veş zerd getirir rūy-ı insāna sitem

Ben ḥaẕīn-i iftirāḳ-ı vaṣl-ı yār oldum henūz
Vaḳtidir eyler isem erbāb-ı şādāna sitem

Gūş edenler ġış olur taḳrīr eylersem eger
Bize bir dostumuz etmiş sitem ammā ne sitem

Nār-ı intiẕār ile sūzān iken şāyān mıdır
Böyle yārān eylemek **Rābī**'yi püryāna sitem

640

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Kūy-ı cānān gibi olmaz ʿāşıḳa cāy-ı muḳīm
Rāḥatını anda behre eylemiş Rabbü'r-Raḥīm

Ṭūr-ı gönlümde tecellī edeli dīdār-ı ʿaşḳ
Nūruna müstaġraḳ oldu ẕātımız miṯl-i Kelīm

Ḫavf-ı rāh-ı āḫiret ile bizi ḳorḳutma gel
Zāhidā eẕkārımız dilde ṣīrāten müstaḳīm

Tīġ-ı cevrinden rū-gerdān etmeyip ol dil-beriñ
Fāriġ olmam vuṣlatından cismimi ḳılsa dü nīm

Yine ārām edemem maḥbūbsuz ey **Rābī** ben
Faż̇l-ı Mevlā ile olsa menzilim ḳaṣr-ı naʿīm

641

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Dil-i ʿāşıḳlara dil-ber fiġān ü zārı ben verdim
Der ise iʿtimād etmem baña efkārı ben verdim

Ne cevr eyler iseñ eyle elest bezminde her derde
Taḥammül ḳılmaġa cānā ezel iḳrārı ben verdim

Ferāġat küncünü me'men edelden bülbül-i zāra
Temāşā-yı feraḥ-baḫş-ı ruḫ-ı gülzārı ben verdim

Ne bilirler idi düşvār idigin pīşe-i ʿaşḳı
Bu ʿālem fem ü āhımdan niçün aḫbārı ben verdim

[110b] Muʿallim yād olunursam ʿaceb midir demiş **Rābī**
Dil-i şāʿirlere taʿlīm edip eşʿārı ben verdim

642

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Gerçi ister dil viṣāl-i maḫfī raʿnā ṣubḥ u şām
Çıḳmaz ammā ḫāṭırımdan hicr-i ferdā ṣubḥ u şām

Bir viṣāl-i dil-ber içün ol da meşkūk ey göñül
Nice bir edelim aġyāra müdārā ṣubḥ u şām

Bir ʿaceb elvān-nümā mir'āt imiş ṣūret-i dehr ʿaceb
Dīde-i ʿibretle baḳ olsun hüveydā ṣubḥ u şām

Nev-civānım eyleme zülfüñ niḳāb ruḫsārıña
Ṣunʿ-ı Ḥaḳḳ'ı eylesin ʿaynım temāşā ṣubḥ u şām ṣunʿ

Seyr-i ḫūr-ı rūy ṣubḥ yār ṭañda zülf endīşesi
Eyler irsāl ḳısmetimi Ḥaḳ Taʿālā ṣubḥ u şām

Genc-i ṭabʿımdan nice şükr ü edā-yı Ḥaḳ edem
Cevher-i elfāẓ-ı şiʿr olmaḳda peydā ṣubḥ u şām

Ẕikr-i tesbīḥ ü ṣalātın uġramaz hīç yanına
Rābi'niñ efkārı *yellellel yalellā* ṣubḥ u şām

643

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Mübtelā-yı nūş-ı maḫfī dil-ber ile bādeyim
Mest-i ʿaşḳ u viṣālim ġuṣṣadan āzādeyim

Ümid-i vaṣl ile memnūn ṭaʿn-ı aġyārla ḥazīn
Gāh ḫandān gāh giryān böyle bir üftādeyim

Ḫaṭṭ eger bir ḳılsa da baḳmaḳ ẓulümdür ʿaynıma
ʿĀşıḳ ülfete ṭabʿ mā'il-i rū-sādeyim

Kıble-gāh edineli ebrū-yı maḥbūbu göñül
Ṣūretā ṣūfī-liḳāyım līk bī-seccādeyim

Vaḥşet etmek dā'imā lāyıḳ mı benden ey perī
N'ola üftādıñ isem ben daḫi merdüm-zādeyim

[111a] Daġ-ı tīġ-ı cevriñ iẓhār etmedim līk ḥıfẓı güç
Rābiyā ber-vaḳt olunca dil-bere iḫfādayım

644

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ṭurre-i ḫūbda henūz gönlüm muḳayyeddir benim
Ḫāṭırımda fikr-i vuṣlat ḫod mü'eyyeddir benim

Fāriġim ārāyişinden bezm-i fanī köhnenin
Cām-ı ʿaşḳla etdigim bir başḳa ʿişretdir benim

Künc-i ġamda n'ola tenhā isem eden infiṣāl
Yār ile beynimizi aġyār-ı mürteddir benim

Edemem meyli zen-i dünyāya merd-i kāmilim
Ḥamdüli'llāh meşrebim pāk-i mücerreddir benim

Diñlemem efsānesin zāhid-i bed-gūyun müdām
Ġam-güsārım ḫūba denmiş şiʿr-i müfreddir benim

Aldı gönlüm câme vü destār-ı sebz-i faḫr ile
Sevdigim **Rābī** henūz āl-i Muḥammed'dir benim

Ḥarfü'n-nūn

645

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Ḳadrimi edip pest eli ʿulyāda görürsün
Kejdir nigehiñ ʿulvīyi süflāda görürsün

Arada unuduldu olan ḥaḳ nemek nān
Şekvāmı huẓūr-ı yüce Mevlā'da görürsün

Dest-i ġam ile oldu tebāh ḫāne-i ḳalbim
Āhım saña ḳalır mı bu dünyāda görürsün

Dünyāda muḥāl oldu mülāḳāt-ı muḥaḳḳaḳ
Bir daḫi meger sen beni ʿuḳbāda görürsün

Luṭf etdigine olma feraḥ yādlarıñ āḫīr
Sen luṭfu yine **Rābī**-yi ednāda görürsün

646

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Efendim taḫt-ı dünyāda ümmīd-i devletim sensin
Ḳamu ḫalḳ içre bādī-yi sürūr u mürvetim sensin

Olamaz dil neşāṭ-efzā nice peymāne nūş etse
Benim bezm-i ṣafāda bāʿiṣ keyfiyetim sensin

Degil mümkün baña dirlik cihānda sensiz ey ʿömrüm
Bu cism-i derd-nākimiñ niẓām-ı ṣıḥḥati sensin

Eger görmez isem bir gün perīşān eylerem ʿaḳlım
Cemāliñ ey begim bu ḫāṭır-ı cemiʿ yetim sensin

Ayırmasın seni benden ölünce ḫāk-i zīr cāyım
Hemān fāriġ-i her-kāmım Ḫudā'dan minnetim sensin

Rıżām yoḳ verd-i būy-ı ḥüsnüñü şem etmesin aġyār
Hezārım gül cemāline fiġān-ı ġayretim sensin

Bütün dünyāya şāh olmuş ḳadar eyler idim faḫri
Desiñ bil **Rābī** bābımda ġulām-ı ḫiẓmetim sensin

647

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

[111b] Ḥasret-keş-i dil-ber olan ʿāşıḳ neye baḳsın
Eşyāda gerek eglenemez her şeye baḳsın

ʿUşşāḳa gerek rāst maḳām güft ü nevādır
Feryādda uṣūl ṭālibi zār-ı neye baḳsın

Pūşīde-i ceyb etme hemīn gāh güşā ḳıl
Müştāḳ naẓar dīdeler aç sīneye baḳsın

Zāhid saña her demde naẓar-gāh fıḳıhdır
Erbāb-ı muḥabbetde buyur kim neye baḳsın

Her demde ġażab eylemesin raḥm ile gāhī
Ol şūḫa deyiñ **Rābī**-yi kemīneye baḳsın

648

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Meylim yine bir zülf-i semen-sā mı olsun
Ünsüm benim efġān ile sevdā mı olsun

Pāyini baña etmege būs vermeyip ol yār
Dedi ki saña ol daḫi ber-pā mı olsun

Ṭıfl-ı dile olmadı naṣīb leblerin emmek
Hīç ey dil-i şeydā saña eviddā mı olsun

Vaṣl ister isen eyle baña ṣabrı göñül der
Vaʿdim yine ol yār ile ferdā mı olsun

İʿlā ile ünsiyyet eder ʿālī-cenābdır
Hīç meyli anıñ **Rābī**-yi ednā mı olsun

649

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Mūnis-i hicrim henūz cānāndır ayrıldım bugün
ʿAndelīb-i ġam-keşim gül-şāndan ayrıldım bugün

Bī-kes ü ʿabd-i ḥaḳīrim yoḳ nedīm-i buñ-demim
Bārī-gāh-ı dāmen-i sulṭāndan ayrıldım bugün

Ġam-güsārım girye olsa etme taʿyīb ey ḥerīf
Ṭabʿı küşā bir gül-i ḫandāndan ayrıldım bugün

Geçse yālime ʿaceb mi ṭavḳ-ı zencīr-i cünūn
Buʿd-ı şāhım ḫiẕmet-i dīvāndan ayrıldım bugün

Ḳaldı bir ḳāleb-i bī-ḫodda ten-i zārım henūz
Baña **Rābī** ṣad füsūs kim cāndan ayrıldım bugün

650

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Aġyār ile etdiklerin ʿālem keder olsun
Ḥaḳ'dan dilerim nūş-ı meyin keyfi şer olsun

Gördügün içün vaṣlına lāyıḳ gözünde
Her demde aḳan derd ile ḫūn ciger olsun

Āġūşuna aldığı içün mūy-i miyānın
Bāzū-yı ʿadūyu göreyim ḳıl ḳadar olsun

Açıp sırımı ḥüzn ile ben cān u derūndan
Verdim saña Ḥaḳ'dan bulasın her seḥer olsun

Pirāyişi nā-pāk denī ṭabʿ-sefīhsin
Etmek seni destān-ı cihān fevḳ-i ser olsun

[112a] Bilmezlik ile saña enīs vāh baña oldum
Sevmemege bir daḫi sefehe tevbeler olsun

Geh mey-gedeye geh der-i aʿdāya gidersin
Der-be-der eder eden böyle seni der-be-der olsun

Aḥvālini taʿrīf edeyim **Rābī** dilinden
Tā kim dehen-i ḫalḳda oḳunsun eṣer olsun

651

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Felek ġurbet-nişīn etdi ṣılāma ḥasret oldum ben
Dirīġā rāḥat-ı cism ü devāma ḥasret oldum ben

Gözüm yaşı n'ola gerdān ederse çarḫ dolābın
Cüdā düşüp çün ol serv-i ḫırāma ḥasret oldum ben

Olurken ṣoḥbet-i bezm-i kelām ile müşerref dil
Beher leyl ü nehār şimdi selāma ḥasret oldum ben

Su'āl eyler idim mümkün olaydı murġ pervāzdan
Ḫaber vermez ṣabādan bir peyāma ḥasret oldum ben

Belā-yı miḥnet-i ġurbet ḳatı düşvār imiş **Rābī**
Mekānıma erip vaṣl-ı merāma ḥasret oldum ben

652

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Sāḳiyā ol dem ḫumārdan keffime peymāne ṣun
Gāh ʿāḳılāne būsuñ gāhīce mestāne ṣun

ʿUkd-ı zencīr-i melāmet olduġum inhā içün
ʿArżuḥāliñ n'olmaḳ iḥtimāli var dīvāna ṣun

Ey levendim deşt-i ʿaşḳında görüp ġalṭān serim
Kim dedi destiñ tīġe ki ġayẕla çevgāna ṣun

Şemʿ-i ġamla yandığın ser-tā-ḳadem ey dil-i zār
Dil-bere nāme-i hicrānıñı yana yana ṣun

Etme ihmāl **Rābī** sen tenhā bulunca dil-beri
Yalvar aġla iñle destin rūya ṣun gerdāna ṣun

653

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

[112b] Ki eyler iḫtifā ol çün ki iʿlān gösterir kendin
Nezāketle edip vādī o cānān gösterir kendin

ʿAceb mi cūy-ı eşk-i ʿayn olursa dā'imā cārī
O serv-ḳad naẕar-gehde ḫırāmān gösterir kendin

Göñül çāk etdigi budur taḥammül cāmesin dā'im
Çün eylemek içün ḥālini ʿüryān gösterir kendin

ʿAceb mi keşret-i ʿuşşāḳ ile ṣalınsa ol maḥbūb
Müdām şöhret ile nāsa cihānbān gösterir kendin

Saña taḥsīn ey **Rābī** ki ẕihn-i pāke māliksin
Eger vaṣf eyleseñ cūyu bir ʿumman gösterir kendin

654

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dād ey şūḫ-ı cefā dād ġamze-i bī-dāddan
Göñlümü etmez müberrā bir nefes feryāddan

Bāde-nūş etsem n'ola yoḳ göñlüm añlar āşinā
Fülk-i cismim düşdü ġam gerdānına naḫs bāddan

Cān verirsem ḥasret-i ḳadd-i ḫırām ile eger
Saña neccār yap vaṣiyyet tābūtum şimşāddan

Yoḳ felekden añladım ḫoşnūd bī-ḫāṭır-şikest
Bir bir etdim cüst u cū nā-şād ile dil-şāddan

Hedm-i dilseñ Ḥaḳ Kerīm'dir ġam çekip olma melīl
Rābī olmuş cev ḳadar ābād bu ḫarāb-ābāddan

655

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḫaṭ göründü ḥā'if ey dil ʿārıż-ı cānāneden
Yüz ḳaralıġı nedendir saña ey cānā neden

Bezm-i meyde ḳıl ṭaleb vaṣlın ayaġ elde iken
Olur iḳrār almak āsān ey dilā mestāneden

[113a] Ḳayd-ı pervāyı ferāmūş eyle ol ṣābit-ḳadem
Sūz-ı ʿaşḳa yanmaġa gör ey göñül pervāneden

Māla Ḳārūn ḥüsne Yūsuf'sañ ġurūr etme eger
İster iseñ eyle gūş uṣlu ḫaber dīvāneden

Ehl-i ʿaşḳ ey **Rābī** ekṣer mest-i lā-yaʿḳıl olur
Sen daḫi sev dil-beri geçme mey ü peymāneden

656

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Hem-dem oldum nāleye efġān baña incinmesin
Ġark-ı baḥr-ı ḥayretim ḥayrān baña incinmesin

Künc-i pervāne-i ġamdır dil hezārınıñ yeri
Būm gibi yummuş nevām gülşān baña incinmesin

Ben de oldum bendesi bir bendesi çoḳ dil-bere
Bend olamam pend ile yārān baña incinmesin

ʿUzlet etsem bulmadım ṭañ mı vefā-yı bī-ḫilāf
ʿAṣrıñ iḳtiżāsı bu ʿirfān baña incinmesin

Ġayra vāḳiʿ olsa mihrim n'ola mihre meyli yoḳ
Rābī etdim imtiḥān ʿOs̱mān baña incinmesin

657

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Edersin cevri hem ḥāliñ perīşān olmasın dersin
Ne mümkündir ki efkārıñ nümāyān olmasın dersin

Varıp mey-ḫāneye bāde edersin nūş aġyārla
Ḫumār-ı ġam ile yine çeker ḳan olmasın dersin

Taḥammülden edip efzūn cefāyı nice mümkün kim
Maḳām-ı āhı ʿuṣṣāḳıñ kerejmān olmasın dersin

Hemān ḳatl eyleyip tīġ-ı cevrle bī-amān cellād
Cihānda ʿāṣıḳıñ yevmi firāvān olmasın dersin

Edersin tekye-i ġamda nicesin **Rābī**-veş ʿüryān
Yine esrār-ı ḫaṭṭıñ ile ḫayrın olmasın dersin

658

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[113b] Rāh-ı yārda ʿāşıḳ olmaz varını ḫāk etmeyen
Maʿşūḳ olmaz vaṣl ileʿāşıḳ feraḥ-nāk etmeyen

Kendini şāyān-ı elṭāf-ı nigāh eyler mi hīç
Seng-i ġamla āyīne-veş cismini ṣad çāk etmeyen

Vāṣıl olmaz ol hilāl ḳaşın viṣāli ʿīdine
Ṣā'im-i cevri olup ʿālemden imsāk etmeyen

Şemʿ-i ʿaşḳa cānı bir tāb eylesin vaṣl isteyip
Yanmadan pervāne-vār endīşe-i pāk etmeyen

Eyledim Ḥaḳḳ'a emānet etmesin gūş oḳuyup
Rābiyā maʿnā-yı naẓm-ı pākim idrāk etmeyen

659

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Yār ile maḳṣūr iken aġyāra söyleñ gelmesin
Ẕevḳe māniʿ bāʿiṣ olur ḫāra söyleñ gelmesin

Derd-i hicr-i yār ile ünsiyyet etdi göñlümüz
İstemem şimdi ḥekīmden çāre söyleñ gelmesin

Çünki tahṣīl-i merām-ı vuṣlata māniʿ olur
Yanıma lāzım degildir ʿāra söyleñ gelmesin

Mest-i ʿaşḳım baña hem-dem olmaġa nālem yeter
Bezmime hīç zāhid-i hüşyāra söyleñ gelmesin

Dünyede ḥaşr olmaḳ ister ol ḳıyāmet ḳad ile
Rābī ṣabr etsin ecel bir pāre söyleñ gelmesin

660

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿArż-ı rū etmesini cānān mübarek cumʿa gün
İsterem ede naṣīb Sübḥān mübārek cumʿa gün

[114a] Ḳalbine ilhām olup Ḥaḳḳ'dan geleydi ḥücreme
Vaṣl-ı ḫūbu eyler ārzū cān mübārek cumʿa gün

Dūd-ı āhımdan ṭuman olsa cihān memlū n'ola
Yaḳdı cismim āteş-i hicrān mübārek cumʿa gün

Tīġ-ı ḥasret cāna geçdi acıyıp zaḫmım içün
Gözlerimden oldu rīzān ḳan mübārek cumʿa gün

Merḥamet ḳıl eşk-i çeşm-i **Rābī**'ye inṣāfa gel
Ḫātırımı al ele ʿOṯmān mübārek cumʿa gün

661

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Ḳadrimi benim sāye gibi yerde görürsün
Ḫūrşīd-i żiyāsını sen aḫterde görürsün

Mir'āta naẓar edicek ey dīde-i kec-bīn
Kibr ile özün sen ḳatı berterde görürsün

Nice saña ḫayr eyledigin ʿāḳıbet ey şūḫ
Bu eyledigim zārīlik esḥerde görürsün

Dünyāda muḥāl oldu mülāḳāt gümānsız
Bir daḫi meger sen beni maḥşerde görürsün

Taġyīrine kilk-i yed-i taḳdīriñ ʿilāç yoḳ
Ey **Rābī** ḫaṭıñ her ne ise serde görürsün

662

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Zārın eyler fāş ʿālem ḳayd-ı ʿārın çekmeyen
Fehm-i ḳadr-i vuṣlat etmez cevr-i yārın çekmeyen

Gülşen-i dünyāda ermez bir viṣāl-i ġoncaya
ʿAndelīb-mānend zaḫm-ı telḫ-i ḫārın çekmeyen

Aldanır keyfine sāḳī bādeniñ rengi ile
Meyl eder nūş etmege renc-i ḫumārın çekmeyen

[114b] Tāc-ı faḫri giymesin bugün ser-i bī-devlete
Bir şeb edip sīneye ʿüryān yārin çekmeyen

Göremez rūy-ı viṣālin dil-beriñ bir mübtelā
Kuḥl-vār dīdesīne pāy-ı ġubārın çekmeyen

Budur ʿādet olamaz nā'il-i maḳṣūd bī-emek
Çarḫ-ı dūnuñ bir zamān cevr-i vaḳārın çekmeyen

Hīç bilir mi āteşi mülk-i derūnuñ yaḳdıġın
ʿĀşıḳıñ ey **Rābī** maḥbūb intiẓārın çekmeyen

663

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Kaʿbe'dir ḳalbimi yıḳma Ḥaḳḳ-ı Beytu'llāh içün
Ey Ḫalīl'im merḥamet ḳıl ḥasbeten-li'llāh içün

Rūyuñu görmek ṣafādır Merve ḥaḳḳı'yçün baña
Zemzem-i eşkimi cūyān eyleme Allāh içün

Ḥasreti şemşīr-i bürrāñ ile cellād-veş benim
Cānıma ḳaṣd eyleme rūḥ-ı Resūl'ullāh içün

Dergehiñden eyleme ibʿād bugün ben muḫlişi
Yarın ol maḥşerdeki dergāh-ı ḫalḳu'llāh içün

Minnet-i sā'ili nice reddeder ṣāḥib-kerem
Rābī-veş ʿafv et dese cürmüm eger Allāh içün

664

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿilün

Ederse rāżıyım cevri baña tek ol habīb etsin
Ḳomasın ebʿad-ı şekde hemān vaṣlın karīb etsin

Benim boynuma tīz etmek anıñ şemşīrin āhımla
Ṣevābına edip niyyet hemān ḳatl-i raḳīb etsin

Duʿā-yı ṣubḥ-gāhımdan murādım budur ancaḳ kim
Baña vaṣlını ol şūḫ-ı zamānın Ḥaḳḳ naṣīb etsin

[115a] Yeter nālem baña hem-dem müdām künc-i melāmetde
Varıp gülşende ḫār ile nevāyı ʿandelīb etsin

Firāḳıñ eder elbetde neşāṭa āḫiri **Rābī**
ʿAcūl olmasın ammā kim Raḥīm'dir Ḥaḳḳ şekīb etsin

665

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

İstedim bir būse yine yār döndürdü yüzün
Āh kim bu ṭāliʿ-i ġaddār döndürdü yüzün

Egnime ḳara giyersem şeb gibi ʿayb olmasın
Benden ol ḫurşīd-i rū-envār döndürdü yüzün

Ḳaṭre-i ḫūnum bulaşsın deyu ṭutdum gerdenim
Üstüḫ̆ āndan tīġ-ı cevher-dār döndürdü yüzün

Yüz çevirdim sübḥa-ı peymān-ı mihrimden henūz
Çünki aġyārdan yaña dil-dār döndürdü yüzün

Çıḳmaz oldu ḳarşı varsam kūyuna süḳkān-ı yār
Senden aḥbāb **Rābī**-yi nā-çār döndürdü yüzün

666

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Felek hedm eyledi mülk-i dilim ʿālem ḫarāb olsun
Murād-ı rūyu aġyār görmesin āhım niḳāb olsun

Baṣar şāyed gelip raḥme ayaġın üstüme bir gün
Vücūdum silk-i dil-berde budur lāyıḳ türāb olsun

Ḳo yansın nār-ı firḳatle żaʿīf cismim kebāb-āsā
Sirişk-i surḫ-i dü-ʿaynım benim ʿayn-ı şarāb olsun

Firāḳ aḥvālini ey dil demidir gel beyān eyle
Yazılsın ʿālem içinde bu īcād bir kitāb olsun

Ḳatı güçdür bir ʿabdin Ḥaḳḳ cüdā ḳılmaya ḫūbundan
Duʿā-yı **Rābī** ʿāşıḳlardan āmīn müstecāb olsun

667d

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Ḳoyup beni ey nūr-ı dīdem ḳanda gidersin
Baġlar yolunu āh u elem ḳanda gidersin

Firḳatde ḳoyup ben ḳuluñu zār u elem-nāk
Söyle baña ey şāh-ı kerem ḳanda gidersin

Ne cānibe ʿazm eyler iseñ şāh-ı cihānım
Öñünce çeker āhım ʿalem ḳanda gidersin

Sensiz baña dünyāda degil elzem dirilik
Olsun bu tenim ḫāk-i ḳadem ḳanda gidersin

Bi'llāh düşerim pāyine bu eşk ü terim-veş
Eyledim inan gerçi ḳasem ḳanda gidersin

Ger rişte-i cez̲bim ile bu **Rābī**-veş ey ḫūb
Ben yularıñı bağlar isem ḳanda gidersin

668

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Mūnis olduk ey göñül efkāra sen ekdāra ben
Maḥrem olduk gūyiyā her ḳāra sen esrāra ben

[115b] Tek hemān ṭaʿn etme erbāb-ı dile destūr saña
Ol muṣāḥib ṣūfiyā hüşyāra sen mey-ḫ̆āra ben

Ḥāl-i encāmım seniñle bilmezem dil-ber n'olur
Başladıñ mihrim henūz inkāra sen iḳrāra ben

Uġradıḳ cānā belāya ḫayr ola ced söz budur
Başlayalı cevr ile bed-kāra sen bu zāra ben

Ey göñül ermek dilersen vuṣlat-ı yāra eger
Rābī-veş eyle niyāz aġyāra sen dil-dāra ben

669

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ṣūfiyā dön döne döne dönme dönmekden hemān
Döne döne çarḫ-ı dūna dönme dönmekden utan

Dönebildiginñ ḳadar dön yoḳ olur māniʿ saña
Dön dönenlerle deme līk dönmeyene dūn filān

Gerçi cismiñ döner ammā dünyeden dönmez yönüñ
Dönmede kāmıñ bu nāsdan cerr dönder her zamān

Ṣavt-ı naġmeyle dönersin ʿaşḳ-ı Ḥaḳ'dan yoḳ eṣer
Döndürür çalsa ḳavalı nete aġnāmı çobān

Dille döndürdüm fenādan rūy dersin dilde yoḳ
Bu degil "*el-faḳru faḫrī*"[14] dediġi faḫr-ı cihān

Anıñ içün ehl-i tevḥīdiñ döner senden dili
Dün gün kārıñ riyādır yoḳ ḫulūṣun bī-gümān

Dönmesiñ gitsin ṭarīḳ-i evliyā üzre ne söz
Dönek olduġu içün olduñ behey kāẕib mühān

Tekye-i ḫalvetde döndür cānib-i Ḥaḳḳ'a yönüñ
Yoḳsa dönmekden ne sūd ẓāhirde ẕātın ḳıl beyān

[116a] Tāzelikde yaḫşi taḥṣīl eylemişsin dönmegi
Zāl-ı çarḫ-vār döne döne pīr olasın ey civān

Bir dönemdir senden ancaḳ **Rābī**'niñ dön maḳṣadı
Dön de ister dön nehārda dön de dön ister hemān

[14] Hz. Muhammed (s.a.v.)'e isnad edilen fakat bazı kaynaklarda mevzu hadis olduğu ifade edilen, "*Fakirliğimle övünürüm."* anlamına gelen bir söz.

670

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿAndelībiñ ġuṣṣa-ı ḫārdır nevāsın artıran
Ġoncanın feryād-ı bülbüldür ṣafāsın artıran

Cevrini bī-ḥad edip luṭfun kem etdikçe olur
ʿĀşıḳān maḥbūbuna elbet recāsın artıran

Ġayra hem vaṣl olsa dil-ber dilde olur ġam ziyād
Çünki ʿīddir ehl-i hicrānın yasın artıran

Lāf ile ʿāşıḳlıḳ olmaz kārını feryād edip
Zerd eder beñzini mihr-i dil-rübāsın artıran

N'ola gördükçe sürūrum olsa ey **Rābī** ziyād
Nūr-ı vech-i yārdır ʿaynım żiyāsıñ artıran

671

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Ṣayd olmadı ol gözleri āhūya n'edersin
Düşürdü dilim tuzaġ-ı ḳayġuya n'edersin

Bir sīne nice doya o müjgān-ı ḫadenge
Yā miṣli çekilen iki ebrūya n'edersin

Ey ṣūfī zinā ḳaṭʿī ḥarāmdır dediñ ammā
Yā penbe gibi ḳubbe-i bī-mūya n'edersin

Baḫtımı siyeh eyleyen ol zülfüdür ammā
Pür-nūr görünen ʿaynıma meh-rūya n'edersin

Bir hū ile ṣūfī ṣıġamaz tekye-i dehre
Üftādeleriñ çekdigi "yā hū"ya n'edersin

[116b] Çeşme-i lebiñ vermedi baña bir içim mā
Çeşmimden aḳan ḳan ile bu ṣuya n'edersin

Ḫaṭ geldi ruḫ-ı dil-bere sür deyu ḳapıñdan
Rābī seni alnıñdaki yazıya n'edersin

672

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Yaḳarsın sīnemi yara duḫānı olmasın dersin
Semender-veş ki ʿömr-i cāvidānı olmasın dersin

Eder cevr ile āzürde dili ġamzeler oransız
Ne mümkündür yine āh u fiġānı olmasın dersin

Edip ʿişret hemīşe cām ile ẓālim[15]
Yine dil hicr ile mest-i zamānı olmasın dersin

Viṣāliñle ʿadūları edersin sermedī memnūn
Dil-i bī-çāreniñ zār-ı nihānı olmasın dersin

Sinān-ı ġam ile ẓālim edersin **Rābī**'yi merḥūm
Yine yarasına merhem ṣaranı olmasın dersin

673

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Nice bir eylesin ġamla göñül ey sīm-ten efġān
Firāḳıñla eder cānā seniñ dā'im dehen efġān

O deñli eyledi dil-ber seniñ ʿaşḳıñ dili şeydā
Benim ḥālime elbetde eder bir kez gören efġān

[15] Bu mısrada eksik heceler bulunmaktadır.

ʿAceb ḳalbi ḥacermişsiñ Süleymān ḳılmadıñ raḥmi
Naẓar ḳılıp baña etdi ʿadū-yı Ehrimen efġān

Varıp aġyār ile hergiz edersin ʿişret iḫfāda
Nice ḫūyuñdan etmeyem seniñ ey sīm-ten efġān

[117a] Olursun ʿāḳıbet nādim fe-emmā ki neden ṣoñra
Buyur **Rābī**'ye ḫayr etmiş kime dil-ber şīven efġān

674

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Eylerim her rūz u şeb efġān dil-ber sevmeden
Aḳıdırım dīdeden al ḳan dil-ber sevmeden

Baña yār olmadı baḫtım ile bu bed-aḫterim
Ṣad hezār ben çekmişim hicrān dil-ber sevmeden

Tā elestden belī dedim her belādan dönmezem
Göñlümü etmem cüdā cānān [ü] dil-ber sevmeden

Dā'imā maḥzūn olursam ṭaʿn etmek ṭañ degil
Bir ferāmūş eyledim ḫandān dil-ber sevmeden

Ne melāmet olsa cāna rāżıyım fermāna ben
Fāriġ olmam **Rābiyā** bir ān dil-ber sevmeden

675

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Giyinir āl cāmeler ol ḳadd-i bālā cumʿa gün
Al ile ʿuşşāḳını etmege şeydā cumʿa gün

Nāẓır oldum seyr ederken gülşeni ol ġonca-leb
Her ṭaraf zār eder ʿuşşāḳ bülbül-āsā cumʿa gün

Cāmiʿ içre muṣḥaf-ı ḥüsnüñ görüp ḫūb ṣavt ile
Oḳudu nūr āyetin hˇāce-i dānā cumʿa gün

Nice gündür küşte-i firḳat idi bir güft ile
Göñülüm ol ʿīsī-nefs eyledi iḥyā cumʿa gün

ʿAdn-i kūyunda cemāl-i bī-miṣālini görüp
Eylemiş añı ḳıyās zühhād ḥavrā cumʿa gün

Ġam ḫumārı defʿ içün baʿde'ṣalāt mey-ḫāneye
Rābī-vār rindānla ḥālet eyle peydā cumʿa gün

676

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Āteş-i firḳat yaḳarsa dūd-ı āhım görmesin
Ben ḳulun tek ḳā'il oldum pādişāhım görmesin

Ġāfil olma ey dil-i mecrūḥ sinān-ı ġamzeden
Ḳatline eyler hücūm yāra nigāhım görmesin

Bādī-yi şūr olmaġa [ne] şek kilāb-ı kūy-ı yār
Āsitānı olduġun püşt ü penāhım görmesin

Görmeyeli mihr-i rūyun tīredir ʿālem bana
Faḫr eder aḥvālime baḫt-ı siyāhım görmesin

Pāy-ı yāri maḫfī ile būs kim eyler ḥased
Zinhār ey **Rābī** ʿadū-yı bed-ḫˇāhım görmesin

677d

fāilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ṭutalım etmiş cefā tīri'çün ebrūsun kemān
Urmaġ içün böyle lāyıḳ mı sīnem etmek nişān

Tīġ-ı tīz-i ḥasretiyle ḳatlime ḳaṣd eyledi
N'eyledim bildirse bārī cürmümü ol bī-amān

Dest-i cevrinde yine bir kāfiriñ oldum esīr
El-amān raḥm eyleyip yoḳ ḳurtarır bir Müslümān

N'ola kāfirle edersem tesmiye ol bī-denī
ʿAhd ile iḳrārına ṭurmaz yalan söyler yalan

Nice feryād etmeyem ki dil verelden **Rābī**'ye
Ḳomadı Allāh da bilir ne ʿaḳl ne dil ne cān

678

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ehl-i diller çekdi sāḳī ayaġı mey-ḫāneden
Dök yaşın cürʿa miṣāl kim ṣaçılır peymāneden

Mest-ḫāb oldu duʿāsı zāhid-i hüşyārların
Oldular āsūde-i gūş naʿre-i mestāneden

Luṭf edip pīr-i muġān yine ḫarābāt ehlini
Etme ḫāṭırın ferāmūş taṭyībi aḥyāneden

[117b] Ḥāṣılı perde-i şermiñ çākine baʿiṣ idi
Müşkil oldu şimdi kāmıñ taḥṣīli cānāneden

Nice şikest olmasın ehl-i diliñ ḳalbi dirīġ
Sāġar-āsā **Rābī** ayrı düşdüler mey-ḫāneden

679

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil-berā peyveste ebrūñu cedid māh der gören
Ẕāt-ı bī-emṣāliñi hem bāreka'llāh der gören

Ġark-ı baḥr-ı ʿaşḳ olup encāmda bī-iḫtiyār
Eylemek mümkün mü ṣabrı seni bir āh der gören

ʿĀlem içre olalı iẓhār livāsı ḥüsnünüñ
Zümre-i ḫūbāna olmuşdur seni şāh der gören

Pertev-i nūr-ı Ḫudā maḥbūbdadır derler idi
Ḳalmadı şübhem bu sırdan oldum āgāh der gören

Rābī'de yoḳdur liyāḳat etmege medḥin seni
Ḫalḳ olunmuşsun ḳuṣūrsuz māşā'allāh der gören

680

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Bu ḥüsn ile cihān içre żiyā-rūsun münevversin
Merātibde ber-i ḫūrşīd-ruḫum mehdinde bertersin

Bugün şehr-i melāḥatde saña ʿālem ʿabīd olmuş
Yürür ḥükmün mülūk-āsā efendim sen ne söylersin

Helāk edip firāḳ ile olursun mānіʿ-i vuṣlat
Teşebbüh yoḳ behey aġyār hemān ṭāʿūn-ı ekbersin

Revā ne olsañ aġyārla beni mātem eder pür-ġam
Nice ḥıfẓ üzre olmayam revānımla berābersin

Vefā ḳılmaġa yoḳ meyliñ ʿaceb tīġ-ı firāḳıñla
Hemān bu **Rābī**-yi zārı helāk etmek mi istersin

681

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Düşmene luṭf etmege muʿtādı dersen işte sen
Meclisinden dostum olmuş yādı dersen işte sen

Dām-ı zülfüne giriftār eylediñ dil murġunu
Luʿb ile diller alır ṣayyādı dersen işte sen

Ġam-güsārım künc-i mātemde n'ola feryād ise
Firḳatiñle dil ḫazīn nā-şādı dersen işte sen

Ḳahr edersin tīġ-i cevr ile amānsız ey perī
Ādeme raḥm eylemez cellādı dersen işte sen

Bezm-i pākimde nedīm olmaġa lāyıḳ isterim
Var mıdır **Rābī** bilir hīç vāʿdi dersen işte sen

682

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Yine raʿnā vü bī-dil bir dil-rübā gördüm bugün
Nūr-ı ḥüsnü dehre revnaḳ ḫoş-simā gördüm bugün

Düşdü bām-ı ʿaşḳına bu murġ-ı göñlüm baġırır
Ġayr bildim yoḳ baña fevz-i rehā gördüm bugün

[118a] Dīde esved ḳad sehī sīne kebuter-veş büjūl
Yoḳ ḳuṣūru ser-be-pā ṣunʿ-ı Ḫudā gördüm bugün

Ṭarz-ı vādīsinden umulur kerem ʿuşşāḳına
Şānına şāyān hele luṭf u ʿatā gördüm bugün

Sāye-veş pā-māli olsam ṭañ mı ol ḫūrşīd-ruḫuñ
Sevdi göñlüm **Rābī** ben bir meh-liḳā gördüm bugün

683

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Zülfüne dil ʿaḳd eden nice perīşān olmasın
Seyr-i laʿliñ edenin ʿaynı nice ḳan olmasın

Ditreyip tāb-ı cemālinden düşer ḫāke güneş
Dil-berā ben-veş o da ḥüsnüñe ḥayrān olmasın

"lā tücālisū maʿa'l-mevtā"[16] ḥadīşinden eger
Aʿlem iseñ bed aʿdūlar saña yārān olmasın

Terk-i cevr edip vefālar eyle dediġim bu ki
İsm-i pākiñ ẓulm ile dillerde destān olmasın

Dīde-i aġyāra ḳarşı sīneñi etme güşād
Rābī edip ceyb çāk şirk ile ʿüryān olmasın

684

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil-beriñ cellād-ı çeşmi girmesin ḳana deyin
Tīġ-ı cevr urdu yeter inṣāf ḳanı cāna deyin

Kāfir aġyārıñ kelāmına uyup ol bī-raḥīm
Ẕenbdir etmesin eziyyet her Müselmān'a deyin

Nūh nebī ḥaḳḳı ṭūfāna verir ʿālemleri
Eylemesin yaşım ile baḫṣ-ı ʿummāna deyin

Bāde-nūş edip civān sevmek ḥarāmdır der imiş
Yā ḥelāl midir riyā zāhid-i nā-dāna deyin

[16] "Ölülerle oturmayın."

[118b] Kereminden muġnī iġnā eylemezse şüphesiz
Ḳaçırır **Rābī** beni tā ʿArabistān'a deyin

685

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḥāline Ḥaḳ'dan hemīn merde maḥaldir istenen
Āḫiretde ḥūrī dünyāda güzeldir istenen

Ehl-i ʿirfān şāhid-i ʿadlimdir ey ḳāḍī-yi çarḫ
Daʿvā-yı güzellik edenden göz eldir istenen

İstemezler ṣūfiyā efsāne taḳrīr eyleme
Meclis-i ʿirfānda şiʿr ile ġazeldir istenen

Câme-ḫ̌ābında der-āġūş etmege bī-pīrehen
Eşk-i ʿaynım ḥaḳḳı ʿāşıḳ ince beldir istenen

Defter-i aʿmāliñ oldu pür-günehle **Rābī** āh
Nic'olur ḥālin ki senden çün ʿameldir istenen

686

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Būs-ı laʿli ḥāline versem n'ola cān ḳıymetin
Cevheri olan bilir laʿl ile mercān ḳıymetin

Ḫande etme rūyuna dendān-ı dürrüñ görmesin
Ey ṣadef-fem añlamaz aġyār-ı nā-dān ḳıymetin

Nīm laḥẓa hem-dem olmaḳ ẕevḳ-i baḫş-ı rūḥdur
Görmeyenler edemez idrāk ʿirfān ḳıymetin

Demez idim nā-sezāya vaṣlıñ iḥsān eyleme
Cevrine edip taḥammül bilse cānān ḳıymetin

Her behāyim-ṭabʿı ādem ẓannedip olma enīs
Rābiyā insān olan añlar insān ḳıymetin

687

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil ṭabīb görmez ṣıḥḥat rūyu her dem neydigin
Zaḫm-ı hicrim tāze yār merhem bilmezem neydigin

[119a] Düşmeyen gülşen-iʿaşḳa bülbül-ṭabʿım gibi
Ḫār elinden añlamaz çekdigi mātem neydigin

Ṣūfī müstaġnī olurdu ṣıḥḥatinden ʿālemiñ
Bilse ḫalvetde benim etdigim ʿālem neydigin

Muṭribā ʿālemde neymiş nāle bilmezdim hele
Bu maḳāmda baña ʿaşḳ bildirdi ʿālem neydigin

Sūz-ı hicrāna yanaydı ger vücūduñ zāhidā
Fehm ederdiñ sen daḫi nār-ı cehennem neydigin

Ayrı düşdü vaṣl-ı ʿadn-ı yārdan dil **Rābī**'niñ
Raḥm ederdiñ ḥālini bilseydiñ ādem neydigin

688

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ey ṣabā geşt eyledikçe sen o dil-dār ellerin
Cüst ü cū eyle dilimden anda mı var ellerin

Ḫayli demdir ġā'ib oldu bilmezem hīç ḳandadır
Serserī gezdirmededir baña efkār ellerin

Ġamze-i mekkāre uyup ḳahrıma ḳaṣd etmesin
Ḳanım ile yumasın ol perī zinhār ellerin

Dest urunca zülfüne ben aġlarım żāyiʿ-i hūş
Dilerim ki ḳurusun ey şāne murdār ellerin

Ol ʿadū-yı rū-siyāha hele çekdiñ [……..]
Umarım ey dil-ber olsun dā'imā var ellerin

Rābī'niñ de ey ṣabā bu minneti de dil-bere
Çarpmasın uzatdıġınca gerdene yār ellerin

689d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Merḥabā eylemediñ bendeñe sulṭān cumʿa gün
Eylemek lāyıḳ mı idi zār u nālān cumʿa gün

Gelmediñ yanıma bir laḥẓa tekellüm etmege
Ḳanda gitdiñ söyle ey hercāyī cānān cumʿa gün

Etmek içün seyr-i rūyundan beni maḥrūm [u] zār
Ḫücresinde kimiñ olduñ söyle pinhān cumʿa gün

Resm-i dostluḳ topudur ki düşmen-āsā ḫışm ile
Dīdelerimden aḳıtdıñ nem firāvān cumʿa gün

Baḳmadıñ **Rābī**'ye raḥm edip ṣevābın ḳaṣdına
Bildir Allāh'ı seversen neydi ʿişyān cumʿa gün

690

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ey Yaʿḳūb-tāb cevr ile sīnemi nār eyleyen
Dūd-ı āhım nās-ı dehre gün-veş iẓhār eyleyen

[119b] Āb-ı ʿaynım bülbül-āsā eyleyip cūy-ı revān
Ḫarlar ile dā'imā seyrān-ı gülzār eyleyen

Sūḳ-ı ʿaşḳda aldı dil naḳdin metāʿ-ı vaṣlına
Künc-i intiẓārda beni hem-dem-i zār eyleyen

Baña etdirdi ḳabūl fevtim bu zecr-i cevr ile
Şimdi iḳrārına durmaz mihrim inkār eyleyen

Ey dirīġā esb-i hicrānıdurur cümle sebeb
Pāy-māl etmege cismim böyle ılġar eyleyen

Rābī zārıñ bister-i ġamda zebūndur ḥāli pek
Baña yoḳ mu bir ṭabīb [ki] derde tīmār eyleyen

691

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ṣūretiñ gördükde seni ṣanmadım nā-mihribān
Ādemiñ naḳşı meṣeldir ṭaşra olmaz rāyegān

Göreli ṣahbāda ʿaks-i rūyun oldu mey-perest
Reşk-i ṭabʿ-ı zāhid eñgin göñül ey nev-civān

Ey vefāsız zülfün-āsā ḫāke ṣalaldan beni
Raḥm edip ḥālime aġlar ebr-i ġamla āsumān

Sen ʿadū-yı muġla demde künc-i ġamda ben ẕelīl
Buña fikr eyle taḥammül olunur mu Müslümān

Rābī-yi bī-çāreye raḥm etmediñ ḫaṭṭıñ gelip
Seng-i nādimle dögesin sīneñ ola bir zamān

692

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Bī-ḥamdi'llāh yine ʿavdet müyesser oldu ġurbetden
Mekāna ʿazm-i rāh etmek muḳadder oldu ġurbetden

Yanar pervāne-veş şemʿ-i firāḳıñla gece gündüz
Dil-i bī-çāremiñ ḫāli mükedder oldu ġurbetden

[120a] Enīsi intiẓārımla hemīşe āh ü efġāndır
Ümmīd-i demle dil hicre musaḫḫar oldu ġurbetden

Seniñ maʿhūd vaʿdiñ ile viṣāliñ eylenip ārzū
Ḳarār etmez göñül bir ān muḥayyir oldu ġurbetden

Nihāl ḳaddini ḫam edip nesīm-i ġam bu **Rābī**'niñ
Ṣararıp berg-vār levni muġayyir oldu ġurbetden

693

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿAşḳla Mecnūn olan bir rūy-ı Leylā gözlesin
Olunup sākīn ḫıred küncünde ṣaḥrā gözlesin

Ermedi fülk-i ümmīdin çün leb-i kāma göñül
Gözleriñ gird-āb-ı ġamda ʿavn-ı Mevlā gözlesin

Cemʿ-i hicrim gibi olsa ḥāli talan ṭañ degil
Zülf-i yāra dil verenler ṭūl-ı sevdā gözlesin

Tīġ-ı cevr ile helāk olam gibi ben dil-beriñ
Bilesin misvākla diş ṣūfīde ḥelvā gözlesin

Göz göre görmezlenir ḥālini **Rābī** dil-beriñ
Ḥāl-i luṭfun çeşm-i dil ha gözlesin ha gözlesin

694

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Vermediler ḳıymet-i vaṣl-ı civānı rāyegān
Anıñ içün cān verir müşterī ʿāşıḳlar nihān

İstemezler etmege bāzār-ı vaṣl-ı ḫūb niçün
Bilmezem ḥ̆āce-i zāhidler ne gördüler żiyān

Ḳaç dedim ḥarf-i ġamımdan ḳaçdı aʿdalar ʿaceb
Bu şumār-ı nuṭḳumu ḳaçmış edip idrāk hemān

Yalmanır içmege ḳanım tīġ-ı cevr-i laʿliñ āh
Yalama derler ʿayıbdır hep lebiñe yār ḳan

Künc-i serde iḫtifā eyledi **Rābī** kendisin
Bu meṣeldir ʿārif olan eylemez sırrın ʿayān

695

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[120b] Dīdemi ḳan eyledim pür-laʿl-i ḥamrāyıñ içün
Ġuṣṣamı etdim füzūn zülf-i semen-sāyıñ içün

Reşk ile ḳaddim nigāh eyle ki döndürdüm yine
İñlerim bezmiñde cānā çalınan nāyıñ içün

Pāy-ı vaṣlına ʿadū düşmüş civānıñ el görüp
Dedi baña ġam yeme ġam var seniñ pāyiñ içün

Yek-naẓarla etmediñ bir kerre cānım dem fezāy
Cān verirken rāhına ben her dem efzāyıñ içün

Bir ālāy aʿdāya uyduñ saña şāhım ne ḳuṣūr
Rābī etdi ḳul özün tekmīl-i ālāyıñ içün

696

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Yüz çevirmişiz ʿadūdan yār ile yāriz bugün
Ḳadr-i ʿāşıḳ fehm eder bir dil-ber ararız bugün

Etdi ten cāmiʿ ne taḳdīr-i ḥaḳ-ı ʿaşḳı imām
Var vużūʿu niyyetimiz aña uyarız bugün

Yarın olacaġımız maʿlūm degil mesrūr fiġān
Anıñ içün yoḳ sürūra meyl aġlarız bugün

Umar isek yarın āzād olmaġı nārdan n'ola
Kesb-i ẕenb etmekde Ḥaḳ bilir emekdārız bugün

Gireriz Aḥmed şefaʿatiyle yarın cennete
İnşā'allāh bī-gümān gerçi günehkārız bugün

Māl-ı dehri n'eyleyelim merd-i ʿaşḳa ḳayd olur
Biz gedā isek n'ola hele sebük-bārız bugün

Mey-i ʿaşḳın nūş edelden ḳaynadı ḳan dil-bere
Sūz-ı firḳatle yanıp ṣu gibi ḳaynarız bugün

Tā elest bezminde düzmüş sazımız ʿaşḳ muṭribi
Söz [ve] saz eglencemiz derd çalar ırlarız bugün

[121a] Yumazız ʿaynımız envār-ı rūy-ı ḫūbdan
Ḥamduli'llāh kör degil ʿibret nigehdārız bugün

Küfr-i zülf-i yāri īmān bilip inkār etmeziz
Müslümān olduk a kāfir ehl-i iḳrārız bugün

ʿAdn ḥūr eyler ṭaleb yarın göresin ṣūfīyi
Ḥamdüli'llāh **Rābī** biz ʿāşıḳ-ı dīdārız bugün

697

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Gördüm o mehiñ serdeki destār perīşān
Dağıtdı olan ʿaḳlımı efkār perīşān

Nūş etmişe beñzer yine bugün de mey-i nāb
Reftārı neden eyler o dil-dār perīşān

İstemez imiş yār ile maḥşūr-ı nihānım
Yā Rabb göreyim olduġun aġyār perīşān

Te'ṣīr-i fiġānımdır eden bāġ-ı fenāda
Bülbül gibi her ʿāşıḳ-ı nā-çār perīşān

Cemʿiyyet-i erbāb-ı süḫan içre ḥaẕer ḳıl
Ey **Rābī** ṣaḳın söyleme eşʿār perīşān

698

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Yā Rabb o meh-rūyumu ḥıfẓ eyle zevālden
Dūr eyleme żiyāsını bu ʿayn-ı ḫayālden

Beñzetsem olur encüme hindūların ammā
Ebrūlarınıñ olmaya hīç farḳı hilālden

Ḳays ḥālini ol Leyl'ime edince ḥikāyet
Dedi ġarāżıñ n'ola bize böyle miṣālden

Kūyunda ġarīb ʿāşıḳı kim āh ḫalīlim
Mihmānıñı eyleme baʿīd ḫ̆ān-ı viṣālden

Kaṭl eyleyip ʿuşşāḳıñı bu tīġ-ı sitemle
Ḳan eyleme **Rābī** şaḳınır seni vebālden

699d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Gerdenime dār imiş bildim ki zülfün asımın[?]
Kendimi maḥzūn olup düşdüm şehā pek yasımın[?]

Nev-ḫaṭ dīdārıñı görünce dīdem Ḥaḳ ʿAlīm
Yā benefşe-i muṭayyeb būdurur bu yā semen

Eşk-i ʿaynım oldu deryā buñ demimdir gel yetiş
Ey Ḫıżır göñlüm düşürdüm ʿāşıḳım İlyās'ımın

Tīġ-ı cevriyle vücūdum pāre pāre etse yār
Acısından zaḫmımıñ etmem teşekkī nāsımın

Edemem yārdan niyāz-ı baḫş-ı vuṣlat bī-elem
Rābiyā nūş etmeyince bir iki uç-kāsemin

700

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Geh tīġine geh sīne-i ʿüryāna baḳarsın
Ḳaṣdıñ beni öldürmek ise yana baḳarsın

[121b] Ṣalınalı dil zülfüne bir ḫaylī zamāndır
Sen añı ṣalındırmaġa fermāna baḳarsın

Aġyāra eger ʿayn nigāhıñ ola vāḳiʿ
Yüz döndürüp ʿuşşāḳdan ol yana baḳarsın

Ey ḳaşı kemān saña nedir egriligi kim
Atmaġa beni oḳ gibi yabana baḳarsın

Mihr etmedigim'çün zen-i dehre baña isnād
Ey **Rābī** edip ṣūfī der oġlana baḳarsın

701

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḳatl-i ʿāmm etmege ġamzeñ ḳādir olsun olmasın
Tīġ-ı cevriñ kāfi ġamzeñ ḥāzır olsun olmasın

İḫtiyāṭım bu olur ḫod-bīn ʿadū yoḳsa güzel
Āyīne-i peykerine nāẓır olsun olmasın

Sen Müselmān iseñ eyle küfre īmān ey göñül
Ḫalḳ saña sūd żarar ne kāfir olsun olmasın

Ehl-i farḳ olmaḳdadır iş yoḳsa dünyāda ḳamu
Baña ne ednā ile aʿlā bir olsun olmasın

Sūz-ı ʿaşḳım yaḳmada her anda cism-i bī-ferim
Dūd-ı āhım dehre gün-veş ẓāhir olsun olmasın

ʿĀlem olmuş ḫūbların meşġūl vaṣf-ı ḥüsnüne
Naẓm-ı **Rābī**'ye ne ḥācet şāʿir olsun olmasın

702

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Nice degin hicr ile dil pür-keder olsun
Luṭfuña erişdir hele rūyu güler olsun

Tek nūş-ı mül et bendeñ ile raġm-ı ʿadūya
Bezmiñde kebāb ey perī ḫūnī ciġer olsun

Sözüm şererin ergüreyim saḳf-ı semāda
Encüm gibi görünsün o da bir eṣer olsun

Sırrımdan alam derse ḫaber zāhid eger kim
Kendinden o da bencileyin bī-ḫaber olsun

[122a] Etdiñ yine aġyārı feraḥ vaʿd-ı viṣāle
Olsun hele ey şefḳati yoḳ cevr-ger olsun

Ṣābit-ḳadem ede beni Ḥaḳ sevmemek içün
Bir daḫi vefā setr güzeli tevbeler olsun

Ḥālim görüp eyler ise kim ṭaʿn ile ẕemmi
Ey **Rābī** duʿām bu o da benden beter olsun

703

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḫāṭıra dersen eger efkār-ı dünyā gelmesin
Bāde-i ʿaşḳ ile mest ol ḳayd-ı ferdā gelmesin

Şemʿ-i rūy-ı yāra yaḳmaḳsa teni kāmıñ eger
Ey göñül pervāne-veş ʿaḳlıña pervā gelmesin

Āsitānın segler ile etdi ülfet dil velī
Fitneye bāʿiṣ olur ol şūm aʿdā gelmesin

Kūy-ı ʿAdn'ın ḳıl maḳām ṭālib-i dīdār ol hemān
Fikre ey dil nār-ı dūzaḫ ḫavfı aṣlā gelmesin

Gūş edince **Rābī**'niñ nāle-i her-gāhın o yār
Ġayẓ ile kūyuma demiş böyle rüsvā gelmesin

704

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Düşmāna gerip ṣadrını serdār dayansın
Ṭuġlar yürüsün önce ʿalemdār dayansın

Biz ceyşimize nāṣır olan Ḥaḳḳ'a dayandık
Aṣnāmına din yoḳsulu küffār dayansın

Dīn ġayreti var cān u göñülden ederiz ceng
Tīġımıza ol düşmen-i bed-kār dayansın

Bir ʿabdini gönderse yeter ʿazme ne ḥācet
Bālini ḫużūruna ḳo ḫünkār dayansın

Yutmaġa çekip dem nice küffārı bir ānda
Ejder gibi açdı femi ṭoplar dayansın

Ḳarşı ṭuramaz sehm-i ḳażāsına kemānın
Ḳabżasına urdu kefi Tatar dayansın

Kesip kimini tīġ ede mecrūḥ kimini de
Küffārıñ iñildisine ṭaġlar dayansın

Elṭāf-ı ḫudāvend ile biz **Rābī** ḳırālıñ
Taḫtın ederiz kellesine dār dayansın

705

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Āmāde edip teşrīf-i yāra ḥużūrumdan
Sāḳī iki mīnā mülü bu dīdelerimden

Ḳānūn-ı dil içre şerer-i ḫˇāhiş-i yārla
Bir özge kebāb puḫtesin etdim cigerimden

Zecr-ı dili her dem ṣuna hicrāna ʿaceb yār
Etmez mi ḥaẕer bilmezem āh-ı seḥerimden

[122b] Merdüm-i gözüm görmez olur nūr başarında
Dūr olsa eger ol perī bir gün naẕarımdan

Kūyunda görüp ḫışm eder ol yār bana ẓāhir
Ḥaẕẕetmedi kūyunda fiġānla güẕerimden

Cān ile serimden geçerim **Rābī** niteçi
Öldürse daḫi cevr ile geçmem püserimden

706

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Dil yine firāḳ kūşesini eyledi mesken
Ẓannım bu ki göründü anıñ ʿaynına aḥsen

N'etsin bu göñül seyr-i gülistān-ı cihānı
Üftādeleriñ dā'im olur me'meni külḫan

Dil-ber yine etmiş gibi nev ʿāşıḳı peydā
Ey dil yürü demek'çün olasın aña eymen

Ḳalmadı ḥekīmim ümmīdim ṣıḥḥat-i cisme
Cānımdan uṣandırdı beni ṭaʿne-i düşmen

Baş egme şaḳın bu zen-i dünyāya kerem ḳıl
Rābī saña budur ögüdüm er gibi diren

707

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Kūşe-i ġamda enīn etse demidir Müslümān
Dil-i zārım yāra maḥremdir ʿadū-yı bī-īmān

Rāh-ı mey-ḫānede oldu bu vücūdum ḫāk-i pā
Yād ile nūş edeli o yār şarāb-ı erġuvān

Seyredip dūd-ı seḥāb-ı zārı raḥmen ḥālime
Ḳara giyip mātem ile girye eyler āsumān

ʿĀrız-ı dil-dāra niçün sen nigāh etdiñ deyu
Öyle çeprāst urdu ʿaynıma müjem ki çıḳdı ḳan

Eşk-i çeşm-i cūyuna ġarḳ oldu ẕātı **Rābī**'niñ
Rāh-ı ḫūbda çekdigi bir ḳuru sevdādır hemān

708

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Sevḳ eder cevr etmek içün nev-civānlar birbirin
ʿĀşıḳı bī-dile ol nā-mihribānlar birbirin

Ġamze-i dil-berden olmaz ʿāşıḳıñ göñlü Ḫudā
Gör nice bulmuşdurur ol bī-āmānlar birbirin

Ben düşeydim ḫāk-i pāy-ı yāra senden öñ deyu
Ḳovalar gözden aḳan ḳaṭre-i ḳanlar birbirin

Baña yār etdigi eziyyeti etmez muġ bile
Böyle mi ḫoşnūd edermiş Müslümānlar birbirin

Vaṣl-ı yārla şād olursun çekme ġam bir gün deyu
Rābiyā eyler tesellī ʿāşıḳ ānlar birbirin

709

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[123a] ʿĀrızıñ şems eylemiş sende mehi ḳaş eyleyen
Yerde ins gökde melekdir saña şābāş eyleyen

Aġlar iñler cūy-ı kūh etmez saña āhım eṣer
Bī-raḥimlikdir diliñ böyle ḳatı ṭaş eyleyen

Kendime hem-ser bilirdim āhımı ben ṣad fiġān
Ḫalḳa oymuş rāz-ı pinhānım meger fāş eyleyen

Ḳāmetim dāl etse ṭañ mı çarḫ-ı ẕāl ey nev-civān
Nāvek-i hicr-i ġamındır baġrıma baş eyleyen

Olmadı peymāne-i vaṣlıñ müyesser ede nūş
Cām-ı çeşmin **Rābī**'niñ budur ṭolu yaş eyleyen

710

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Etdigi ol nevresiñ ḫışm-ı celāldir şimdiden
Anıñ içün künc-i ḳalbim pür-melāldir şimdiden

Kişver-i ḥüsnünde ḫāli fitneler peydā ḳılar
Ġālibā devr āḫir oldu bu ne ḥāldir şimdiden

Ol gözü mestāne aldı gönlümü üç būseye
Ḳaynadı ḳanım baña derse ḥelāldir şimdiden

Ḳaṣd eder kūyunda görse dil-beriñ ben ʿāşıḳı
Seg ḥasūduñ ümmīdi bildim viṣāldir şimdiden

Tīr-i ceẕbiñ ol ḳaşı yā vaṣlını etsin nişān
Ṣaydıġıñ ey **Rābī** çünki iḥtimāldir şimdiden

711d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḳayż-ı mihrimdir cebīn-i dil-beri çīn eyleyen
Ġayẓıdır dīdelerin muʿtād kec-bīn eyleyen

Diler em ṣad pāre olsun ḳalbimiñ mir'ātı-veş
Seni ey maġrūr-peyker böyle ḫod-bīn eyleyen

Çār-ebrū ṣanma anı saṭr-ı eşʿārım benim
Eylemiş taḥrīr-i rūyun ḥālle tezyīn eyleyen

Ol ṣanem ṭapdırdı ḫalḳı gör nice kendine
Ṭurresidir kāfiriñ yaġmayı dil dīn eyleyen

Ḳalsa müjgānıña yine dīdeden ṣavar idi
Ġamzesidir ḳatlime cevrini taʿyīn eyleyen

Merḥamet-ḫᵛāh olduġun ḫūbdan ne sūd ey **Rābī** kim
Çünki bildiñ baḫt-ı beddir hep saña kīn eyleyen

712

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Yine dūr eyledi devrān beni ol nūr-ı māhımdan
Dem-ā-dem māsivā iñler benim bu raʿd-ı āhımdan

Ḳabā-yı ṣabrı çāk etdim ḳarārım ḳalmadı hergiz
Edelden bendesin gerdūn cüdā çeşm-i siyahımdan

[123b] Muṣībetdir cüdā düşmek güzelden mübtelāsına
Sebeb olan bula cānında minnet bīve Allāh'ından

Şikāyetim ʿadūdandır ḫilāf fehm etmeñiz güftüm
Dil ü cān rāżıdır hergiz yoḳ ʿaczim pādişāhımdan

Duʿām bu **Rābī** bir kimse cihān-ı bī-beḳāda hīç
Siyehkār olmasın yā Rab benim baḫt-ı siyāhımdan

713

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Zülāl-i laʿl-i nābıñ āb-ı kevṯerden daḫi rengīn
Şehā lemʿa-ı rūyuñ māh-ı enverden daḫi rengīn

Hezār-āsā hemīn zār etse ʿuṣṣāḳıñ ʿaceb etme
Dehānıñ ġoncası gül-berg-i aḥmerden daḫi rengīn

Ser-i bī-devletimde bu külāh-ı ʿaşḳıñ ey dil-ber
Benim çün bir muraṣṣaʿ şāh efserden daḫi rengīn

Degil mümkün viṣāliñ gencine destim uzatmak kim
Ser-i zülf-i siyāhıñ tīz-i ejderden daḫi rengīn

Ṣalādır medḥiñi kesin eder ehl-i suḫan çoḳdur
Seniñ ger var ise **Rābī**-yi kemterden daḫi rengīn

714

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Muṭrib-i ehl-i nefesdir ḳalb-i nāyı iñleden
Nāle-i neydir daḫi ehl-i hevāyı iñleden

Bister-i miḥnetde etse ṭañ mı peyveste enīn
Ey ṭabībim derd-i yārdır mübtelāyı iñleden

Ḫaṭ gelince nādim olur etdigi cevre ne sūd
İnkisār-ı germ-dārdır dil-rübāyı iñleden

Çarḫ-ı bī-dādıñ elinden dā'imā ḳan aġlayıp
Iżṭırāb u ġuṣṣadır pāy-ı gedāyı iñleden

[124a] Yaġdırırsa ebr-i ġam gözden maṭar-veş mā o dem
Raʿd-ı āh-ı **Rābī** olur māsivāyı iñleden

715

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Bir levendāne ḫˇāna yine etdim meyli ben
Ḫalḳı aḥsen cismi aḥsen ism-i pākīdir Ḥasan

Dürr dendān u hilāl ebrū mücevher lebleri
Misk-i hindūsuna ḳıymet olmaz iḳlīm-i Yemen

Zaḫm-ı nīzesinden ölürsem o sipāh ḫūbunuñ
Al bayragını etsin baña ol ḳanlı kefen

Ol güneş ruḫsārıñ oldum sāye-veş üftādesi
Ḫāk-i pāyine sürersem n'ola bu rūyum ḳamen

Ġamze niçün zencīr-i zülfüñle ʿaḳd eyler beni
Çünki **Rābī**'yi dīvāne eyleyen sensin sen

716

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Bülbül-i dil üns-i zārıñ ey gül-endām ne desin
Dest-i miḥnet ḳadd elifin eyledi lām ne desin

Mest olur bādī-i vaṣlıñla ʿadūlar bī-gümān
Bezm-gāhında göñül her ṣubḥ u aḫşam ne desin

Ġamze-i bī-raḥmıñ eyler sermedī cānıma ḳaṣd
Āsumān-ı ḳaṣr-ı ġamdan miṯl-i Behrām ne desin

Ẕikr olunduḳda müheyyā bulunup nāmıñ ʿaceb
Ehl-i cūd mu bī-kerem mi dil-i nā-kām ne desin

Naḳd-i ʿömrün rāhına ṣarf eyledi **Rābī** dirīġ
Aña vaṣlıñ etmediñ bir kerre inʿām ne desin

717

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Āh kim kār etdi cāna iştiyākıñ ḳandasın
Pāy-māl eyler dili esb-i firāḳıñ ḳandasın

[124b] Dūr olalı ṣoḥbetinden nāleler ḳılmaḳdayım
Bilmedim düşvār imiş baña ıraḳıñ ḳandasın

Bāʿiṯ-i luṭf-ı feraḥken ʿaynıma olduḳça ṭuş
Görünür şimdi sicin her ḳaṣr u ṭaḳıñ ḳandasın

Sīne-i sūzānıma gül-āb-ı vaṣlıñ sep ki hep
Yaḳdı dil mülkünü nār-ı iftirākıñ ḳandasın

Bir yaña ḥasret ġamı bir yaña ṭaʿnı ḥāsidiñ
Rābī'yi bī-tāb ḳıldı bu siyāḳıñ ḳandasın

718

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Daġ-ı hicrānıñ kim olmaz sīne-i ṣad çākdan
Aḳsa ṭañ mı ḫūn-ı baġrım dīde-i nem-nākdan

Küşte-i ʿaşḳıñ semā görünmesi reng-i kebūd
ʿAks-i dūd-ı āhıdır olduḳça iġrāc ḫākdan

Recm-i iblīs-i ʿadūya ṣanma gördükçe şihāb
Şerer-i āhım atılır cānib-i eflākdan

Sebḳat etmez tevsen-i bād-ı ṣabā hīç yelmesin
Geşt-i kūy-ı dil-ber etmekde dil-i çālākdan

Ṣūfī-yi nā-dāna ṣorma ḥālet-i ʿaşḳı ṣaḳın
Var mı sırra vāḳıf olmuş **Rābī** bī-idrākdan

719

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ey melek-rū ḥüsnüñe insān nice imrenmesin
Kūy-ı miṣl-i ʿAdn'ıña ġılmān nice imrenmesin

Āb-ı kevṣerden verir laʿliñ nişāne bī-ḫilāf
Nūşuna ārżū çekip ʿaṭşān nice imrenmesin

Ser-be-ser rām eylediñ ḫalḳ-ı cihānı emriñe
Luṭf ile bu vādīñe sulṭān nice imrenmesin

[125a] Kākülüñ sünbül miṣāli ruḫlarıñ gül-berg-i ter
ʿAndelīb-i dil edip efġān nice imrenmesin

Ḥaḳ bu kim raʿnā süḫansın yoḳ kuṣūruñ **Rābiyā**
Ehl-i dīvān naẓmıña her ān nice imrenmesin

720

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Tekye-i ʿaşḳ içre mihmānlar çoḳdur bir de ben
Bādī-yi mihr ile mestānlar çoḳdur bir de ben

Her nigāh-ı pāk ile dīdārı üzre dil-beriñ
Ḫaṭ-ı esrār ile ḥayrānlar çoḳdur bir de ben

Kebş-i cānıñ zebḥine Merve ḥaḳı bulur ṣafā
Kaʿbe-i kūyunda ḳurbānlar çoḳdur bir de ben

Sūz-ı ʿaşḳ verdi ḥarāret kevşer-i laʿliñ ile
Dil-berā saḳāyla ʿaṭşānlar çoḳdur bir de ben

Rābī-āsā raḥmetinden kesmeyip ḥaḳḳıñ ümmīd
Dā'im aġlar ehl-i ʿışyānlar çoḳdur bir de ben

721

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Ferāġat eyledim ʿāşıḳ olalı zühd ü taḳvādan
Baña leẕẕet ʿatā etdi bu ḥāl bādī-yi ṣahbādan

Gel etme ṭaʿn ile taʿcīz beni lāyıḳ degil zāhid
Eger mestān olmazsam geçemem ḳayd-ı dünyādan

Beni bir ḥāle ergürdü bu ʿaşḳ vaṣfı degil ḳābil
Ne maḫfī dil eder ārām ne ḥaẕẕım var temāşādan

Hele ʿilmüʿl-yaḳīn bilip bunu kesdim ümmīd ġayrı
Nigāh-ı merḥamet olmaz baña ol çeşm-i şehlādan

Ne dil-berden vefā gördüm ne baḫtımdan müsāʿidlik
Olur ise baña yine olur imdād Mevlā'dan

Belī dünyāda ʿāşıḳ çoḳ geçer var **Rābī**-veş ammā
Yanar az bulunur nār-ı firāḳ u ḫavf-ı ʿuḳbādan

722d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Me’men etsin bābını firdevs-i aʿlā isteyen
Ḳaddiñe ḳılsın nigāhı naḫl-i Ṭūbā isteyen

Cānı ḳurbān eylesin Kaʿbe-i kūyunda seniñ
Ey Ḫalīl’im rütbe-i ʿizzetle dünyā isteyen

Lāne etsin re’sini derd ü felāket murġuna
Deşt-i ġamda Mecnūn-āsā vaṣl-ı Leylā isteyen

Bezm-i fānī zīnetinden ʿaynın aʿmā-veş yumar
Seyr-i dīdār etmege ʿaynını binā isteyen

Çeksin ālām-ı firāḳın bārını ʿār etmesin
Her cefāya ṣābir olsun vaṣl-ı raʿnā isteyen

ʿĀşıḳ olsun ḳayd-ı dünyā-yı beḳādan ḳurtulup
Etmesin gūş naẓm-ı zāhid terk-i ferdā isteyen

Diñlesin cān gūşu ile ḥaḳ maḳālim her zamān
Hem-dem olsun derd ile benden tesellā isteyen

Ehl-i derdiñ **Rābiyā** dermānı yine derd olur
Lā-cerem derdine em bildim ki şeydā isteyen

723

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[125b] N’ola ayırdı ise benden seni devr-i zamān
Żāyiʿ oldu mu arada ḥaḳḳ-ı mihribān hemān

Ḥaḳ selāmın vermez iseñ bārī düşnām eyle geç
Rāst gelince reh-güzārda beni gāhī ey civān

Niçün urduñ tīġ-ı cevriñ sīne-i ṣad pāreme
Çünki ṣarmazdıñ viṣālin merhemin ey ḫūn-feşān

Ey güneş-rū sāye-āsā mużmaḥildir āḫiri
Ḥüsn-i ʿömr-vār kimseye bi’illāhi ḳalmaz cāvīdān

Rābī ḥāşā olmadı muġ saña verdiyse göñül
Merḥamet ḳıl terk-i cevr et Müslümān ol Müslümān

724

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

İʿ tīẕār et yāra benden ey ṣabā incinmesin
Rāżımın teşhīrin eyler iḳtīżā incinmesin

Şüphesiz bu ebr-i firḳatle sirişk-i dīdeme
Ġarḳ olur hep ʿālem-i şehr ü feżā incinmesin

ʿĀlemi iḫrāḳ eder bu nāle-i sūz-ı dilim
Daġılır dūd-ı firāḳım her yaña incinmesin

Ger peyām-ı kiẕb ile göçdüler ise neydesin
Ol şehe eyler ʿadūlar iftirā incinmesin

Raʿd-ı āhım şiddetinden lerze düşüp ʿāleme
Ḥüzn ile iñler yine arż-ı semā incinmesin

Var ise cürmüm Muḥammed ʿaşḳına ʿafv eyleyip
Rābī-yi nā-çāra söyleñ Muṣṭafā incinmesin

725

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Hem ġılāf eyle miyāndan tīġ-āzār çıḳmasın
Çeşm-i nemgīn-veş zaḫımdan ḫūn her-bār çıḳmasın

[126a] Leblerin süḳker midir ṣorsam n'ola cānā dedim
Dedi ṣor ammā dehānıñdan bu esrār çıḳmasın

Cismiñi ḫākister eyle ʿaşḳ-ı maḥbūbla müdām
Līk tennūr-ı derūndan dūde-i nār çıḳmasın

ʿAzm-i seyr etmege terkim eylemiş yārla bugün
Dilerem ki yarına yā Rabbī aġyār çıḳmasın

ʿArżuḥāl etmekdi ḳaṣdım gūş edip dīvānıma
Ḳatl ederim demiş ol şeh **Rābī** zinhār çıḳmasın

726

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Kimseniñ sevdiġi maḥbūbu sitemger olmasın
Her nigāh-ı fitnesi düzd-i dil ü ser olmasın

Ne vefāsı var ne cevr ile tebāh eyler beni
Böyle yā Rab bir ḳuluñ ḥāli mükedder olmasın

Saʿy edermiş ṣaydına ol çeşm-i aḫūnun ʿadū
Dilerim hergiz aña görmek müyesser olmasın

Ḳan aḳıtdı gözlerimden öpmek ile leblerin
Etdigim zelle ṣaḳın ḳana ber-ā-ber olmasın

Pençe-i ġam urup etdi şāh maḳṣūdum şikest
Bār-ı kām-ı ʿālem ister olsun ister olmasın

Ben göñül vermek ile oldum giriftār-ı elem
Doymayan her cevrine ʿāşıḳ-ı dil-ber olmasın

Müslümān'a raḥmı yoḳ dā'im ihānet üzredir
Kimse **Rābī** mübtelā-yı ʿaşḳ-ı kāfir olmasın

727d

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

ʿĀlemleri ġavġāya düşürdüñ gözü fettān
Hey dersen o kāfir ola bir kerre Müselmān

Ḫavfım bu ki ġarḳa vere bu dehri ser-ā-ser
Ḥasret-i ruḫuñla nem-i ʿayn eyledi ṭuġyān

Kaʿbe gibi kūyuñu ṭavāf eyledigim bu
Bayram-ı viṣālinde olam şevḳ ile ḳurbān

Nūş etmege peymāne-i vaṣlıñı ʿadūlar
Aldıḳ ḫaberin eylediġin maḫfīce peymān

Ḳalmadı cihān Sām u Nerīmān'a bu **Rābī**
Nemlini ḥayıf cevrle ḳahr etme Süleymān

728

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Meyl eder mi ʿālemine miḥnet-i dünyā gören
Āyīnede sūd eder mi çehre-i dünyā gören

[126b] Ġaflet ile ʿömrüñüñ varın geçirme aç gözün
Taʿbīrin fikr eylemez mi ḫābda rü'yā gören

Luṭf-ı ḫūba hīç heves eyler mi ḳılıp iʿtimād
Ḳıldıġı peymān-ı ʿahde vādī-yi ferdā gören

Bendeñi gūş eylemez ṣarf eyleme zāhid emek
ʿAşḳ ile hem-dem olup ruḫsār-ı müsteṉnā gören

Nice baḳsın ġayr şāʿirler dīvānına seniñ
Bir naẓar eşʿārıñı ey **Rābī**-yi şeydā gören

729

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ey yaḳıp ʿaşḳ oduna cismimi sūzān eyleyen
Sen degil misin Ḫalīl'e nārı gülzār eyleyen

Ḳādir olmaz kimseler bünyādına bir ḫānenin
Dest-i miʿmārı temelden olsa vīrān eyleyen

Kiminiñ etmiş nevāsın bu cihānda fakr [u] ẕüll
Kimini lāyıḳ görüp taḫt üzre sulṭān eyleyen

Zinde-i cāvīd eder baʿde'l-vefāt baʿżı ḳulun
Zindelikde kimini ḫāk ile yeksān eyleyen

İḳtīżā-yı emriñ ile cenneti mesken eder
Ḫˇāce-i melā'ikiñ nāmını şeyṭān eyleyen

Cümlesi maḫlūḳu iken eylemiş böyle murād
Kime dūzaḫ cā kimin ḫuldunda iskān eyleyen

Bir ʿaceb rāz-nümādır rūy-ı elvān seyr eder
Ḳudretin mir'ātını diḳḳatle seyrān eyleyen

Māverāsın edemez idrāk olur ġış lā-cerem
Rābī Ḥaḳḳ'ıñ hikmetini fikr-i imʿān eyleyen

730

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

[127a] Seni ḥıfẓ eyleye cānān yavuz gözden yavuz dilden
Ḥaẕer üzre sen ol her ān yavuz gözden yavuz dilden

Vürūdu bāʿiṣ-i ġamdır sürūruñ żıddı mātemdir
Ṣaḳın sen kendiñi kemdir yavuz gözden yavuz dilden

Ererse semʿe yavuz ses anıñ defʿine derler pes
Sığınır Tañrı'ya herkes yavuz gözden yavuz dilden

Hemīşe et ictinābı bulam dersen dilde nābı
Seni Ḥaḳ saḳlasın **Rābī** yavuz gözden yavuz dilden

731

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Cefā ḥadden füzūn oldu gideyim bārī şehriñden
Derūnum ṭolu ḫūn oldu gideyim bārī şehriñden

Viṣālinden beşāret yoḳ cefā vü cevre ġāyet yoḳ
Baña senden ʿināyet yoḳ gideyim bārī şehrinden

Bu sevgiden firāḳ yeġdir cefādan iştiyāḳ yeġdir
Senden olmaḳ ıraḳ yeġdir gideyim bārī şehrinden

Mükedder dil melālinden uṣan geldi delālından
Ḫalāṣ olup celālinden gideyim bārī şehriñden

Yaşım beñzendi ʿummāna boyandı ciġerim ḳana
Ṣabır güçdür bu hicrāna gideyim bārī şehriñden

Elif ḳaddimi nūn etdiñ beni zār u zebūn etdiñ
Olup ʿaḳlım cünūn etdiñ gideyim bārī şehriñden

Erişir vaṣlıña her bār ḳanı ʿārıñ o bed-aġyār
Nice bir nāle-i tekrār gideyim bārī şehriñden

[127b] Ġamıñ tīġı sīnem deldi henūz ḥālim yaman oldu
Yeter baña ʿadū geldi gideyim bārī şehriñden

Seni aġyār ile her bār gelir **Rābī**'ye görmek ʿār
Yürü var hey vefāsız yār gideyim bāri şehriñden

Ḥarfü'l-vāv

732

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Temāşā eyleyen ādem cemāliñ der melekdir bu
Bulunmaz vech-i hem-tāsı cihān içinde tekdir bu

Ḳapar envār-ı ruḫsārıñ ıraḳdan ʿāşıḳın göñlün
Nigāhında ẓerāfet var dü çeşmin süzerekdir bu

ʿAdū ile celīs görmek müyesser etmeye Allāh
Baña doymaz firāḳıñla naḥīf olmuş yürekdir bu

Ne bī-raḥm u mürüvvetsin görüp ben ʿāşıḳ-ı ġam-nāk
Demezsin etmeyem cevri baña bir gün gerekdir bu

Ġurūr-ı ḥüsn ile etdiñ cefā **Rābī**'ñe ammā kim
Ḫaṭīb encām erer nādim olursan bil felekdir bu

733

mefāʿīlün / mefāʿīlün / feʿūlün

Dediler ḳaddiñe ey şūḫ dil-cū
Dedim budur benim göñlüm alan bu

Dediler müjesi beñzer ḫadenge
Dedim aña kemāndır esved ebrū

Dediler nicedir ʿaşḳ nārı āyā
Dedim gülşen anıñ yanında ṭamu

Dediler ġam-güsārı ʿāşıḳıñ kim
Dedim gündüz firāḳ şeblerde ḳayġu

Dediler sevme ḫūb mey görme **Rābī**
Dedim bīhūde penddir hep baña bu

734

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḫastedir vaṣlıñla göñlüm ṣıḥḥat eyler ārzū
Ḥāline senden civāna re'fet eyler ārzū

Ey şeh-i mülk-i mürüvvet bende göñlüm saña
Derdini ʿarż etmek içün ḥalvet eyler ārzū

Cennet-i kūyundan etdikçe güẕer manẓūr içün
ʿAyn-ı giryānım hemīşe ṭalʿat eyler ārzū

Tīġ-ı ġayret ile ḳatl etmek içün aʿdālara
Himmet-i ġamzeñ ile dil ḳuvvet eyler ārzū

N'ola küstāḫāne eylerse niyāz **Rābī** ḳuluñ
Ṭut şehā maʿẕūr senden vuṣlat eyler ārzū

735

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

[128a] Fu'ādım ẓulm ile yaḳma naẓargāh-ı Ḫudā'dır bu
Ġurūr-ı ḥüsn ü ān etme naṣīḥat ṭut fenādır bu

Raḥīm ol terk-i cevr eyle erer āḫir begim ḫaṭṭıñ
Bu ḥüsnüñ cāvidān olmaz geçer mānend-i māder bu

Edersen bed ʿadūlarla baña nisbet içün ʿişret
Ne mümkün gösterem ṭāḳat gece gündüz belādır bu

Baña etdikleriñ ẓālim dilerim bulasın Ḥaḳ'dan
İcābet olur elbetde seḥerlerde duʿādır bu

Der imiş bī-ḥaḳīḳatdir alınır gördügü ḫūba
Günāhım alıp aldanma ʿadūya iftirādır bu

Gelip inṣāfa **Rābī**'niñ ʿacebdir ḫāṭırın bir kez
Demezsin ʿaşḳıma nice zamāndır mübtelādır bu

736

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Çeşm-i dil görmek diler her demde rūy-ı ārzū
Nicedir iḫfā eder kendini ḫūbı ārzū

Ārzūda ḳaṭʿ-ı ülfet ile ġayb etdi özün
Şimdilik dil eyler oldu ārzū-yı ārzū

Ey ṣabā āyā ne gün eyler ki taʿṭīr-i dimāġ
Ḫaylī gündür intiẓārım müşk-būy-ı ārzū

Ben revān-ı rāh-ı ʿaşḳım bunca yıldır ermedim
Ġālibā olur baʿīd ʿātīde kūy-ı ārzū

Ey ʿalīm ḳanber olanın yoḳ mu ḳadri vāh henūz
Her dehānda oldu bīhūd nām kūy-ı ārzū

Bu ne baḫtdır **Rābī** ben etdikçe ārzū-yı vaṣl
Dil-berimden olmada mānīʿ ʿadū-yı ārzū

737

mefāʿīlün / mefāʿīlün / feʿūlün

[128b] Hemīşe vaṣlıñ eyler göñlüm ārzū
Velī iẓhāra şerm eyler sebeb bu

Görünmezsin perī-veş merdüme hīç
Nedir bu vaḥşīlik ey çeşm-i āhū

Seçilmez kevkeb ü seyyārelerden
Cemāliniñ semāsındaki hindū

Aḳarken eşk-i ʿaynım ile rāḥat
Gelir merde leẕīẕ bārānda uyḫu

Ser-i kūyuñ baña ʿayn-ı naʿīmdir
Olur künc-i firāḳıñ ʿayn-ı ṭamu

Aḳıdır mā gibi meyyāl ṭabʿım
Eşigi ḫākine bir ḳad-ı dil-cū

Göz ucuyla n'olur bir kere **Rābī**
Nigāh etse baña ol çār-ebrū

738

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Gel dilā ʿāşıḳ olursan bir meh-i ġarrāyı sev
Geşt-i dünyā ḳıl mihr-veş ḥüsn-i bī-hem-tāyı sev

Bir mürüvvet maʿdeniniñ ol eşigiñde ʿabd
Saña demem şāha bend ol yā begi paşayı sev

Ġamze-i bī-dīn elinden zār edersin her zamān
Ḳanġı müslim dedi saña raḥm yoḳ tersāyı sev

Etme şekve seyr eder düşmenle her cāyı deyu
Yār müdām ehl-i vefā olmazsa gāh hercāyī sev

Rābiyā ġam çekme sen dünyāda dil-ber bir degil
Saña Aḥmed eylemezse raḥmi Muṣṭafā'yı sev

[129a] **Ḥarfü'l-hā'**

739

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḳaṣr-ı nāza her ḳaçan ol dil-rübā naḳl eylese
Vādīsin ḥayrān olur ʿuşşāḳ ṣabā naḳl eylese

Hem-dem-i bezmi olan aġyāra olan luṭfunu
Ġış olur gūş edicek her mübtelā naḳl eylese

Diñleseñ naġme-i ḫūbun gelse eyyām-ı bahār
Gülsitāna ʿandelīb-i ḫoş-nevā naḳl eylese

Mācerāsın ʿāşıḳ-ı dil-ber-keş-i bī-ṭāliʿin
Diñlesem bir ehl-i dil ṣubḥ u mesā naḳl eylese

Gūş olunmaz bed-maḳāl-i nāḳilān-ı bī-ʿabeş
Diñleme efsāne zāhid ey dilā naḳl eylese

Yār ile ẕevḳ eyleseñ bezm-i ṣafāda bī-elem
Mürd olup aġyār beḳāya **Rābiyā** naḳl eylese

740d

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Ṣaḳın nāme-i hicrānın göñül dil-dāra gösterme
Dürer büker seni ḫışmıyla ol ġaddāra gösterme

Ḥaẕer ḳıl oḳuma inşā-yı ġam bezminde ḫāmūş ol
Firāḳ-ı dil-ber elḳābın ṭuyar aġyāra gösterme

Edip būs dest-i maḥbūbum ʿadū minnetle dermiş kim
Ḳo düşsün ayaġa yüzün sen ol nā-çāra gösterme

Dü dest āstīnlerle seyl etme sermedī ihmāl
Ḥaṣed eyler meded eşk-i dīdem inhāda gösterme

Duʿām budur baʿīd olsun hemān dīdār-ı Mevlā'dan
Sana kim derse rūyun **Rābī**-yi nā-çāra gösterme

741

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Bu çarḫ-ı münʿakis dönse eger bir kerre kām üzre
Tefāḫür eyler idim ben o dem ehl-i merām üzre

Ḥelāl olmaz mı maḥbūb-ı dem-i ʿāşıḳ gibi çünkim
Fu'ādım meyi eder dā'im benim niçün ḥarām üzre

Melik-veş mālik-i mülk-i serīr-i ʿizzet olduñsa
Ḫuşūnetle nigāh etme günehdir her ġulām üzre

Gürūh-ı ḥāsidi ḳatl et ṣevābdır ḳıl ġazā-nāmeñ
Yazılsın "*lā fėta illā ʿAlī*"[17] seyf-i niyām üzre

Eger vaṣlına ermeyip gidem ḥasretle ʿuḳbāya
Ḳazılsın seng-i ḳabre nā-murādlıġım tamām üzre

[129b] Beni defn eyleñiz kūy-ı civāna luṭf edip yārān
Güẕer ede o bī-şefḳat ola şāyed ḫırām üzre

Dirīġā çāre yoḳ ḳurb-ı murāda ermeġe **Rābī**
Mürūr etdi füsūs ʿömrüm benim derd-i melām üzre

742

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Verme bī-ʿāra diliñ āfet-i devrān ise de
Olma ṭālib ünsüne rind-i süḫandān ise de

Yādlar ile ṣalınan ḫūbun dilā sen pāyine
Sürme rūyun āb-veş serv-i ḫırāmān ise de

Ḫalḳa ḫandān gösteren mir'āt-ı ruḫsārıñ dilā
Ḥüsnüne ḳılma naẕar mümtāz-ı ḫūbān ise de

Niʿmet-i vaṣlına aġyār dest-dırāzlıḳ edenin
Bendesi olma serīr-i ḥüsne ḫaḳan ise de

Pāy-māl etme ḥaḳāretle yine vardır eṣer
Sırr-ı ʿaşḳdan cism-i ʿāşıḳ ḫākle yeksān ise de

Rābī'niñ ḳalbini seng-i cevr ile etme tebāh
Ol naẕargāhı Ḫudā'dır n'ola vīrān ise de

[17] "Ali'den başka yiğit yoktur."

743

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Fāriġ oldu dil enīnden vaṣl-ı cānāndan bile
Ṣoḥbet-i yār u diyār-ı ẕevḳ-i yārāndan bile

Miḥnet-i fānī fenā verdi o deñli kim baña
Zindelikden lā-cerem geldi ferāġ cāndan bile

Küfr-i kākül hevesi zībā maḥbūb düşelden zāhide
Geçdi eẕkār-ı ṣalātdan denī īmāndan bile

Maṭlab-ı ceddim olalıdan temāşā-yı cemāl
Vāz geldim vāṣıl-ı ḥūrī-yi vildāndan bile

[130a] **Rābī** istīġnā meyin nūş edeli şeḫ-veş olup
Begligim var minnetim yoḳ şāh u ḫaḳanda bile

744d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Zülfüñ aldıñ ġuṣṣasın ey dil-i ġam-nāk üstüne
Almadan māra yanaşdıñ nice tiryāk üstüne

Yār semendine süvār olmuş rikābdārı ʿadū
Göreyim ki ʿuḳd olunsun başı fitrāk üstüne

Ḳaşlarıñ rāya müşābih ḳaddiñe dedim elif
Ḳoyamadı kimse nuṭḳa levḥ-i idrāk üstüne

Añladım bulur zevālin tez yevimde āfitāb
Zīre kim düşerdi ẓıll-ı ḳaddiñi ḫāk üstüne

Görünen ṣanmañ necimdir nār-ı ʿaşḳ iḥrāḳ edip
Cismimi āhım şerārı çıḳdı eflāk üstüne

Cevrle kāmıñ cān almaġsa n'ola teslīm edem
Çekmesin tīġ ġamze **Rābī** sīne-i çāk üstüne

745

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Kim geçerse bir kez eyler ḥüsnüñe elbet nigāh
Pīş-i dükkānda naẓardan yoḳ ġarībe cāygāh

Dersin eylersin ıraḳdan merḥabā müstaġnī sen
Ḥāşe ancaḳ bilirim sūzāndır ʿabde ḳurb-ı şāh

Bendeñim demege şermim sed olur sulṭānıma
Eylerim ancaḳ ʿubūr-ı pīç-i bāl her rūz-ı rāh

Çıḳmaya esrār-ı ʿaşḳıñ dūd-ı āḫ-veş sīneden
Bu teġāfül ḫançeriyle ger beni etseñ tebāh

Merḥamet eyle ṣevāba ḳaṣd edip gel nāzı ḳo
ʿĀşıḳıñ oldumsa ṭañ mı olmadım ehl-i günāh

Enver-i ḥüsnüñ miṣāli kim verir çeşme żiyā
Devlet-i ʿömründe ḫālid dilerim ede İlāh

Dest-i **Rābī** ermez ise dāmen-i vaṣlıña ger
Rüsteḫīzde eylerim senden fiġān bī-iştibāh

746

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Kūyuna varıp ḥāl-i dilimden ḫaber eyle
Ey bād-ı ṣabā sen daḫi gel bir eṣer eyle

Ben künc-i melāmetde ḥazīn şād ḥasūdum
Yā Rab dilerim añı da benden beter eyle

Teşrīf ede ol şūḫ eger ḫāngehe dersen
Mevlā'ña göñül minneti vaḳt-i seḥer eyle

Ḳalbine edip Ṭañrı anıñ merḥamet ilhām
Üftādesine bī-ġarāż ü raḥmger eyle

Ṣāyed gele inṣāfa o şūḫum deyu bir gün
Sen **Rābī** hemān kendiñe tesellīler eyle

747

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[130b] Cānım almazsa Ḫudā dil-ber eger yarın gece
Belini ḳocmalıyım miṣl-i kemer yarın gece

Maḳṣadım budur civānla iḫtifā etsem gerek
Ḥaḳ müyesser eyler ise cilveler yarın gece

Nāẓır-ı mir'āt-ı rūy-ı enveriñ olup hemān
Terk-i nevme niyyet [ede] tā seḥer yarın gece

Ḥasret olsun baña çekdirmege ḥasret bed-felek
İnşā'allāh eylerim defʿ-i keder yarın gece

Ḳoc miyānın em lebin būs eyle rūyun ṭut sözüm
Etme ihmāl **Rābiyā** budur hüner yarın gece

748d

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Cihānda mübtelā-yı cevr-i dil-dār olmasın kimse
İlāhī derd-i hicrān ile nā-çār olmasın kimse

Müsāʿid olmadı gitdi dirīġā bī-teraḥḥumdur
Benim ġaddār baḫtımdan siyehkār olmasın kimse

Yaḳıp nāz oduna cism-i naḥīfim etdi ḫākister
Vefāsıza göñül verip günehkār olmasın kimse

N'ola aġlar isem dā'im cezā-yı telḫ-i tīġinden
Bizīr merhem olmayan zaḫm-dār olmasın kimse

Ne derdiñ var ise **Rābī** derūnda iḫtifā eyle
ʿAyān eyleme sırrından ḫaberdār olmasın kimse

749

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Neden āzürdesin benden ʿaceb ey nev-civān söyle
Ben ʿabd-i muḫliṣe bādī nedir ġayẓa hemān söyle

Beni bīmār-ı ġam etdi zebūn miḥnet firāşında
Ecelim ermeden cürmüm gel evvel ḳıl beyān söyle

Ṭutup dāmeniñi yevm-i ḳıyāmetde seniñ ẓālim
Ederim Ḥażret-i Ḥaḳḳ'a şikāyet bī-gümān söyle

Edip aġyār ile rıfḳ-ı tekellüm bezm-i ʿişretde
Sūḳūt etmek neden görüp beni ey bī-amān söyle

Hemān her neyse maṭlūbun begim münḳād-ı emrim ben
Nihān etme derūnunda demidir rāyegān söyle

Nedir bu ṭarz geçirilir taḥammülden tecāvüzdür
Beni zemmetdi mi saña ʿadū-yı bī-amān söyle

[131a] Meded ḫumār-ı ġam ṣāḳī ḳoydu tāb-ı cismimde
Cem'iñ bezminden eglendir beni bir dāsitān söyle

Baña lāzım degil zāhid seniñ bu pend-i bīhūden
Eger ʿaşḳ derdine varsa emiñ etme nihān söyle

ʿAceb yoḳ mudur endīşeñ behey maġrūr u ḫod-bīn-cū
Saña bu ḥüsn ile ānıñ ḳalır mı cāvidān söyle

Ṣadāḳat mūcib-i cürm ü ḳabāḥatdir henūz **Rābī**
Civāna deme taḥḳīḳin mezāḳınca yalan söyle

750d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Görmez isem sen melek-simāyı her gün her gece
Pür ederem zār ile dünyāyı her gün her gece

ʿAyş edip aġyār-ı bed-endām ile ey bī-vefā
ʿĀşıḳa etmek ne istīġnāyı her gün her gece

Yerde buldum cüst u cū eyler iken eflākde
Peyk-i āhım ḥamd ola ʿīsā'yı her gün her gece

Sem yudam ben künc-i ġamda yādla sen lāyıḳ mıdır
Nūş edesin bāde-i ḥamrāyı her gün her gece

Firḳatiñle dil-berā peyveste rāżı mı celeb
İñledirsin **Rābī**-yi şeydāyı her gün her gece

751

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Cāna cevr etdiñ yeter cānānım Allāh ʿaşḳına
Merḥamet ḳıl merḥamet sulṭānım Allāh ʿaşḳına

Baḳma teʾẖīre gelince sāʿati teʾs̱īr eder
Alma ẖayr etmez saña efġānım Allāh ʿaşḳına

Bār-ı hicrān çekmeden ḳalmadı bu cismimde fer
Var ise ʿafv et benim ʿişyānım Allāh ʿaşḳına

Gel vefā ḳıl minnetim budur saña dostum benim
Gülmesin giryānıma düşmānım Allāh ʿaşḳına

Ḥaḳḳ-ı ṣıdḳ-ı Bū-bekr adl-i ʿÖmer Ḥaydar içün
Merḥamet ḳıl **Rābī**'ye ʿOs̱mān'ım Allāh ʿaşḳına

752

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Rūy-ı alıñ ḥasretiyle dīde ẖūn-bār oldu āh
Her ser-i müjgān ẖūn-ālud ẖançer-i zār oldu āh

Ol ḳadar etdi naḥīf cism-i nizārım intiẓār
Şimdi sāyem ey güneş-rū kendime bār oldu āh

Ṭılsım-ı ʿaşḳıñ bu cism-i lāġarım genc edeli
ʿAynıma her kākül-i mūyuñ siyeh mār oldu āh

[131b] Ṭañ mı girye eylesem maḥzūn fu'ādım ebredān
Ġam-güsārım kūşe-i miḥnetde efkār oldu āh

Ḳara mū ṣanmañ serim üzre ṭutup mātem seḥāb
Āsumān aḥvālime āh **Rābī** aġlar oldu āh

753d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ṣıdḳ ile verdim fu'ād raʿnā Muḥammed şāhıma
Bende olsa ṭañ mıdır dünyā Muḥammed şāhıma

Ḥaḳ ʿömr verse Nūh-āsā baña geşt etsem tamām
Dehri yine bulamam hemtā Muḥammed şahıma

Bunca yıldır kendini çekip çevirip māh-ı nev
Şekl-i ebrūsun eder inhā Muḥammed şāhıma

Germ olup gerçi cihāna ʿarż-ı ḥüsn eyler güneş
Beñzemek mümkün degil ammā Muḥammed şāhıma

Rābiyā vaṣfını etmekde olur ʿāciz lisān
Bir bedel ḫalḳ etmemiş Mevlā Muḥammed şāhıma

754

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Saña lāyıḳ mıdır gezmek efendim bu ʿabālarla
Ḳuluna eyle fermān zeyn edem seni dībālarla

Göreli dil-ber olduġun siyeh yüñle mülebbes yār
İki ʿaynım olupdur bī-mecāl ġamgīn bükālarla

Felek saña nice gördü ʿaceb şāyān bu ṭarzı
Donadırken nice bī-lāyıḳı aṭlas ḳabālarla

ʿAzīz başıñ çün iḫrāc et vücūd-ı nāzenīninden
Niyāzım bu saña olma nemed-pūş bī-nevālarla

Kerem ḳıl vaṣlını etme dirīġ **Rābī**-yi muḫliş de
Hediyyem saña māl olsun şehim ḫayr-ı duʿālarla

755

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil elemde olduġundan ḫalḳ şādān baña ne
ʿĀlem etdiginden ʿālimler[e] her ān baña ne

Ḫār elinden bülbül-āsā oldu muʿtādım fiġān
Ṭutalım olmuş güşā her cāyı gülşān baña ne

Görmedim bunca zamāndır bir nigāh-ı raḥmini
Etdiginden luṭfu sā'irlere cānān baña ne

Ben meẕellet ṭopraġında pāy-māl-i esb-i ġam
Yār olurmuş ḫāne-i iʿdāda mihmān baña ne

Bir kebūdī cāmeli yārdan cüdāyım **Rābiyā**
Āsumānī cāme giymiş işbu devrān baña ne

756

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

[132a] Firāḳıñ mülk-i sīnemde sürūrum her zamān ṭursa
Niyāmdan olmayıp münfek sinān-ı ḫūn-feşān ṭursa

Bu nār-ı ʿaşḳımıñ bir kes fürūzānım bilmezdi
Eger tennūr-ı göñlümde duḫān-ı ġam nihān ṭursa

Teġāfül eyleyip rehde geçer görmezlenip ʿamden
Selāmına ḳaçan yāriñ bu dil-i nā-tüvān ṭursa

Ne deñli olsa ġarrā yār maḥaldi çaġ-ı ḥüsnüne
Ḳarār edip eger bir yerde hep āb-ı revān ṭursa

Bu zaḫm-ı cevr-i sīnemden ḫabīr olmaz idi kimse
Ṭabībā aḳmasa leyl ü nehār ʿaynımda ḳan ṭursa

Çekerdim bār-ı cevrini viṣāl-i şevḳine dā'im
Eger ʿahdine ey **Rābī** vefā edip civān ṭursa

757d

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Seçilip gün-be-gün ol māh ne tābān oldu gitdikçe
Görüp zülfü gibi ʿaḳlım perīşān oldu gitdikçe

Gelip inṣāfa ol Leylī-veşim raḥm eylemez bir kez
Dü ʿaynımdan aḳan yaşım bir ʿummān oldu gitdikçe

Eder eller ile ülfet bāña nisbet içün dil-ber
Bu şemʿ-i dilde ġam nārı fürūzān oldu gitdikçe

Cefā vü cevrine yoḳdur taḥammül etmege ṭāḳat
Büküldü ḳāmetim ḫāk ile yeksān oldu gitdikçe

ʿAdūdan Kāʿbe-i kūyun ṭavāf etmek degil mümkün
Bu **Rābī** zaḫm-ı dil ḫār u muġaylān oldu gitdikçe

758

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Ḳoyup gitdiñ beni gerçi ġamıñla mihribānım āh
Eder ḥasret ile girye bu çeşm-i ḫūn-feşānım āh

Ḳarārım ḳalmadı me'yūs olalı dil viṣālinden
Feleklerde melekler gūş eder āh ü fiġānım āh

Dirīġā intiẓārıñla beni Mecnūn eder firḳat
Seniñ ey Leylī-ruḫsārım olur dağlar mekānım āh

Meger ilhām-ı Rabbānī ola ḥālim saña yoḳsa
Degil mümkün ola taḳrīr benim derd-i nihānım āh

[132b] Yeter **Rābī** helāk olsa rehinde baña ʿizzet kim
Deyu el verdi cānını diyerek āh civānım āh

759

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Bāz-ı ʿaşḳ-ı yār göñül murġunu ḳaptı āl ile
Olmadı mümkün kefenden fevzi hīç bir ḥāl ile

Vaṣlına ermek dilerseñ ver metāʿ-ı naḳdiñi
Dil-beriñ ey dil erilmez kāma bu ihmāl ile

N'ola raġbet etmese naẓm-ı derd-bārıma çün
Şimdi ʿaṣrıñ ḫūbları ṣayd olunurlar māl ile

Olmadı ḥayfā müsāʿid baḫtım erem vaṣlına
Çekdim ancaḳ cevr-i yāri nice māh ü sāl ile

Diş biler misvākla ṣūfī ḫūb lebi ḥelvāsına
Ehl-i zerḳdir sen görüp añı inanma şāl ile

Gördügü meh-rūlara cū-veş aḳar ol dem hemān
Nic'olur ḥālim be **Rābī** bu dil-i meyyāl ile

760

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Gerçi vermekdir rıżā etmege ṭuġyāna günāh
Bāʿiṣ olur līk tevbe ile ġufrāna günāh

Bend-i bīmle vāʿiẓā verme ḥalel gel ṭabʿıma
Etmemek mümkün müdür dünyāda insāna günāh

Belki bu emrāż-ı hicriñ defᶜine bāᶜiṣ olur
Gel seniñle edelim dil bir ḥekīmāne günah

Ben nigehdārım baḳarken kendi ḥālā diñleme
Zāhidiñ sözüne derse baḳma oġlana günāh

[133a] Şāyedā ᶜāşıḳ-ı dīdār ola ṣayda saᶜy eder
Deyu etme sū-i ẓannı bir Müselmān'a günāh

Her günāha mürtekib olup hemān-dem gūşumuñ
Fāsıḳ u fācir menendi tek günāhāne günāh

Çihil-i ᶜöẕr olmaz bilirsin kendiñe isnād edip
Der iseñ kim cehlen etdim günāh amā ne günāh

Oḳuyan şiᶜriñ ṣevāba eylemez meyli deyip
Etme zerrāḳ iftirā **Rābī**-yi nālāna günāh

761d

fāᶜilātün / fāᶜilātün / fāᶜilātün / fāᶜilün

Urıcak bünyādını İbrāhīm āvl al Kaᶜbe'ye
Bir göñül yapmak demiş tā ola yeksān Kaᶜbe'ye

ᶜAzm edince rāh-ı kūyun giryeler etsem n'ola
Ṣarf olunur sīm ile çün zer firāvān Kaᶜbe'ye

Gelmesin göñlüne aġır bu sözüm ey bed-ᶜadū
Ḥācı olmaz ḫar revān olmaġla her ān Kaᶜbe'ye

Seng-i ṭaᶜn ile ᶜadū dil-ḫānesin yıḳmaḳ diler
Ḳov gider kāfiri ḳaṣd eyler Müselmān Kaᶜbe'ye

Eşigine varmaġa bir kes delīl olsa eger
Rābī'ye bulurdu ḫayr varmışça yārān Kaᶜbe'ye

762

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Açılsa ġonca-vār göñlüm neşāṭla nev-bahār olsa
Hezār-ı ṭabʿ-ı şūḫuma benim bir gül-ʿizār olsa

Çemenzāra edip ʿazmi kenār-ı cūyda maḫfī
O servi ḳadli maḥbūbum bana bir der-kenār olsa

Ḳadeḥ döndükçe ey ṣāḳī ʿaraḳ-rīżān olup rūy
Civānın nūş içün ol dem şarāb-ı ḫoş-güvār olsa

Nedīmi bed-meniş aġyār olan dil-beri n'eyler dil
Baña bir dil-ber-i ṣāḥib-mürüvvet yār-ı ġār olsa

Eder miydi benim feryādıma ṭaʿnı hemīn ṣūfī
Muḥabbet ḥālini bilip eger ʿāşıḳ-ı yār olsa

Göreydiñ nice iẓhār-ı ḫüner eyler idi **Rābī**
Biline ḳıymet erbāb-ı kemāle iʿtibār olsa

763

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Kimler añlardı beni dem-sāz-ı āhım olmasa
Ṣābir-i hicrān olurdum şāz-ı āhım olmasa

Ne bilirdi ʿaşḳına ṭuş olduġum dil-ber benim
Ġamzesīne ġamz eden ġammāz-ı āhım olmasa

Böyle şöhret mi bulurdu gülsitān-ı dünyede
Bülbül-i şūrīde-dil hem-rāz-ı āhım olmasa

Kim ederdi vaḳt-i firḳatde ʿiyādet ḫāṭırım
Semʿ-i baḫt-ı bed içün āġāz-ı āhım olmasa

Kūşe-i endīşede bilmez idi hīç bir kişi
Ḥālimi ey **Rābī** bu ibrāz-ı āhım olmasa

764

mefāʿīlün / mefāʿīlün / feʿūlün

Ele alma o ṭabʿ-ı ḫāma ḫāme
Düşersin yazma sen kem nāma nāme

Ne var ey esb-i baḫtım ġayret eyle
Erem ser-menzil-i ber-kāma kāme

Libās-ı rūy-ı yārla parlar āyne
Ne ṣūretler verir baḳ cāma cāme

Cemāl-i ṣubḥ-ı yāri görmek içün
Gider ḳalmaz bugün dil şāma şāme

[133b] Ṭamar gözden hemīn nem **Rābī** bilmem
Göl olur mu ki āyā ṭama ṭama

765

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil-berā ḥüsnüñ cihānda rāyegān olsun hele
Derd-i ʿaşḳım ʿāşıḳān içre ʿayān olsun hele

Görürüm ne güne açıldıġını ey ġonca-leb
ʿAndelīb-vār kār-ı ʿuşşākıñ fiġān olsun hele

Küfr-i zülfünü bilirim der imiş zāhid īmān
Ögrenip te'vīlin evvel Müslümān olsun hele

İltihāb-ı dehr nice göresin iḥrāḳ eder
Sūz-ı āhımdan semālar pür-duḫān olsun hele

Baña bugün etdigin ẓulmünü daʿvā eylerim
Ḥaḳ ḥużūrunda varalım o dīvān olsun hele

Şerbet-i vaṣlını ḳanmış **Rābī** aʿdā dil-beriñ
Ben ḥelāl etmem aña zehr-ı yılan olsun hele

766

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Göñlümün maḥkūmuyum emr etdi ḳıldım bir nigāh
Rūyuña ḫışm etme tevbe eylediyse bir gün āh

Edemez ʿayna yasaġı şāh-ı kişverler bile
Ne bu ẓulmün ḥüsn eline ṭut ki olduñ pādişāh

Gel bugün etme ẓulm bende-i ʿaşḳınsam ne var
Alıverir ḥaḳḳımı yarın Ḫudā bī-iştibāh

Zülfüne dil vereli etdiñ perīşān göñlümü
Bār-ı cevriñ çekmedense ḳāmetim oldu dü tāh

Rābī'niñ eflāke ergürdüñ fiġān u āhım
Żāyiʿ olmaz ben umarım inşā'allāh bu āh

767

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Sāye ṣalsa ḳaşı ṭañ mı rūy-ı mehtāb üstüne
De'bdir Kaʿbe örtüsü aşıla miḥrāb üstüne

Olmasañ Mevlā ḳatında ey Muḥammed'im ʿazīz
Taḥrīr olmazdı adıñ cennetde her bāb üstüne

Ārzū-yı sāġar-ı laʿliñle mestiz göricek
Anıñ içün küp düşeriz bezm-i nāb üstüne

Ḥāline dil verdim ise dil-berā ʿayb eyleme
Ḳanġı megesdir ki ḳoñmaz görse cülāb üstüne

Giremez idi saʿādet-ḫāneñe her gün güneş
Ṣaçmasaydı zer-i bisyār ʿabd-i bevvāb üstüne

Rābī yolunda helāk olur bu ümmīd ile kim
Dökesin bir ḳaṭre gelip ḳabriniñ āb üstüne

768

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

[134a] Hemān ḳaṭʿ-ı maḳāl etme baña cānā ne dersen de
Ḳamu ezāña rāżıyım bilir Mevlā ne dersen de

Kesilmesin ṣadā-yı nāzikiñ gūşum ṣımāḫından
Gerek māderime seb et gerek duʿā ne dersen de

Kesilmem bāb-ı ʿaşḳından cefā tīġıyla öldürse
Beni ol şūḫ-ı āşūbdan behey aʿdā ne dersen de

Ḫavf-nāk olmazam nār-ı cehennem ile ey vāʿiẓ
Baña kūy-ı civānımdır bugün meʿvā ne dersen de

Seniñ naẓmıña ey **Rābī** naẓīre olmadı mümkün
Hezārān āferīn olsun sözüñ raʿnā ne dersen de

769d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ṣanma mir’āt-ı ruḫunda herkese ṣūret vere
Dil-beriñ burḳa-ı zülfü nāẓıra ẓulmet vere

Ey ṭabībim ḫaste-i ʿaşḳıñ olalı raḥm edip
Demediñ edip ʿiyādet Ḥaḳ saña sıḥḥat vere

Senge te’ṯīr eyler iken ḳılmadı yāre eṯer
Āhım umarım Ḫudā’dan ḳalbine şefḳat vere

Yine mesrūr olamam ārzū-yı dīdār ile
Ger baña faẓl ile ʿuḳbāda Çalab cennet vere

Bārī öldürseydi tīġ-ı zaḫm-ı hicrān acısı
Nice bir bu cism-i zār u fersize zaḥmet vere

Bār-ı cevr-i dehre ṣabr etmek ḳatı düşvār imiş
Ḳıl duʿā **Rābī** hemān Allāh saña ḳuvvet vere

770

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿĀşıḳ oldum elde nīze bir sipāhīzādeye
Zaḫm urup tīmār ḳılmaz bu dil-i üftādeye

Ḳayd-ı dehr-i dūn ile bī-rāḥat olmaḳ ḳaydına
Lāubālī başına sulṭān olan āzādeye

Zāhidā zerḳ ile şāyeste olur mu tāʿatiñ
Aṣṣı ne yüz sürmek ile penç vaḳt seccādeye

Ḫışm ile īmāna lāzım cūda āgāh etmege
Dil-berā ġāfil degildir bu dil-i āmādeye

Elde degilmiş irādet etme taʿyīb **Rābī**'yi
Mübtelādır ṣūfī n'etsin dil-ber ile bādeye

771

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil-berā şūḫ-ı cihān olmaḳdasın günden güne
Ḥüsn ile reşk-i zamān olmaḳdasın günden güne

[134b] Mülk-i ḥüsne mālik olalı çoġaldı bendeler
Şöhret ile ʿālī-şān olmaḳdasın günden güne

Tīġ-ı nāzıñla helāk etdiñ nice üftādeyi
Ḥāṣılı ṣāḥib-ḳırān olmaḳdasın günden güne

Ḳaṭʿ-ı luṭf edip cefā ḳılmadasın bī-ḥad u ʿad
Hāʿifā nā-mihribān olmaḳdasın günden güne

Nāvek-i hicrānı ile bir vefāsız dil-beriñ
Rābiyā ḳaddi kemān olmaḳdasın günden güne

772d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Etmiş iḳrār dil-berim girmege tenhā ḳoynuna
Dilerim erişmesin ol güne aʿdā ḳoynuna

Bīm kesretmez mi āyā seng-i āhımdan benim
Ṣoḳulup niçün girer saʿāt civānā ḳoynuna

Şābihi ʿāṣī dü rūyu esved iken mecmaʿa
Bilmem oḳur ne füsūn girer o raʿnā ḳoynuna

Etme neẕẕāresini behre İlāhī isfehiñ
Ḳadr-i naẓmım bilmezin girmesin aṣlā ḳoynuna

Kīse-i māha erişmezse n'ola destim hemān
Rābī girsin rāżıyım bir sīm-sīmā ḳoynuna

773

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Baña cevr eyleme gel cānāne Allāh ʿaşḳına
Göñlümü ḳılma enīs efġāna Allāh ʿaşḳına

Silsile-i zülfüñü bend etme bālime baña
Her görenler demesin dīvāne Allāh ʿaşḳına

Bir kez etseñ n'ola memnūn vaṣl ile dil-ber beni
Yeter etdiñ kūşe-i hicrāna Allāh ʿaşḳına

Tīġ-ı ġamla beni ḳatl etmek murādıñ al fiġān
Gel civānım etme meyli ḳana Allāh ʿaşḳına

Rābī zār u nālemi gūş eden ehl-i merḥamet
Ḥālimi ʿarż eylesin ʿOṯmān'a Allāh ʿaşḳına

774

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Merḥamet etmez o çeşm-i ḫūnu ḥayfā kimseye
İnkisārı kimseniñ ḳalır mı āyā kimseye

Ġırre olma bir iki dirhemle ey ehl-i metāʿ
Bāḳī ḳalmaz çün bilirsin māl-ı dünyā kimseye

Ḥasret-i vaṣl-ı dil-ārām cānıma kār eyledi
Vermesin dost ayrılıġın Ḥaḳ Taʿālā kimseye

[135a] Bād-ı āhla fülk-i cismim ġarḳ eder ʿaynım nemi
Ḥürmet etmez ġāfil olmañ bād-ı deryā kimseye

Her ne miḥnet kim çekersin emr-i Ḥaḳ'dır ṣābir ol
Etme iẓhār ḥāliñi **Rābī**-yi şeydā kimseye

775d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Göñlüm açılmaz benim evvel bahār oldu yine
Her şükūfeniñ güşādı āşikār oldu yine

Sele verirse cihānı ṭañ mıdır cūlar gibi
Gözlerimin yaşı çaġlar bī-ḳarār oldu yine

Bir vücūd-ı bī-miṯālin ḥasretinden rūz u şeb
Āh u zār etmek baña ḥayfā ki kār oldu yine

Ḫāṭırım kimse ʿiyādet eylemez bī-çāreyim
Kūşe-i ḥayretde firḳat baña yār oldu yine

Nice nālān eyleyip her laḥẓa maḥzūn olmasın
Ṣoḥbet-i dil-dāra **Rābī** intiẓār oldu yine

776

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Beni ḳan aġladan baḫt mı bed-aḫter mi desem yoḳsa
Ne yār-ı bī-vefā ʿayn-ı füsūnger mi desem yoḳsa

Ne serdir eylemez ḫavfı seniñ ṣuʿbān-ı zülfünden
Göñül dīvāne mi bilmem ġazanfer mi desem yoḳsa

Göyünür şemʿ-i ruḫsāra hemīşe miṯl-i pervāne
Bu murġ-ı dil semender mi yā micmer mi desem yoḳsa

Bu müşkil ḳaldı ḥal olmaz aceb tīġ-ı firāḳın mı
Benim ḳahrımı ḳaṣd eden yā ḫançer mi desem yoksa

Yeter mi **Rābī** der āyā saña bir kerre aḥvālim
İfāde eylemek dil-ber mükerrer mi desem yoḳsa

777

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Geldi ḫaṭṭ ḳatlime yā Rab ḳoydu fermān ḳoynuna
Ṭıfl-ı dil girse ʿaceb mi şaḫṣ-ı efġān ḳoynuna

Şānıña şāyān mıdır fikr eyle kim dānā iken
Sen giresin sevdigim aġyār-ı nā-dān ḳoynuna

İki rūy-ı pür-siyeh bencileyin ʿāṣī iken
Ne revā mecmuʿa dil-ber gire her ān ḳoynuna

Ṭañ mıdır girdim gibi ʿaynıma görünse hemīn
Bī-tekellüf girmede sāʿat civānān ḳoynuna

Rābī-āsā öyle bir bed-baḫta mālikim ki yār
Hīç müyesser olmadı girmek bir avān ḳoynuna

778

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[135b] Tīr-i ʿaşḳın atdı bir ġamzesi fettān üstüme
Deldi baġrımı gözümden aḳmada ḳan üstüme

Ḫırlamaḳdan yeg ölem derler bu söz meşhūrdur
Rāżı idim tīr-i ḳahrın atsa cānān üstüme

Seg-i kūy-ı yāra ḫāk-i ten sifāl taḥmīri'çün
Luṭf edip dökse sürerim mā-yı bārān üstüme

İntiẓār-ı teşrīf-i yārdan ḫalāş oldu deyu
Dil giyerdi eşk-i ʿaynım surḫ ḳaftan üstüme

Ḫār ü ḫāşākdan bulanmaz budur ʿummāna de'eb
Seng-i ṭaʿn atsa gücenmez dil-i nā-dān üstüme

Ḳabrime teşrīf edip oḳursa yār bir Fātiḥa
Şād olup rūḥum ine nūr **Rābī** ol ān üstüme

779d

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Etdim yine bir dil-beri seyrān Serez'de
Ḫalḳ eylememiş miṣlini Yezdān Serez'de

Ebrūsu hilāl rūyu şems çeşmi elādır
Az ḳaldı ala göñlümü fettān Serez'de

Āşnālıḳ olunmaz pederi bile hemīşe
Oldum baḳarak rūyuna ḫayrān Serez'de

ʿAşḳ bādı āşūb etdi temevvüc yem-i sevdā
Cūş eyledi mānend-i dil ʿummān Serez'de

Efgendesi olur idim ey **Rābī** netīce
Yoḳ ḳılmaġa bir ʿöẕr ile imkān Serez'de

780

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Āh kim düşdü yine dil bir vefāsız dil-bere
Dā'imā nāz u cefādır pīşesi ben kemtere

Dūd-ı dil-sūz-ı fütāde eylemeñ anı ḳıyās
Ejder-i āh-ı derūnumdur çekilen göklere

Zaḫm-ı dīdemden revān olsa n'ola ḫūn-ı ciger
Mū-miyānın göreli göñlüm uruldu ḫançere

Ṭañ mı yaḳsa okunıcaḳ sūz-ı naẓmım dilleri
Āteş-i ʿaşḳ ile döndü her sözüm bir āḫkere

Ey Müselmān nice künc-i ġamda efġān etmeyem
Mübtelā oldum yine ben bir īmānsız kāfire

Rābī olmaz sīne ṣāf bir bere baña ol güzel
Seng-i ġamla dögmeden oldu vücūdum pür-bere

781

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[136a] Ṣadrın edince güşā ol ġonca-leb ḥammāmda
Naġmesin dil bülbülü zār etdi hep ḥammāmda

Bī-tekellüf mermer etdi būs pāyı naʿlinin
Baña behre olmadı öpem el ʿaceb ḥammāmda

Ḫalvet-i mahṣūṣuna edip ḫırāmı nāz ile
Başladı oġmaġa tellāk der-ʿaḳab ḥammāmda

Sürünüp kese vücūd-ı nāzenīnine hemān
Çıḳmaġ içün ṭaşra etdi līf ṭaleb ḥammāmda

Bī-niḳāb üftādeler cismini seyrān etdiler
Ey dilā olurmuş insān her saʿab ḥammāmda

Külḫan-ı sīnemden olup dūd-ı feryādım revān
Nār-ı ʿaşḳa yandı dil miṣl-i ḥaṭab ḥammāmda

Ḫak-i pāyîne dîdem eyledi nice dürr niṯār
Rūy-ı zerdim etdi aña ʿarż ẕeheb ḥammāmda

Rū-be-rū olduġu içün dil mir'ātı aña
Ola ṣad pāre deyu çekdim da'ab ḥammāmda

Nāṭır-ı hicrān baña būte-i vaṣlın vermeyip
İster ʿüryān olduġum ol bî-edeb ḥammāmda

Ḥaḳ Taʿālā ṣaḳlaya ġuṣṣa-ı yārinden hemān
Rābî ḫaylî eylediñ bugün ṭarab ḥammāmda

782d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Murġ-ı ʿaşḳı yār ḳondu naḫl-i dil-zār üstüne
Bāz-ı cezbiñ destine al ey fu'ād var üstüne

Dîdeler ḳan aḳıdır reşk ile cān ḥayrān olup
Câme-i surḫunu giyse her ḳaçan yār üstüne

Ḳaṣd-ı genc-i vaṣl edersen zülfü'çün atsın oḳu
Hîç varılır mı göñül tiryāksız mār üstüne

Ṣemʿ-i ʿārızında yaḳsa şevḳ ile bālin ne ġam
Dil hemîşe cān atar pervāneler nār üstüne

Ẓanneder her bir gören ebr-i sefîd-i nîmdir
Peyker-i ḫūrşîd-i yāriñ inse destār üstüne

Cism-i **Rābî** ḫāk-i pāyinde ẕelîl olduġu'çün
Raḥm edip anıñ ṣaçar dürr çeşm-i ḫūn-bār üstüne

783

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Nice bir raḥm eylemezsin nev-civānım göz göre
Oldu ʿaşḳıñla sütūn ʿarşa fiġānım göz göre

Ḫūn-ı eşkim rūy-ı zerdime olur dā'im revān
Bāġ-ı hicrānıñda ey serv-i revānım göz göre

[136b] Tīġ-ı cevri yine almış deste ẓālim ġamzeler
Ḳaṣd eder kim rūy-ı arża döke ḳanım göz göre

Ḫāṭırım etmek perīşān şānıña lāyıḳ mıdır
Zecrle ey zülf-i būy-ı ʿanber-feşānım göz göre

Seyr-i gülzār etmedesin dā'imā her ḫār ile
Nice feryād etmesin bülbül-i cānım göz göre

Hem cefā sehmine etdiñ ṣadr-ı **Rābī**'yi hedef
Dersin etme hem fiġān ebrū-kemānım göz göre

784d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Gün-be-gün miḥnet füzūn olup ṣafā eksilmede
Ṣanmañız derd ü belā ṣubḥ u mesā eksilmede

Manṣıb-ı ʿizz-i fenāyı n'eylesin fānī olan
Pādişāh-ı ʿaṣr olanlardan ʿatā eksilmede

Zār ile ʿömrün güẕer etdirse ṭañ mı ʿāşıḳān
Ḫāṣılı ḫūblarda elṭāf-ı vefā eksilmede

Baḥr-ı ʿaşka düşdü n'ola ġarḳ olursa fülk-i ten
Muḳteżā-yı naḥs-bāddan āşinā eksilmede

Āh kim gitdikçe ʿ işyān bī-şümār olmaḳda līk
Şeybet erişip bu ʿ ömr-i bī-beḳā eksilmede

Ber-ḳarār olan hemīşe **Rābī** Ḫālıḳ'dır hemān
Yoḳsa her maḫlūḳ naẓar ḳıl dā'imā eksilmede

785

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Şāne urup fāş būy-ı zülf-i miskin etdi āh
Yine dil-ber ʿ āşıḳ-ı şeydāyı miskīn etdi āh

Göreyim ṣad pāre etsin seng-i çarḫ göñlüm gibi
Dil-beri mir'āt saḫt-çihre vü ḫod-bīn etdi āh

Çīnedir ḫāl zülf dām ṣayd murġ-ı dil civān dedim
Yār ġażab ile cebīnin çīn-i pür-çīn etdi āh

Ol ḳadar ḳıldım taḥammül kerem aġyār ḳahrına
Derd-i Eyyūb'da benim ṣabrıma taḥsīn etdi āh

Bilmezem ol gözleri cellāda n'etdim **Rābī** kim
Tīġ-ı cevrin beni öldürmege taʿ yīn etdi āh

786

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Defʿ -i dil-i ālām edecek dil-berim olsa
Aġyārını ḳatl etmege tīz ḫançerim olsa

Vaṣlım ʿ aṭā eylemedi ḫayr-ı duʿ āyla
Ṣarf eyler idim rāhına sīm ü zerim olsa

Belki ṭoḳuna pāsı yuvalansa civānıñ
Rāhıñda eger devlet ü baḫt-ı serim olsa

[137a] Daḫi eyleme mey-ḫāne ise ṣūfī mekānım
Bezmiñe eger varır idim bir yerim olsa

Ceyşim elem ü derd-i firāḳ şāh-ı fiġānım
Çalınır idi nevbet eger mehterim olsa

Varmaġa dil özler o ḳadar kūyuna yārin
Uçardım eger **Rābī** murġ-veş perīm olsa

787d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḫāke iner eşk-i ʿaynım terleri döne döne
Çıḳar ʿarşa tā fiġānım ṣavtları döne döne

Sīḫ-i miḥnetde kebāb etdi vücūdum el-fiġān
Ben kime yaḳılayım ʿaşḳ āzerī döne döne

Kākülün çevgān edince yār hemān ġalṭān gibi
Yuvalanır pāda ʿuşşāḳ serleri döne döne

Ḳocmak olur mu miyānın bir gece āyā naṣīb
Deyu pür-efgār olur ten bisteri döne döne

Ḫānkāh-ı Mevlevī'ye vardım ey **Rābī** bugün
Aldı serden ʿaḳlı dervīş ḫūbları döne döne

788

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Tīr-i nāzın atmada cisme kemānı nāz ile
Ol civānın ʿāşıḳa her imtiḥānı nāz ile

Ḳaṣd ile eyler güẕer görmezlenip rehde gehī
Rāst gelirse bendesini ġāfilānī nāz ile

Görmedim bir böyle ʿārif ʿāşıḳ-ı rindānına
Bildirir luṭfuyla ḫışmın tercümān-ı nāz ile

Nice ʿāşıḳ her zamān ṭāḳat getirsin nāza kim
Nāzı da bī-tāb eder yā Rabb īmānı nāz ile

Zaḫm-ı şimşīr-i każādan ḳurtuluş yoḳ ādeme
Hīç siper tedbīr olur mu nā-gehānī nāz ile

Deyr-i dünyā içre şöhret ṭut ki bulduñ ey ṣanem
Eylediñ āzürde līk çoḳ Müslümān'ı nāz ile

Cān u dilden kes ümmīdiñ çünki ol bī-re'fetiñ
Niyyeti hep kesmek ʿuşşāḳı sinānı nāz ile

Ġam yemezdim her ʿadūnun **Rābī** ṭaʿnından hemān
Sīneme ṣarmadı bir şeb ol civānı nāz ile

789

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Beste göreli gönlümü zülf-i siyehiñde
Bāz ṣalıp eder ġamze luʿub cilvegehiñde

[137b] Dendānı gibi şāneniñ inceldi vücūdum
Ḫaṭ görüneli dīdeme dīdār-ı mehiñde

Ey ṣūfī görenler seni ḳaçmakda ıraġa
Taʿavvüẕ edip var gibi şeyṭān külehiñde

Ey ʿārız-ı ḫūrşīd nice bir olmaya re'fet
Pā-māliñ ola ẓıll gibi dil ḫāk-i rehiñde

Ḫışm ile baḳınca olur ʿuşşāḳ tebāhıñ
Var gibi ḳażā ḫançer-i dest-i nigehiñde

Seg kāfir ʿadū ḳahr oluyor vaṣla bir ersem
Var gibi ṣevāb **Rābī** seniñ bu günehiñde

790

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

ʿAşḳ naẓmını bülbül-i ḫoş-elḥān oḳuduḳça
Ġoncalar olur ḫaṭ ile ḫandān oḳuduḳça

Ṭanbūr gibi bürer bu felek gūşumu ġamla
Bezmine ʿadū dil-beri pinhān oḳuduḳça

Mestāne olup nāz ile ol dil-ber-i ḫūb-dem
Ġış oldu murabbaʿları yārān oḳuduḳça

Fehm eylese ʿaşḳ ʿilmini ḫ̆āce n'ola dil kim
Etmez mi kemāl taḥṣīlin insān oḳuduḳça

Ẓihniñe seniñ āferīn ey **Rābī**-yi dānā
Taḥsīnler eder naẓmıñı rindān oḳuduḳça

791

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Etmedi eṯer dil-bere pinhān okumaġla
Dil nüṣḫa-ı teṣḫīrini her ān okumaġla

Ḳāḍı-yı felek etdi ḥüküm nefyine ey dil
Dil-ber ḫaṭ-ı tezvīr ile bürhān okumaġla

[138a] Daʿvā-yı kemāl eyleme ey ṣūfī-yi sālūs
Ġırreyle şed-i laʿnet-i şeyṭān okumaġla

Hidāyet-i Ḥaḳ olıcaḳ ey dil-i dānā
Rehbān muġ olur mu Müselmān okumaġla

Etdi ise ʿaşḳ ʿilmini taḥṣīl n'ola **Rābī**
Ey ḫˇāce kemāl artırır insān okumaġla

792d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Yār hercāyī olup meyl etdi aʿdā semtine
Ṣalınırsa ʿāşıḳ-ı zār ṭañ mı ferdā semtine

Mübtelāyım bir civāna luṭfu yoḳ ẓulmü füzūn
Rāżı olmaz vardıġıma ẓālim aṣlā semtine

İsteyen cāy-ı ebed baḳmaz bu rıḥlet-ḫāneye
Nice gör Manṣūr çekilmiş dār-ı ʿuḳbā semtine

Kūy-ı yārda zār edersem ṭañ degil gör ʿandelīb
Zāra başlar varıcaḳ bir verd-i raʿnā semtine

Bī-tekellüf beytine aʿdālarıñ teşrīf edip
Nāz-ı yār uġramaz **Rābī**-yi ednā semtine

793

mefāʿīlün / mefāʿīlün / feʿūlün

Cefā eyler baña yārim hemīşe
Anıñ'çün nāledir kārım hemīşe

Dirīġā ḥasret-i şemʿ-i ruḫ ile
Yanar sönmez benim nārım hemīşe

Döner ṣanma belī dedim belādan
Dilimde budur iḳrārım hemīşe

Beni ġamz etmede ol yāra feryād
ʿAdū-yı bed-meniş zārım hemīşe

N'ola ṣalb olur ise cān ile dil
O zülf-i yārdır dārım hemīşe

Kesilse ser muḥabbetden kesilmem
Benim **Rābī** bu güftārım hemīşe

794

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Yoḳ raġbet ʿaceb ne sebeb ʿirfāna yanıñda
Şāyeste olanlar seg-i eyā ne yanında

Raḥm eylemeyip ʿāşıḳ-ı nālānıña dā'im
Ẓıllıñ gibi gezmekdedir aʿdā ne yanıñda

Künc-i sīnede ṣaḳlamayıp beẕl eder idim
Ḳıymet ola idi güher-i cāna yanıñda

Ḫūn aġladı ʿaynım bana raḥm eylemedin sen
Ḥayfā der iken söz geçerim ḳana yanıñda

Bār-ı elemin çekmede bu **Rābī** hemīşe
Olmadı ḥayıf lāyıḳ iḥsāna yanıñda

Leb ermez

795

mefāʿīlün / mefāʿīlün / feʿūlün

Dil-ārā ehl-i derdiñ gel esirge
Aḳar dīdelerinden sel esirge

Ḳarārsızdır yeler rāhında hergiz
Dil ʿaşḳıñla ṣanasın yel esirge

Degil şāyān seniñ şānıña cānā
Ki taḥḳīr ede añı el esirge

Teni yazıḳ der ise saña aʿdā
Sinān-ı hicriñ ile dil esirge

Şehā çāker deriñde **Rābī**-āsa
Dil-i hicrān-keşiñi gel esirge

796

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[138b] Mā'il oldum yine bir ḫūbun güşād-ı berine
Görse ḳadd-i müntehāsını ṣanavber yerine

Zuḥal ederse eyleme daḫl güş mihr çün dil-beriñ
Zīn-i cehli püştüne urun ʿadū-yı ḫarına

Etme ümmīd-i ṣafāyı dā'imā dil çünki sen
Mülk-i mīr-i zārsın giy efser-i ġam serine

Kūy-ı yāra varsan ey dil saña ederler hücūm
Yine ne seng atdın ki sen kilāb-ı derine

Ẓulmet-i ḥayretde ḳalma ʿākil iseñ pendini
Rābī'niñ erkence ṭut gel dil-i şeydā yerine

797d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Hem-demim künc-i elemde iştiyāḳdır çāre ne
Çekdigim her dā'imā bār-ı firāḳdır çāre ne

Ġam beni etdi zebūn hīç ḳalmadı cismimde fer
Ṭāḳatim miḥnet u endūh ile taḳdīr çāre ne

Nice yüz döndürmeye benden dilā yār-ı güzīn
Dāḫil-i meclisi erbāb-ı nifāḳdır çāre ne

Bu yaḳīnim geçmede ġāyet şitāb üzre ʿömür
Menzil-i maḳṣūd-ı dil ise ıraḳdır çāre ne

Tevbe-i maḥbūb u mül etmek ḳatı güçdür bana
Dil yeñilmez **Rābiyā** ehl-i meẕāḳdır çāre ne

798

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Mülket-i cism-i dile ʿaşḳıñ vezīr etdim yine
Yürüdür ḥükmünü şāh-ı bī-naẕīr etdim yine

Ṭabl sīnem naʿre āhım göz nemi mey nāle ney
Bezm-i ġamda muṭribā ẕevḳ-i keşīr etdim yine

Zār-ı pinhānım o maḥbūb-ı tecāhül-pīşeme
Bir ʿulüv-gīr sūz-ı āhımla münīr etdim yine

Ḫāne-i dilde nedīmim derd ü ġam hicr ü elem
Āh u feryād-ı firāḳ żayfım beşīr etdim yine

Yāra derdim pāy-māl-i firḳat olduġum velī
Rābiyā ümmīd-i fehmin dest-gīr etdim yine

799

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil-berā sāḥir dedim hem ġamzeñe hem çeşmiñe
Fitnede māhir dedim hem ġamzeñe hem çeşmiñe

Ḳatl edip ʿuşşāḳı olurlar vebālde müşterīk
Ḥāṣılı ḳāhir dedim hem ġamzeñe hem çeşmiñe

İnkisār almañ bu cevri terk ediñ deyu nuṣuḥ
Ṭutmadı vāfir dedim hem ġamzeñe hem çeşmiñe

Mü'mīne raḥm etmeyip dā'im ḳıyar anıñ içün
Ben daḫi kāfir dedim hem ġamzeñe hem çeşmiñe

Ḳomadılar **Rābī**'de ḳudret dilerim ḳomasın
Āhımı ḳādir dedim hem ġamzeñe hem çeşmiñe

800

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Ne cürmüm var baña ʿaynıñ naẓar eyler ḥaḳāretle
Saña üftāde olduġum mudur ḳucam ṣadāḳatle

Ḳaçan mir'āt-ı vādīñe naẓar etsem baña dil-ber
Hemān-dem gösterir rūyu ġam-ı hicr ü melāmetle

Buña etdirmek ecel çün firāḳıyla dil-i zāra
Güler oynar isen dā'im ʿadū-yı şom-ḳıyāfetle

Olup ḫüsnüñe maġrūr gel cefā eyleme ʿuşşāḳa
Dögünürsün ḫaṭıñ bir gün erer senin nedāmetle

Nice naḳl eylesin dil-ber ġamıñ **Rābī**'yi lāl etdi
Anıñ aḥvālini fehm et edince ʿarż işāretle

801

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[139a] Yine bir zülfü kemende dil giriftār oldu āh
Āteş-i ʿaşḳıyla yanıp bu tenim nār oldu āh

Seyr edelden gül cemālin gidip ārām u ṣabr
Bülbül-i şeydā miṣāli mūnisim zār oldu āh

Köhne derdim n'eme yetmezdi benim ki başıma
Şimdi bu derd-i civānda bir bu efkār oldu āh

Nice olur ḫāl diger-gūnem ʿaceb günden güne
ʿAynıma cānān görünmez ġam bāña kār oldu āh

Vaṣl-ı dil-ber ister iken hicre oldum mübtelā
Tāliʿim gitdikçe **Rābī** āh ġaddār oldu āh

802d

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Dirīġā derdler efkār dükenmedi dükenmez de
Benim bu nālişim her bār dükenmedi dükenmez de

Eger bir vaṣl-ı yār olsañ çekersin ṭaʿnı biñ teşnīʿ
Cihānda el-fıġān aġyār dükenmedi dükenmez de

Dükendi ṣabr [u] ārāmım süḳūnum yoḳ benim ammā
Dürūġ-ı vaʿde-i dil-dār dükenmedi dükenmez de

N’edem zühdü geçirsem hep mey u ḫūbla deyu ʿömrüm
Dilimde bu heves hem-vār dükenmedi dükenmez de

Ġarik-ı baḥr-ı ẕenbsiñ ümmīd kesme şaḳın zinhār
Ki **Rābī** raḥmet-i Ġaffār dükenmedi dükenmez de

Ḳaṣīde-i Muḥaḳḳiḳ

803

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ṭabʿ-ı maḫlūḳdan ne ḥāl oldu ġınā eksilmede
Ḥaddin aşdı her fesād ḫavf-ı Ḫudā eksilmede

Ḥükm-i şerrʿu’llāh refʿ oldu itāʿat nāsdan
Re’s-i ḫalḳdan ol sebeb olmaz belā eksilmede

Emr-i Ḳur’ān’a ʿamel yoḳdur ḥadīṯe inḳıyād
Ḳalb-i ḫalḳdan mihr-i ẕāt-ı Muṣṭafā eksilmede

Tīġ-ı faḳr erbāb-ı muḥtācıñ geçipdir cānına
Gün-be-gün ḳalb-i tüvāngerden seḫā eksilmede

Ẓulmet-i mātemle ṭolsa ser-be-ser ṭañ mı cihān
Āfitāb-ı ʿālem-ārādan żiyā eksilmede

Nice aṣḥāb-ı cefānın geçmesin ġamla günü
ʿAṣr-ı maḫlūḳuñ fu’ādından ṣafā eksilmede

Ḥüzn ile ālūde-i ṭabʿ olsa kim taʿyīb eder
ʿĀṣıḳān maḥbūb-ı devrāndan vefā eksilmede

Görmeziz bir gün toġa dil-ḫˇāh ḫāk üzre henūz
Re’fet-i eflāk zemīne ġālibā eksilmede

[139b] Olmasa mefṭūḥ ne ṭañ ebvāb-ı ḥall-i müşkilāt
Ehl-i ḥācātdan seḥerlerde duʿā eksilmede

Bulmada cāhil ü nā-dān cāh-ı ʿulyā gün-be-gün
Ḳadr-i erbāb-ı kemālān hāʿifā eksilmede

Ne yaġar vaḳtiyle bārān ne biter yerden nebāt
Yañılana dāne-i mādan ġıdā eksilmede

Ḳalmadı bir merd-i kāmil ḥāliñi ʿarż etmege
Cāhilān artmakda ʿallām ḥālīyā eksilmede

Pāy-māl-i cünd-i ġam olmaḳda her pāk-nijād
Raġbet-i ehl-i kemālāt bī-riyā eksilmede

Olmada ṣādır-nişīn her nā-sezā-yı bed-fiʿāl
Lāyıḳ-ı merd-i Müselmān'a ʿaṭā eksilmede

Ey füsūsā erdiñ encāmına dehr-i fānīniñ
Ṭālib-i ṭāʿāt-ı Mevlā-yı beḳā eksilmede

Zindegān-ı ʿaṣr nās ile eder mülḥid olan
Merd-i ṣāliḥ olana luṭf-ı nev eksilmede

Derdmendān nice olmasın tebāh feryād ile
Bü'l-ʿaceb ḫāṣiyyet-i ṭıbdan devā eksilmede

İḳtīzā-yı vaḳt-i devrāndır elem çekseñ ne sūd
Olma maḥzūn olsa ḳadriñ **Rābiyā** eksilmede

Ber-ḳarār olan Cenāb-ı Ḥażret-i Ḥaḳ'dır hemīn
Yoḳsa derd-i ʿālem artıp dem dilā eksilmede

Umarız kim ġayretu'llāh gün gibi edip ẓuhūr
Artıp ehlu'llāh ola her cühelā eksilmede

Ehl-i fıskıñ cismini kem eyleyip ḳahr-ı Ḫudā
Dileriz kim ola yā Rabb fusaḳā eksilmede

804

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[140a] Yāri āġūş edeyim aġyāra nispet bu gece
Ḥasedinden aġlasın ḳan ʿayn firḳat bu gece

Ḥamdüli'llāh āfitābım ṣaldı pertev üstüme
Ṭoġsa ṭañ mı başıma māh-ı saʿādet bu gece

Ṭarḫ-ı pirāhen edip ṣarsam gerek yāri felek
Ḥasret olsun bāña çekdirmege ḥasret bu gece

Bādī-yi vuṣlat ile mestāne olsun cān u dil
Eyleyem ḫūbum ile tenhāca ṣoḥbet bu gece

Ol müsāʿid terk-i hicrān eyleyem ey baḫt-ı bed
Çünki buldum dil-beri ḳocmaġa fırṣat bu gece

Ḥasretim ḳalmadı ḥaşre ḥamdüli'llāh yār ile
Başına aʿdālarıñ ḳopsun ḳıyāmet bu gece

Luṭf ile güftāra gelip dedi dil-ber **Rābiyā**
Uyḫudan ġayrıya verdim saña ruḫṣat bu gece

805

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Deme dil ġoncası açılmaz bahār olsun hele
Gülsitānda ʿandelībe vaḳt-i zār olsun hele

Lāle-veş sīneme dağlar yaḳma mısıñ şevḳ ile
Meclis-i dil-berde cām-ı ḫoş-güvār olsun hele

Ḥālime raḥm eylemez deme o şāh-ı ʿādile
Ḫāne-i ḥalvetde ʿarż-ı iʿtīzār olsun hele

Pāyine yüzler sürüp cūy serv etmez mi ḳıyām
Ḳāmet-i bālā-yı dil-ber āşikār olsun hele

Göresin dil-ber saña **Rābī** ne ḳanlar aġladır
Ḳıymet-i ḥüsnün bilir bir şīvekār olsun hele

806

mefāʿīlün / mefāʿīlün / feʿūlün

[140b] Esīr oldu göñül ḫünkār-ı ʿaşḳa
Boyun eġmiş ṭurur her bār-ı ʿaşḳa

Mesāʿ ü ṭañda pervāne miṣāli
Per-i dil yaḳarım bu nāz-ı ʿaşḳa

ʿAceb vādīdedir taḳrīr olunmaz
Fu'ād vaṣl olalı esrār-ı ʿaşḳa

Elest bezminde iḳrār eyledim çün
Mecālim yoḳ benim inkār-ı ʿaşḳa

Gelen kālā-yı hicrān almaġ çün
Verir dil naḳdini bāzār-ı ʿaşḳa

Fiġān olur müdām kārı hezār-veş
Gülüm ʿāşıḳ olan gülzār-ı ʿaşḳa

Ḫayālimde müdām maḥbūb menendi
Gözüm baḳmaḳdadır dīdār-ı ʿaşḳa

Görür ʿaynü'l-yaḳīn envār-ı Ḥaḳḳ'ı
Özün ġarḳ eyleyen envār-ı ʿaşḳa

Bu nevm-i ġafleti terk etmek içün
Enīs oldum müdām bīdār-ı ʿaşḳa

Fiġān eder hemīşe **Rābī**-āsā
Göñül ʿāşıḳdurur dīdār-ı ʿaşḳa

Lāmelif

807

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Şānıña şāyān mıdır hicriñle göñlüm zār ola
Künc-i bāḳīde hemīşe hem-demim efkār ola

Ḫamr-ı vaṣlıñ ile olur bīgāne her demde mest
Bu revā mı bezm-i hicriñde göñül hüşyār ola

Serviler edip ḳıyām teşrīfime āmādedir
N'ola ʿazm-i bāġ edersen vaḳt-i nev-gülzār ola

Cāh-ı vaṣla cān metāʿın verir iken ʿāşıḳıñ
Bu ʿabeṣdir ki ʿadū-yı şūm ile bāzār ola

Şimdi gerçi ḫˇār görünür dil-berā ʿaynıña līk
Ḳıymetini bilesin **Rābī**'niñ āḫir kār ola

808

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Eṣ-ṣalā cānın veren cānān-ı ʿaşḳa eṣ-ṣalā
Terk eden gelsin beri meydān-ı ʿaşḳa eṣ-ṣalā

Mıṣr-ı kāma Yūsuf-āsā ḳul iken sulṭān olur
Kim atarsa kendisin zindān-ı ʿaşḳa eṣ-ṣalā

Der iseñ ola yerim gülzār Ḫalīlu'llāh gibi
Eyler iḥrāḳ cismini sūzān-ı ʿaşḳa eṣ-ṣalā

Ḫān-kāh-ı bī-beḳāda kim beḳā bulmaḳ diler
Dāḫil etsin kendini devrān-ı ʿaşḳa eṣ-ṣalā

[141a] Kaʿbe-i maḳṣūduna olur erişip kām-bīn
Kim gelirse **Rābiyā** ḳurbān-ı ʿaşḳa eṣ-ṣalā

809

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Oldu göñlüm yine bir ehl-i cefāya mübtelā
Öyle bir ḫūn-rīzdir eyler cümle ḳattāla ṣalā

Benden aldı dil-i meyyāli hezār efsūn ile
Ṣad fiġān fevzi muḥāl n'eylesem ol çeşm-i elā

Yā vefā eyle baña yā ver geri göñlüm dedim
Bu iki güftārıma da hīç demez bir kere lā

Öyle bir dīvāne-i zencīr-bend-i zülfüyüm
Kim naẓar etdikçe güler ḫālime her budalā

Bir belāya uġradı **Rābī** ki derler aña ʿaşḳ
Ḥaḳ Taʿālā vermesin bir ḳuluna böyle belā

Ḥarfü'l-yā'

810

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Bu dil bir dil-beriñ oldu yine vālih ü ḥayrānı
Gürūh-ı ʿāşıḳān ʿabd-i der-i maḥbūbların ḫānı

Revānım ṣalınır oynar yürek ṣabrım olur talan
O servi ḳarşıma gelse ḫırāmānī ḫırāmānī

Gelince ḫāṭıra būs-ı lebiyle dīdeden reşken
Ḳızdırmak gibi aḳar edip cūş baġrımın ḳanı

Bize medḥ etme gel ḫˇāce biliriz Yūsufˀun aṣlın
Metāᶜ-ı ḥüsnü bāzāra çıḳıp beyᶜ oldu erzānī

Benim ᶜaynımla seyr eyle civānın ḥüsn-i bī-miṯlin
Cihānı ser-te-ser geşt eyleseñ bulunmaz aḳrānı

Te'essüf etmege ḥācet degil āmādedir naẓmıñ
Saña bu şiᶜr olur **Rābī** meger ilhām-ı Rabbānī

811d

mefāᶜīlün / mefāᶜīlün / mefāᶜīlün / mefāᶜīlün

Ġamıñla ey perī cāna ziyān olmaġa yaḳlaşdı
Cihāna gün gibi derdim ᶜayān olmaġa yaḳlaşdı

Görüp aġyārla vāᶜdiñi taḥammül etmeyip āḫir
Yıḳılıp ḳalb-i nā-şādım vīrān olmaġa yaḳlaşdı

Bürümüş ḫārlar eṭrāfıñ görünce ey gül-i ṭalᶜat
Benim bülbül gibi kārım fiġān olmaġa yaḳlaşdı

Seniñ ārzū-yı vaṣlıñ ile ey ḳadd-i şimşādım
Dīdemden cūy-ı sirişkim revān olmaġa yaḳlaşdı

Sen ey Leylā-ḫırām bu **Rābī**'yi ᶜuḳde-i zülf et kim
Hemān ᶜaşḳıñ ile şeydā inan olmaġa yaḳlaşdı

812

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Dirīġā şemʿ-i iḳbālim fürūzān olmadan ḳaldı
Civāna daġ-ı pinhānım nümāyān olmadan ḳaldı

[141b] Ṭoġup gün başıma leyl-i firāḳım bulmadı ġāyet
Şuʿāʿ-ı baḫt-ı ḫūrşīdim żiyābān olmadan ḳaldı

Füsūsā ʿuḳde-i bāb-ı ümmīdim fetḥi nā-maʿlūm
Fu'ād-ı cünd-i hicrānım şitābān olmadan ḳaldı

Nice dīdār-ı maḳṣūdum görem mir'āt-ı ʿālemde
Felek ḥālime şefḳatle nigehbān olmadan ḳaldı

Nihāl-i kām-ı iʿzāzım tegerk-i ġam edip itlāf
Benim bār-ı dilim **Rābī** cesbān olmadan ḳaldı

813d

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Gidip kūyuna cānānımızıñ āh cānımız ḳaldı
Baḳaraḳ rāhına bu dīde-i giryānımız ḳaldı

Be-ġāyet derd ile oldu naḥīf cism ü revānımız
Ki bilmem ḳanġı bīmārda bizim Loḳmān'ımız ḳaldı

Ḳul olduḳ āsitānında ʿaceb bu mu ki cürmümüz
Bize raḥm etmeden ol şāh-ı ʿāli-şānımız ḳaldı

Görünmez ḫayli eyyāmdır bize muḫbīr degiliz hīç
Ki ḳanġı günc-i mātemde dil-i nālānımız ḳaldı

Olunca yevm-i maḥşer tā yeter ey **Rābiyā** bu kim
Dehān-ı nāsda oḳunur bizim dīvānımız ḳaldı

814

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Rāz-ı vaṣlıñ ey dirīġā olmadı dil maḥremi
Rūz u şeb çekmekdeyim bu cevr-i hicr-i mübhemi

Seyle verdiġim görüp bārān-ı eşkim dehr içün
Ebr-i esved yaşım üzre ṭutup eyler matemi

ʿĀlem eyler cennet-i kūyunda yār aġyār ile
Tīġ-ı ġam ḳahr eylemez mi eyleñ inṣāf ādemi

Buñ demimdir gel yetiş ey Ḫıżr-ı zinde ḳandasın
Baḥr-ı ġamda ġarḳa varmış bu tenimdir ṣan gemi

Bende vāfīr geşt-i ġurbet eyledim **Rābī** velī
Bulmadım ṭabʿa muvāfıḳ yār-ı sādıḳ hem-demi

815

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿiātün / fāʿilün

Defʿ-i hicr-i yār içün yārāna baḳdım gelmedi
Göñlümüñ ārāmını her yana baḳdım gelmedi

Ṣubḥ[a] dek bīdār idi ʿaynım nücūm-vār dün gece
Leẕẕet-i ḫˇāb dīde-i giryāna baḳdım gelmedi

Ḥasret-i yār oldu bī-ḥad dilde ise yoḳ ḳarār
Żıdd-ı hicr ü ġam olan şādāna baḳdım gelmedi

[142a] Başladı aġarmaġa liḥyem elemden cā-be-cā
Giryeden dīdem gibi oġlana baḳdım gelmedi

Derd-i dil-ber gün-be-gün etmekde cismim nā-tüvān
Ḳaldı Allāh'a işim dermāna baḳdım gelmedi

Rāżı oldum düşde bārī gelse idi ḫāneme
Bu gece diḳḳat ile seyrāna baḳdım gelmedi

Gözlerim **Rābī** seḥerden ḳaldı rehde şāma dek
N'oldu māyiʿ bilmezem ʿOs̱man'a baḳdım gelmedi

816d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Atıcaḳ tīr-i cefāsını nişān eyler beni
Ol cefā-keş çille-i ġamla kemān eyler beni

Rāhıma cān vermede eyler mi deyu ictināb
Tīġ-ı cevr ile o ḫūnī imtiḥān eyler beni

Cennet-i kūyunda ol ḥūrī ḫırām etse hemān
Sāye-veş ardınca elbetde revān eyler beni

Her ḳaçan [ki] raḫş-süvār olsa o Ḥaydar-heybetim
Ḳanber-āsā ḫāk-i pāyinde pūyān eyler beni

Rābī naẓmıñ oldu iki yüzlü münāfıḳ ṣıfat
Ḫavf var o ʿālemler içre dāsitān eyler beni

817

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Sevdigim sevgiye şāyān dil-rübāsın ṭoġrusu
Ḥüsnüñe hem-tā bulunmaz bī-bahāsın ṭoġrusu

Hem-dem-i bezmiñ olanın dilde ḳalmaz mātemi
Her maḳāliñ baḫş-ı ʿālem dil-güşāsın ṭoġrusu

Ḳıymet olmaz dirhem ü dīnārla derd-i ʿāşıḳa
Şerbet-i vaṣl-ı ʿaṭāñ ile şifāsın ṭoġrusu

Gāhice ʿayn-ı celālindir eder kej-bīn naẓar
Eyler icrā vaḳtin ammā iḳtīżāsın ṭoġrusu

Görmesem ārām etmez dil-i zārım dil-berā
ʿArż-ı rūñla çeşm-i cāna rūşenāsın ṭoġrusu

Vaḳt-i vuṣlatda ne deñli cevr ederse rāżıyım
Gözlerim ʿOṣmān'ımıñ **Rābī** rıżāsın ṭoġrusu

818

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Tīġ-ı feryād ile açdım yara bayram gecesi
Cā-be-cā bu sīne-i efkāra bayram gecesi

[142b] Şemʿ-i rūy-ı ḥasret-i yār ile tā ṣubḥ olıcaḳ
Yandı ten pervāne-vārī nāra bayram gecesi

Ẓulmet-i hicrānım ile dūd-ı āhımdan benim
Egnine giydi libāsın ḳara bayram gecesi

Cümle ʿuşşāḳ ümmīd-i vaṣl ile oldu şād ben
Mūnis idim nāle-i tekrāra bayram gecesi

Nice giryān olmayam firḳat ile ben **Rābī** kim
İntiẓārdım teşrīf-i dil-dāra bayram gecesi

819d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḳurtulup dil ḳayd-ı vaṣl [dan şād u] şādān olmadı
Hīç murādım üzre çarḫ bir kerre gerdān olmadı

Ṭoġmadı başıma gün-veş āfitābı baḫtımıñ
Ol ḳamer-rū bir gece ḫānemde mihmān olmadı

Ben firāş-ı ġuṣṣada edem gibi teslīm-i rūḥ
Şerbet-i vaṣlı şifā-sāz-ı dil ü cān olmadı

Gülşen-i kūyunda etdim bülbül-āsā nāleler
Ol dehānı ġoncadan bir güfte imkān olmadı

Söger aġzıma eger ḥarf-i niyāzım etse güş
Ḥaḳ hidāyet edip ol kāfir Müselmān olmadı

Ehl-i ʿaşḳa raġbeti yoḳ dā'im aġyār hem-demi
Āh kim ol bī-vefā münfek-i nā-dān olmadı

Buʿd-ı ʿAdn-ı vaṣl-ı yārsan olma giryān kim hemīn
Raḥm-ı Mevlā **Rābī** ādemden [ki] dūr ān olmadı

820

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Olurdum rāżı-yı cevriñ gehī ihsānıñ olsaydı
Silen giryān olur muydum yaşım dāmānıñ olsaydı

Ṭutalım re'fetiñ yoġmuş ḳanı inṣāf behey kāfir
Baña etmez idiñ böyle cefā īmānıñ olsaydı

Vücūdum tīġ-ı ġayretle ser-ā-pā çāk etmezdim
Enīsiñ olan aʿdālar hele aḳrānıñ olsaydı

Ederdiñ günde biñ ʿāşıḳ helākına hemān ḳaṣdı
Elinde bī-amān cellād eger fermānıñ olsaydı

Ṭavāf-ı Kaʿbe-i vaṣlıñ maḥal derdim dehende ger
Bu **Rābī**-veş geçip cāndan adū ḳurbānıñ olsaydı

821

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Firāk-ı dil-rübā ʿaynım sirişkin çaya beñzetdi
Urup daġ-ı sitem sīnem yanıḳ ṣaḥrāya beñzetdi

Alır şeftālüsün kej-fem ʿadūlar āh reşkimden
Elem bāġında ol ẓālim yüzüm ayvaya beñzetdi

Maḳām-ı derdimi añlar edince gūş olan ʿārif
Meşaḳḳat dem-be-dem ṣavt iñiledim nāye beñzetdi

[143a] Seni atdı ise ey dil yabana tīr-vār ẓālim
Benim de bār-ı cevr ile vücūdum yāya beñzetdi

Ġam u miḥnet sipāhımdır şeh-āsā artdı dārātım
Bu dār ile beni **Rābī** felek Dārā'ya beñzetdi

822d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Āteşine ʿaşḳımıñ dil yandı dil-dār yanmadı
Bir bilinmez nārdır el yandı aġyār yanmadı

Dūd-ı zārım āsumānı ḳapladı miṣl-i seḥāb
Nüh felekler olarak kül yandı efkār yanmadı

Bunca yıldır bāġ-ı dehr içre temāşā eylerim
Sūz-ı hicr ḫār ile bülbül yandı gülzār yanmadı

Nice taḥsīn olsun kim etdigi pervāneniñ
Cism ü cānı şemʿe tekmīl yandı iḳrār yanmadı

Eyledim ġāyet taʿaccüb medḥ-i yārla **Rābī**'niñ
Aġzının içindeki dil yandı güftār yanmadı

823

mefāʿīlün / mefāʿīlün / feʿūlün

Daḫi var gibi Ḥaḳ aʿlem gümānı
Ebed Ḥaḳ yaḳmadıġın Müslümān'ı

Eder ʿarż sā'ire rāh-ı caḥīmi
Benimsemiş gibi zāhid cinānı

Zevālinden verir ḫavfı īmānın
Ele var mı ʿacep kendi īmānı

Kimesnenin yedinde yoḳ berātı
Girer kim cennete Ḥaḳ bilir anı

Eder meyli zene ṣūfī-yi nā-merd
Anıñ'çün menʿ eder mihr-i civanı

Oḳuduñ sen kitāb-ı ʿaşḳı **Rābī**
İşitme her kelām-ı cāhilānı

824

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḥasretiyle ol civānın bī-ḳarārım gideli
Etmek içün ṣabrı yoḳdur iḳtidārım gideli

Eglenemez sāye-āsā göñlümüz bir yerde āh
Mużṭaribdir ḥāli elden iḫtiyārım gideli

Dil-i dīvāneyi bende çekemez bir silsile
ʿUḳde-i ḥālimden ol zülf-i nigārım gideli

Bülbül-āsā gül-ruḫūndan olalı göñlüm baʿīd
Ḥāṣılı ġamla geçer leyl ü nehārım gideli

Nice feryād etmeyeni her rūz u şeb ḥasret ile
Rābiyā ben dil-berime intiẓārım gideli

825

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Geldi ḫaṭ-ı siyehi dil-ber ruḫu rūşen daḫi
Erdi eyyām-ı şitā ammā güşā gülşen daḫi

Ḳorḳarım ḫākister-āsā ṣavurur bir gün nesīm
Yandı zīra nār-ı ʿaşḳa bu dil ü cān ten daḫi

Bir nigāh-ı luṭfa maẓhar olmadı bī-çāre dil
Çekmededir nāz-ı dil-ber ṭaʿne-i düşmen daḫi

Ḳays-vār ṣahrā-nişīnim Leylī'miñ ʿaşḳı ile
İlticāya baña minnet etmesin mesken daḫi

Sūz-ı cevr-i yār yetmez mi kebāb etmek içün
Baġrımı niçün yaḳar bu āteş-i şīven daḫi

Maḥlesine varmaz oldum yine ḳaṭʿ etmez bārın
Benden āyā n'ister ola vāʿiẓ-i gūdan daḫi

[143b] Niceler kāmına erdi ṣabr ile encāmda
Rābiyā Allāh'dan kesme ümmīdin sen daḫi

826d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Āşıḳa raḥm etmemek lāyıḳ mı luṭfuñ menbaʿı
Cevr ü ḳahr u ḫışm etdiğiñ cefādır erbaʿı

Bu vücūd-ı lāġarım bārdır bana lāzım degil
Rāh-ı yārda vermedir cān baña kārıñ enfaʿı

Ẕevḳ-i ʿālem-vār seniñ olsun hemān ġavġāyı ḳo
Ben ferāġat eyledim iki cihāndan müddeʿi

Ḳaldırıp başını baḳmaz merd olanlar bir naẓar
Yüzünü dünyānıñ olsa yüzde zībā burḳaʿı

Bī-ḥesāb olsa günāhı eylemez bīm **Rābī**'niñ
Yevm-i maḥşerde eger Aḥmed olursa eşfaʿı

827

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil-bere meyi eyledi şūrīde buldum göñlümü
Çeşmine etdim naẓar nem-dīde buldum göñlümü

Tīr-i müjgānını atar eyleyip sīnem hedef
Ol kemān ḳaşı pīçīde buldum göñlümü

Dil-berʿayş eyler imiş aġyār ile aldım hele
Cāsūs-ı dilden ḫaber ġayrīde buldum göñlümü

Etmezem aġyār-perest olan civāna raġbeti
ʿĀşıḳım yār sevmede güzīde buldum göñlümü

Ḫayli demdir zāyiʿ idi çeker idim ġuṣṣasın
Rābī edip cüst u cū faḫrīde buldum göñlümü

828

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Bülbülüm ṭabʿımca hīç bir gül-ʿizār açılmadı
Maḥv olup vaḳt-i zemistān nev-bahār açılmadı

ʿArżuḥāl etdim ki ismim ḳayd olundu mu ʿaceb
Bir maḥal deftere deyu der-kenār açılmadı

Beni meclisde görünce hem-dem-i yār olduġum
Oldu ḫāmūş deheni aġyār-ı zār açılmadı

Mest imiş būsesin aldım dil-berin ṣad bīm ile
Ḫˇāb-ı nāzından hele çeşm-i ḫumār açılmadı

Çın-seḥer yaṣdanma kūyun rūy-ı nārı görmege
Rābī ṣabr ile daḫi revzen-i yār açılmadı

829

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Cevriñe ey dil-ber edeyim taḥammül tā-be-key
Sen ise vermekdesin aña tecebbül tā-be-key

Daġıdırsın daḫi çoḳ ʿuṣṣāḳın ʿaḳlın bī-gümān
Var iken sende o pīç pīç kākül tā-be-key

Ben nice mest olmayam gördükçe luṭfun nāṭilin
Reşk eder leblerine ey dil-berā mül tā-be-key

Cevr edersen bendeñe maḳṣūdumu bilmezlenip
Çekilir mi ey şehim böyle teġāfül tā-be-key

Baḫş-ı vaṣl et **Rābī**'ye bu ġuṣṣadan edip ḫalāṣ
Şānıña lāyıḳ degildir bu tecāhül tā-be-key

830

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Yanıp ʿaşḳıñla dil dā'im menend-i micmer olsun mu
Hemīn dūd-ı fiġānıma benim eflāk yer olsun mu

Ne mümkün yāri aġyārdan bulup maḫfī edem pā-būs
Baña baḫt-ı siyāhımla sitārem yāver olsun mu

Zebūn olup zen-i dehriñ hezār evżāʿına hem-çün
Vefāsını uman gevden ḫıredsizdir er olsun mu

ʿAceb bu tīġ-ı cevrinden ḫalāṣ eyler ümmīd göñlüm
Velī endīşe etmez hīç raḥmger kāfir olsun mu

[144a] Saña verdiyse dil **Rābī** belā ferdāsına ṣalma
Żarūrīdir rıżāsıyla belāyı ister olsun mu

831d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Zāhid-i sālūs ḳıyāfet tāc ile şāl ʿāṣıḳı
Ġaflet ehlinden olan ʿāhile iclāl ʿāṣıḳı

Bir ʿaceb mir'ātdır ʿālem naẓar ḳılsañ eger
Ṭālib olmuş her kişi tahṣīle bir ḥāl ʿāṣıḳı

Muṭribā bulmuş maḳāmın bir uṣūlle ehl-i derd
Kimisi çeng kimi ṭanbūr kimi miṣḳāl ʿāṣıḳı

Pāy-māl olsuñ rehinde luṭf ile ḳılmaz naẓar
Dil-ber-i devr ü zamān şimdi ḳamu māl ʿāṣıḳı

Cisr-i ʿizz ü ʿāh u künc-i fānīden geçirdi dil
Oldu şimdi **Rābī** elif ḥā vü mīm dāl ʿāṣıḳı

832

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Her ḳaçan ʿarż-ı cemāl etse o yār ḥavrā gibi
Ḫacletinden ḫūblar hep baş eger ṭūbā gibi

Yine beñzer ḳatl-i ʿāşıḳ ġamzeñ etmiş kākülün
Ḳara giymiş mātem eyler Kaʿbe-i ʿulyā gibi

Yere geçsin ḫışm ile Ḳārūn-veş aʿdā sevdigim
Sen ʿurūc et merteb-i eflākine ʿīsā gibi

El verelden rūzigār ṣoḥbet-i yāra yād ile
Çaġlar eşk-i dü ʿayınım mevclenip deryā gibi

Ḳavm-i Tatar'a müşābih **Rābī** māl-ı ṣabrımı
Dād kim yaġma eder maḥbūblar mīrzā gibi

833

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Gāh olur bir Şīrīn'e Ferhād eder göñlüm beni
Gāh olur kūh-ı ġama muʿtād eder göñlüm beni

Gāh olur maḥbūb sevip mihrini levḥ-i cānıma
Gāh olur naḳş etmede Bihzād eder göñlüm beni

Gāh olur mey-ḫāne küncün bekledir mest-i ḫarāb
Gāh olur mescidde hem-zühhād eder göñlüm beni

Gāh olur bir mülk-i ḥüsnün şāhına bende edip
Gāh olur hicrāndan āzād eder göñlüm beni

Gāh olur bir dil-rübā vaṣlı ile eyler feraḥ
Gāh olur nice zamān nā-şād eder göñlüm beni

Gāh olur bir ḳara zülfün aġına ṣayd etdirir
Gāh olur ol aġ içün ṣayyād eder göñlüm beni

Gāh olur seng-i cefādan yıḳılıp vīrān ḳalır
Gāh olur bir dest ile ābād eder göñlüm beni

Gāh olur yārla görüp ḳatline eyler niyyeti
Gāh olur hem-ṣoḥbet-i ḥussād eder göñlüm beni

Gāh olur hicr-i ġam u derd ile nālān eyleyip
Gāh olur ālāmdan ibʿād eder göñlüm beni

Cümlesi taḳdīr-i Ḥaḳ'dır **Rābī** sen isnād edip
Deme bu taʿdād ile hep yād eder göñlüm beni

834

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

[144b] Bir ṣanem reftār ile ʿazm-i kilīsā eyledi
Göricek aña temennā ḳavm-i ʿīsā eyledi

Küfrüne īmān getirdim ḳalbimiñ mir'ātını
Ṣayḳal-ı envār-ı ṣıdḳım pür-mücellā eyledi

Nice kez kīnle o muġ Cercīs-vār öldürdü beni
Ḥamd ola Ḥaḳ ḳudret ile yine iḥyā eyledi

Zülf-i zünnārında görüp beste nice mü'mini
Zāhid-i ṭaḳvā-enīs ṣābāṣ tersā eyledi

Kūşe-i mescid-nişīnken āḫir ol büt **Rābī**'yi
Sāḳīn-i mey-ḫāne vü hem-dest-i ṣahbā eyledi

835d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Kendine efgende edip bir şeh-i ḫūbān beni
Ḫizmet-i ʿaşḳında bād-veş yeldirir her ān beni

Daġ yaḳarsın cismiñe bī-hūde yere n'eyleyip
Gel behey nuʿmān görüp ḥālimi bir kez yan beni

Ayrı düşdüm yine bir ġonca-dehenden dil ḫazīn
N'eyleyem seyrine varıp eglemez gülşān beni

Āb-ı dü-ʿaynım revānıyla ruḫum zerdin görüp
Girye edip acımışlar bu yedi ʿummān beni

Rābiyā fānī cihānda bu ki ẓannım ġālibā
Kurbet içün eylemiş ḫalḳ Ḥażret-i Yezdān beni

836

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Gözledikçe her seḥerde ġoncalar yel ġayreti
Bülbül eyler zār gözünden aḳıdıp sel ġayreti

Ne ḳadar ġam çekdirirse yār ṣabr eyle göñül
Ḳoma destiñden budur pendim saña gel ġayreti

Fāriġ olma kār-ı ʿaşḳdan varsa idrākin eger
Ey göñül terk eyleme mānend-i tenbel ġayreti

Tīġ-vār iki yerinden baġla dil muḥkem meger
İster iseñ çalma aʿdālarıñ bel ġayreti

Kimseniñ ṣormaz Ḫudā yarın günāhından ʿaceb
Ne çeker bilsem bugün zāhid-i echel ġayreti

Elle ẕevḳde yār nice ben ġam ile cān vermeyem
Merdümü **Rābī** meṣeldir öldürür el ġayreti

837

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Açılsın verd-i diller bī-şitā eyyāmıdır şimdi
Bī-ḥamdi'llāh bahār erdi ṣafā eyyāmıdır şimdi

[145a] Hezārān naġmeler eyler hezār gülşende her cānib
N'ola gül-geşt seyr etseñ revā eyyāmıdır şimdi

Revān oldu yine cūlar yüzün sürmege ey servim
Ḳudūm-ı dil-rübālara recā eyyāmıdır şimdi

Ṣaba-vār göñlümüñ gitdi ḳarārı ṣabra ārām yoḳ
Demek iẓhār-ı ʿaşḳ etsem cirā eyyāmıdır şimdi

Saḳīm-i iştiyāḳıña ṭabībim lebleriñ emdir
Meded ḳıl baña iḥsān et şifā eyyāmıdır şimdi

Ümmīd-i baḫş-ı vaṣlıñla saña **Rābī** göñül verdi
N'ola ergür murādına ʿatā eyyāmıdır şimdi

838d

mefāʿīlün / mefāʿīlün / feʿūlün

Gelip bezmimize cānān oturdu
Hemān-dem cisme geldi cān oturdu

Ṭurup etme ayaḳda medḥ-i dil-ber
Oḳurken naẓmını Ḥassān oturdu

Otaġın ḳurdu cisme ʿaşḳ-ı maḥbūb
Cülūs-ı taḫt edip sulṭān oturdu

Er iseñ kām-ı ʿaşḳda menziliñ al
Büyūt içre olan nisvān oturdu

Yine bir fitnesi var Ḥaḳ ʿAlīm līk
Yanına dil-beriñ nā-dān oturdu

Ḫayāl-i seyr-i laʿl-i dil-rübādan
İki ʿaynıma **Rābī** ḳan oturdu

Elem vermek içün ʿuşşāḳa zāhid
Eder vaṣlıñ menʿ-i cānān oturdu

839

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Yād-ı serv-ḳaddiñ ile cūy-ı dīdem aġladı
Ḥāl-i maḥzūnum görüp yaḫşi ile kem aġladı

ʿĀlem-i bezm-i ḥaremimden cüdā düşdügüme
Şefḳat edip ḥāṣılı bu cümle ʿālem aġladı

Seyl-i eşkim bī-ḳarār aḳdıġını yerde görüp
Gökde melekler daḫi Allāhu aʿlem aġladı

Ey ṭabībim tīġ-ı firḳat acısına raḥm edip
Gözlerinden ḳan aḳıdıp zaḫm-ı merhem aġladı

Cennet-i kūy-ı viṣālinden baʿīd olduġuma
Kendimiñ ey ḥūrī-simā ʿayn-ı ādem aġladı

Ne baḫtdan var ne ḫod bir dil-rübādan ṭāliʿi
Bu ġazel olduḳda ḳalbe **Rābī** mülhem aġladı

840

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Etmesem de vāy baña ger āh ü zār etsem de vāy
Etmesem de vāy baña dil bī-ḳarār etsem de vāy

Görmesem dīdār-ı yāri eylerim āh ü enīn
Etmesem de vāy baña derd āşikār etsem de vāy

[145b] Yār içün ḫalḳ düşmen oldu āh aġyār bī-ʿaded
Etmesem de baña vāy ārzū-yı yār etsem de vāy

Vaṣl-ı yār içün ölümü çār-nā-çār ey refīḳ
Etmesem de vāy baña ger iḫtiyār etsem de vāy

Rābiyā ṭaʿn-ı ʿadūlardan ḫalāṣ olmaḳ içün
Etmesem de baña vāy terk-i diyār etsem de vāy

841d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Göñlüm almış nāz ile bir ḫūb ḥabībim var idi
Ḥaḳ ʿalīm aña benim mihr u ġażībim var idi

Tīġ-ı ʿaşḳını alaldan destime zerrece ḫavf
Eylemezdim gerçi bī-pāyān raḳībim var idi

Güftü şīrīn çeşm[i] nergis rūyu ḫandān laʿli mül
Böyle bir miṣli bulunmaz dil-firībim var idi

Şimdi bīmār u zebūn-ı derd-i ḥasret oldum āh
Renc-i hücre evvel em eyler ṭabībim var idi

Ey beni terk eyleyen yār diyesin bir gün ola
Maḫlaşına **Rābī** derler bir ġarībim var idi

842

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Hemān ʿaşḳıñ ile üns-i ġam ü zār olduġum ḳaldı
Vefāñ yoḳ ben bu hicrāna giriftār olduġum ḳaldı

Sezā-vār olmadım luṭfa ḳapıñda bunca eyyāmdır
Ḥayıf şānıña taḥḳīr-i bed aġyār olduġum ḳaldı

Bu naḳd-i var ile vaṣlıñ metāʿına ġam u sūḳda
[Ki] baḫt dellālı vermedi ḫarīdār olduġum ḳaldı

Dīnim ḥaḳḳı gider ʿaḳlım serimden fikr edince ben
O küfr-i zülfe dil verdim günehkār olduġum ḳaldı

Cihāna **Rābī** der veren żiyā lemʿa-i ḥüsnüñdür
Görem deyu şeb-i ġamda intiẓār olduġum ḳaldı

843

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Zülf-i yārda ṣalb-i cān u dil çün oldu dār iki
Bir kişiye eyleme ẓulmü gel ey dil-dār iki

Bir rehinde ölmek içün olmam āzürde velī
Gelmez idim fānī dünyāya şehim tekrār iki

Dil tebāh oldu ġam-ı cevriñ elinden ṣad fiġān
Bu görülmüş mü ola bir elde şehriyār iki

Yā ʿadū olsun deriñde pāsübān yā ben gedā
Ḫoş geçinmez olsa ṣad mabeyni ḫiẓmetkār iki

[146a] Bir benim pendim edip gūş nice terk-i cevr ede
Var iken yanında ol bī-refʾetiñ aġyār iki

Rābīyā her gördügüñe dil verip ḳılma fiġān
Dil de birdir ʿaşḳ da birdir nice olur yār iki

844d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḥasretā fānī cihānda dem müyesser olmadı
Miḥnet u ġamdam fu'ād āzāde-i ser olmadı

Ser-fürū etdirdi āḫir çarḫ-ı dūn her nākese
Çāre ne taḳdīr bu imiş baḫt yāver olmadı

Ṭaʿn-ı aġyāra taḥammül eyle gayrı n'edelim
Çünki ey dil bize behre vaṣl-ı dil-ber olmadı

Künc-i ġamda nice giryān olmayam her laḥẓa ben
Dil erip maḳṣūda terk-i mātem eyler olmadı

Mü'min iseñ **Rābī**'niñ ṭaʿn ile yıḳma ḫāṭırın
Zāhid açıp sevdi ise n'ola kāfir olmadı

845

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Çekmedik sevdā-yı zülfüñ ile mātem ḳalmadı
ʿĀlem-i devrānda ey dil saña ʿālem ḳalmadı

Zaḫm-ı tīġ-ı ʿaşḳı sīnemde çekersem etme ʿayb
Ey ṭabībim yāreme ẓannım bu merhem ḳalmadı

Cān fedā ḳılmaḳdı yāra ericek vaṣla ġamım
Ḥamdüli'llāh vaṣla erdim dilde bir ġam ḳalmadı

Nūş-ı mül edip ʿadūyla eyledikçe yār demi
Aġlamaḳdan reşk ile dü dīdede nem ḳalmadı

Vaḥşet etsem ṭañ mı oldu ḫalḳ behāyim-ṭabʿ hep
Rābī şimdi dünyede ādem-vār ādem ḳalmadı

846

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Vāz getirdi ġayr-ı ʿaşḳıñ dil-rübālardan beni
Beñzer ehl-i raḥme ḥıfẓ eyler belālardan beni

Ḳıl ḳalemle oldu taḥrīr rūyuna ḫaṭṭ-ı vefā
Dil-berā şimden-geri ʿafv et cefālardan beni

Ġarḳa vardı baḥr-ı ʿaşḳıñ içre fülk-i dil ḥayıf
Bād-ı çarḫ etdi cüdā hep āşinālardan beni

Dil hevā-yı ʿaşḳıña mūnis olalı kār-ı çarḫ
Kesdi dest-i ḍarb ile özge hevālardan beni

Fāriġ olmaz **Rābī**'ye etseñ cefā-yı bī-şümār
Defter-i ʿaşḳında yazma bī-vefālardan beni

847

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḫışm ile baḳdıḳça yār üns-i melāl eyler beni
Zülfün efşān eylese şūrīde-ḥāl eyler beni

Gerçi ʿabd olmaḳ degil ḳābil o şāha n'eyleyim
Her nigāhım ümmīd-mend-i viṣāl eyler beni

[146b] Vuṣlatından kām almaġa olur mānīʿ ʿadū
Ḳahr ederim ʿāḳıbet ehl-i vebāl eyler beni

Sāye-vār pā-māli olduġum ʿayān ol māh-rū
ʿĀşıḳım mı deyu āyā ne su’āl eyler beni

Ol meh-ebrūnun viṣāli fikri bīmim **Rābī** bu
Erre-i ġam ile inceldir hilāl eyler beni

848d

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Zaḫm-ı elemiñ sīnede nāzik eṣer oldu
Derd ehline eglenmege cāy-ı naẓar oldu

Āhım odu yaḳdıysa naḥīf cismi ḳayırmaz
Ṭaʿn oḳuna aġyār-ı leʿīmiñ siper oldu

El vermedi baḫtım ki rehinde ola ten ṭıyn
Göz göre ayaġımı etegiñ öper oldu

Ḥasret çekerim kūyuna varmaġa yoḳ imkān
Gördükçe ʿadū fevḳime seg-vār ürer oldu

Feryād u fiġān olsa enīsi ʿaceb olmaz
Rābī yüzünü görmedi birḳaç ḳamer oldu

849

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Şāh-ı ʿaşḳıñ olalı şıdḳ ile ey dil çākeri
ʿAynımıza almazız ʿünvān-ı ṣāḥib-kişveri

Biz ki dükkān-ı cihān içre ricāl ṣarrāfıyız
Ṭabʿ-ı pākimdir mihek gelmez ʿayāra ekṣeri

Ṭabl-ı sīnem çalınır ʿaşḳ şāhı oldum bī-cünūd
Şimdi biz de ey dil olduk nevbetimiz mehteri

Farḳ eder mi ḳıymet-i incuyu hīç senger olan
Ḳadr-i sīm sīmger şināsdır ḳadr-i misger misgeri

Rābī göñlünde muḥabbet var ise ger dil-bere
Ġayr-ı işġāl-i ʿabeṣden eyle cehd et dil-beri

850

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Etmedi teʾṣīr göñül dil-dāra feryādıñ gibi
Olmadı vaṣl ile memnūn ḳalb-i nā-şādıñ gibi

Rūz [u] şeb girye ederim yoḳ vefādan bir eṣer
Dest-i firḳatle yıḳıldı ḳalb-i ābādıñ gibi

Dāʾim eylersin sinān-ı ġam ḥavāle üstüme
Ḳatl-i ʿuşşāḳ eylemek ey ḫūnī muʾtādıñ gibi

Ṣanʿat-ı cevri mükemmel eylemişsiñ āferīn
Ol ʿadū-yı bed-menişler dil-ber üstādıñ gibi

Naẓm-ı pākin gūş eden dedi pesendle **Rābiyā**
Degme bir şāʿirde yoḳdur ṭarz-ı īcādıñ gibi

851

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿAndelīb-i şūḫ-ṭabʿıñ semt-i gülşāndır yeri
Māʾil-i ḫūb ʿāşıḳānın künc-i efġāndır yeri

[147a] Zāhidiñ dāʾim mekānı nerdübān-ı kürsīdir
Ehl-i ẕevḳiñ meclis-i pākize yārāndır yeri

Cemʿ-i māldır ḫ̬ˇācenin saʿyi ġanīniñ mertebe
Ehl-i faḳr-ı bī-murādıñ vāh ki külḫ̬āndır yeri

Cennete edip heves ḳılmayanıñ yaḫ̬şi ʿamel
Diyebilir mi ki vāʿiẓ ḥafr-ı nīrāndır yeri

Rābī'niñ n'eylersin edip me'menin āyā su'āl
Ḳanda ise ehl-i derdiñ künc-i nālāndır yeri

852d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Vaṣl-ı ḫ̬ūbdan ey göñül ḳılsañ ferāġat kāşkī
Başımızdan olsa dūr derd ü felāket kāşkī

Bād-ı baḫ̬t engine atdı bu vücūdum fülkünü
Behre olsa ṣınmadan yine selāmet kāşkī

Zāhide eyler tesellī deyu derdim söyledim
Etmeyeydim bilmeze ḥālim ḥikāyet kāşkī

Seng-i pāyīne ḳodum ser ṭuymadan aġyār-ı kelb
Edebilsem dil-beriñ cüz'īce rāḥat kāşkī

Dünyede mümkün degil hem-vaṣl ola **Rābī** saña
Bir gün aḳdem ḳopsa ey ḥūrī ḳıyāmet kāşkī

853

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿAynı āşūb-ı cihānsa bī-amāndır ġamzesi
Ḳahr eder ḫ̬ışm ile ḫ̬alḳı ḳahramāndır ġamzesi

Var mı bir zülfü gibi diller perīşān eyleyen
Ona taʿlīm-i cefāda tercümāndır ġamzesi

Gerdeni semenden almaḳ būse bir mümkün degil
Ḥıfz içün bekler hemīşe bir bāndır ġamzesi

ʿĀşıḳıyla cevr eder aġyāra yeksān farḳı yoḳ
Mü'mini kāfirden aṣlā bī-īmāndır ġamzesi

Olmadı baḫtım müsāʿid luṭfuna maẓhar olam
Rābī'ye cevr eylemekde cāvidāndır ġamzesi

854

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Bezm-i ʿaşḳda cānımı mest eyledi laʿliñ müli
Alalı ele ayaġıñ sāḳiyā oldum deli

Etme taʿyīb künc-i ġamda üns-i hicrān olduġum
Ḫavf-ı tīġ u telḫ-i zaḫmıñ kesdi yārāndan dili

ʿĀḳıbet ḳurb-ı viṣālinden ʿadū ḳıldı cüdā
Vermez idim gerçi farḳa iḥtimāli evveli

[147b] Senge urup başını baḥr acıdı aḥvālime
Göreli dü ʿaynımıñ rīzāndır ḳanlı seyli

Rābiyā vāḳıf olamaz rāz-ı ʿaşḳıma yine
Ger ṣalāh-ı zühd ile zāhid olursa da velī

855d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿAşḳ-ı ḥüsnü etdi cānım Kerbelā'nıñ sākini
Çekmemek mümkün degil miḥnet fenānıñ sākini

Bād-ı āhım ḫırmen-i aġyārı tārāc etmedi
Gendümü etmez daḳīḳ her āsiyānıñ sākini

Senden ayrı göñlüm ārām eylemez ey gül-beden
Cān olur taḳdīr bu cism-i nā-tüvānıñ sākini

Mübtelā-yı Leylī-yi ʿaşḳ olalı leyl ü nehār
Bende oldum Mecnūn-āsā peh yabanın sākini

Eyledikçe ġayẓın iẓhār dil-ber et tekrār niyāz
Vuṣlatıñ nā'ili olmaz ʿāşıḳānıñ sākini

Arayıp bulmak dilerseñ bir vaḳitde ger diliñ
Rābī ol oldu henūz kūy-ı filānıñ sākini

856

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿĀrıżıñ şemʿi içün pervāne yazsınlar beni
Yaḳarak cismim kül etdiñ yā ne yazsınlar beni

Sen civān-ı ḫūba etdim ṣarf naḳd-i hūşumu
Zencīr-i zülfün içün dīvāne yazsınlar beni

Gerçi yoḳ sen dil-rübānın cevrine taʿdād velī
Aña etmekde ṣabır bir dāne yazsınlar beni

Şerḥa şerḥa oldu sīnem erre-i hicrān ile
Kākülüñ hevāsı ile şāne yazsınlar beni

Ḫizmete ḳābil olan gelsin demiş dīvānıma
Rābī ger lāyıḳ isem dīvāne yazsınlar beni

857

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dil-ber etmek ben gedāya ḳaṣdıñ istīġnā gibi
Ṭabʿ-ı şūḫuñ dūd-ı āhımdan da bī-pervā gibi

Nār-ı hicre yine göynür ten budur sırr-ı ʿacib
Gözlerim yaşı aḳarken fevḳime deryā gibi

Nice raḳṣ etmeye göñlüm zerre-veş görse gözüm
Nūr-ı vechiñ berḳ urur mihr-i cihān-ārā gibi

Ben ġarībiñe vefā ḳıl bu vefāsızlıḳ nedir
Saña derler bī-vefādır bī-vefā dünyā gibi

[148a] Görmedim bāb-ı viṣāliñ feṭḥ ola ḫaylī zamān
Āsitānıñ gözlerim bu **Rābī**-yi bīnā gibi

858d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ṣalınıp reftār-ı ḫurde ile yārim gelmedi
Ḫalḳa ifşā oldu gibi yine zārım gelmedi

Nice ṣalmasın cihāna iltihābı ser-be-ser
Ḫaylī gündür nār-ı ḥasretde yanarım gelmedi

Ben gedāsın künc-i firḳatde ḳoyup tenhā ġarīb
N'oldu eglenmege bāʿiṣ şehriyārım gelmedi

Bād-veş pūyende olsam ṭañ mıdır kim ṭurmaġa
Sāye-vār bir yerde yoḳ ṣabr u ḳarārım gelmedi

ʿAyb olunmaz **Rābī** ben aġlar isem her bir nefes
Nice gündür dil-berime intiẓārım gelmedi

859

mefāʿīlün / mefāʿīlün / feʿūlün

Şehā cismime uralı bu dağı
Yanar sönmez ebeddir ġam çerāġı

Şemʿ-i ruḫsārına pervāne-i dil
Yaḳar bālin erir yürekde yaġı

Dil urdu bār-ı cevriñ püştüne līk
Nice çekse gerek bilmem bu dağı

ʿAdūyu hem-viṣāl etdiñ revā mı
Maḥal görmek bu gülşene o zāġı

Ederim dā'imā bülbül-veş efġān
Dilimiñ oldu ḫāristān bāġı

El eyler nūş viṣāliñ bādesin āh
İçer **Rābī** müdām hicriñde aġı

860

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ḫaṭırımdan cevr-i cānān çıḳdı peymān çıḳmadı
Leẕẕet-i vādī-yi ḫandān çıḳdı giryān çıḳmadı

Sofra-i bezm-i taḥassürde dil oldu bī-ḳarār
Gözlemekden teşrīfin nān çıḳdı mihmān çıḳmadı

Ülkesinde ḳırmaġ içün muġ ʿadūyu ol melik
Etdi fermān ceng içün ḫan çıḳdı sulṭān çıḳmadı

Neşter-i cevri ile deldi sīnem ṣad āh benim
Tāze-i cerrāḥ velī ḳan çıḳdı hicrān çıḳmadı

Bister-i ġamda zebūnum **Rābī** ḳaldı gözlerim
Derde içerden dirīġ cān çıḳdı cānān çıḳmadı

861

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿAşḳ ile vīrāneyiz ābād olan bilmez bizi
Hicr ile maḥzūnlarız dil-şād olan bilmez bizi

Nice idrāk ede zāhid ḥālimiz kim ḫüsrevā
Her şīrīn-leb ḫūblara Ferhād olan bilmez bizi

Biz enīn-i ʿandelībe etmeziz taḳlīd hem
Ḫār-ı gülzār-ı hezār feryād olan bilmez bizi

Yād olunursa ʿaceb mi ismimiz maḥzūn deyu
Ḥāṣılı ġuṣṣa-ı ġamdan yād olan bilmez bizi

Her sözünde nice maʿnā gizlidir **Rābī** hele
Āşikāre terkībe muʿtād olan bilmez bizi

862

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Olmadı naṣīb teşne dile laʿl-i zülāli
Ġam tābı n'ola ḳomasa cismimde mecāli

Āġūşa çekilmesi göñül emr-i muḥālāt
Ḳoynuña ḳomak ḳanda o ḳaşları hilāli

[148b] Āhım yeline doymaz iken kūh dıraḫtān
Bulmadı ʿilāç ekmege ol ḳadd-i niḥāli

Kālā-yı viṣāline revān veririm almaz
Ol ġırre-ı ḥüsnüñ ne ḳatı rızḳı pahālı

Merdüm-i dīde ḳaldı anıñ ḫāl-ı ruḫunda
Farḳ edemeyip **Rābī** eder ḥāli ḫayāli

863d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dīdeler sūzülmeden dūn bī-mecāl olmuş idi
Neydi bāʿiṣ ruḫlarınıñ alı al olmuş idi

Kime eylerdiñ ʿaceb çehre-i turşu gūyiyā
Ġażabından ebrū-yı esved hilāl olmuş idi

Ġayrılarla etmemege ḥüsn ülfet bī-rıżā
Ben gedā ile arada ʿahd maḳāl olmuş idi

Ben ġarib-i müstemende etmen ʿayn-ı kej-nigāh
ʿAyn-ı ẕātıña göre ʿayn-ı vebāl olmuş idi

Bu ḫarāb göñlümü yine eylediñ ber-bād nev
Yapmaġa cūd luṭf ile cüz'ī ḫayāl olmuş idi

864

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Dil bülbülü hicriñ ile nālān olayazdı
Her ġonca anıñ ḥāline ḫandān olayazdı

Ol deñli elem verdi baña derd-i firāḳın
ʿAynım nemi bir cūy-ı firāvān olayazdı

Ġayrıya fu'ād verdi deyu baña ʿadūdan
Göz göre ḫilāf güft ile bühtān olayazdı

Tezvīr-i ḫaṭıñ ṣandı ṣaḥīḥ ḳāḍī-yi evān
Ḳatlime günehsiz yere burhān olayazdı

Laʿliñ içün etdi bu göñül **Rābī** ile cenk
Az ḳaldı ara yerde ki bir ḳan olayazdı

865[18]

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Niçün ol meh ʿārıżından şerm ġışāsın açmadı
Var ise dil aña ḥāl-i mācerāsın açmadı

ʿArż-ı ḥāl etmege kāmıñ ol [……] dilā
ʿAbd-i bevvābān der-i devlet-serāsın açmadı

Kūyuna ʿazm-i seḥer etme göñül [……] biriz
Daḫi dil-ber revzen-i ḫāṭır-güşāsın açmadı

Bezm-i meyde baña hem-dem [……] yārin […]
Ṭutulup nuṭḳ-ı ʿadū bed-fem edāsın açmadı

Kef-i vaṣlı ile yār ṣayḳal urup **Rābī** neden
Bunca gündür jeng-i ġamdan dil mināsın açmadı

866

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Dil ġāfilesi cānib-i dil-dāra çekildi
Diklenmedi bir cāyda hem-vāre çeḳildi

[18] Bu gazelin bulunduğu varakta mürekkep dağılmasından ötürü bazı kelimeler okunamamaktadır.

Etdim yoluna cümle fedā ʿaḳl dil ü cān
Bu peşkeşim ol ḥażret-i ḫünkāra çekildi

Kef geçmeyeyim ben nice kim ḫūnī viṣāli
Ol dil-berimiñ maḫfīce aġyāra çekildi

Binmiş yine bugün görelim esb-i celāle
Ḳatline dilā aç gözü ġaddāra çekildi

Sāye gibi zülfüyle bele ṭañ mı ṣalınsa
Manṣūr menend **Rābī** bugün dāra çekildi

867

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Ġāyetde elem verdi firāḳ göñlüme şimdi
Ṣun bana piyāleñi behey ṣāḳī gel imdi

Telḫ oldu mehir leẕẕeti gitdikçe dimāġda
Bilmem beni eden şeker-āb yār ile kimdi

[149a] Ayva gibi rūyumu eden zerd elem ile
Bir sīb-zeneḫ dişleri dür gerdeni sīmdi

Vaṣlını temennā edicek yār-ı suḫanver
Gerçi ki cevāb verdi fe-emmā femi nīmdi

Penç ḥarf ile ismi okunur vermiş idi dil
Bir dil-bere **Rābī** ki anıñ aḳdemi mīmdi

868d

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Çeker mir’āt-ı ruḫsāra niḳāb cānāna besbelli
Murād göstermemek yüz ʿāşıḳ-ı nālāna besbelli

Helākim ḳaṣdına dā’im çeker tīġın belā ʿiṣyān
O çeşm-i ḫūnu mā’ildir revān-ı ḳana besbelli

Kemān etdi yine ebrūların çille-i ḫışmıyla
Beni nāvek gibi atmak diler yabana besbelli

Ṭarīḳ-i mescidi eyler saña taʿrīf ṣaḳın zāhid
Su’āl etmek ne lāzımdır reh-i mey-ḫāne besbelli

Cefāsından şikāyet eyleyip aġlarsan ey **Rābī**
Göñül verdiñ yine sen bir sefīh oġlana besbelli

869

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Çekdi yine yār üzerime ālet-i ḥarbi
Ṣad miḥnet ile urmaġ içün sīneme ḍarbı

Aġyāra vefā ʿāşıḳı cevr ile eder zār
Güzellerin ey dil budurur çāre ne dāʿī

Zāhide nice añladasın ḥāletin ʿaşḳıñ
Būtede eritmekle gümüş ola mı sürbi

Geçmez mi anıñ ʿömr cihān içre ṣafāyla
Maḥbūb ola sāḳīsi daḫi mey ola şürbi

Ne gördü güzel vaṣlını ne merd-i ʿadūsun
Ey **Rābī** saña meger ʿināyet ede Rabbi

870

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Ḫūb sevmez idim dünyede hīç mümkün olaydı
Ey ṣūfī biraz bārī baña telḳīn olaydı

ʿUşşāḳına hem-vāre eder miydi bu ẓulmü
Ol kāfir ü bī-dīnde eger kim dīn olaydı

Aḳmazdı gözüm yaşı hemīn cūy miṣāli
Bir pāre vücūdumuñ odu teskīn olaydı

Gerden ṭutana ḳıyma demezdi saña bir kes
Etmeyip eziyet ḳılıcıñ keskin olaydı

Geh nāz gehī şīve gehī cevri edersiñ
Bārī birisi baña yeter taʿyīn olaydı

Mir'āt-ı dīdārına mı **Rābī** baḳılırdı
Maḥbūbum eger ġırre-ṭabʿ u ḫod-bīn olaydı

871

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

[149b] Āḫımdan eyittim sehiv ol yār bozuldu
Āzürde olup baña o dil-dār bozuldu

Vaṣl-ı güzele müşterīydim naḳd-ı maʿāşla
Dellāl-ı felek vermedi bāzār bozuldu

ʿArż eyleyicek mihrimi maḥbūba ḫāfīde
Güş eyleyicek güçlenip aġyār bozuldu

Olmadı güşāda meded āh verd-i ümmīdim
Bād-ı naḥisāt esdi de gülzār bozuldu

Miftāḥ-i viṣāli ele girmedi civānıñ
Ḳufl-ı ümmīdiñ **Rābiyā** ḳıl zār bozuldu

872d

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Cevr eylemek ol dil-ber-i raʿnāya mı ḳaldı
Maḥṣūṣ hemān ben dil-i şeydāya mı ḳaldı

Yār olmadı baḫtım bugün ey ḥayf meded vāh
Ṣoḥbet yine dil-ber ile ferdāya mı ḳaldı

Ṣarf etdi rehinde ḳamu dil naḳd-i sirişkim
Ḳıymet-i viṣāl olmaġa ser-māye mi ḳaldı

Dūr eyledi devrān beni bezminden o şūḫuñ
Ülfeti [……] bed-meniş aʿdāya mı ḳaldı

Dünyāda naṣīb olmadı ey ḥūrī seninle
Ṣarılması bu **Rābī**'niñ ʿuḳbāya mı ḳaldı

87

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Ḫaṭṭıñ ne becid ey meh-i talʿat yüze çıḳdı
Dil buldu yine giryeye fırṣat yüze çıḳdı

Sāyeñ gibi yanıñdan ırılmaz ey ruḫ-ı beyżā
Ta böyle raḳīb-i dīvī-ṣūret yüze çıḳdı

Baḥr-ı ġama düşmüş idi bu fülk-i vücūdum
Esdi hele bir ṣarṣar-ı ruḫṣat yüze çıḳdı

Dellāl-ı felek etdi mezād çāker-i göñlüm
Sūḳ-ı mīr-i maḥbūbda ḳıymet yüze çıḳdı

Tālān-ı ḫıredken ḫaṭ-ı fikri ile yāriñ
Gör zülfünü de **Rābī**'ye nisbet yüze çıḳdı

874

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Şemʿ-i dīdārıñ görüp pervāne etdim kendimi
Ḫırṣ-ı ʿuḳd-ı zülf ile dīvāne etdim kendimi

Ol ḳadar çekdim ḫumār ḥasret ile ʿaşḳ-ı meyin
Ṣāḳī nisbet zāhide mey-ḫāne etdim kendimi

[150a] Nice teşbīḥ Ḳays'a aḥvālim olur leyl ü nehār
Kürbetiñ murġānına ben lāne etdim kendimi

Üstüḫ̆ānım bārī degsin degmedi deyu elim
İntiẓār-ı kākülüyle şāne etdim kendimi

Çekdigim berzaḫ degil yārdan bilip anıñ içün
Āşinādan **Rābī** ben bīgāne etdim kendimi

875

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

ʿAşḳını ʿaceb bana o şūḫ derd-i ser etdi
Ārzū-yı viṣāliyle dilim pür-keder etdi

Gūş eyliyecek şiʿrimi düşnāmlar edermiş
Var ise göñül sözüm o yāra eṣer etdi

Dilden ḫaber almak nice mümkün ġam ü şādı
Evvel yitirip özünü ol bī-ḫaber etdi

Manẓūr-ı şerīfi olıcaḳ ḫande edip yār
Demiş neye kūyumdan o miskīn güẕer etdi

Ne dil ḳodu bende ne ṣabr ne ḫıred āh kim
Ey **Rābī** baña ol şeh-i cevvār neler etdi

876

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Ṭoḳundu ṣabā kākülüne mūyu dağıldı
Fāş etdi esip dehre bütün būyu dağıldı

Ṣad nāz ile ʿarż eyleyicek ʿāleme cümle
Mānend-i şems şaʿşaʿ-ı rūyu dağıldı

Aġyāra görüp luṭf ile eyler naẓar oldum
Her yana firāḳ ile gözüm cūyu dağıldı

Şerm ile niyāz eyledim ol ḳāmeti serviñ
Vaṣlı içün iḫfāda yüzüm ṣuyu dağıldı

Medḥinde anıñ defter-i dīvān edip īcād
Rābī'niñ ʿaceb ʿāleme ḫūb gūyu dağıldı

877d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

ʿĀşıḳ-ı āvāre etdi mihr-i raʿnālar beni
Bī-ḳarār eyledi ẕıl-veş ḥub bī-żiyālar beni

Gün-be-gün oldu füzūn dilde fiġān-ı firḳatim
Bilmezem ne ḥāle eyler böyle ehvālar beni

Ol ḳadar etdi cünūn-ı ʿaşḳ te’s̱īr ḳalbe kim
Ḥālimi görüp eder çāk ceyb şeydālar beni

İki ʿaynımdan aḳanla oldu da şimdi ʿaded
Acıdıgından muḳarrer coşdu deryālar beni

Ḳalmadı hīç dil-berā ṣabra mecālim ḥaḳḳ-ı Ḥaḳ
Tīġ-ı cevrin bārī öldürse ne oyalar beni

Vuṣlatından kām alınmaḳ dil-beriñ mümkün degil
Ḳorḳarım **Rābī** alır āḫir bu sevdālar beni

878

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

[150b] Süzdü yine ʿaynın o güzel ḳaşı daġıldı
Ḫande-i nīm etdi fem-i ḳallāşı daġıldı

Ḳaldı hele āhım eṣer ol kūy-ı civāndan
Cemʿiyyet ü erbāb-ı ḥasūd nāşī daġıldı

Bir seng-i duʿā çıḳdı yed-i dilden erişip
Aġyār-ı siyeh-rūyun o bed başı daġıldı

Ḥamd ola Ḫudā’ya hele bezm-i şerefinden
Ol dil-berimiñ zümre-i hep-vāşī daġıldı

Raḥm eylemez oldu baña **Rābī** o perī āh
Bu firḳat ile gözlerimin yaşı daġıldı

879d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Zen dediñ dünyāya çünki sevme ol güftüñ eri
Ḳaṭʿ-ı mihr umma andan sen vefā şimden geri

Ḥūbb-ı dünyādır dedi cümle ḫaṭānıñ re’sini
İstimāʿ ḳıl gūş-ı cānla güft-i Ḥaḳ Peyġamberi

Rāżıña āgāh edip nā-ehli çekme ıżṭırāb
ʿĀrif iseñ ol āgāh-ı rāza gezme serserī

Kīş verip şāhım alır rūḥuñ eder mat ʿāḳıbet
Natʿ-ı dünyānıñ ecell olsañ da ehl-i kişveri

Oldu ʿālim ṭabʿ-ı merkeb yoḳ bilir ḳadr-i şiʿār
Söz güherdir **Rābī** ṣarf etme yazıḳdır gevheri

880

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Eyā ki elim dāmen-i cānāna erer mi
Yoḳsa tīġ-ı miḥnet kederiñ cāna erer mi

Bu dertli göñül oldu zebūn bister-i ġamda
Bilmem ṭabībim vaṣl ile dermāna erer mi

Ḳaldı dil ü cān kūşe-i ḫayretde güzel āh
Bu rūz-ı firāḳıñ ʿaceb iḥsāna erer mi

Ben ʿabd-i ḫaḳīriñ bilemem nāme-i āhı
Bād-ı ṣeher ile der-i sulṭāna erer mi

ʿAşḳ rāhına dil oldu revān **Rābī** bilinmez
Ser-menzil-i maḳṣūdeye hicrāna erer mi

881

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Vaṣlına seniñ ey güzelim ermek olur mu
Aġyār-ı ġamıñ erreden āh sürmek olur mu

Bülbül-i göñül etmede zār bāġ-ı fiġānda
Ol verd-i cemāliñi ʿaceb görmek olur mu

Zaḫm urmaġ içün tīr-i müjeñle yine hergiz
Yā ḳaşıñı ġam çillesiyle germek olur mu

Geh ḫūnī viṣāl ṣunsa saña ki ġam-ı zaḳḳūm
Yārdan yalvarı kem deyu ol yermek olur mu

[151a] Ḥasret çekerim **Rābī** müdām rūy-ı murādım
Göstermedi Ḥaḳ cehd ile yā görmek olur mu

882d

mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün / mefāʿīlün

Eger Ḥaḳ etmeyip behre bu baḫt olmaz ise yāri
Düşümde bile görünmez viṣāl-i yāriñ āṣārı

Buḫul yoḳ çünki feyyāzda ṭalebdedir hemān ḥikmet
Edip saʿyında taḳṣirāt baḫāne etme aġyārı

Cefā-yı düşmene eyle taḥammül vaṣl-ı dostuñ'çün
Gülünü seven ey bülbül gerek ḫoş göre bed-hārı

Gözünden perdeyi refʿ et dilā görmek murādıña
Nehārda şems-vār şebde sitāre miṣli dīdārı

Cemāl-i ḫūbda rūşendir Ḫudā'nıñ ṣunʿ-ı envārı
Bu remzim fehm edem dersen eger lāzım naẓar ʿārı

Eger vuṣlat naʿīmiyle müşerref olmaḳ isterseñ
Yanıp ʿaşḳ oduna ḳal ol gider göñlünden inkārı

Ṣakın ṭurre-i cānānıñ saña bendinden incinme
Perīşān etmek olmuşdur anıñ ḫāṭırları kārı

Naẓargāhıñ ḫad olduysa tecāvüz eyleme ḥaddin
Ḥudūdundan olur maʿlūm ricāliñ ḥadd-i miḳdārı

Eger kim noḳṭa-ı rāza vücūduñ dā'ir olduysa
Ṣakın fāş etme yoḳ maḥrem derūnda ṣaḳla esrārı

ʿAceb pākize-güftārsın bedel yoḳ naẓmıña el-ḥaḳ
Meger ey **Rābiyā** ilhām eder her dem saña Bārī

883

mefʿūlü / mefāʿīlü / mefāʿīlü / feʿūlün

Āteş-i fiġānımla cihān yandı ṭutuşdu
Bu cism ü dil-i zār u revān yandı ṭutuşdu

ʿĀlemleri ḫākister edip verdi ḫarāba
Añsızdan ʿaceb devr-i zamān yandı ṭutuşdu

Evṣāf-ı cemāliñi yārim ṣandım elimde
Ḳan aġladı kilk ṭırs hemān yandı ṭutuşdu

Raḥm eyle dil-i zārıma āhım odu ile
Gūş eyleyen aḥbābım inan yandı ṭutuşdu

Ey dil-ber-i meh-pāre meded ʿarż-ı cemāl et
Ḥasret oduna **Rābī** āmān yandı ṭutuşdu

884

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Bükdüñ ey çarḫ ḳāmetimi cevr ile mektūb gibi
Sen daḫi eylersin istīġnā baña maḥbūb gibi

Bir viṣāl-i Yūsuf-ı gül-çehre içün rūz [u] şeb
Aġladırsın künc-i mātemde beni Yaʿḳūb gibi

Reşk-i dendānıyla yedi cismimi ziʾb-veş ʿadū
Ṣabr ederim nice gündür Ḥażret-i Eyūb gibi

Nice gündür ṭālib-i vaṣlıñdır ey dil-ber göñül
Eylemezsin sen aña hīç vādī-yi maṭlūb gibi

Ḥamralanır rūyu yār etdikçe **Rābī** nīm nigāh
Olur ʿarak-rīz cebīni ġāyet o maḥcūb gibi

885

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Müdbiri ıṣlāh eyler eylemek ay ṣoḥbeti
Eylerim ʿaşḳla anıñ'çün ben mehān ṭay ṣoḥbeti

Berf-vār bārid söz ile etdi pür-sūz cismimi
Yāra aġyārdan yaḳıldım ḫoş imiş dey ṣoḥbeti

Bezm-i ġamda ḳocalansın gūşuma düşnām-ı yār
Muṭrib ādem olana ʿaşḳ getirir ney ṣoḥbeti

Nūş-ı laʿl-i dil-bere ben nice ṭālib olmayam
Merdümü edip feraḥ ġam giderir mey ṣoḥbeti

El verip baḫtım ola mı behre bilmem **Rābiyā**
Bī-ḳarār etdi demezem beni bir şey ṣoḥbeti

886

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Çünki olduñ mülk-i hicre pādişāh şimden geri
Saña ey dil hem-dem olmaz her-gedā şimden geri

Ṭabl-ı sīnem zār naġarım ḫaylim oldu derd ü ġam
Dūd-ı āhım çarḫa çeksin ser-livā şimden geri

Ġark-ı baḥr-ı ġuṣṣa vü endūh oldu fülk-i ten
Dest-gir olmaz baña bir āşinā şimden geri

[151b] Ol ḥarāmī gözleriñ eyler beni āḫir tebāh
Ḥaḳḳ-ı nām ḳıl ḥelāl dil-ber baña şimden geri

Tekye-i teslīmde oldum ḳāniʿ tedebbür fenā
Etmesin devlet baña nāz u cefā şimden geri

Ḳalmadı fer tende derd-i yār beni etdi zebūn
Rābī'ye etse ṭabīb sūd ne devā şimden geri

887d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Ne ʿaceb tekṣīr imiş ol çeşm-i mümtāz uyḫusu
Nevm-i teġāfül mü bilmem bu mudur nāz uyḫusu

Tīġ ḳaṣdıyla nice ʿuşşāḳı etmişdir helāk
Çeşm-i maḥbūbuñ ʿaceb mi olsa hem-rāz uyḫusu

Ḥāl-i üftādesine etmemek içün bir naẓar
Ey göñül rūşen ki derler buña aġmaz uyḫusu

Geh yumar şīve ile pīlesin eyler geh güşād
Bir göz açıp […….][19] eyler biñ iʿcāz uyḫusu

Ārzū-yı seyr-i ṣaf u fikr-i müjgānla begim
Rābī'niñ ʿaynına girmez ḳış ile yaz uyḫusu

888

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Dūd-ı āhımdan şehā zülfün siyāh olmuş gibi
Saña te'ṣīr-i ḫayālim nār-ı āh olmuş gibi

Kendini ebrūña teşbīh etdigiy'çün dil-berā
Bār-ı şerminden mehiñ ḳaddi dü tā olmuş gibi

Ġayẓ ile baḳar görünce kūyun içre ʿāşıḳı
Yine aġyāra teraḥḥumla nigāh olmuş gibi

Ṭabl-ı sīnem urulur āhım livā derd ü elem
Cündü dil mülküne ʿaşḳıñ pādişāh olmuş gibi

İḫtimāldir rūyuma belki baṣar pāyin deyu
Ḳıl naẓar **Rābī** gedāña çāker āh olmuş gibi

889

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Bend-i pīr ol ṣūfiyā çeksin çevirsinler seni
Tekye-i ʿaşḳ içre tā çeksin çevirsinler seni

Ḫalḳa-ıʿirfāna dāhil ol riyāñı terk edip
Güş-ı pend et zāhidā çeksin çevirsinler seni

[19] Bu sözcük, mürekkep dağılmasından dolayı okunamamaktadır.

Bāġ-ı ġamda iñle ṭolāb-vār gözünden āb dök
Esb-i ṭabʿ ol dā'imā çeksin çevirsinler seni

Teşrīf-i bezm-i mül et üftādeler miṣl-i ḳadeḥ
Tā ki el üzre şehā çeksin çevirsinler seni

Pāy-ı kām ile yüzüñ sür sermedī miṣl-i türāb
Pendimi ṭut **Rābiyā** çeksin çevirsinler seni

890

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Yaḳdı ser-tā-pā vücūdumu firāḳıñ nār gibi
Dūd-ı āhımdan ḳaçarsın geldi saña ʿār gibi

Noḳṭa-vār meydān-ı hicrāna atıp ben ʿāşıḳı
Şimdi kendiñ başladıñ yan çizmege pergār gibi

[Zencīr]-i kākülüñ eġilmiş fısıldar Ḥaḳ ʿalīm
Yine bir fitnesi ey āşūb-ı dünyā var gibi

ʿĀşıḳıñ yüzüne baḳmazsın ġurūrundan seniñ
Muʿteber yoḳ hīç ḳatında dil-berā aġyār gibi

Bulagör de ṣor saña var mı cihān içinde hīç
Ṣıdḳ ile sever seni bu **Rābī**-yi nā-çār gibi

891

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Bülbül-āsā bāġ-ı dünyāya fiġānım ṣıġmadı
Derd-i yār ile derūna hicrānım ṣıġmadı

[152a] Ol ḳadar etdi iḥāṭa mübtelālar ʿāḳıbet
Etdi tebdīl-i mekān semtde filānım ṣıġmadı

Vaẓʿ-ı nā-hemvār-ı aġyārı görüp maḥbūbuma
Geldi nefsime ġażab cismime cānım ṣıġmadı

Ārzū-yı servi-ḳaddiñ ile oldu cūybār
İki dīdemden benim yaş ile ḳanım ṣıġmadı

Rābiyā ben [nice] giryān olmayam ṣad levm ile
Defter-i aʿmālim içre ʿiṣyānım ṣıġmadı

892d

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Tīġ-ı cevriñ cānlara ḳıyar ḥarāmīler gibi
Kākülüñ diller şikār etmekde dāmīler gibi

Behçet-i envārıña zīnet verirler cā-be-cā
Fevḳ u zīrde ḥālleriñ ṣāḥib-maḳāmīler gibi

Bend olalı ümmīd-i ṣubḥ-ı viṣālle zülfüñe
Ḳaldı farḳdan murġ-ı dil gündüzü şāmīler gibi

Nūş-ı ḫūn-ı ʿāşıḳ etmekden ferāġat ḳılmadı
Ḫançeriñ ey bī-īmān mest-i müdāmīler gibi

Dil verelden saña yandı nār-ı hicre ser-be-ser
Bī-güneh **Rābī**'ye ẓulm oldu aṣāmīler gibi

893

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Destime alıp mey-i peymāne bayram ertesi
Reng edeyim sāḳiyā hicrāna bayram ertesi

Rāz-ı pinhānımı baġrım ḫalḳa ifşā eylesin
Varayım yār bābına mestāne bayram ertesi

Kaʿbe-i kūyunda yāriñ saʿy ederler şimdiden
Niceler varmaġ içün ḳurbāna bayram ertesi

Māh-ı rūze içre oldu zühd ü taḳvāmız tamām
Eksik etme luṭfu ben nālāna bayram ertesi

Gelmeden añsız ecel gibi ʿadū-yı bed-liḳā
Gidebilsem yār ile seyrāna bayram ertesi

Rābī'ye vaṣlıñ ʿaṭā ḳılmaġa sevgend eylediñ
Sevdigim vefā peymāna bayram ertesi[20]

894

fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilātün / fāʿilün

Nār-ı ʿaşḳ-ı yār ile yandı sīnem micmer gibi
Tāb-ı nemden ḫamralandı gözlerim aḫker gibi

Edeli devrān baʿīd ol zülf-i esvedden beni
Mecmaʿ-ı ʿaḳlım dağıldı başdan ʿarʿar gibi

Artdı gün günden elem yā hū dedi dil rāḥata
Rehber-i firḳat beni kūy-ı ġama ilter gibi

[20] Bu mısrada eksik bir kelime vardır.

Çekmedeyim ḥasretin bir sīm-cismin ebredān
Zerd olursa behcetim taʿyīb olunmaz gibi

Sāye-i dīvārını bālīn edip yār eşigin
Ṭañ mıdır etse bu **Rābī** cisme cā-bister gibi

895

8'li hece ölçüsü

[152b] Elde irādet olamaz
Göñlümüz ister güzeli
Dīdemiz aġlar gülemez
Görmese peyker güzeli

Yaşımı beñzetdi sele
Elemi ṭuş etdi dile
Cismimi döndürdü tele
Vāḥid-i sīm-ger güzeli

Uġradım efkāra yine
Ṭoldu firāḳıyla sīne
Erre-i ġam çekdi tene
Bir āhen-ger güzeli

Başda ola ḳırmızı şāl
Nerm teni daḫi çoḳ al
İnce ḳamīṣ ʿayn-ı ḫayāl
Olsa ḫūb eyler güzeli

Etse n'ola cilveleri
Aldı dil ü cān u seri
ʿĀşıḳıñ āh-ı seḥeri
Raḥm-ger eyler güzeli

Pendimi dinlemez ise

İlmegimi bilmez ise
Ḳahr ola kim demez ise
Ola muʿammer güzeli

Ḥükmünü şāhım yürütdü
Göre bañа n'işler etdi
Pūte-i ġamda eritdi
Beni o zer-ger güzeli

Etmeye encāmda fend
Eylet añа ʿahd ile and
Eyleyigör kendine bend
Sevme muḥayyir güzeli

Vermemek olur mu dili
Ḫūba meger ola dili
Eyleme iẓhār velī
Her kişi sever güzeli

Ḥamd ola Ḥaḳḳ'a çoḳ ʿāşıḳ
Vuṣlat-ı dil-bere lāyıḳ
Sevmesin bi'llāhi yazıḳ
Zāhid-i ebter güzeli

Aġlamaya yañlış şehā
Çekmeyelim taʿab-ı tā
Sev ḥaḳīḳī var rıżā
Dedi peyāmber güzeli

Sevme ṣaḳın ḳaḥbe zeni
Uġradır bir mekre seni
Ādem iseñ diñle beni
Sever olan er güzeli

Olmayacaḳ cāna ḳarīb
Hem-demi olunca raḳīb
Göñlünü ey **Rābī** verip
Sevme ṣaḳın her güzel